

التصنيف الدولي للأمراض المراجعة العاشرة

الجزء الأول
(عربي - فرنسي - إنكليزي)

تعريب
الدكتور عصمت إبراهيم حمود



مُنظمة الصِّحَّة العالمية
المكتب الإقليمي لشرق المتوسط

١٩٩٦

التصنيف الإحصائي الدولي
للأمراض والمشاكل الصحية ذات العلاقة -
المراجعة العاشرة
الجزء الأول
(عربي - فرنسي - إنكليزي)

**INTERNATIONAL STATISTICAL CLASSIFICATION
OF DISEASES AND RELATED HEALTH PROBLEMS - TENTH REVISION (ICD-10)**
Volume 1
(English-French-Arabic)

تعريب
الأستاذ الدكتور عصمت إبراهيم حمود
دكتوراه الصحة العامة " احصاءات حيوية " (بيركلي ، كاليفورنيا)
المستشار الإقليمي سابقا في منظمة الصحة العالمية ، الإسكندرية



مُنظمة الصِّحَّة العالَمِيَّة
المكتب الإقليمي لشرق المتوسط

١٩٩٦

بيانات الفهرسة أثناء النشر

التصنيف الإحصائي الدولي للأمراض والمشاكل الصحية ذات العلاقة - المراجعة العاشرة ، الجزء

الأول (عربي - فرنسي - إنكليزي) = International statistical classification of

diseases and related health problems - Tenth revision (IVD - 10), VOL. 1

(English-French-Arabic) / تعريب عصمت إبراهيم حمود

أ- ط ، 265 ص .

صدرت الطبعة الإنكليزية في جنيف عن 1992 - ISBN 92 4 154419 8

1- التصنيف - أمراض أ- حمود ، عصمت إبراهيم ، تعريب ب- المكتب الإقليمي لمنظمة الصحة العالمية

(رقم تصنيف المكتبة الطبية القومية : WB 1 5) ISBN 92-9021-206-3

إعادة طبع ١٠٠٠ نسخة
٢٠٠٢

ترحب منظمة الصحة العالمية بطلبات الحصول على الإذن بامتساخ أو ترجمة منشوراتها جزئياً أو كلياً وتوجّه الطلبات والاستفسارات في هذا الصدد إلى السيد مدير الإعلام الصحي والطبي، المكتب الإقليمي لمنظمة الصحة العالمية لشرق المتوسط ، ص . ب ٧٦٠٨ القاهرة ١١٣٧١ ، جمهورية مصر العربية ، الذي يسره أن يقدم أحدث المعلومات عن أي تغييرات تطرأ على النصوص ، وعن الخطط الخاصة بالطبعات الجديدة ، وعن الترجمات والطبعات المتكررة المتوافرة .

© منظمة الصحة العالمية ، ١٩٩٦

تتمتع منشورات منظمة الصحة العالمية بالحماية المنصوص عليها في البروتوكول الثاني للاتفاقية العالمية لحقوق الملكية الأدبية ، فكل هذه الحقوق محفوظة للمنظمة .

وإن التسميات المستخدمة في هذه المنشورة ، وطريقة عرض المادة التي تشتمل عليها ، لا يقصد بها مطلقاً التعبير عن أي رأي لأمانة منظمة الصحة العالمية ، بشأن الوضع القانوني لأي قطر ، أو مقاطعة ، أو مدينة ، أو منظمة ، أو لسلطات أي منها ، أو بشأن تعيين حدود أي منها أو تخومها .

ثم إن ذكر شركات بمنتجاتها ، أو منتجات جهة صانعة معينة ، لا يقصد به أن منظمة الصحة العالمية تخصّصها بالتركيبة أو التوصية ، تفضيلاً لها على ما لم يرد ذكره من الشركات أو المنتجات ذات الطبيعة المماثلة .

المحتوى

الصفحة

م

تقديم ، بقلم الدكتور حسين عبد الرزاق الجزائري

المدير الإقليمي لمنظمة الصحة العالمية لشرق المتوسط

و

مقدمة

قائمة التبويب ذات الأرقام الثلاثة

1	أمراض سُعدية [حَمْجِيَّة] [إِنْتَانِيَّة] وطفيلية معينة	الباب الأول
21	الأورام	الباب الثاني
36	أمراض الدم وأعضاء تكوين الدم واضطرابات معينة تتضمن أجهزة المناعة	الباب الثالث
41	أمراض الغدد الصماء [الصُّم] والتغذية والاستقلاب [الأيض] [التمثيل الغذائي]	الباب الرابع
48	الاضطرابات العقلية والسلوكية	الباب الخامس
57	أمراض الجهاز العصبي	الباب السادس
66	أمراض العين وملحقاتها	الباب السابع
72	الاضطرابات بالأذن والنتوء الخُشائِي [الحَلْمِي]	الباب الثامن
75	أمراض الجهاز الدوري [الدوراني] [القلبي الوعائي]	الباب التاسع
87	أمراض الجهاز التنفسي	الباب العاشر
98	أمراض الجهاز الهضمي	الباب الحادي عشر
107	أمراض الجلد والنسيج الخلوي تحت الجلد (اللحمية)	الباب الثاني عشر
114	أمراض الجهاز العضلي الهيكلي والنسيج الضام	الباب الثالث عشر
126	أمراض الجهاز التناسلي البولي	الباب الرابع عشر
138	الحمل والولادة والنفاس	الباب الخامس عشر

146	الباب السادس عشر : حالات مُعَيَّنة تنشأ في الفترة حوالى الولادة
155	الباب السابع عشر : التشوهات والعاهات والشذوذات الصبغوية (شذوذات الكروموسومات)
166	الباب الثامن عشر : الأعراض والعلامات [الدلائل المرضية] والنتائج [الموجودات] السريرية [الاكلينيكية] والمُخبرية [العملية] الشاذة [غير الطبيعية] التي لم تُصنّف في مكان آخر
181	الباب التاسع عشر : الإصابات والتسممات وعواقب أخرى غير معينة للأسباب الخارجية
205	الباب العشرون : الأسباب الخارجية للمَراضة [المرض] [المَرَضِيَّة] أو الإماتة [الوفاة]
241	الباب الحادى والعشرون : عوامل تؤثر في الحالة الصحية وفي الاتصال بالخدمات الصحية
	قوائم خاصة لتبويب الوفيات والمراضة
250	قائمة رقم 1 لتبويب أسباب الوفيات (القائمة المُكثَّفة للوفيات عامة)
253	قائمة رقم 2 لتبويب أسباب الوفيات (القائمة المختارة للوفيات عامة)
255	قائمة رقم 3 لتبويب أسباب الوفيات (القائمة المكثفة لوفيات الرضيع والطفل)
257	قائمة رقم 4 لتبويب أسباب الوفيات (القائمة المختارة لوفيات الرضيع والطفل)
259	قائمة تبويب أسباب المراضة

تقديم

بقلم

الدكتور محمد بن عبد العزيز آل سعود

المرشد العام لهيئة كبار العلماء في المملكة العربية السعودية

يؤمن المكتب الإقليمي لمنظمة الصحة العالمية إيماناً راسخاً بأهمية تعريب العلوم الطبية والصحية ، وضرورة وحتمية تدريسها باللغة الوطنية . لذلك أصدر لكم المعجم الطبي الموحد ، بالتعاون مع مجلس وزراء الصحة العرب واتحاد الأطباء العرب والمنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم . وقد كان للمعجم ، الذي يسرد المصطلحات باللغة الأجنبية مشفوعة بما يقابلها باللغة العربية ، فائدة كبيرة في توحيد المصطلح المستعمل في مشارق الأقطار العربية ومغاربها ، وفي نشر التأليف والتدريس بالعربية ، من خلال توفير التعابير العلمية التي تقي بحاجة المعنى وتكون في نفس الوقت مقبولة سهلة الاستعمال . والمكتب الآن في صدد إصدار الطبعة الرابعة لهذا المعجم بعد تنقيحه وتوسيعه ، بحيث يستوعب كل ما يحتاج إليه الدارس والباحث والمعلم والمتعلم . وقد واكب إصدار المعجم الطبي الموحد إصدار عدد من المعجمات التي تشتمل على شرح وإف ومختصر في نفس الوقت لكل مصطلح ، بحيث تضيف إلى تسجيل التعبير المستعمل تعريفاً له يسهل على القارئ تكوين فكرة واضحة عن المعنى المراد . وقد صدر من هذه السلسلة من المعاجم التخصصية في مختلف العلوم الصحية باللغة العربية « معجم العين وأمراضها » و « معجم الوراثة والعلوم البيولوجية والجزيئية » .

ومن المعروف أنه في كثير من الدول العربية تكتب أوراق المريض بالمستشفى أو بمراكز الرعاية الصحية الأولية باللغة العربية . ومن المؤكد أن أي تقارير ذات صفة رسمية تكون باللغة الوطنية . وعندما يحتاج الأمر التحليل الإحصائي للأمراض والإصابات وأسباب الوفاة ، يكون المرجع هو التصنيف الدولي الذي تتولى منظمة الصحة العالمية مسؤولية إصداره منذ قيامها ، عبر المراجعات المتتالية للتصنيف بدءاً من المراجعة السادسة (١٩٤٧) . لذا تقوم بعض البلدان العربية ، بأعداد متزايدة ، بترجمة هذه المراجعات حسب التعبيرات الشائعة في كل بلد وذلك للاستخدام المحلي . وقد رأى المكتب الإقليمي لمنظمة الصحة العالمية إصدار التصنيف باللغة العربية ليستعمل في كافة الأقطار العربية ، كواحد من المجهودات لتعريب العلوم الطبية والصحية . وكانت أولى المحاولات إصدار « ترجمة عربية موحدة » للمراجعة السادسة .

وكانت بعد ذلك المراجعة التاسعة باللغة العربية وصدرت عام ١٩٨٢ ، ولكن بصورة أخرى . فلم يكن الهدف أن يكون الكتاب معجماً طبياً باللغة العربية الفصحى يرجع إليه الدارسون لمعرفة الترجمة العربية للمصطلحات الأجنبية ، بل إن الهدف الرئيسي أن يكون مرجعاً للعاملين في الحقل الصحي ، من تخصصات ومستويات مختلفة ، الذين يريدون ترميز ما لديهم من مصطلحات باللغة العربية عن الأمراض والإصابات وأسباب الوفاة نحو التحليل الإحصائي لهذه البيانات . لذلك تضمنت الطبعة العربية المصطلحات المستخدمة فعلاً في الأقطار المختلفة ، وكذلك تلك التي وردت ببعض المؤلفات الطبية العربية الموجودة لدى المكتب الإقليمي (بصرف النظر عما إذا كانت لغة عربية فصحى) ، إلى جانب المصطلحات التي وردت بالمعجم الطبي الموحد وبالمعاجم التخصصية . وقد لاقت الطبعة العربية للمراجعة التاسعة نجاحاً كبيراً ، مما اضطر المكتب الإقليمي إلى إعادة طباعتها أكثر من مرة ، كما قامت بعض الدول بطبع أعداد كبيرة منها على نفقتها للتوزيع الواسع داخلياً .

وأمام القارئ هذه الطبعة العربية للمراجعة العاشرة ، على نفس نمط المراجعة التاسعة ولكن مع التوسع ، وهي تعرض التصنيف باللغات العربية ثم الفرنسية ثم الإنكليزية من اليمين إلى اليسار ، ليساعد ذلك على تفهم وتذكر التعبير العربي بالنسبة للذين درسوا الطب باللغات الأجنبية . وقد قام الأخ الكريم الدكتور عصمت حمود بإنجاز هذه الترجمة ، بما له من رأس مال علمي راسخ في مجال الصحة العمومية ، وما له من خبرة مستفيضة بشؤون الإحصاء وتحليل الوضع الصحي الراهن وإتجاهاته .

وإننا لنأمل أن تلقى هذه الطبعة للمراجعة العاشرة للتصنيف ما تستحقه من اهتمام ونقد ، وأن تكون عاملاً يدفع الباحثين والدارسين إلى الإقبال على التأليف والتدريس والكتابة باللغة العلمية العربية .

والله ولي التوفيق .

محمد بن عبد العزيز آل سعود

مقدمة

حين قامت منظمة الصحة العالمية ، انتقلت إليها مسؤولية إصدار المراجعات المتتالية لتصنيف الدولي للأمراض (اعتباراً من المراجعة السادسة ١٩٤٧) ، ويتم اقرار هذه المراجعات من قبل جمعية الصحة العالمية . وعادة تتولى رئاسة المنظمة في جنيف اصدار الطبعة الإنكليزية والطبعة الفرنسية من التصنيف ، على أن تتولى المراكز المتعاونة مع المنظمة في مجال التصنيف الدولي للأمراض ، أو بعض الهيئات الإقليمية أو البلدان ، اصدار تراجم لها بلغات أخرى .

وتقوم بعض البلدان العربية ، في أعداد متزايدة ، بترجمة هذه المراجعات ، وذلك للاستعمال المحلي ، ويدهي أن يكون ذلك حسب التعبيرات والمصطلحات الشائعة في كل بلد . وقام المكتب الإقليمي لمنظمة الصحة العالمية لشرق المتوسط بأولى محاولاته لإعداد التصنيف باللغة العربية بأن أصدر " ترجمة عربية مؤحّدة " للمراجعة السادسة للتصنيف . إلا أنها لم تحقق الهدف المرجو لعدة أسباب . فالمعروف أن هناك مسميات شائعة تختلف من بلد عربي لآخر لنفس المرض . كذلك كانت الترجمة شاملة ، أي حتى مستوى الفئات الفرعية (ذات مستوى الرقم الرابع - Fourth-digit categories) بحيث خرجت الترجمة في نسخة ضخمة الحجم صعبة التداول .

وبعد صدور المراجعة التاسعة للتصنيف الدولي للأمراض ١٩٧٥ ، قام عدد من البلدان العربية بترجمة القائمة المفصلة لفئات الأمراض ذات الأرقام الثلاثة (Tabulation List, three-character categories) ، بينما اكتفى عدد آخر بترجمة القائمة الأساسية للتبويب (Basic Tabulation List) . وباستخدام هذه الترجمات المختلفة ، أصدر المكتب الإقليمي للمنظمة عام ١٩٨٢ الطبعة العربية للجزء الأول من المراجعة التاسعة ، ولم يكن من السهل إصدار الجزء الثاني (الفهرس الأبجدي) باللغة العربية بسبب حدود التقنيات التي كانت متاحة حينئذ . والمعروف أن الجزء الثاني يشمل عدداً من المصطلحات أوسع كثيراً مما يظهر في الجزء الأول . وقد لاقت هذه الطبعة العربية نجاحاً كبيراً ، حتى أن بعض الدول قامت بإعادة طبع أعداد كبيرة منها وعلى نفقتها للتوزيع الواسع داخليا .

هدف الطبعة العربية للتصنيف الدولي للأمراض ، المراجعة العاشرة

الهدف الرئيسي من الكتاب أن يكون مرجعاً للعاملين في الحقل الصحي ، ذوي تخصصات ومن مستويات مختلفة (كالإحصائيين وفنيي الإحصاء والسجلات الطبية وبعض الأطباء

والعاملين بالتمريض) ، الذين يريدون ترميز ما لديهم من مصطلحات بالعربية تتعلق بأسباب المرض والوفاة ، وذلك كخطوة نحو التحليل الإحصائي لهذه البيانات .

وليس الهدف أن يكون الكتاب معجماً طبياً باللغة العربية الفصحى يرجع إليه الدارسون للعلوم الطبية لمعرفة الترجمة العربية لمصطلحات أجنبية . إلا أن ذلك لم يمنع من إدخال بعض الترتيبات التي يؤمل أن تيسر للقارئ التعرف على مثل هذه التراجم العربية ، كما سيرد فيما بعد .

الترميز

بالنسبة للترميز ، ظهرت مشكلة جديدة لأول مرة في المراجعة العاشرة للتصنيف ، حيث أصبح الرمز يتكون من أحد الحروف الهجائية اللاتينية بالإضافة إلى عدد من رقمين (مثلاً : A23) بدلا من عدد ذي ثلاثة أرقام في المراجعات السابقة (مثلاً : 345) . وكان هذا التغيير لمقابلة التوسع الكبير في الحالات والأمراض التي تشملها المراجعة العاشرة ، مع الرغبة في أن يظل الرمز ذا ثلاثة أرقام .

والمعروف أن الخطوه الأولى في الترميز تكون غالبا بخط اليد ، وهنا أصل المشكلة . إذ أن الكتابة السريعة بخط اليد للحروف العربية المفردة سوف تؤدي إلى أخطاء في التبويب ما لم تكن النقاط المتعلقة بالحرف واضحة تماماً وفي موضعها الصحيح (للتفريق ، مثلاً ، بين د ، ذ ، ز ، ع ، غ ، وهكذا) . وبعد دراسة البدائل المختلفة ، رؤي الإبقاء على الرمز دون تغيير ، أي بحرف لاتيني مع الأرقام عربية الأصل (مثلاً : A23) . خاصة أن هناك برامج جاهزة للحاسب الآلي للتحليل الإحصائي مبنية على الرمز كما هو . والاختلاف فقط أن ، مثلاً ، (A15-A19) تكتب (من A١5 إلى A١9) منعاً للالتباس .

المصطلحات والتعبيرات

المفروض أن تطبيق المراجعة العاشرة يبدأ عام ١٩٩٢ ، ولذلك ليس لدى منظمة الصحة العالمية حتى الآن أي تقارير إحصائية بالعربية تستخدم المراجعة العاشرة . كذلك لم تصل رسمياً للمكتب الإقليمي أي تراجم قامت بها دول عربية بالنسبة للمراجعة العاشرة (وإن كان عُرف أن وزارة الصحة بجمهورية مصر العربية قامت فعلاً بإعداد ترجمة عربية على مستوى الفئات ذات

الأرقام الثلاثة (three-character categories). وعلى هذا تضمنت الطبعة العربية الحالية ما هو مستخدم فعلاً بالدول العربية (بصرف النظر عما إذا كان لغة عربية فصحي) ، من واقع تراجم المراجعة التاسعة للتصنيف ، أو مما ورد بالتقارير الدورية الرسمية (مثل التقرير الاحصائي السنوي أو نشرات الأمراض المُعدية) ، بالإضافة إلى المصطلحات التي وردت ببعض المؤلفات الطبية بالعربية الموجودة لدى المكتب الإقليمي ، أو تلك التي وردت ببعض المعاجم العلمية العامة أو المتخصصة (وقد صدر عدد قليل منها من قبل المكتب الإقليمي) .

وفي جميع الأحوال رُوعي أن تشمل المرادفات ، إن وُجدت ، المصطلحات التي وضعها مستشارو المنظمة القائمون بإعداد المراجعة الجديدة والموسعة للمعجم الطبي الموحد . وفي هذه الحالات وضع المصطلح (أو المصطلحات) من المعجم الطبي الموحد بالبنط الثقيل لتمييزه عن باقي المرادفات .

كذلك رُوعي أن تكتب المرادفات كلها في عناوين الأبواب الرئيسية للتصنيف (مثلاً : « الباب الأول : أمراض مُعدية [خَمْجِيَّة] [إنتانية] وطفيلية مُعينة » (من A00 إلى B99)) ، وفي عناوين مجموعات الفئات التشخيصية (مثلاً : التدرن - السل - الدرّن » (من A15 إلى A19)) ، ثم في أوائل الفئات التشخيصية تحت تلك المجموعات (مثلاً : A15 الدرّن [السل] [الدرّن] التنفسي الثابت بالفحص الجرثومي [البكتريولوجي] وبفحص الأنسجة ») .

فإذا كانت المرادفات خاصة بتعبير من كلمة واحدة ، أو بتعبير يكامله ، كتبت تفصلها عن بعضها شارطة (-) ، مثلاً : « A00 الهَيْضَة - الكوليرا » أو « A03 داء الشيغَلَات - الشيغَلِيَّة » . وإذا كانت خاصة بكلمة ضمن مصطلح من عدة كلمات ، كتبت المرادفات داخل اقواس مربعة ، مثلاً « A01 التيفيّة [الحمى التيفودية] [التيفوئيدية] والحمى نظيرة التيفية [الباراتيفودية] » . وأخيراً ، تكتب المرادفات داخل أقواس مستديرة إذا كانت تشير إلى أكثر من كلمة ، مثل : « A24 الرُعَام (الحمى الغُدِيَّة) (السقاوة) والراَعوم [شبيه الرُعَام] [المُلَيُودوزس] » . كذلك رُوعي في كثير من الكلمات وضع علامات التشكيل حتى يتعود القارئ على النطق السليم أو منعاً للالتباس (مثلاً : « أمراض مُعدية [خمجية] مُعوية » وأيضاً « A09 الإسهال والالتهابات [النزلات] المُعدية المعوية » .

وفي بعض الأحيان تُكتب صفة بين قوسين مستديرين بعد اسم المرض . وهذا معناه أن ذكر الصفة مع المرض أو عدم ذكرها لا يغير من الرمز . فمثلاً نجد :

« Q14 أمراض اللسان »

لا يدخل فيه :

- ضخامة اللسان (الخُلْفِيَّة) (Q38)

وهذا معناه أن الفئة « Q14 : أمراض اللسان » لا تضم « ضخامة اللسان » أو « ضخامة اللسان الخُلْفِيَّة » والرمز لكنتا الحالتين واحد هو (Q38).

وقد استخدم التعبير ب ت آ (بدون تحديد آخر) ليقابل التعبير بالإنكليزية :

"NOS=None otherwise specified".

العرض والتفصيل

رؤي أنه من الأفضل عرض التصنيف باللغات الثلاث : الإنكليزية إلى اليسار ، ثم الفرنسية ، ثم العربية إلى اليمين ، بدلاً من الاقتصار على اللغة العربية . وذلك لأسباب أهمها أن العرض باللغات الثلاث يساعد على تفهم وتذكر المسميات العربية ، خصوصاً بالنسبة للذين درسوا بلغات أجنبية أو تعودوا على المصطلحات الأجنبية . ولذلك غالباً ما كانت الترجمات التي قامت بها بلدان الإقليم باللغة العربية إلى جانب إحدى اللغات الأجنبية (إما الإنكليزية أو الفرنسية) . كذلك فإن التصنيف كما اعتمدته جمعية الصحة العالمية كان بهاتين اللغتين الإنكليزية والفرنسية . وقد كتب الرمز على كل من الجانب الأيمن والجانب الأيسر ، دون العمود الأوسط باللغة الفرنسية .

وتضم الطبعة العربية الحالية معظم محتويات الجزء الأول من المراجعة العاشرة للتصنيف الدولي للأمراض ، مع الاكتفاء بمستوى قائمة فئات الأمراض ذات الأرقام الثلاثة (three-character categories) ، إذ لا تقوم الدول بترميز مصطلحات عربية أكثر تفصيلاً من ذلك . صحيح أن المستشفيات الكبرى في بعض الدول العربية تقوم بترميز الأمراض على مستوى الفئات الفرعية (أي الرقم الرابع أو حتى الخامس) ، لكن في كل هذه الأحوال تكون المصطلحات بالإنكليزية .

لكن رؤي أيضا ذكر عدد من المصطلحات التي نصّ التصنيف على ضمها أو استبعادها (inclusion or exclusion terms) ، سواء على مستوى الباب الرئيسي ، أو مجموعات الفئات ، أو الفئات التشخيصية نفسها ، بقدر ما يُعتقد أن هذه الإضافات تساعد على دقة الترميز . ومن أمثلة ذلك ما يشير إلى اختلاف بين المراجعتين التاسعة والعاشر (مثلا : « الباب الأول : أمراض مُعْدِيَة [حَمْجِيَة] [إِنْتَانِيَة] وطفيلية معينة . يدخل فيه : الكُرْاز [التَّانُوس [الوليدي ، ، ، ،) حيث أن ذلك المرض كان يقع في الباب الخامس عشر من المراجعة التاسعة . كذلك « A15 تدرن بالاعضاء الأخرى للجسم . يدخل فيه : تدرن العظام والمفاصل ، تدرن الجهاز البولي التناسلي ، تدرن الأمعاء والصفاق [اليريتون] . ، ، ، ، حيث أن كلا من هذه الحالات كان فئة منفصلة في المراجعة التاسعة) . كما اضيفت المصطلحات الشائعة التي قد لا يظهر بوضوح أنها تقع ضمن (أو خارج) إحدى الفئات أو المجموعات حسب نص كلماتها (مثلا : A09 الإسهال والالتهابات [النزلات] المُعْدِيَة المعوية المفترض أن منشأها عدوى . يدخل فيه : الإسهال أو التهاب الأمعاء (نزلة معوية) ب ت آ .) .

وقد ذُكرت في آخر الطبعة العربية القوائم الخاصة لتبويب أسباب الوفيات والمراضة (مع ما يقابلها من رموز الفئات التشخيصية) . وقد كتبت هذه القوائم الخاصة للتبويب باللغة العربية فقط ما دامت الفئات التشخيصية المقابلة قد سبق ذكرها باللغات الثلاث .

وختاما ، فالأمل كبير أن تسهم هذه الطبعة العربية نحو زيادة التقارب بين التسميات العربية المختلفة للأمراض ، وبالتالي أن يؤدي إلى تحسن مقارنة البيانات المُبْنِيَة على ترميز المصطلحات العربية .

والله ولي التوفيق . ﴿ ربنا لا تؤاخذنا إن نسينا أو أخطأنا ﴾

« صدق الله العظيم »

د . عصمت إبراهيم حمود

سبتمبر ١٩٩٦

CHAPTER I

CERTAIN INFECTIOUS AND PARASITIC DISEASES (A00-B99)

Excludes:

- carrier or suspected carrier of infectious disease (Z22)
- certain localized infections (see body system-related ICD chapters)
- infectious and parasitic diseases complicating pregnancy, childbirth and the puerperium (but includes obstetrical tetanus and human immunodeficiency virus [HIV] disease) (O98)
- infectious and parasitic diseases specific to the perinatal period (except tetanus neonatorum, congenital syphilis, perinatal gonococcal infection and perinatal human immunodeficiency virus [HIV] disease) (P35-P39)
- influenza and other acute respiratory infections (J00-J22)

INTESTINAL INFECTIOUS DISEASES (A00-A09)

Excludes:

- helminthiasis (B65-B83)

CHAPITRE I

CERTAINES MALADIES INFECTIEUSES ET PARASITAIRES (A00-B99)

A l'exclusion de :

- sujet porteur ou suspecté porteur d'une maladie infectieuse (Z22)
- certaines infections localisées (voir les chapitres relatifs aux divers systèmes, appareils et organes)
- maladies infectieuses et parasitaires de la mère compliquant la grossesse, l'accouchement et la puerpéralité (à l'exception du tétanos obstétrical et des maladies dues au virus de l'immunodéficience humaine [VIH]) (O98)
- infections spécifiques de la période périnatale (à l'exception du tétanos néonatal, de la syphilis congénitale, des infections périnatales à gonocoques et des maladies périnatales due au virus de l'immunodéficience humaine [VIH]) (P35-P39)
- grippe et autres affections aiguës des voies respiratoires (J00-J22)

MALADIES INTESTINALES INFECTIEUSES (A00-A09)

A l'exclusion de :

- helminthiasis (B65-B83)

الباب الأول

أمراض مُعدية [حَمجية] [انتانية] وطفيلية مُعينة (من A00 إلى B99)

لا يدخل فيه :

- حامل أو حامل مشتبّه لمرض مُعدٍ (Z22)

- عدوى موضعية مُعينة (انظر أقسام التصنيف المتعلقة بجهاز الجسم) .

- الأمراض المُعدية والطفيلية المخالطة للحمل والولادة والنَّفاس (ولكن ، من بين ما يدخل فيه : الكزاز [التَّانوس] وكذلك مرض تسبّب عن فيروس عوز المناعة البشري أي فيروس الإيدز ، كمضاعفات للتوليد) (O98)

- أمراض مُعدية وطفيلية خاصة بالفترة حوَالِي الولادة (ولكن ، من بين ما يدخل فيه . الكزاز [التَّانوس] الوليدي والزَّهري [الأفرنجي] [السفلس] الخَلقي [الولادي] ، والعدوى حوَالِي الولادة بمكورات السيلان [المكورات البَنِيَّة] [الجُونوكوك] ومرض في فترة حوَالِي الولادة تسبّب عن فيروس الإيدز) (من P35 إلى P39)
- النزلة الوافدة [الانفلونزا] وغيرها من العَدَاوى [الأَخماج] الحادة بالجهاز التنفسي (من J00 إلى J22)

أمراض مُعدية [حَمجية] معوية - أمراض الأمعاء الإِنتانية (من A00 إلى A09)

لا يدخل فيه :

- الدُّوَاد - العدوى الديدانية (من B65 إلى B83)

A00 Cholera	Choléra	الهِنْضَةُ - الكوليرا	A00
A01 Typhoid and paratyphoid fevers	Fièvres typhoïde et paratyphoïde	الحمى التيفوئيدية [التيفوئيدية] والحمى نظيرة التيفوئيدية [البارتيفوئيدية]	A01
A02 Other Salmonella infections	Autres salmonelloses	عداوى [أخماج] سلمونيَّة أخرى يدخل فيه : - عدوى أو انسمام [تسمم] منقول بالغذاء بأي أنواع أخرى من السلمونيَّة [السلمونيَّة]	A02
Includes: - infection or foodborne intoxication due to any <i>Salmonella</i> species other than <i>S.typhi</i> and <i>S.paratyphi</i>	Comprend: infection ou intoxication alimentaire due à toute espèce de <i>Salmonella</i> , sauf <i>S. typhi</i> et <i>S. paratyphi</i>		
A03 Shigellosis	Shigellose	داء الشيغللات - الشيغلَّة يدخل فيه : - الزُّحار الغُصوي - الدوسنتاريا الباسِلِيَّة ب ت أ	A03
Includes: - bacillary dysentery NOS	Comprend - dysenteric bacillaire SAI		
A04 Other bacterial intestinal infections	Autres infections intestinales bactériennes	عداوى جُرثومية [بكتيرية] معوية أخرى يدخل فيه : - عدوى معوية بالإشريكية القولونية لا يدخل فيه : - انسمام [تسمم] غذائي جرثومي [بكتيري] (A05)	A04
Includes: - <i>E.coli</i> enteritis	Comprend: - entérite à <i>Escherichia coli</i>		
Excludes: - foodborne intoxications, bacterial (A05)	A l'exclusion de: - intoxications bactériennes d'origine alimentaire (A05)		
- tuberculous enteritis (A18)	- entérite tuberculeuse (A18)	- تدْرُن [سُل] [دَرَن] مَعَوِي (A18)	
A05 Other bacterial foodborne intoxications	Autres intoxications alimentaires d'origine bactériennes	أنواع أخرى من التسمم الغذائي الجرثومي	A05
Excludes: - toxic effect of noxious foodstuffs (T61,T62)	A l'exclusion de: - effets toxiques de denrées alimentaires nocives (T61, T62)	لا يدخل فيه : - التأثير السام لمواد ضارة تُؤكل للغذاء (من T61 إلى T62)	
A06 Amoebiasis	Amibiase	داء الأميبات - زُّحار أميبي [مَحْوَل] - دوسنتاريا أميبية - الأميبِيَّة يدخل فيه : - الخُراج الأميبي	A06
Includes: - amoebic abscess	Comprend: - abcès amibien		
A07 Other protozoal intestinal diseases	Autres maladies intestinales à protozoaires	أمراض الأمعاء الناجمة عن أنواع أخرى من الحيوانات الأوالي [البروتوزوا]	A07
A08 Viral and other specified intestinal infections	Infections virales intestinales et autres infections intestinales précisées	عدوى معوية فيروسية [حُموية] وأنواع أخرى مُحددة من العدوى المعوية	A08

A09 Diarrhoea and gastroenteritis of presumed infectious origin

Includes:

- diarrhoea, enteritis NOS

**TUBERCULOSIS
(A15-A19)**

Excludes:

- congenital tuberculosis (P37)
- pneumoconiosis associated with tuberculosis (J65)
- sequelae of tuberculosis (B90)
- silicotuberculosis (J65)

A15 Respiratory tuberculosis, bacteriologically and histologically confirmed

A16 Respiratory tuberculosis, not confirmed bacteriologically or histologically

Includes:

- (respiratory) tuberculosis NOS

A17⁺ Tuberculosis of nervous system

Diarrhée et gastro-entérite
d'origine présumée infectieuse

Comprend :

- diarrhée, entérite SAI

**TUBERCULOSE
(A15-A19)**

A l'exclusion de :

- tuberculos congénitale (P37)
- pneumoconiose associée à une tuberculose (J65)
- séquelles de tuberculose (B90)
- silico-tuberculose (J65)

Tuberculose de l'appareil respiratoire, avec confirmation bactériologique et histologique

Tuberculose de l'appareil respiratoire, sans confirmation bactériologique ou histologique

Comprend:

- tuberculose (respiratoire) SAI

Tuberculose du système nerveux

A09 الإسهال والالتهابات [النزلات] المعدية المعوية

المفترض أن منشأها عدوى

يدخل فيه :

- الإسهال ، أو التهاب الأمعاء [نزلة معوية] ب ت آ

**التدرن - السل - الدرن
(من A15 إلى A19)**

لا يدخل فيه :

- التدرن الولادي [الخلقي] (P37)
- تَغَبُّر الرئة [السُّحار] المصحوب بالتدرن (J65)

- العقابيل [الأثار المتأخرة]

- للتدرن [الدرن] (B90)

- السار السيليبي التدرني (J65)

A15 التدرن [الدرن] التنفسي الثابت بالفحص الجرثومي

[البكتريولوجي] وفحص الأنسجة

A16 تدرن تنفسي لم يثبت بالفحص الجرثومي

أو بفحص الأنسجة

يدخل فيه :

- تدرن ، أو تدرن تنفسي ب ت آ

A17⁺ تدرن الجهاز العصبي

A18⁺ Tuberculosis of other organs**Includes:**

tuberculosis of:

- bones and joints
- genitourinary system
- lymph nodes (**but excludes:**
intrathoracic and tracheobronchial lymph nodes
(A15, A16))
- intestines, peritoneum and mesenteric glands
- other specified organs

A19 Miliary tuberculosis**Includes:**

- disseminated tuberculosis
- generalized tuberculosis
- tuberculous polyserositis

**CERTAIN ZONOTIC
BACTERIAL DISEASES
(A20-A28)**

A20 Plague**A21 Tularaemia****A22 Anthrax****A23 Brucellosis****Includes:**

- Malta fever
- Mediterranean fever
- undulant fever

Tuberculose d'autres organes**Comprend:**

tuberculose :

- des os et des articulations
- de l'appareil génito-urinaire
- adénopathie tuberculeuse périphérique (mais à l'exclusion d'adénopathie tuberculeuse trachéo-bronchique et intrathoracique (A15,A16))
- de l'intestin, du péritoine et des ganglions mésentériques
- d'autres organes précisés

Tuberculose miliaire**Comprend:**

- tuberculose disséminée
- tuberculose généralisée
- polysérite tuberculeuse

**CERTAINES ANTHROPOZOONOSES
BACTÉRIENNES
(A20-A28)**

Peste**Tularémie****Charbon****Brucellose****Comprend :**

- fièvre de Malte
- fièvre méditerranéenne
- fièvre ondulante

A18⁺ تدرن بالأعضاء الأخرى للجسم

يدخل فيه :

تدرن [سل] :

- العظام والمفاصل
- الجهاز البولي التناسلي
- العقد اللمفية [الغدد اللمفاوية] (لكن تُستبعد :
- العقد داخل الصدر والعقد الرغامية القصبية
- [القصبية الشعبية] (من A15 إلى A16)
- الأمعاء والصفاق [البريتون] وعقد المساريق -
- تدرن البطن

- أعضاء أخرى محدّدة

A19 التدرن الدُخني [الدُخيني]

يدخل فيه :

- التدرن المُتَقَر [المنتشر]
- التدرن المُعَمَّم
- الالتهاب التدرني الشامل للأغشية المُصَلية

**أمراض جرثومية [بكتيرية] مُعَيَّنة
من مصدر حيواني
(من A20 إلى A28)**

A20 الطاعون**A21 التولاريمية - التولاريميا - حمى الأرنب****A22 الجَمرة الخبيثة - الحمى الفحمية****A23 داء البروسيلات - البروسيلية**

يدخل فيه :

- الحمى المالطية
- حمى البحر المتوسط
- الحمى المتموجة

A24 Glanders and melioidosis	Morve et mélioïdose	A24 الرُعَام (الحمى الغُدِّيَّة) (السقاوة) والرَاعُوم (المَلِيُودُوزْس) (شَبِيهِ الرُعَام)
A25 Rat-bit fevers	Fièvres causées par morsure de rat	A25 حمى عضه الجُرَذ [الفَار]
A26 Erysipeloid	Erysipéloïde	A26 الحَمْرَانِيَّة - شَبِيهَةُ الحُمْرَةِ
A27 Leptospirosis	Leptospirose	A27 دَاءُ اللِّبْتُوسِيَايِرِيَّة - دَاءُ فَايِل - مرض قطع الخنازير
A28 Other zoonotic bacterial diseases, not elsewhere classified	Autres anthroponozoonoses bactériennes, non classées ailleurs	A28 أمراض جرثومية [بكتيرية] أخرى من مصدر حيواني لم تُصنَّف في مكان آخر
OTHER BACTERIAL DISEASES (A30-A49)	AUTRES MALADIES BACTÉRIENNES (A30-A49)	أمراض جرثومية [بكتيرية] أخرى (من A30 إلى A49)
A30 Leprosy [Hansen's disease] Excludes: - sequelae of leprosy (B92)	Lèpre [maladie de Hansen] A l'exclusion de : - séquelles de lèpre (B92)	A30 الجُدَام - مرض هانسن لا يدخل فيه : - عقابيل الجُدَام - النتائج المتأخرة للجُدَام (B92)
A31 Infection due to other mycobacteria	Infections dues à d'autres mycobactéries	A31 عدوى ناجمة عن متفطرات [ميكوبكتيريا] [جراثيم فطرية] أخرى
A32 Listeriosis	Listériose	A32 داء الليستريات
A33 Tetanus neonatorum	Tétanos néonatal	A33 كَزَاز [تَتَانُوس] الوليد [حديثي الولادة]
A34 Obstetrical tetanus	Tétanos obstétrical	A34 الكَزَاز [التَتَانُوس] التَّوَلِيدِي (كمضاعفة للتوليد)
A35 Other tetanus Includes: - tetanus NOS	Autres formes de tétanos Comprend: - tétanos SAI	A35 صور أخرى من الكَزَاز [التَتَانُوس] يدخل فيه : - كَزَاز [تَتَانُوس] ب ت أ
A36 Diphtheria	Diphthérie	A36 الخُنَّاق - الخانوق - الدفتريا
A37 Whooping cough	Coqueluche	A37 الشاهوق - السعال الديكي
A38 Scarlet fever Excludes: - streptococcal sore throat (J02)	Scarlatine A l'exclusion de: - angine à streptocoques (J02)	A38 الحمى القُرْمِزِيَّة لا يدخل فيه : - التهاب الحلق بالمكورات العنقودية [السَّبْجِيَّة] (J02)
A39 Meningococcal infection	Infection à méningocoques	A39 العدوى بالمكورات السحائية [المَنَنْجُوكُوك]

A40 Streptococcal septicaemia

Excludes:

- during labour (O75)
- following abortion or ectopic or molar pregnancy (O03-O08)
- following immunization (T88)
- following infusion, transfusion or therapeutic injection (T80)
- neonatal (P36)
- postprocedural (T81)

- puerperal (O85)

A41 Other septicaemia

Excludes:

- bacteraemia NOS (A49)
- toxic shock syndrome (A48)
- (those mentioned under A40)

A42 Actinomycosis

Excludes:

- actinomycetoma (B47)

A43 Nocardiosis

A44 Bartonellosis

A46 Erysipelas

Excludes:

- postpartum or puerperal e. (O86)

Septicémie à streptocoques

A l'exclusion de:

- au cours de l'accouchement (O75)
- consécutive à avortement, grossesse extra-utérine ou molaire (O03-O08)
- consécutive à vaccination (T88)
- consécutive à perfusion, transfusion ou injection thérapeutique (T80)
- néonatale (P36)
- après un acte à visée diagnostique et thérapeutique (T81)

- puerpérale (O85)

Autres septicémies

A l'exclusion de:

- bactériémie SAI (A49)
- syndrome du choc toxique (A48)
- (comme sous-mentionné à A40)

Actinomycose

A l'exclusion de :

- actinomycétome (B47)

Nocardiose

Bartonellose

Erysipèle

A l'exclusion de :

- du post-partum ou puerpéral (O86)

A40 إنتانيمية [تسمم دموي] [انتان دموي]
بالعقديات [الميكروب العقدي]

لا يدخل فيه :

- أثناء الولادة (O75)
- عقب الإجهاض أو الحمل خارج الرحم أو الحمل العنقاري (من O03 إلى O08)
- عقب التمنيع [التطعيم] (T88)
- الناجم عن النقع [التسريب] أو نقل الدم أو الحقن [الزرق] العلاجي (T80)
- في حديثي الولادة (P36)
- عقب إجراءات - تال لإجراءات (T81)

- بعد الولادة (الحمى النفاسية) (O85)

A41 أنواع أخرى من الإنتانيمية [التسمم الدموي]
لا يدخل فيه :

- تجرثم الدم ب ت أ (A49)
- متلازمة الصدمة السمية (A48)
- (ما سبق ذكره تحت A40)

A42 داء الشعيات - العدوى بالفطر الشعاعي
لا يدخل فيه :

- الورم الإفطوري [الفطروم] الشعاعي (B47)

A43 داء النوكارديات

A44 داء البروتونيالات

A46 الحمرة

لا يدخل فيه :

- الحمرة النفاسية [بعد الولادة] (O86)

A48 Other bacterial diseases,
not elsewhere classified

Includes:

- gas gangrene

A49 Bacterial infection of unspecified site

Includes:

- bacteraemia NOS

Excludes:

- rickettsial infection NOS (A79)
- spirochaetal infection NOS (A69)

**INFECTIONS WITH A PREDOMINANTLY
SEXUAL MODE OF TRANSMISSION**

(A50-A64)

Excludes:

- human immunodeficiency virus [HIV] disease (B20-B24)
- nonspecific and nongonococcal urethritis (N34)
- Reiter's disease (M02)

A50 Congenital syphilis

A51 Early syphilis

Includes:

- primary and secondary syphilis

Autres maladies bactériennes,
non classées ailleurs

Comprend :

- gangrène gazeuse

Infection bactérienne, siège non précisé

Comprend:

- bactériémie SAI

A l'exclusion de :

- infection à rickettsies SAI (A79)
- infection à spirochètes SAI (A69)

**INFECTIONS DONT LE MODE
DE TRANSMISSION EST
ESSENTIELLEMENT SEXUEL**

(A50-A64)

A l'exclusion de:

- maladies dues au virus de l'immunodéficience humaine [VIH] (B20-B24)
- urétrite non spécifique et non gonococcique (N34)
- syndrome de Reiter (M02)

Syphilis congénitale

Syphilis précoce

Comprend :

- syphilis primaire et secondaire

A48 أمراض جرثومية [بكتيرية] أخرى
لم تُصنّف في مكان آخر

يدخل فيه :

- مُوَات غازية - غُثَرِينَا غازية

A49 عدوى جرثومية في مواضع غير محدّدة

يدخل فيه :

- تجرثم الدم ب ت أ

لا يدخل فيه :

- عدوى بالريكتسيات [الرّيكتسيّة] ب ت أ (A79)

- عدوى بالملتويات ب ت أ (A69)

عدوى تنتقل في غالبيتها
بالاتصال الجنسي [عن طريق الجنس]

(من A50 إلى A64)

لا يدخل فيه :

- مرض تسبّب عن فيروس عوز المناعة البشري
[الإيدز] (من B20 إلى B24)

- التهاب الإحليل [مجرى البول]

اللانوعي [غير النوعي] وغير السيلاني (N34)

- داء رايتّر (M02)

A50 الإفرنجي [السفلس] [الزُهري] الولادي [الخُلقي]

A51 السفلس [الزُهري] المبكر - الإفرنجي الأولي

يدخل فيه :

- الإفرنجي [الزُهري] الأولي والثانوي

A52 Late syphilis	Syphilis tardive	A52 الإفرنجي [الزهري] المتأخر [الآجل]
Includes:	Comprend :	يدخل فيه :
- cardiovascular syphilis ⁺	- syphilis cardio-vasculaire ⁺	- أفرنجي الجهاز القلبي الوعائي ⁺
- neurosyphilis	- syphilis nerveuse	- أفرنجي الجهاز العصبي - الإفرنجي العصبي
- syphilitic gumma	- gomme syphilitique	- صمغة الإفرنجي [الزهري]
- tertiary syphilis	- syphilis tertiaire	- الإفرنجي الثالثي
- syphilis, stage unspecified, of bone, liver, lung ⁺	- syphilis, stade non précisé: osseuse, hépatique ou pulmonaire ⁺	- الإفرنجي ، دون تحديد طوره ، بالعظام أو الكبد أو الرئة ⁺
A53 Other and unspecified syphilis	Syphilis, autres et sans précision	A53 أنواع أخرى أو غير محدّدة من الإفرنجي [الزهري]
A54 Gonococcal infection	Infection gonococcique	A54 عدوى بمكورات السيلان [المكورات البنية]
		[المزدوجات البنية] [الجونوكوك]
Includes:	Comprend :	يدخل فيه :
- acute or chronic genitourinary infection, or infection of other sites	- infection aiguë ou chronique de l'appareil génito-urinaire, ou d'autres localisations	- عدوى حادة أو مزمنة بالجهاز البولي التناسلي أو بمواضع أخرى
A55 Chlamydial lymphogranuloma (venereum)	Lymphogranulomatose vénérienne à <i>Chlamydia</i>	A55 الحُبيّوم [الورم الحُبَيْبِي] اللمفي المُتَدَثري [نتيجة المتدثرات أو الكلاميديا] (الزهري)
A56 Other sexually transmitted chlamydial diseases	Autres infections à <i>Chlamydia</i> transmises par voie sexuelle	A56 أمراض أخرى تنتقل عن طريق الجنس تسببها المتدثرة [الكلاميديا]
A57 Chancroid	Chancre mou	A57 قُرَيْح - القُرْحة الرخوة - قُرْح لين
A58 Granuloma inguinale	Granulome inguinal	A58 حُبَيْبُوم [ورم حُبَيْبِي] إربي
A59 Trichomoniasis	Trichomonase	A59 داء المُشْعَرَات [الوحيدات المُشْعرة] - التريكوموناسية
A60 Anogenital herpesviral [herpes simplex] infection	Infection ano-génitale par le virus de l'herpès [herpes simplex]	A60 عدوى شرجية تناسلية بفيروس الحلا البسيط [الفيروس الحَلِيَّة]
A63 Other predominantly sexually transmitted diseases, not elsewhere classified	Autres maladies dont le mode de transmission est essentiellement sexuel, non classées ailleurs	A63 أمراض أخرى تنتقل في غالبيتها عن طريق الجنس لم تُصنّف في مكان آخر
A64 Unspecified sexually transmitted disease	Maladie sexuellement transmise, sans précision	A64 مرض غير محدّد ينتقل عن طريق الجنس

OTHER SPIROCHAETAL DISEASES (A65-A69)

Excludes:

- leptospirosis (A27)

A65 Nonvenereal syphilis [Bejel]

A66 Yaws [framboesia]

A67 Pinta [carate]

A68 Relapsing fevers

A69 Other spirochaetal infections

OTHER DISEASES CAUSED BY CHLAMYDIAE (A70-A74)

A70 *Chlamydia psittaci* infection

Includes:

- ornithosis, psittacosis

A71 Trachoma

Excludes:

- sequelae of trachoma (B94)

A74 Other diseases caused by chlamydiae

RICKETTSIOSES (A75-A79)

Excludes:

- arthropod-borne viral fevers
(A90-A95)

AUTRES MALADIES À SPIROCHÈTES (A65-A69)

A l'exclusion de:

- leptospire (A27)

Syphilis non vénérienne [Béjel]

Pian [framboesia]

Pinta [caraté]

Fièvres récurrentes [borrélioses]

Autres infections à spirochètes

AUTRES MALADIES À CHLAMYDIA (A70-A74)

Infection à *Chlamydia psittaci*

Comprend :

- ornithose, psittacose

Trachome

A l'exclusion de :

- séquelles de trachome (B94)

Autres infections à *Chlamydia*

RICKETTSIOSES (A75-A79)

A l'exclusion de :

- fièvres à virus transmises par
les arthropodes (A90-A95)

أمراض أخرى تسببها اللولبيات [الملتويات] (من A65 إلى A69)

لا يدخل فيه :

- داء البريتميات - الليبتوسبايرية (A27)

A65 البجل - الإفرنجي الازهري

A66 العوز - الداء العلقي - التوتية

A67 البنتا - داء البقع [المبقع]

A68 الحمى الراجعة [الناكسة]

A69 عداوى [أخماج] أخرى تسببها الملتويات [اللولبيات]

أمراض أخرى تسببها المتدثرات [الكلاميديا] [الحراشف البرعمية] (من A70 إلى A74)

A70 عدوى بالمتدثرة [الكلاميديا] البغائية

يدخل فيه :

- الداء البغائي - الحمى الطيرية [اورنثوزس]

A71 الحخر - التراكوما - التراخوما - الرمد الحبيبي

لا يدخل فيه :

- عقابيل [الآثار المتأخرة] للإصابة بالتراكوما (B94)

A74 أمراض أخرى ناجمة عن المتدثرات [الكلاميديا]

أمراض الريكتسيات (من A75 إلى A79)

لا يدخل فيه :

- الحميات الفيروسية المنقولة بالمفصليات

(من A90 إلى A95)

A75 Typhus fever

Includes:

- louse-borne (epidemic) typhus
- other typhus, typhus NOS

A77 Spotted fever [tick-borne rickettsi]

A78 Q fever

A79 Other rickettsioses

Includes:

- rickettsial infection NOS

**VIRAL INFECTIONS OF T
CENTRAL NERVOUS SYS M
(A80-A89)**

Excludes:

- sequelae of poliomyelitis (B91)
- sequelae of viral encephalitis (B94)

A80 Acute poliomyelitis

A81 Slow virus infections of central nervous tem

Includes:

- subacute encephalopathy

A82 Rabies

A83 Mosquito-borne viral encephalitis

A84 Tick-borne viral encephalitis

Typhus

Comprend :

- typhus épidémique (à poux)
 - autres typhus, typhus SAI
- Fièvre pourprée [rickettsioses à tiques]

Fièvre Q

Autres rickettsioses

Comprend :

- infection à rickettsies SAI

**INFECTIONS VIRALES DU
SYSTÈME NERVEUX CENTRAL
(A80-A89)**

A l'exclusion de :

- séquelles de: poliomyélite (B91)
- séquelles d'encéphalite virale (B94)

Poliomyélite aiguë

Infections lentes à virus, du système nerveux central

Comprend :

- encéphalopathie subaiguë
- Rage
- Encéphalite virale transmise par des moustiques
- Encéphalite virale transmise par des tiques

A75 حمى التيفوس - الحمى النَّمْشِيَّة

يدخل فيه :

- حمى التيفوس المنقولة بالقمل - التيفوس الوبائي
 - الأنواع الأخرى من حمى التيفوس ، تيفوس ب ت آ
- الحمى المبقعة - حمى التيفوس المنقولة بالقراد

A77

A78 حمى كيو

A79

الأمراض الريكتسية الأخرى

يدخل فيه :

- عدوى بالريكتسيات ب ت آ

عداوى فيروسية تصيب الجهاز العصبي المركزي

(من A80 إلى A89)

لا يدخل فيه :

- عقابيل [الآثار المتأخرة] لشلل الأطفال (B91)
- عقابيل [الآثار المتأخرة] لالتهاب الدماغ الفيروسي (B94)

A80 التهاب سنجابية النخاع الحاد - شلل الأطفال الحاد

A81 عداوى فيروسية بطيئة بالجهاز العصبي المركزي

يدخل فيه :

- اعتلال الدماغ تحت الحاد [دون الحاد]

A82

داء الكلب - السعار

A83 التهاب الدماغ [المخ] بفيروس منقول بالبعوض

A84

التهاب الدماغ [المخ] بفيروس منقول بالقراد

A85 Other viral encephalitis, not elsewhere classified	Autres encéphalites virales, non classées ailleurs	A85 أنواع أخرى من التهاب الدماغ الفيروسي
Excludes:	A l'exclusion de :	لم تُصنّف في مكان آخر لا يدخل فيه :
<ul style="list-style-type: none"> - benign myalgic encephalomyelitis (G93) - encephalitis due to: <ul style="list-style-type: none"> • herpesvirus [herpes simplex] (B00) • measles virus (B05) • poliomyelitis virus (A80) • zoster (B02) - lymphocytic choriomeningitis (A87) 	<ul style="list-style-type: none"> - encéphalomyélite myalgique bénigne (G93) - encéphalite (due au virus de): <ul style="list-style-type: none"> • herpès [herpes simplex] (B00) • morbillieuse (B05) • poliomyélite (A80) • zostérienne (B02) - chorioméningite lymphocytaire (A87) 	<ul style="list-style-type: none"> - التهاب الدماغ والنخاع العضلي المؤلم الحميد (G93) - التهاب الدماغ [المخ] بسبب : <ul style="list-style-type: none"> • الحلا البسيط [الفيروس الحلثي] (B00) • فيروس الحصبة (B05) • فيروس شلل الأطفال (A80) • الحلا النطاقي - الهربس زoster (B02) - التهاب السحايا والمشيميات اللمفي [الليمفاوي] (A87)
A86 Unspecified viral encephalitis	Encéphalite virale, sans précision	A86 التهاب الدماغ [المخ] الفيروسي غير المحدد
A87 Viral meningitis	Méningite virale	A87 الالتهاب السحائي الفيروسي
Includes:	Comprend :	يدخل فيه :
<ul style="list-style-type: none"> - enteroviral meningitis⁺ - lymphocytic choriomeningitis 	<ul style="list-style-type: none"> - méningite à entérovirus⁺ - chorioméningite lymphocytaire 	<ul style="list-style-type: none"> - الالتهاب السحائي الناجم عن الفيروس المعوي⁺ - التهاب السحايا والمشيميات اللمفي [الليمفاوي]
Excludes:	A l'exclusion de :	لا يدخل فيه :
<ul style="list-style-type: none"> - meningitis due to: <ul style="list-style-type: none"> • herpesvirus (B00) • measles virus (B05) • mumps virus (B26) • poliomyelitis virus (A80) • zoster (B02) 	<ul style="list-style-type: none"> - méningite (due au virus de) : <ul style="list-style-type: none"> • herpès [herpes simplex] (B00) • morbillieuse (B05) • ourlienne (B26) • poliomyélite (A80) • zostérienne (B02) 	<ul style="list-style-type: none"> - الالتهاب السحائي بسبب : <ul style="list-style-type: none"> • الحلا البسيط [الفيروس الحلثي] (B00) • فيروس الحصبة (B05) • فيروس النكاف (B26) • فيروس شلل الأطفال (A80) • الحلا النطاقي - الهربس زoster (B02)
A88 Other viral infections of central nervous system, not elsewhere classified	Autres infections virales du système nerveux central, non classées ailleurs	A88 عدوى فيروسية أخرى بالجهاز العصبي المركزي
A89 Unspecified viral infection of central nervous system	Infection virale du système nerveux central, sans précision	A89 لم تُصنّف في مكان آخر عدوى فيروسية غير محدّدة بالجهاز العصبي المركزي

ARTHROPOD-BORNE VIRAL FEVERS AND VIRAL HAEMORRHAGIC FEVERS

(A90-A99)

- A90 Dengue fever [classical dengue]
 A91 Dengue haemorrhagic fever
 A92 Other mosquito-borne viral fevers
Includes:
 - West Nile fever
 - Rift Valley fever
 A93 Other arthropod-borne viral fevers,
 not elsewhere classified
 A94 Unspecified arthropod-borne viral fever
 A95 Yellow fever
 A96 Arenaviral haemorrhagic fever
Includes:
 - Lassa fever
 A98 Other viral haemorrhagic fevers,
 not elsewhere classified
 A99 Unspecified viral haemorrhagic fever

VIRAL INFECTIONS CHARACTERIZED BY SKIN AND MUCOUS MEMBRANE LESIONS

(B00-B09)

- B00 Herpesviral [herpes simplex] infections
Excludes:
 - congenital herpesviral infection (P35)
 - herpangina (B08)

FIÈVRES VIRALES TRANSMISES PAR DES ARTHROPODES ET FIÈVRES VIRALES HÉMORRAGIQUES

(A90-A99)

- Dengue [dengue classique]
 Fièvre hémorragique due au virus de la dengue
 Autres fièvres virales transmises par des moustiques
Comprend :
 - fièvre West Nile
 - fièvre de la vallée du Rift
 Autres fièvres virales transmises par
 des arthropodes, non classées ailleurs
 Fièvre virale transmise par des arthropodes,
 sans précision
 Fièvre jaune
 Fièvre hémorragique à arénavirus
Comprend :
 - fièvre de Lassa
 Autres fièvres hémorragiques virales,
 non classées ailleurs
 Fièvre hémorragique virale, sans précision

INFECTIONS VIRALES CARACTÉRISÉES PAR DES LÉSIONS CUTANÉO-MUQUEUSES

(B00-B09)

- Infections par le virus de l'herpès
 [herpes simplex]
A l'exclusion de :
 - infections virale congénitale herpétique (P35)
 - herpangine (B08)

الْحُمَيَاتُ الْفَيْرُوسِيَّةُ الْمَنْقُولَةُ بِالْمُفَصِّلِيَّاتِ وَالْحُمَيَاتُ الْفَيْرُوسِيَّةُ النَّزْفِيَّةُ

(من A90 إلى A99)

- A90 حمى الضنك [الدنج] - الدنج الكلاسيكي [المدرسي]
 A91 حمى الضنك [الدنج] النزفية
 A92 حميات فيروسية أخرى منقولة بالبعوض
 يدخل فيه :
 - التهاب الدماغ غربي النيل - حمى غربي النيل
 - حمى الصاع - حمى الوادي المشقوق
 A93 حميات فيروسية أخرى منقولة بالمفصليات
 لم تصنف في مكان آخر
 A94 حميات غير محددة منقولة بالمفصليات
 A95 الحمى الصفراء
 A96 حمى نزفية بالفيروسات الرملية
 يدخل فيه :
 - حمى لاسا
 A98 حميات نزفية فيروسية أخرى لم تصنف في مكان آخر
 A99 حمى نزفية فيروسية غير محددة

عداوى فيروسية تتميز بآفات بالجلد وبالأغشية المخاطية

(من B00 إلى B09)

- B00 عدوى بالفيروس الحلثي [الحلأ البسيط]
 [الهربس البسيط] [العقولة البسيطة]
 لا يدخل فيه :
 - عدوى خلقية [ولادية] بالحلأ البسيط (P35)
 - الذباح الحلثي (B08)

- B01 Varicella [chickenpox]
 B02 Zoster [herpes zoster]
 B03 Smallpox
 B04 Monkeypox
 B05 Measles
 B06 Rubella [German measles]

Excludes:

- congenital rubella (P35)

- B07 Viral warts

- B08 Other viral infections characterized by skin and mucous membrane lesions, not elsewhere classified

Includes:

- cowpox, vaccinia
- molluscum contagiosum

- B09 Unspecified viral infection characterized by skin and mucous membrane lesions

Includes:

- viral exanthema NOS

**VIRAL HEPATITIS
(B15-B19)**

Excludes:

- cytomegaloviral hepatitis (B25)
- sequelae of viral hepatitis (B94)

- B15 Acute hepatitis A

- B16 Acute hepatitis B

- Varicelle
 Zona [herpes zoster]
 Variole
 Monkeypox
 Rougeole
 Rubéole

A l'exclusion de :

- rubéole congénitale (P35)

- Verrues d'origine virale

- Autres infections virales caractérisées par des lésions cutanéomuqueuses, non classées ailleurs

Comprend :

- cowpox, vaccinia
- molluscum contagiosum

- Infection virale caractérisée par des lésions cutanéomuqueuses, sans précision

Comprend :

- éxanthème viral SAI

**HÉPATITE VIRALE
(B15-B19)**

A l'exclusion de:

- hépatite à cytomégalovirus (B25)
- séquelles d'hépatite virale (B94)

- Hépatite aiguë A

- Hépatite aiguë B

- B01 الحُمَاق - الجدري - الجدري الكاذب
 B02 الحَلَا المنطقي - الهربس زوستر - العقبولة المنطقية
 B03 الجدري
 B04 جدري النسناس
 B05 الحصبة
 B06 الحصبة الألمانية - الحميراء - الوردية

لا يدخل فيه :

- الحصبة الألمانية الخَلْقِيَّة [الولادية] (P35)

- B07 الثُّوْلُول الفيروسي

- B08 عداوى أخرى فيروسية تتميز بأفات بالجلد أو الأغشية المخاطية ، لم تُصنَّف في مكان آخر

يدخل فيه :

- الوَقْس - جدري البقر
- المَلْيَسَاء المَعْدِيَّة

- B09 عدوى فيروسية غير محدَّدة تتميز بأفات بالجلد أو الأغشية المخاطية

يدخل فيه :

- طُفَّاح [طَفَّح] فيروسي ب ت أ

**التهاب الكبد الفيروسي
(من B15 إلى B19)**

لا يدخل فيه :

- التهاب الكبد بالفيروس المَضْمَجَة للخلايا (B25)
- عَقَابِيل [الآثار المتأخرة] لالتهاب الكبد الفيروسي (B94)

- B15 التهاب الكبد الحادّ الألفي [أ]

- B16 التهاب الكبد الحادّ البائي [ب]

B17 Other acute viral hepatitis

Includes:

- hepatitis non-A non-B

B18 Chronic viral hepatitis

B19 Unspecified viral hepatitis

Autres hépatites virales aiguës

Comprend :

- hépatite non A non B

Hépatite virale chronique

Hépatite virale, sans précision

B17 أنواع أخرى من التهاب الكبد الفيروسي الحاد

يدخل فيه :

- التهاب الكبد اللاألبي اللابائي

B18 التهاب الكبد الفيروسي المزمن

B19 التهاب كبدي فيروسي غير محدد

**HUMAN IMMUNODEFICIENCY
VIRUS [HIV] DISEASE
(B20-B24)**

Excludes:

- asymptomatic human immunodeficiency virus [HIV] infection status (Z21)

B20 Human immunodeficiency virus [HIV] disease resulting in infectious and parasitic diseases

Excludes:

- acute HIV infection syndrome (B23)

B21 Human immunodeficiency virus [HIV] disease resulting in malignant neoplasms

B22 Human immunodeficiency virus [HIV] disease resulting in other specified diseases

B23 Human immunodeficiency virus [HIV] disease resulting in other conditions

Includes:

- acute HIV infection syndrome

B24 Unspecified human immunodeficiency virus [HIV] disease

Includes:

- AIDS NOS

- AIDS-related complex [ARC] NOS

**MALADIES DUES AU VIRUS DE
L'IMMUNODÉFICIENCE HUMAINE [VIH]
(B20-B24)**

A l'exclusion de:

- infection asymptomatique par le virus de l'immunodéficience humaine [VIH] (Z21)

Immunodéficience humaine virale [VIH], à l'origine de maladies infectieuses et parasitaires

A l'exclusion de :

- syndrome d'infection aiguë par VIH (B23)

Immunodéficience humaine virale [VIH], à l'origine de tumeurs malignes

Immunodéficience humaine virale [VIH], à l'origine d'autres affections précisées

Immunodéficience humaine virale [VIH], à l'origine d'autres maladies

Comprend :

- syndrome d'infection aiguë par VIH

Immunodéficience humaine virale [VIH], sans précision

Comprend :

- syndrome d'immunodéficience acquise [SIDA]

SAI

- complex relatif au SIDA [ARC] SAI

**الأمراض المنسببة عن فيروس الإيدز
(فيروس عوز المناعة البشري)
(من B20 إلى B24)**

لا يدخل فيه :

- حالة عدوى عديمة الأعراض بفيروس الإيدز [فيروس عوز المناعة البشري] (Z21)

B20 مرض تسبب عن فيروس الإيدز وأدى إلى أمراض معدية [خمجية] وطفيلية لا يدخل فيه :

B21 - متلازمة العدوى الحادة بفيروس الإيدز (B23) مرض تسبب عن فيروس الإيدز وأدى إلى أورام خبيثة

B22 مرض تسبب عن فيروس الإيدز وأدى إلى أمراض أخرى محددة

B23 مرض تسبب عن فيروس الإيدز وأدى إلى حالات أخرى

يدخل فيه :

- متلازمة العدوى الحادة بفيروس الإيدز

B24 مرض غير محدد تسبب عن فيروس الإيدز

يدخل فيه :

- الإيدز ب ت أ

- المُعقد المرتبط بالإيدز ب ت أ

OTHER VIRAL DISEASES (B25-B34)

- B25 Cytomegaloviral disease
B26 Mumps
B27 Infectious mononucleosis
Includes:
- glandular fever
B30 Viral conjunctivitis
Includes:
- acute epidemic haemorrhagic conjunctivitis (enteroviral)+
B33 Other viral diseases, not elsewhere classified
B34 Viral infection of unspecified site
Includes:
- viraemia NOS
- adenovirus or enterovirus infection NOS

AUTRES MALADIES VIRALES (B25-B34)

- Maladie à cytomégalovirus
Oreillons
Mononucléose infectieuse
Comprend :
- fièvre glandulaire
Conjonctivite virale
Comprend :
- conjonctivite hémorragique aiguë épidémique (entérovirale)+
Autres maladies à virus, non classées ailleurs
Infection virale, siège non précisé
Comprend :
- virémie SAI
- infection adénovirale, ou entérovirale, sans précision

الأمراض الفيروسية الأخرى (من B25 إلى B34)

- B25 مرض بالفيروس المضخم للخلايا
B26 النكاف - التهاب الغدة النكفية الوبائي
B27 كثرة الوحيدات المَعْدِيَة - داء وحيدات النواة المَعْدِي
يدخل فيه :
- الحمى الغُدِّيَة
B30 التهاب الملتحمة الفيروسي
يدخل فيه :
- التهاب الملتحمة الحاد النزفي الوبائي -
الرمد النزفي بالفيروسات المَعْقِيَة +
B33 أمراض فيروسية أخرى لم تُصنّف في مكان آخر
B34 عدوى فيروسية غير محدّد موضعها
يدخل فيه :
- حَمَاتِمِيَة - وجود فيروسات بالدم ب ت أ
- عدوى بالفيروسات الغُدِّيَة [الغُدَّانِيَة] أو المعوية ب ت أ

MYCOSES (B35-B49)

- B35 Dermatophytosis
Includes:
- favus
- tinea [ringworm] any site or NOS
B36 Other superficial mycoses
B37 Candidiasis
Includes:
- moniliasis, thrush

MYCOSES (B35-B49)

- Dermatophytose
Comprend :
- favus
- teigne, tous types, ou SAI
Autres mycoses superficielles
Candidose
Comprend :
- moniliase, muguet buccal

الفُطَارَات - الأمراض الفطرية (من B35 إلى B49)

- B35 تَنَفُّطُر - داء نُفْطُورِي - مرض جلدي بالفُطُورِيَات
يدخل فيه :
- القُرَاع
- سَغْفَة [قوباء] بأي موقع أو ب ت أ
B36 فُطَارَات [أمراض فُطُورِيَة] سطحية أخرى
B37 داء المُنْبِيضَات - الكانديديَة
يدخل فيه :
- السَّلَاق - القَّلَاع

B38 Coccidioidomycosis	Coccidioïdomycose	B38 الفُطَار الكرواني - داء الفطريات الكروية - الكُوكُسيديَّة
B39 Histoplasmosis	Histoplasnose	B39 داء النُوسَجَات - الهستوبلازمية - داء الشبكة البُطانية النسيجي
B40 Blastomycosis	Blastomycose	B40 الفُطَار البرُعْمِي - البلاستومايكوزس
B41 Paracoccidioidomycosis	Paracoccidioïdomycose	B41 الفُطَار نظير الكرواني - الباراكوكُسيديَّة
B42 Sporotrichosis	Sporotrichose	B42 داء الشعريَّات المُتَوَعَّة - داء بذور الشعريات
B43 Chromomycosis and phacomycotic abscess	Chromomycose [chromoblastomycose] et abcès phaeohyphomycosique	B43 الفُطَار الأصْطِباغي [الملوَّن] والخُرَاج الفطري القاتم
B44 Aspergillosis	Aspergillose	B44 داء الرُّشَاشِيَّات
B45 Cryptococcosis	Cryptococcose	B45 داء المُسْتَحْفِيَّات
B46 Zygomycosis	Zygomycose	B46 الفُطَار الزِيْجُوي [الزِّيْجي] [الاقتراني]
B47 Mycetoma	Mycétome	B47 فُطُروم - ورم اقلطوري
B48 Other mycoses, not elsewhere classified	Autres mycoses, non classées ailleurs	B48 فُطَارَات [أمراض فطرية] أخرى لم تُصنَّف في مكان آخر
B49 Unspecified mycosis	Mycose, sans précision	B49 فُطَار [مرض فطري] غير محدَّد

PROTOZOAL DISEASES (B50-B64)

Excludes:

- amoebiasis (A06)
- other protozoal intestinal diseases (A07)

B50 *Plasmodium falciparum* malaria

Includes:

- mixed infection of *Plasmodium falciparum* with any other *Plasmodium* species
- cerebral malaria NOS

MALADIES DUES À DES PRO TOZOAIRES (B50-B64)

A l'exclusion de :

- amibiase (A06)
- autres maladies intestinales à protozoaires (A07)

Paludisme à *Plasmodium falciparum*

Comprend :

- infections mixtes à *Plasmodium falciparum* et à toute autre espèce de *Plasmodium*
- paludisme cérébral SAI

الأمراض الناجمة عن البروتوزوا [الحيوانات الأولية] [الأوالي] [وحدات الخلية] (من B50 إلى B64)

لا يدخل فيه :

- داء الأميبات - الأميبية (A06)
- أمراض الأمعاء الناجمة عن أنواع أخرى من الحيوانات الأولية [البروتوزوا] (A07)

B50 البرداء [الملاريا] بسبب المتصورة المنجلية

أو البلازموديوم فالسيبارم - ملاريا الغب [الثلاث] الخبيثة

يدخل فيه :

- عدوى مختلطة بالمتصورة المنجلية مع أي نوع آخر من المتصورة [البلازموديوم]
- البرداء [الملاريا] المخية ب ت أ

B51 <i>Plasmodium vivax</i> malaria	Paludisme à <i>Plasmodium vivax</i>	B51 البرداء [الملاريا] بسبب المتصورة النشيطة (بلازموديوم فيفاكس) - ملاريا النشيطة - ملاريا الغب الحميدة
B52 <i>Plasmodium malariae</i> malaria	Paludisme à <i>Plasmodium malariae</i>	B52 البرداء [الملاريا] بسبب المتصورة الوبالية (بلازموديوم ملاريا) - ملاريا الوبالية - ملاريا رُبع
B53 Other parasitologically confirmed malaria	Autres paludismes confirmés par examen parasitologique	B53 أنواع أخرى من البرداء [الملاريا] المثبتة طفيلياتيا يدخل فيه : - البرداء [الملاريا] بسبب المتصورة البيضاوية (بلازموديوم أوفالي) - ملاريا البيضاوية
Includes: - <i>Plasmodium ovale</i> malaria	Comprend : - paludisme à <i>Plasmodium ovale</i>	B54 برداء [ملاريا] غير محددة (مُشخصة سريريا فقط)
B54 Unspecified malaria (clinically diagnosed only)	Paludisme, sans précision (Paludisme diagnostiqué cliniquement, sans confirmation parasitologique).	
B55 Leishmaniasis	Leishmaniose	B55 داء الليشمانيات - حبة [قُرحة] حلب يدخل فيه : - الكلازار - الداء الأسود
Includes: - Kala-azar	Comprend : - kala-azar	B56 داء المثقبيات [مرض النوم] [التريانوسومية] الأفريقي يدخل فيه : - مرض النوم ب ت أ - داء المثقبيات ب ت أ
B56 African trypanosomiasis	Trypanosomiasse africaine	B57 داء شاغاس يدخل فيه : - داء المثقبيات [التريانوسومية] الأمريكي
Includes: - sleeping sickness NOS - trypanosomiasis NOS	Comprend : - maladie du sommeil SAI - trypanosomiasse SAI	B58 داء المقوسات [المصورات الليفانية] - التوكسوبلازمية
B57 Chagas' disease	Maladie de Chagas	B59 داء المتكيسات الرئوية
Includes: - American trypanosomiasis	Comprend : - trypanosomiasse américaine	B60 أمراض أخرى ناجمة عن الحيوانات الأولية [البروتوزوا] لم تصنف في مكان آخر
B58 Toxoplasmosis	Toxoplasmose	B64 مرض غير محدد ناجم عن الحيوانات الأولية [البروتوزوا]
B59 Pneumocytosis	Pneumocystose	
B60 Other protozoal diseases, not elsewhere classified	Autres maladies dues à des protozoaires, non classées ailleurs	
B64 Unspecified protozoal disease	Maladie due à des protozoaires, sans précision	

HELMINTHIASES (B65-B83)

- B65 Schistosomiasis [bilharziasis]
 B66 Other fluke infections
Includes:
 - fascioliasis, heterophyiasis
 B67 Echinococcosis
Includes:
 - hydatidosis
 B68 Taeniasis
 B69 Cysticercosis
 B70 Diphyllbothriasis and sparganosis
 B71 Other cestode infections
 B72 Dracunculiasis (Guinea worm infection)
 B73 Onchocerciasis (river blindness)
 B74 Filariasis (elephantiasis)
 B75 Trichinellosis
 B76 Hookworm diseases
 (ancylostoma and necator worms, etc.)
 B77 Ascariasis
 B78 Strongyloidiasis
 B79 Trichuriasis (whipworm)
 B80 Enterobiasis (oxyuriasis)
 B81 Other intestinal helminthiasis,
 not elsewhere classified

HELMINTHIASES (B65-B83)

- Schistosomiase [bilharziose]
 Autres infections par douves [distomatoses]
Comprend :
 - fasciolase, hétérophysiase
 Echinococcose
Comprend :
 - hydatidose
 Infection à *Taenia* [téniasis]
 Cysticercose
 Diphyllbothriase et sparganose
 Autres infections à cestodes
 Dracunculose (infection à ver de Guinée)
 Onchocercose (cécité des rivières)
 Filariose (éléphantiasis)
 Trichinose
 Ankylostomiase
 (ankylostomose, nécatorose, etc.)
 Ascariase
 Anguillulose [strongyloïdose]
 Infection à *Trichuris trichiura*
 Oxyurose (entéobiase)
 Autres helminthiasis intestinales,
 non classées ailleurs

الدَّوَاد - العدوى الديدانية (من B65 إلى B83)

- B65 داء المُنَشَقَات [الشَّقِيَّات] - الشستوسومية - البلهارسيا
 B66 عدوى بديدان مثقوبة [مُفْلَطحة] [مُسَطَّحة] أخرى
 يدخل فيه :
 - داء المُفَوَّرَات [الفاشيولا]
 B67 داء المشوَّحات وداء الخيفانات [المكورَّات الشوكية] -
 الأكينوكوكية
 يدخل فيه :
 - داء عُداري - الكيسات المائية [مرض الهيداتيد]
 B68 داء الشريطيات - عدوى بالديدان الشريطية
 B69 داء الكيسات المُذَنَّبَة
 B70 داء العُوساء وداء المُكْفَنَات
 B71 عدوى بديدان شريطية [شُرَاطِيَّات] أخرى
 B72 داء التُّنَّيْنَات [الدراكونتيَّازس]
 (عدوى بالدودة الغينية)
 B73 داء كَلَابِيَّة الذَّنَب - الأونكوسيركية (العمى النهري)
 B74 داء الخَيْطِيَّات [الديدان الخيطية] -
 الفيلاريا (داء الفيل)
 B75 داء الشَّغَرِيَّات - مرض التريكيثا
 B76 أمراض الديدان الشَّصِيَّة [الملقَّوَات]
 (ديدان الأنكلستوما ، والنكاتور ، وغيرها)
 B77 داء الصَّنْفَر - الاسكارس - داء حيتان البطن
 B78 داء الاسطوانِيَّات (ديدان السترونجيلويد)
 B79 داء المُسَلَّكَات [شَغَرِيَّات الرَّاس] [الدودة السوطية]
 B80 داء السُّرْمِيَّات [الدَّبُوسِيَّات] [الأقصور] -
 عدوى بديدان الانتروبيوس والاكسيورس
 B81 العدوى بديدان معوية أخرى لم تصنف في مكان آخر

B82 Unspecified intestinal parasitism

B83 Other helminthiasis

PEDICULOSIS, ACARIASIS AND OTHER INFESTATIONS

(B85-B89)

B85 Pediculosis and phthiriasis

B86 Scabies

B87 Myiasis

B88 Other infestations

B89 Unspecified parasitic disease

SEQUELAE OF INFECTIOUS AND PARASITIC DISEASES

(B90-B94)

B90 Sequelae of tuberculosis

B91 Sequelae of poliomyelitis

B92 Sequelae of leprosy

B94 Sequelae of other and unspecified
infectious and parasitic diseases

Parasitose intestinale, sans précision

Autres helminthiasis

PÉDICULOSE, ACARIASE ET AUTRES INFESTATIONS

(B85-B89)

Péculose et phtiriasis

Gale

Myiase

Autres infestations

Parasitose, sans précision

SÉQUELLES DE MALADIES INFECTIEUSES ET PARASITAIRES

(B90-B94)

Séquelles de tuberculose

Séquelles de poliomyélite

Séquelles de lèpre

Séquelles de maladies infectieuses et parasitaires,
autres et non précisée

B82 أمراض الأمعاء الطفيلية (التطفل المعوي) بدون تحديد

B83 دُؤاد آخر - العدوى بديدان أخرى

الإصابة بالقمل (القمل) (التقميل) وداء الحكة
(الإصابة بالأكاريا) والإصابة بحشرات
طفيلية أخرى (احتشارات أخرى)
(من B85 إلى B89)

B85 القمل - الإصابة بالقمل

B86 الجرب

B87 داء النعف - الإصابة ببرقات الحشرات

B88 احتشارات [الإصابة بحشرات طفيلية] أخرى

B89 أمراض طفيلية غير محددة

عقائيل [الآثار المتأخرة]
للأمراض المعدية [الخمجية] والطفيلية
(من B90 إلى B94)

B90 عقائيل التدرن - الآثار المتأخرة للتدرن [السل]

B91 عقائيل التهاب سنجابية النخاع الحاد (شلل الأطفال)

B92 عقائيل الجذام

B94 عقائيل الأمراض المعدية والطفيلية الأخرى

**BACTERIAL, VIRAL AND
OTHER INFECTIOUS AGENTS
(B95-B97)**

(For use as supplementary codes when it is desired to identify the infectious agent(s) in diseases classified elsewhere. Not for primary coding.)

- B95 Streptococcus and staphylococcus as the cause of diseases classified to other chapters
B96 Other bacterial agents as the cause of diseases classified to other chapters
B97 Viral agents as the cause of diseases classified to other chapters

**OTHER INFECTIOUS DISEASES
(B99)**

- B99 Other and unspecified infectious diseases

**AGENTS D'INFECTIONS
BACTÉRIENNES, VIRALES ET AUTRES
(B95-B97)**

Note:

Ces catégories ne doivent jamais être utilisées pour le codage de la cause principale. Elles sont proposées pour servir, au besoin, de code supplémentaire si l'on désire identifier l'(les) agent(s) responsable(s) des maladies classées ailleurs.

- Streptocoques, et staphylocoques, cause de maladies classées dans d'autres chapitres
Autres agents bactériens, cause de maladies classées dans d'autres chapitres
Virus, cause de maladies classées dans d'autres chapitres

**AUTRES MALADIES INFECTIEUSES
(B99)**

- Maladies infectieuses, autres et non précisées

**عمائل [عوامل] جرثومية وفيروسية
وعمائل مُعدية [خمجية] أخرى
(من B95 إلى B97)**

للاستخدام كترميز إضافي عند الحاجة لتحديد عمائل [عوامل] العدوى بالنسبة لأمراض مصنفة في أماكن أخرى من التصنيف ولا تستخدم كترميز أصلي [أولي]

- B95 الجراثيم [الميكروبات] العنقودية والعنقودية كسبب لأمراض مصنفة في أقسام أخرى من التصنيف
B96 عوامل جرثومية أخرى كسبب لأمراض مصنفة في أقسام أخرى من التصنيف
B97 عوامل فيروسية كسبب لأمراض مصنفة في أقسام أخرى من التصنيف

**الأمراض المُعدية [الخمجية] الأخرى
(B99)**

- B99 أمراض مُعدية أخرى أو غير محددة

CHAPTER II

NEOPLASMS (C00 - D48)

MALIGNANT NEOPLASMS (C00 - C97)

MALIGNANT NEOPLASMS OF LIP, ORAL CAVITY AND PHARYNX (C00 - C14)

C00 Malignant neoplasm of lip

Excludes:

- skin of lip (C43, C44)

C01 Malignant neoplasm of base of tongue

C02 Malignant neoplasm of other and unspecified parts of tongue

C03 Malignant neoplasm of gum

C04 Malignant neoplasm of floor of mouth

C05 Malignant neoplasm of palate

Excludes:

- nasopharyngeal surface of soft palate (C11)

C06 Malignant neoplasm of other and unspecified parts of mouth

Includes:

- minor salivary glands

- oral cavity NOS

CHAPITRE II

TUMEURS (C00-D48)

TUMEURS MALIGNES (C00-C97)

TUMEURS MALIGNES DE LA LÈVRE, DE LA CAVITÉ BUCCALE ET DU PHARYNX (C00-C14)

Tumeur maligne de la lèvre

A l'exclusion de :

- face cutanée de la lèvre (C43, C44)

Tumeur maligne de la base de la langue

Tumeur maligne de la langue,
parties autres et non précisées

Tumeur maligne de la gencive

Tumeur maligne du plancher de la bouche

Tumeur maligne du palais

A l'exclusion de :

- paroi rhinopharyngienne
du voile du palais (C11)

Tumeur maligne de la bouche,
parties autres et non précisées

Comprend :

- glande salivaire accessoire, siège non précisé

- cavité buccale SAI

الباب الثاني

الأورام (من C00 إلى D48)

الأورام الخبيثة (من C00 إلى C97)

الأورام الخبيثة بالشفة والتجويف الفمي والبلعوم (من C00 إلى C14)

C00 ورم خبيث بالشفة

لا يدخل فيه :

- جلد الشفة (من C43 إلى C44)

C01 ورم خبيث بقاعدة [بالجزء الخلفي من] اللسان

C02 ورم خبيث بأجزاء أخرى أو غير محددة من اللسان

C03 ورم خبيث بالثة

C04 ورم خبيث بقاع الفم

C05 ورم خبيث بالحنك [سقف الحلق]

لا يدخل فيه :

- السطح البلعومي الأنفي للحفّاف [شراع الحنك] (C11)

C06 أورام خبيثة بأجزاء أخرى أو غير محددة من الفم

يدخل فيه :

- الغدد اللعابية الإضافية [الصغيرة]

- تجويف الفم بـ أ

- C07 Malignant neoplasm of parotid gland
 C08 Malignant neoplasm of other and unspecified major salivary glands
Includes:
 - salivary glands NOS
 C09 Malignant neoplasm of tonsil
Excludes:
 - pharyngeal tonsils (adenoids) (C11)
 C10 Malignant neoplasm of oropharynx
 C11 Malignant neoplasm of nasopharynx
 C12 Malignant neoplasm of pyriform sinus (pyriform fossa)
 C13 Malignant neoplasm of hypopharynx
 C14 Malignant neoplasm of other and ill-defined sites in the lip, oral cavity and pharynx
Excludes:
 - oral cavity NOS (C06)

**MALIGNANT NEOPLASMS
 OF DIGESTIVE ORGANS
 (C15-C26)**

- C15 malignant neoplasm of oesophagus
 C16 Malignant neoplasm of stomach
 C17 Malignant neoplasm of small intestine (including duodenum)
 C18 Malignant neoplasm of colon
Includes:
 - large intestine NOS
 C19 Malignant neoplasm of rectosigmoid junction

- Tumeur maligne de la glande parotide
 Tumeur maligne des glandes salivaires principales, autres et non précisées
Comprend :
 - glande salivaire (principale) SAI
 Tumeur maligne de l'amygdale
A l'exclusion de :
 amygdale pharyngienne (C11)
 Tumeur maligne de l'oropharynx
 Tumeur maligne du rhinopharynx
 Tumeur maligne du sinus piriforme
 Tumeur maligne de l'hypopharynx
 Tumeur maligne de la lèvre, de la cavité buccale et du pharynx, de sièges autres et mal définis
A l'exclusion de :
 - cavité buccale SAI (C06)

**TUMEURS MALIGNES
 DES ORGANES DIGESTIFS
 (C15-C26)**

- Tumeur maligne de l'oesophage
 Tumeur maligne de l'estomac
 Tumeur maligne de l'intestin grêle
 Tumeur maligne du côlon
Comprend :
 - gros intestin SAI
 Tumeur maligne de la jonction recto-sigmoïdienne

- C07 ورم خبيث بالغدة النكفية
 C08 أورام خبيثة بالغدد اللعابية الرئيسية الأخرى أو غير المحددة
 يدخل فيه :
 - الغدد اللعابية ب ت أ
 C09 ورم خبيث باللوزة
 لا يدخل فيه :
 - الغُدَّانيات أو اللوزة البلعومية (C11)
 C10 ورم خبيث بالبلعوم الفمّي [الخُلُوم]
 C11 ورم خبيث بالبلعوم الأنفي [الخيشوم]
 C12 ورم خبيث بالجيب كُفْثري الشكل (الحفرة كُفْثرية الشكل)
 C13 ورم خبيث بالبلعوم السفلي
 C14 أورام خبيثة بمواقع أخرى أو غير محدّدة في الشفة أو تجويف الفم أو البلعوم
 لا يدخل فيه :
 - تجويف الفم ب ت أ (C06)

**الأورام الخبيثة بأعضاء الجهاز الهضمي
 (من C15 إلى C26)**

- C15 ورم خبيث بالمريء
 C16 ورم خبيث بالمعدة
 C17 ورم خبيث بالأمعاء الدقيقة [المعى الدقيق]
 (يدخل فيه الاثني عشري [العَفَج])
 C18 ورم خبيث بالقولون
 يدخل فيه :
 - المعى الغليظ - المصران الغليظ - الأمعاء الغليظة ب ت أ
 C19 ورم خبيث بملتقى المستقيم والقولون النازل [الموصل السيني المستقيمي]

- C20 Malignant neoplasm of rectum
- C21 Malignant neoplasm of anus and anal canal
- Excludes:**
- anal margin or skin (C43, C44)
- C22 Malignant neoplasm of liver and intrahepatic bile ducts
- Includes:**
- liver NOS
- Excludes:**
- biliary tract NOS (C24)
 - secondary malignant neoplasm of liver (C78)
- C23 Malignant neoplasm of gallbladder
- C24 Malignant neoplasm of other and unspecified parts of biliary tract
- C25 Malignant neoplasm of pancreas
- C26 Malignant neoplasm of other and ill-defined digestive organs
- Excludes:**
- peritoneum (C48)

MALIGNANT NEOPLASM OF RESPIRATORY AND INTRATHORACIC ORGANS (C30-C39)

- C30 Malignant neoplasm of nasal cavity and middle ear
- Excludes:**
- nose NOS (C76)
- C31 Malignant neoplasm of accessory sinuses
- C32 Malignant neoplasm of larynx

- Tumeur maligne du rectum
- Tumeur maligne de l'anus et du canal anal
- A l'exclusion de :**
- marge anale et peau périnéale (C43, C44)
- Tumeur maligne du foie et des voies biliaires intrahépatiques
- Comprend :**
- foie SAI
- A l'exclusion de :**
- voies biliaires SAI (C24)
 - tumeur maligne secondaire du foie (C78)
- Tumeur maligne de la vésicule biliaire
- Tumeurs malignes des voies biliaires, autres et non précisées
- Tumeur maligne du pancréas
- Tumeur maligne des organes digestifs, de sièges autres et mal définis
- A l'exclusion de :**
- péritoine (C48)

TUMEURS MALIGNES DES ORGANES RESPIRATOIRES ET INTRATHORACIQUES (C30-C39)

- Tumeur maligne des fosses nasales et de l'oreille moyenne
- A l'exclusion de :**
- nez SAI (C76)
- Tumeur maligne des sinus de la face
- Tumeur maligne du larynx

- C20 ورم خبيث بالمستقيم
- C21 ورم خبيث بالشرج والقناة الشرجية
- لا يدخل فيه :**
- حافة أو جلد الشرج (من C43 إلى C44)
- C22 ورم خبيث بالكبد والقنوات [القنوات] الصفراوية داخل الكبد
- يدخل فيه :**
- الكبد ب ت أ
- لا يدخل فيه :**
- القناة الصفراوية ب ت أ (C24)
 - ورم خبيث ثانوي بالكبد (C78)
- C23 ورم خبيث بالممرارة [الحويصلة الصفراوية]
- C24 أورام خبيثة بأجزاء أخرى أو غير محددة من القناة الصفراوية
- C25 ورم خبيث بالبنكرياس [المُعْتَكَة]
- C26 أورام خبيثة بأعضاء أخرى أو غير محددة من الجهاز الهضمي
- لا يدخل فيه :**
- الصفاق [البريتون] (C48)

الأورام الخبيثة بأعضاء الجهاز التنفسي والأعضاء داخل الصدر (من C30 إلى C39)

- C30 ورم خبيث بالتجويف الأنفي والأذن الوسطى
- لا يدخل فيه :**
- الأنف ب ت أ (C76)
- C31 ورم خبيث بالجيوب الملتحقة [الأنفية]
- C32 ورم خبيث بالحنجرة

- C33 Malignant neoplasm of trachea
 C34 Malignant neoplasm of bronchus and lung
 C37 Malignant neoplasm of thymus
 C38 Malignant neoplasm of heart, mediastinum and pleura
 C39 Malignant neoplasm of other and ill-defined sites in the respiratory system and intrathoracic organs

Excludes:

- thoracic, intrathoracic NOS (C76)

**MALIGNANT NEOPLASMS OF BONE
 AND ARTICULAR CARTILAGE
 (C40-C41)**

Excludes:

- bone marrow NOS (C96)

- C40 Malignant neoplasm of bone and articular cartilage of limbs
 C41 Malignant neoplasm of bone and articular cartilage of other and unspecified sites

- Tumeur maligne de la trachée
 Tumeur maligne des bronches et du poumon
 Tumeur maligne du thymus
 Tumeur maligne du coeur, du médiastin et de la plèvre
 Tumeur maligne de l'appareil respiratoire et des organes intrathoraciques, de siège autres et mal définis

A l'exclusion de :

- thoracique, intrathoracique SAI (C76)

**TUMEURS MALIGNES DES OS
 ET DU CARTILAGE ARTICULAIRE
 (C40-C41)**

A l'exclusion de :

- moelle osseuse SAI (C96)

- Tumeur maligne des os et du cartilage articulaire des membres
 Tumeur maligne des os et du cartilage articulaire, de sièges autres et non précisés

- C33 ورم خبيث بالرغامى [القصبة الهوائية]
 C34 ورم خبيث بالقَصْبَة أو الرئة [الشعبة الهوائية]
 C37 ورم خبيث بالتوتة [الغدة التيموسية]
 C38 ورم خبيث بالقلب أو المنصف الصدري أو الجَنَبَة [البَلُورَا] [غشاء الجنب]
 C39 أورام خبيثة بمواقع أخرى أو غير محددة بأعضاء الجهاز التنفسي أو الأعضاء داخل الصدر

لا يدخل فيه :

- صدري أو داخل الصدر ب ت آ (C76)

الأورام الخبيثة بالعظام والغضاريف المفصليّة .

(من C40 إلى C41)

لا يدخل فيه :

- النقيّ - نخاع العظام ب ت آ (C96)

- C40 ورم خبيث بالعظام والغضاريف المفصليّة بالأطراف
 C41 أورام خبيثة بالعظام أو الغضاريف المفصليّة في أماكن أخرى أو غير محددة

**MELANOMA AND OTHER MALIGNANT
NEOPLASMS OF SKIN
(C43-C44)**

C43 Malignant melanoma of skin

Excludes:

- skin of genital organs (C51, C52, C60, C63)

C44 Other malignant neoplasms of skin

**MALIGNANT NEOPLASMS OF
MESOTHELIAL AND SOFT TISSUES
(C45-C49)**

C45 Mesothelioma

C46 Kaposi's sarcoma

C47 Malignant neoplasm of peripheral nerves
and autonomic nervous system

C48 Malignant neoplasm of retroperitoneum
and peritoneum

C49 Malignant neoplasm of other connective and soft
tissue

**MALIGNANT NEOPLASM OF BREAST
(C50)**

C50 Malignant neoplasm of breast
(males or females)

Excludes:

- skin of breast (C43, C44)

**MÉLANOME MALIN ET AUTRES
TUMEURS MALIGNES DE LA PEAU
(C43-C44)**

Mélanome malin de la peau

A l'exclusion de :

- la peau des organes génitaux
(C51, C52, C60, C63)

Autres tumeurs malignes de la peau

**TUMEURS MALIGNES DU TISSU
MÉSOTHÉLIAL ET DES TISSUS MOUS
(C45-C49)**

Mésothéliome

Sarcome de Kaposi

Tumeur maligne des nerfs périphériques
et du système nerveux autonome

Tumeur maligne du rétropéritoine
et du péritoine

Tumeur maligne du tissu conjonctif
et des autres tissus mous

**TUMEUR MALIGNNE DU SEIN
(C50)**

Tumeur maligne du sein
(chez l'homme et la femme)

A l'exclusion de :

- la peau du sein (C43, C44)

**الملائنوم [الورم الميلاني] [الميلانوما]
والأورام الخبيثة الأخرى بالجلد
(من C43 إلى C44)**

C43 ملاينوم [ورم ملايني] [ملاينوما] خبيث بالجلد
لا يدخل فيه :

- جلد الأعضاء التناسلية
(C51 ، C52 ، C60 ، C63)

C44 أورام خبيثة أخرى بالجلد

**الأورام الخبيثة بالأنسجة المتوسطة
والأنسجة الرخوة [اللَّيْنَة]
(من C45 إلى C49)**

C45 ورم المُتوسِّطة - متوسِّطوم - ورم بالأنسجة المتوسطة

C46 غَرَن [ساركوما] كابوزي

C47 أورام خبيثة بالأعصاب الطرفية [المحيطية] أو بالجهاز
العصبي المستقل [الجملة العصبية الاستقلالية]

C48 ورم خبيث بالأنسجة خلف الصِّفاق [البريتون]
أو بالصفاق [بالبريتون]

C49 أورام خبيثة بأنسجة ضامة أو رخوة أخرى

**الأورام الخبيثة بالثدي
(C50)**

C50 ورم خبيث بالثدي (ثدي الذكر وثدي الأنثى)

لا يدخل فيه :

- جلد الثدي (C43 ، C44)

**MALIGNANT NEOPLASMS OF
FEMALE GENITAL ORGANS
(C51-C58)**

- C51 Malignant neoplasm of vulva
C52 Malignant neoplasm of vagina
C53 Malignant neoplasm of cervix uteri
C54 Malignant neoplasm of corpus uteri
C55 Malignant neoplasm of uterus, part unspecified
- C56 Malignant neoplasm of ovary
C57 Malignant neoplasm of other and unspecified female genital organs
C58 Malignant neoplasm of placenta
- Excludes:**
- chorioadenoma (destruens) (D39)
 - malignant hydatidiform mole (D39)
 - hydatidiform mole NOS (O01)

**MALIGNANT NEOPLASMS OF
MALE GENITAL ORGANS
(C60-C63)**

- C60 Malignant neoplasm of penis
C61 Malignant neoplasm of prostate
C62 malignant neoplasm of testis
C63 Malignant neoplasm of other and unspecified male genital organs

**TUMEURS MALIGNES DES ORGANES
GÉNITAUX DE LA FEMME
(C51-C58)**

- Tumeur maligne de la vulve
Tumeur maligne du vagin
Tumeur maligne du col de l'utérus
Tumeur maligne du corps de l'utérus
Tumeur maligne de l'utérus, partie non précisée
Tumeur maligne de l'ovaire
Tumeur maligne des organes génitaux de la femme, autres et non précisés
Tumeur maligne du placenta
- A l'exclusion de :**
- chorio-adénome (destruens) (D39)
 - môle hydatiforme maligne (D39)
 - môle hydatiforme SAI (O01)

**TUMEURS MALIGNES DES ORGANES
GÉNITAUX DE L'HOMME
(C60-C63)**

- Tumeur maligne de la verge
Tumeur maligne de la prostate
Tumeur maligne du testicule
Tumeur maligne des organes génitaux de l'homme, autres et non précisés

**الأورام الخبيثة بالأعضاء التناسلية للأنثى
(من C51 إلى C58)**

- C51 ورم خبيث بالفَرْج
C52 ورم خبيث بالمهبل
C53 ورم خبيث بعنق الرحم
C54 ورم خبيث بجسم الرحم
C55 ورم خبيث بالرحم ، دون تحديد الجزء المصاب
- C56 ورم خبيث بالمبيض
C57 أورام خبيثة بأعضاء تناسلية أخرى أو غير محددة للأنثى
C58 ورم خبيث بالمشيمة [السُّد]
لا يدخل فيه :
- عُدَّوم مشيماتي - ورم مشيمي عُدِّي (D39)
- رَحَى عُدَّارية خبيثة (D39)
- رَحَى عُدَّارية [حويصلية] ب ت أ (O01)

**الأورام الخبيثة بالأعضاء التناسلية للذكر
(من C60 إلى C63)**

- C60 ورم خبيث بالقضيب
C61 ورم خبيث بالموثة [البروستاتة] [البروستاتة]
C62 ورم خبيث بالخصية
C63 أورام خبيثة بأعضاء تناسلية أخرى أو غير محددة للذكر

**MALIGNANT NEOPLASMS
OF URINARY TRACT
(C64-C68)**

- C64 Malignant neoplasm of kidney, except renal pelvis
C65 Malignant neoplasm of renal pelvis
C66 Malignant neoplasm of ureter
C67 Malignant neoplasm of bladder
C68 Malignant neoplasm of other and unspecified urinary organs

Excludes:

- female or male genitourinary tract NOS (C57, C63)

**MALIGNANT NEOPLASMS OF EYE,
BRAIN AND OTHER PARTS
OF CENTRAL NERVOUS SYSTEM
(C69-C72)**

- C69 Malignant neoplasm of eye and adnexa

Excludes:

- eyelid (skin) (C43, C44)
- optic nerve (C72)

- C70 Malignant neoplasm of meninges

- C71 Malignant neoplasm of brain

Excludes:

- cranial nerves (C72)

**TUMEURS MALIGNES
DES VOIES URINAIRES
(C64-C68)**

- Tumeur maligne du rein, à l'exception du bassinet
Tumeur maligne du bassinet
Tumeur maligne de l'uretère
Tumeur maligne de la vessie
Tumeur maligne des organes urinaires, autres et non précisés

A l'exclusion de :

- voies génito-urinaires SAI :
 - femme (C57)
 - homme (C63)

**TUMEURS MALIGNES DE L'OEIL,
DU CERVEAU ET D'AUTRES PARTIES
DU SYSTÈME NERVEUX CENTRAL
(C69-C72)**

- Tumeur maligne de l'oeil et de ses annexes

A l'exclusion de :

- paupière (peau) (C43, C44)
- nerf optique (C72)

- Tumeur maligne des méninges

- Tumeur maligne du cerveau

A l'exclusion de :

- nerfs craniens (C72)

الأورام الخبيثة بالجهاز البولي

(من C64 إلى C68)

- C64 ورم خبيث بالكُلى [الكُوة] عدا حوض الكُلى

- C65 ورم خبيث بحوض الكُلى

- C66 ورم خبيث بالحالب

- C67 ورم خبيث بالمثانة

- C68 أورام خبيثة بأعضاء أخرى أو غير محددة بالجهاز البولي

لا يدخل فيه :

- السبيل البولي التناسلي للأنثى (للذكر) ب ت آ (C57 , C63)

**الأورام الخبيثة بالعين والدماغ [المخ]
والأجزاء الأخرى من الجهاز العصبي المركزي**

(من C69 إلى C72)

- C69 ورم خبيث بالعين وملحقاتها
لا يدخل فيه :

- الجفون (C43 , C44)

- العصب البصري (C72)

- C70 ورم خبيث بالسحايا

- C71 ورم خبيث بالدماغ [المخ]

لا يدخل فيه :

- الأعصاب القحفية [الجُمُمية] (C72)

C72 Malignant neoplasm of spinal cord,
cranial nerves and other parts
of central nervous system

Tumeur maligne de la moelle épinière,
des nerfs crâniens et d'autres parties du système
nerveux central

C72 أورام خبيثة بالنخاع [الحبل الشوكي]
أو الأعصاب القحفية أو أجزاء أخرى
من الجهاز العصبي المركزي

MALIGNANT NEOPLASMS OF THYROID AND OTHER ENDOCRINE GLANDS (C73-C75)

TUMEURS MALIGNES DE LA THYROÏDE ET D'AUTRES GLANDES ENDOCRINES (C73-C75)

الأورام الخبيثة بالغدة الدرقية
أو الغدد الصماء [الصم] الأخرى
(من C73 إلى C75)

C73 Malignant neoplasm of thyroid gland

Tumeur maligne de la thyroïde

C73 ورم خبيث بالغدة الدرقية

C74 Malignant neoplasm of adrenal gland

Tumeur maligne de la surrénale

C74 ورم خبيث بالغدة الكظرية [فوق الكلية]

C75 Malignant neoplasm of other endocrine glands
and related structures

Tumeur maligne d'autres glandes endocrines
et structures apparentées

C75 أورام خبيثة بالغدد الصماء الأخرى
أو المكونات ذات العلاقة بها

MALIGNANT NEOPLASMS OF ILL-DEFINED, SECONDARY AND UNSPECIFIED SITES (C76-C80)

TUMEURS MALIGNES DE SIÈGES MAL DÉFINIS, SECONDAIRES ET NON PRÉCISÉS (C76-C80)

أورام خبيثة بمواقع مبهمة ، أو ثانوية ،
أو غير محددة
(من C76 إلى C80)

These categories include malignant neoplasms for which
there is no clear indication of the original (primary) site
of the cancer or the cancer is stated to be "disseminated"
or "spread" without mention of primary site.

Les catégories C76-C80 comprennent les tumeurs
malignes pour lesquelles il n'y a pas d'indication
précise du siège primitif du cancer ou s'il est
"généralisé", "disséminé" ou "étendu" sans mention
du siège primitif.

تضم هذه الفئات الأورام الخبيثة إذا لم يُحدّد بوضوح
الموقع الأصلي [الأولي] للسرطان ، أو إذا ذكر أن السرطان
« منتشر » أو « منتشر » دون ذكر الموقع الأصلي

C76 Malignant neoplasm of other and ill-defined sites

Tumeur maligne de sièges autres et mal définis

C76 أورام خبيثة بمواقع أخرى أو غير محددة

Includes:

- axilla, groin, thorax NOS

Comprend :

- aisselle, aine, thorax SAI

Excludes:

- lymphoid, haematopoietic and related tissue
(C81-C96)

A l'exclusion de :

- tissus lymphoïde, hématopoïétique
et apparentés (C81-C96)

يدخل فيه:
- الإبط ، الأربية أو الصدر ب ت أ
لا يدخل فيه:
- الأنسجة اللمفية [الليمفاوية] [اللمفاوية]
والمكونة للدم والأنسجة ذات العلاقة
(من C81 إلى C96)

- C77 Secondary and unspecified malignant neoplasm of lymph nodes
- C78 Secondary malignant neoplasm of respiratory and digestive organs
- C79 Secondary malignant neoplasm of other sites
- C80 Malignant neoplasm without specification of site (primary) (secondary)

MALIGNANT NEOPLASMS OF LYMPHOID, HAEMATOPOIETIC AND RELATED TISSUE

(C81-C96)

Excludes:

- secondary and unspecified neoplasm of lymph nodes (C77)

- C81 Hodgkin's disease
- C82 Follicular [nodular] non-Hodgkin's lymphoma
- C83 Diffuse non-Hodgkin's lymphoma
- C84 Peripheral and cutaneous T-cell lymphomas
- C85 Other and unspecified types of non-Hodgkin's lymphoma
- Includes:**
- lymphosarcoma
 - (malignant) lymphoma NOS

- Tumeur maligne des ganglions lymphatiques, secondaire et non précisée
- Tumeur maligne secondaire des organes respiratoires et digestifs
- Tumeur maligne secondaire d'autres sièges
- Tumeur maligne de siège non précisé (primitif), (secondaire)

TUMEURS MALIGNES PRIMITIVES OU PRÉSUMÉES PRIMITIVES DES TISSUS LYMPHOÏDE, HÉMATOPOÏÉTIQUE ET APPARENTÉS (C81-C96)

A l'exclusion de :

- tumeur des ganglions lymphatiques, secondaire et non précisée (C77)

- Maladie de Hodgkin
- Lymphome folliculaire [nodulaire] non hodgkinien
- Lymphome diffus non hodgkinien
- Lymphomes périphériques et cutanés à cellules T
- Lymphome non hodgkinien, de types autres et non précisés
- Comprend :**
- lymphosarcome
 - lymphome (malin) SAI

- C77 أورام خبيثة ثانوية أو غير محددة بالعقد [الغدد] اللمفية [الليمفاوية]
- C78 أورام خبيثة ثانوية بأعضاء الجهاز التنفسي أو الجهاز الهضمي
- C79 أورام خبيثة ثانوية بمواقع أخرى
- C80 أورام خبيثة دون تحديد الموقع (الأصلي) (الثانوي)

الأورام الخبيثة بالأنسجة اللمفية [الليمفاوية] والمكونة للدم والأنسجة ذات العلاقة

(من C81 إلى C96)

لا يدخل فيه :

- ورم خبيث ثانوي أو غير محدد بالعقد [الغدد] اللمفية [الليمفاوية] (C77)

- C81 داء هودجكن
- C82 لمفوم [ورم لمفي] جُرَيْبِي [عُقَيْدِي] لا هودجكيني [غير هودجكن]
- C83 لمفوم [ورم لمفي] منتشر لا هودجكيني [غير هودجكن]
- C84 لمفومات طرفية أو بالجلد تائية الخلايا
- C85 أنواع أخرى أو غير محددة من لمفوم لا هودجكيني
- يدخل فيه :**
- عَمَزَن [ساركوم] لمفي
 - لمفوم ب ت أ - لمفوم خبيث ب ت أ

C88	Malignant immunoproliferative diseases (also immunoproliferative disease NOS)	Maladies immunoprolifératives malignes (aussi: maladie immunoproliférative SAI)	C88	أمراض التكاثر المناعي الخبيثة (ايضا : مرض تكاثر مناعي ب ت آ)
C90	Multiple myeloma and malignant plasma cell neoplasms	Myélome multiple et tumeurs malignes à plasmocytes	C90	نَقِيُوم [ورم نَقْوَى] [ميلوما] [ورم نخاعي] متعددة وأورام خبيثة بالخلايا البلازمية
C91	Lymphoid leukaemia	Leucémie lymphoïde	C91	ابيضاض الدم [ابيضاض] [لوكيميا] [سرطان الدم] لمفاوي
C92	Myeloid leukaemia	Leucémie myéloïde	C92	ابيضاض [لوكيميا] نقوي [نخاعي] [ميلودي]
C93	Monocytic leukaemia	Leucémie monocyttaire	C93	ابيضاض وحيدوي [الوحيدات] [مونوسيتي] - لوكيميا وحيدات النواة
C94	Other leukaemias of specified cell type	Autres leucémies à cellules précisées	C94	أنواع أخرى من ابيضاض الدم [اللوكيميا] تحدد نوع الخلايا فيها
C95	Leukaemia of unspecified cell type	Leucémie à cellules non précisées	C95	ابيضاض [لوكيميا] دون تحديد نوع الخلايا
C96	Other and unspecified neoplasms of lymphoid, haematopoietic and related tissue	Tumeurs malignes des tissus lymphoïde, hématopoïétique et apparentés, autres et non précisées	C96	الأورام الخبيثة الأخرى أو غير المحددة بالانسجة اللمفية أو المكونة للدم أو الانسجة ذات العلاقة

**MALIGNANT NEOPLASMS OF
INDEPENDENT (PRIMARY)
MULTIPLE SITES
(C97)**

C97 Malignant neoplasms of independent (primary) multiple sites

**TUMEURS MALIGNES DE SIÈGES
MULTIPLES INDÉPENDANTS
(PRIMITIFS)
(C97)**

Tumeurs malignes de sièges multiples indépendants (primitifs)

**أورام خبيثة ذات مواقع
مستقلة [أولية] متعددة
(C97)**

C97 أورام خبيثة ذات مواقع مستقلة [أولية] متعددة

**IN SITU NEOPLASMS
(D00-D09)**

D00 Carcinoma in situ of oral cavity, oesophagus and stomach

**TUMEURS IN SITU
(D00-D09)**

Carcinome in situ de la cavité buccale, de l'oesophage et de l'estomac

**الأورام الالابدة [في موضعها]
[محدودة المكان]
(من D00 إلى D09)**

D00 سرطانة لآبدة [في موضعها] [محدودة المكان]
في تجويف الفم أو المريء أو المعدة

- D01 Carcinoma in situ of other and unspecified digestive organs
- D02 Carcinoma in situ of middle ear and respiratory system
- D03 Melonoma in situ
- D04 Carcinoma in situ of skin
- D05 Carcinoma in situ of breast
- D06 Carcinoma in situ of cervix uteri
- D07 Carcinoma in situ of other and unspecified genital organs
- D09 Carcinoma in situ of other and unspecified sites

Carcinome in situ des organes digestifs, autres et non précisés

Carcinome in situ de l'oreille moyenne et de l'appareil respiratoire

Mélanome in situ

Carcinome in situ de la peau

Carcinome in situ du sein

Carcinome in situ du col de l'utérus

Carcinome in situ d'organes génitaux, autres et non précisés

Carcinome in situ de sièges autres et non précisés

- D01 سرطانة لأبدة [محدودة المكان] بأعضاء أخرى أو غير محددة بالجهاز الهضمي
- D02 سرطانة لأبدة بالأذن الوسطى أو أعضاء الجهاز التنفسي
- D03 ميلانوم [ورم ميلاني] [ملانوما] لأبدة
- D04 سرطانة لأبدة بالجلد
- D05 سرطانة لأبدة بالثدي
- D06 سرطانة لأبدة بعنق الرحم
- D07 سرطانة لأبدة بأعضاء تناسلية أخرى أو غير محددة
- D09 سرطانة لأبدة بمواقع أخرى أو غير محددة

BENIGN NEOPLASMS (D10-D36)

- D10 Benign neoplasm of mouth and pharynx
Excludes:
- skin of lip (D22, D23)
 - benign odontogenic neoplasms (D16)
- D11 Benign neoplasm of major salivary glands
- D12 Benign neoplasm of colon, rectum, anus and anal canal
- D13 Benign neoplasm of other and ill-defined parts of digestive system
- D14 Benign neoplasm of middle ear and respiratory system
Excludes:
- nose NOS (D36)
 - nasal or accessory sinus polyp (J33) or polyp of vocal cord and larynx (J38)

TUMEURS BENIGNES (D10-D36)

Tumeur bénigne de la bouche et du pharynx
A l'exclusion de :

- peau de la lèvre (D22, D23)
- tumeur odontogène bénigne (D16)

Tumeur bénigne des glandes salivaires principales

Tumeur bénigne du côlon, du rectum, de l'anus et du canal anal

Tumeurs bénignes de parties autres et mal définies de l'appareil digestif

Tumeur bénigne de l'oreille moyenne et de l'appareil respiratoire
A l'exclusion de :

- nez SAI (D36)
- polype nasal (J33) ou des cordes vocales et du larynx (J38)

الأورام الحميدة (من D10 إلى D36)

- D10 ورم حميد بالفم أو البلعوم
لا يدخل فيه :
- جلد الشفة (من D22 إلى D23)
 - أورام حميدة سنية المنشأ (في تكوين السن) (D16)
- D11 ورم حميد بالغدد اللعابية الرئيسية
- D12 ورم حميد بالقولون أو المستقيم أو الشرج أو القناة الشرجية
- D13 أورام حميدة بأجزاء أخرى أو غير محددة من الجهاز الهضمي
- D14 ورم حميد بالأذن الوسطى أو بأعضاء الجهاز التنفسي
لا يدخل فيه :
- الأنف ب ت أ (D36)
 - سلية بالأنف أو بالجيوب الأنفية (J33)
 - أو بالحنجرة أو بالأحبال الصوتية (J38)

D15	Benign neoplasm of other and unspecified intrathoracic organs	Tumeur bénigne des organes intrathoraciques, autres et non précisés	D15	أورام حميدة بأعضاء أخرى أو غير محددة داخل الصدر
D16	Benign neoplasm of bone and articular cartilage	Tumeur bénigne des os et du cartilage articulaire	D16	ورم حميد بالعظام أو بالغضاريف المفصالية
D17	Benign lipomatous neoplasm	Tumeur lipomateuse bénigne	D17	ورم شحمي حميد - كيس دهني حميد
D18	Haemangioma and lymphangioma, any site	Hémangiome et lymphangiome, tout siège	D18	وعاؤوم دموي [أورام الأوعية الدموية] أو وعاءوم ليفي [أورام الأوعية اللمفاوية] بأي موقع لا يدخل فيه :
	Excludes:	A l'exclusion de :		- ورحمة مُضْطَبَّغَة - شامة ملونة (D22)
	- pigmented naevus (D22)	- naevus pigmentaire (D22)	D19	ورم حميد بالأنسجة المتوسطة
D19	Benign neoplasm of mesothelial tissue	Tumeur bénigne du tissu mésothélial	D20	ورم حميد بالأنسجة الرخوة خلف الصفاق [البريتون] أو بالصفاق [بالبريتون]
D20	Benign neoplasm of soft tissue of retroperitoneum and peritoneum	Tumeur bénigne des tissus mous du rétropéritoine et du péritoine	D21	الأورام الحميدة الأخرى بالأنسجة الضامة أو الأنسجة الرخوة الأخرى لا يدخل فيه :
D21	Other benign neoplasms of connective and other soft tissue	Autres tumeurs bénignes du tissu conjonctif et des autres tissus mous		- النسيج الضام بالثدي (D24)
	Excludes:	A l'exclusion de :		- النسيج الضام بالحجاج [مجر العين] (D31)
	- connective tissue of breast (D24)	- tissu conjonctif du sein (D24)	D22	ورحمة مُضْطَبَّغَة - شامة ملونة يدخل فيه :
	- connective tissue of orbit (D31)	- tissu conjonctif de l'orbite (D31)		- ورحمة - شامة ب ت أ
D22	Melanocytic naevi	Naevus à mélanocytes		- ورحمة [شامة] ملونة ب ت أ
	Includes:	Comprend :	D23	أورام حميدة أخرى بالجلد
	- naevus NOS	- naevus SAI	D24	ورم حميد بالثدي لا يدخل فيه :
	- pigmented naevus NOS	- naevus pigmaraire SAI		- ثَدَن حميد بالثدي - خلل تنسُّج حميد بالثدي (N60)
D23	Other benign neoplasms of skin	Autres tumeurs bénignes de la peau	D25	عُضُلوم [ورم عضلي] أملس رَجمي - ورم ليفي بالرحم
D24	Benign neoplasm of breast	Tumeur bénigne du sein	D26	أورام حميدة أخرى بالرحم
	Excludes:	A l'exclusion de :	D27	ورحم حميد بالبيض
	- benign mammary dysplasia (N60)	- dysplasie mammaire bénigne (N60)		
D25	Leiomyoma of uterus	Léiomyome de l'utérus		
D26	Other benign neoplasms of uterus	Autres tumeurs bénignes de l'utérus		
D27	Benign neoplasm of ovary	Tumeur bénigne de l'ovaire		

D28 Benign neoplasm of other and unspecified female genital organs	Tumeur bénigne des organes génitaux de la femme, autres et non précisés	D28 أورام حميدة أخرى أو غير محددة بالأعضاء التناسلية للأنثى
D29 Benign neoplasm of male genital organs	Tumeur bénigne des organes génitaux de l'homme	D29 أورام حميدة بالأعضاء التناسلية للذكر
D30 Benign neoplasm of urinary organs	Tumeur bénigne des organes urinaires	D30 ورم حميد بأعضاء الجهاز البولي
D31 Benign neoplasm of eye and adnexa	Tumeur bénigne de l'oeil et de ses annexes	D31 ورم حميد بالعين وملحقاتها
D32 Benign neoplasm of meninges	Tumeur bénigne des méninges	D32 ورم حميد بالسحايا
D33 Benign neoplasm of brain and other parts of the central nervous system	Tumeur bénigne du cerveau et d'autres parties du système nerveux central	D33 ورم حميد بالدماغ [المخ] أو بأجزاء أخرى من الجهاز العصبي المركزي
D34 Benign neoplasm of thyroid gland	Tumeur bénigne de la thyroïde	D34 ورم حميد بالغدة الدرقية
D35 Benign neoplasm of other and unspecified endocrine glands	Tumeur bénigne des glandes endocrines, autres et non précisées	D35 أورام حميدة بغدد صماء أخرى أو غير محددة
D36 Benign neoplasm of other and unspecified sites	Tumeur bénigne de sièges autres et non précisés	D36 أورام حميدة بمواقع أخرى أو غير محددة

NEOPLASMS OF UNCERTAIN OR UNKNOWN BEHAVIOUR (D37-D48)

(i.e. there is doubt whether the neoplasm is malignant or benign.)

- D37 Neoplasm of uncertain or unknown behaviour of oral cavity and digestive organs
- D38 Neoplasm of uncertain or unknown behaviour of middle ear and respiratory and intrathoracic organs

Excludes:

- nose, heart NOS (D48)

TUMEURS À ÉVOLUTION IMPRÉVISIBLE OU INCONNUE (D37-D48)

Note: Les tumeurs à évolution imprévisible ou de nature imprécise : quant au caractère malin ou bénin de la tumeur.

- Tumeur de la cavité buccale et des organes digestifs à évolution imprévisible ou inconnue
- Tumeur de l'oreille moyenne et des organes respiratoires et intrathoraciques à évolution imprévisible ou inconnue

A l'exclusion de :

- coeur, nez SAI (D48)

أورام ذات سلوك [تصرف] غير مؤكد أو غير معروف (من D37 إلى D48)

(أي أنه غير مؤكد ما إذا كان الورم خبيثاً أو حميداً)

- D37 ورم ذو سلوك [تصرف] غير مؤكد أو غير معروف في التجويف الفمي أو أعضاء الجهاز الهضمي
- D38 ورم ذو سلوك غير مؤكد أو غير معروف بالأذن الوسطى أو أعضاء الجهاز التنفسي أو الأعضاء داخل الصدر

لا يدخل فيه :

- الأنف ، والقلب ب ت آ (D48)

D39	Neoplasm of uncertain or unknown behaviour of female genital organs Excludes: - hydatidiform mole NOS (O01)	Tumeur des organes génitaux de la femme à évolution imprévisible ou inconnue A l'exclusion de: - môle hydatiforme SAI (O01)	D39	ورم ذو سلوك غير مؤكد أو غير معروف بالأعضاء التناسلية للأنثى لا يدخل فيه : - رَحَى عُذَرِيَّة [حويصلية] ب ت آ (O01)
D40	Neoplasm of uncertain or unknown behaviour of male genital organs	Tumeur des organes génitaux de l'homme à évolution imprévisible ou inconnue	D40	ورم ذو سلوك غير مؤكد أو غير معروف بالأعضاء التناسلية للذكر
D41	Neoplasm of uncertain or unknown behaviour of urinary organs	Tumeur des organes urinaires à évolution imprévisible ou inconnue	D41	ورم ذو سلوك غير مؤكد أو غير معروف بأعضاء الجهاز البولي
D42	Neoplasm of uncertain or unknown behaviour of meninges	Tumeur des méninges à évolution imprévisible ou inconnue	D42	ورم ذو سلوك غير مؤكد أو غير معروف بالسحايا
D43	Neoplasm of uncertain or unknown behaviour of brain and central nervous system	Tumeur du cerveau et du système nerveux central à évolution imprévisible ou inconnue	D43	ورم ذو سلوك غير مؤكد أو غير معروف بالدماغ [المخ] أو بالجهاز العصبي المركزي
D44	Neoplasm of uncertain or unknown behaviour of endocrine glands	Tumeur des glandes endocrines à évolution imprévisible ou inconnue	D44	ورم ذو سلوك غير مؤكد أو غير معروف بالغدد الصماء
D45	Polycythaemia vera	Polyglobulie essentielle (polycythémie vraie)	D45	كثرة الحُمُر [كرات الدم الحمراء] الحقيقية
D46	Myelodysplastic syndromes Includes: - preleukaemia NOS	Syndromes myélodysplasiques Comprend : - préleucémie (syndrome de) SAI	D46	متلازمات خلل النَّسْج [النَّدَن] النخاعي يدخل فيه : - مقدِّمة الابيضاض [سرطان الدم] ب ت آ
D47	Other neoplasms of uncertain or unknown behaviour of lymphoid, haematopoietic and related tissue Includes: - mast cell tumour NOS Excludes: - mastocytosis (Q82)	Autres tumeurs des tissus lymphoïde, hématopoïétique et apparentés à évolution imprévisible ou inconnue Comprend : - tumeur à mastocytes SAI A l'exclusion de : - mastocytose (Q82)	D47	أورام ذات سلوك غير مؤكد أو غير معروف بالأنسجة اللمفية أو المكوِّنة للدم أو الأنسجة ذات العلاقة يدخل فيه : - ورم بالخلايا البدينة ب ت آ لا يدخل فيه : - كثرة الخلايا البدينة (Q82)

D48 Neoplasm of uncertain or unknown behaviour
of other and unspecified sites

Includes:

- "growth" NOS
- "neoplasm", "tumour" NOS

Excludes:

- cartilage of nose, larynx (D38)
- anus NOS (D37)
- skin of genital organs (D39, D40)
- neurofibromatosis (nonmalignant) (Q85)

Tumeur de sièges autres et non précisés
à évolution imprévisible ou inconnue

Comprend :

- néoformation SAI
- prolifération tumorale, tumeur SAI

A l'exclusion de :

- cartilage de nez, larynx (D38)
- anus SAI (D37)
- peau des organes génitaux (D39, D40)
- neurofibromatose (non maligne) (Q85)

D48 أورام ذات سلوك غير مؤكد أو غير معروف

بمواقع أخرى أو غير محددة

يدخل فيه :

- ورم ب ت أ

لا يدخل فيه :

- غضاريف الأنف والحنجرة (D38)

- الشرج ب ت أ (D37)

- جلد الأعضاء التناسلية (D39 ، D40)

- ورم ليفي عصبى غير خبيث

أو ورم ليفي عصبى ب ت أ (Q85)

CHAPTER III

**DISEASES OF THE BLOOD
AND BLOOD-FORMING ORGANS
AND CERTAIN DISORDERS INVOLVING
THE IMMUNE MECHANISM
(D50-D89)**

Excludes:

- HIV disease (B20-B24)
- autoimmune disease (systemic) NOS (M35)
- neoplasms (C00-D48)
- congenital malformations, deformations and chromosomal abnormalities (Q00-Q99)
- symptoms, signs and abnormal clinical and laboratory findings not elsewhere classified (R00-R99)

**NUTRITIONAL ANAEMIAS
(D50-D53)**

D50 Iron deficiency anaemia

Excludes:

- acute posthaemorrhagic anaemia (D62)

D51 Vitamin B₁₂ deficiency anaemia**Excludes:**

- vitamin B₁₂ deficiency (E53)

CHAPITRE III

**MALADIES DU SANG ET DES ORGANES
HÉMATOPOÏÉTIQUES ET CERTAINS
TROUBLES DU SYSTÈME IMMUNITAIRE
(D50-D89)**

A l'exclusion de :

- maladies dues au virus de l'immunodéficience humaine [VIH] (B20-B24)
- maladie auto-immune (systémique) SAI (M35)
- tumeurs (C00-D48)
- malformations congénitales et anomalies chromosomiques (Q00-Q99)
- symptômes, signes et résultats anormaux d'examens cliniques et de laboratoire, non classés ailleurs (R00-R99)

**ANÉMIES NUTRITIONELLES
(D50-D53)**

Anémie par carence en fer

A l'exclusion de :

- anémie posthémorragique aiguë (D62)

Anémie par carence en vitamine B₁₂**A l'exclusion de :**

- carence en vitamine B₁₂ (E53)

الباب الثالث

**أمراض الدم وأعضاء تكوين الدم
واضطرابات مُعَيَّنة تَكْتَبَف أجهزة المناعة**

(من D50 إلى D89)

لا يدخل فيه :

- مرض تسبب عن فيروس الإيدز (من B20 إلى B24)
- مرض المناعة الذاتية (داء تَمَانُعِي) (مجموعي) ب ت أ (M35)
- الأورام (من C00 إلى D48)
- عيوب وتشوهات خلقية وشذوذ بالصِّبْغِيَّات [بالكروموسومات] [الأجسام الملونة] (من Q00 إلى Q99)
- أعراض وعلامات وموجودات [نتائج] سريرية [أكلينيكية] ومُخْتَبَرِيَّة [معملية] غير طبيعية [شاذة] لم تصنف في أماكن أخرى من التصنيف (من R00 إلى R99)

**فقر الدم التَغْذَوِي
(من D50 إلى D53)**

D50 فقر الدم [الانيميا] بِغَوَز [نقص] الحديد

لا يدخل فيه :

- فقر الدم الحاد التالي للنزف [النزفي] (D62)

D51 فقر الدم نتيجة عَوَز [نقص] فيتامين ب₁₂**لا يدخل فيه :**

- نقص فيتامين ب₁₂ (E53)

D52 Folate deficiency anaemia

D53 Other nutritional anaemias

Excludes:

- scurvy (E54)
- anaemia NOS (D64)

**HAEMOLYTIC ANAEMIAS
(D55-D59)**

D55 Anaemia due to enzyme disorders

D56 Thalassaemia-

Mediterranean [Cooley's] anaemia

D57 Sickle-cell disorders

D58 Other hereditary haemolytic anaemias

D59 Acquired haemolytic anaemia

Excludes:

- haemoglobinuria NOS (R82)

**APLASTIC AND OTHER ANAEMIAS
(D60-D64)**

D60 Acquired pure red cell aplasia
[erythroblastopenia]

D61 Other aplastic anaemias

Excludes:

- agranulocytosis (D70)

Anémie par carence en acide folique

Autres anémies nutritionnelles

A l'exclusion de :

- scorbut (E54)
- anémie SAI (D64)

**ANÉMIES HÉMOLYTIQUES
(D55-D59)**

Anémie due à des anomalies enzymatiques

Thalassémie - Maladie de Cooley -

Anémie méditerranéenne

Affections à hématies falciformes

Autres anémies hémolytiques héréditaires

Anémie hémolytique acquise

A l'exclusion de :

- hémoglobinurie SAI (R82)

**APLASIES MÉDULLAIRES
ET AUTRES ANÉMIES
(D60-D64)**

Aplasia médullaire acquise pure

[érythroblastopénie]

Autres aplasies médullaires

A l'exclusion de :

- agranulocytose (D70)

D52 فقر دم نتيجة نقص حمض الفوليك

D53 أنواع أخرى من فقر الدم التغذوي

لا يدخل فيه :

- البُتْع - الاسقربوط - نقص حمض الاسكوريك (E54)

- فقر الدم ب ت أ (D64)

**فقر الدم الانحلالي
(من D55 إلى D59)**

D55 فقر الدم نتيجة اضطرابات انزيمية [انظمية]

D56 التلاسيمية - فقر دم كولبي

[التلاسيمية البيتاوية] - انيميا البحر المتوسط -

D57 فقر الدم المنجلي - اضطرابات الكريات المنجلية

D58 أنواع أخرى من فقر الدم الانحلالي الوراثي

(نتيجة تحلل كريات الدم الحمراء)

D59 فقر الدم الانحلالي المكتسب

لا يدخل فيه :

- بيلة هيموغلوبينية - خروج الهيموغلوبين

في البول ب ت أ (R82)

**فقر الدم اللاتكوّني [اللاتنسجي]
وأنواع أخرى من فقر الدم
(من D60 إلى D64)**

D60 عدم التنسج المكتسب الخالص لكُريات الدم الحمراء

[قلة أرومات الحمراء]

D61 أنواع أخرى من فقر الدم اللاتنسجي

(نتيجة عدم تكوّن جديد للنسيج الدموي)

لا يدخل فيه :

- نُدرة الحَبَّبات (من كريات الدم البيضاء) (D70)

- D62 Acute posthaemorrhagic anaemia
 D63* Anaemia in chronic diseases classified elsewhere
 D64 Other anaemias
Includes:
 - anaemia NOS

- Anémie posthémorragique aiguë
 Anémie au cours de maladies chroniques
 classées ailleurs
 Autres anémies
Comprend :
 - anémie SAI

- D62 فقر الدم الحاد التالي لنزف [النزفي]
 D63* فقر الدم المصاحب لأمراض مزمنة
 مُصنَّفة في أماكن أخرى من التصنيف
 D64 أنواع أخرى من فقر الدم
 يدخل فيه :
 - فقر دم [انيميا] ب ت أ

COAGULATION DEFECTS, PURPURA AND OTHER HAEMORRHAGIC CONDITIONS

(D65-D69)

- D65 Disseminated intravascular coagulation
[defibrination syndrome]
 D66 Hereditary factor VIII deficiency
Includes:
 - haemophilia A, or NOS
 D67 Hereditary factor IX deficiency (haemophilia B)
 D68 Other coagulation defects
 D69 Purpura and other haemorrhagic conditions
Includes:
 - allergic purpura
 - thrombocytopaenia, secondary or NOS

OTHER DISEASES OF BLOOD AND BLOOD-FORMING ORGANS

(D70-D77)

- D70 Agranulocytosis

ANOMALIES DE LA COAGULATION, PURPURA ET AUTRES AFFECTIONS HÉMORRHAGIQUES

(D65-D69)

- Coagulation intravasculaire disséminée
[syndrome de défibrination]
 Carence héréditaire en facteur VIII
Comprend :
 - Hémophilie A, ou SAI
 Carence héréditaire en facteur IX
 (hémophilie B)
 Autres anomalies de la coagulation
 Purpura et autres affections hémorragiques
Comprend :
 - purpura allergique
 - thrombopénie, secondaire ou SAI

AUTRES MALADIES DU SANG ET DES ORGANES HÉMATOPOÏÉTIQUES

(D70-D77)

- Agranulocytose

عيوب تخثر [تجلط] الدم والفرقية والحالات النزفية الأخرى

(من D65 إلى D69)

- D65 تخثر [تجلط] الدم المُنتثر [المنتشر] بالأوعية -
متلازمة زوال الفبرين
 D66 العوز [النقص] الوراثي للعامل الثامن
 يدخل فيه :
 - الناعور [الهيموفيليا] أ أو ب ت أ
 D67 العوز [النقص] الوراثي للعامل التاسع
 (الناعور [الهيموفيليا] ب)
 D68 عيوب أخرى في تخثر [تجلط] الدم
 D69 الفرقية والحالات النزفية الأخرى
 يدخل فيه :
 - الفرقية الأرجية [نتيجة الحساسية]
 - قلة الصفيحات، الثانوية أو ب ت أ

الأمراض الأخرى للدم ولأعضاء تكوين الدم

(من D70 إلى D77)

- D70 ندرة المحببات (من كريات الدم البيضاء)

- D71 Functional disorders of polymorphonuclear neutrophils
- D72 Other disorders of white blood cells
- D73 Diseases of spleen
- Includes:**
- fibrosis, bilharzial or NOS
- Excludes:**
- splenomegaly NOS (R16)
- D74 Methaemoglobinaemia
- D75 Other disorders of blood and blood-forming organs
- D76 Certain diseases involving lymphoreticular tissue and reticulohistiocytic system
- D77* Other disorders of blood and blood-forming organs in diseases classified elsewhere

- Anomalies fonctionnelles des granulocytes neutrophiles
- Autres anomalies des leucocytes
- Maladies de la rate
- Comprend :**
- fibrose de la rate SAI
- A l'exclusion de :**
- splénomégalie SAI (R16)
- Méthémoglobinémie
- Autres maladies du sang et des organes hématopoïétiques
- Certaines maladies du tissu lymphoréticulaire et du système réticulo-histiocytaire
- Autres maladies du sang et des organes hématopoïétiques au cours de maladies classées ailleurs

- D71 اضطرابات وظيفية لكريات الدم البيضاء العَدِلَّة مُقَصَّصَة النوي (متعددة اشكال النواة)
- D72 الاضطرابات الأخرى في كُرَيَات الدم البيضاء
- D73 أمراض الطَّحال يدخل فيه :
- تَلَيُّف الطحال ، عقب البلهارسيا أو ب ت آ لا يدخل فيه :
 - تضخم الطحال ب ت آ (R16)
- D74 المِيتِيمُوغْلُو بِيْنَمِيَّة [وجود الميتهيموغلوبين بالدم]
- D75 الاضطرابات الأخرى بالدم أو بأعضاء تكوين الدم
- D76 الأمراض الأخرى التي تكتنف النسيج الخلوي الشبكي البطاني اللمفي والجهاز الخلوي الشبكي البطاني
- D77* الاضطرابات الأخرى بالدم أو بأعضاء تكوين الدم المصاحبة لأمراض مُصَنَّفَة في أماكن أخرى من التصنيف

CERTAIN DISORDERS INVOLVING THE IMMUNE MECHANISM (D80-D89)

- Excludes:**
- autoimmune disease NOS (M35)
 - HIV disease (B20-B24)
- D80 Immunodeficiency with predominantly antibody defects
- D81 Combined immunodeficiencies

CERTAINES ANOMALIES DU SYSTÈME IMMUNITAIRES (D80-D89)

- A l'exclusion de :**
- maladies auto-immunes SAI (M35)
 - maladies dues au VIH (B20-B24)
- Déficit immunitaire avec déficit prédominant de la production d'anticorps
- Déficits immunitaires combinés

اضطرابات مُعَيَّنَة تكتنف آليَّة المناعة (من D80 إلى D89)

- لا يدخل فيه :
- مرض تَمَانُعِي [تمنيع ذاتي] ب ت آ (M35)
 - مرض تُسَبَّب عن فيروس الإيدز (من B20 إلى B24)
- D80 عوز مناعي [نقص المناعة] مع عيوب غالبية في الأضداد [الأجسام المضادة]
- D81 اعواز مناعية مشتركة

D82	Immunodeficiency associated with other major defects	Déficit immunitaire associé à d'autres anomalies majeures	D82	عوز مناعي (نقص المناعة) المصحوب بعيوب رئيسية أخرى
D83	Common variable immunodeficiency	Déficit immunitaire commun variable	D83	عوز مناعي مشترك متغير
D84	Other immunodeficiencies	Autres déficits immunitaires	D84	أعواز مناعية أخرى
D86	Sarcoidosis	Sarcoïdose	D86	غَرَنَّاوِيَّة
D89	Other disorders involving the immune mechanism, not elsewhere classified	Autres anomalies du système immunitaire, non classées ailleurs	D89	الاضطرابات الأخرى التي تكتنف آلية المناعة والتي لم تصنف في مكان آخر
Excludes:		A l'exclusion de :		
- transplant failure and rejection (T86)		- échec et rejet de greffe (T86)		
		- فشل ورفض الغرسة [زرع الأعضاء أو الأنسجة] لا يدخل فيه : (T86)		

CHAPTER IV

ENDOCRINE, NUTRITIONAL AND METABOLIC DISEASES (E00-E90)

Excludes:

- complications of pregnancy, childbirth and the puerperium (O00-O99)
- transitory endocrine and metabolic disorders specific to fetus and newborn (P70-P74)
- symptoms, signs and abnormal clinical and laboratory findings, not elsewhere classified (R00-R99)

DISORDERS OF THYROID GLAND (E00-E07)

- E00 Congenital iodine-deficiency syndrome
- E01 Iodine-deficiency-related thyroid disorders and allied conditions
- Includes:**
- endemic goitre NOS
- E02 Subclinical iodine-deficiency hypothyroidism

CHAPITRE IV

MALADIES ENDOCRINIENNES, NUTRITIONNELLES ET MÉTABOLIQUES (E00-E90)

A l'exclusion de :

- complications de la grossesse, de l'accouchement et de la puerpéralité (O00-O99)
- anomalies endocriniennes et métaboliques transitoires spécifiques au foetus et au nouveau-né (P70-P74)
- symptômes, signes et résultats anormaux d'examens cliniques et de laboratoire, non classés ailleurs (R00-R99)

AFFECTIONS DE LA GLANDE THYROÏDE (E00-E07)

- Syndrome d'insuffisance thyroïdienne congénitale
- Affections thyroïdiennes et apparentées liées à une carence en iode
- Comprend :**
- goitre endémique SAI
- Hypothyroïdie par carence inapparente en iode

الباب الرابع

أمراض الغدد الصماء [الصُّم] والتغذية والاستقلاب [الأيض] [التمثيل الغذائي] (من E00 إلى E90)

لا يدخل فيه :

- مضاعفات الحمل والولادة والنفاس (من O00 إلى O99)
- الاضطرابات العابرة للغذاء والاستقلاب [الأيض] [التمثيل الغذائي] الخاصة بالجنين والوليد (من P70 إلى P74)
- أعراض وعلامات وموجودات [نتائج] سريرية [كلينيكية] ومختبرية [معملية] غير طبيعية [شاذة] لم تصنف في أماكن أخرى من التصنيف (من R00 إلى R99)

إضطرابات الدرقية [الغدة الدرقية] (من E00 إلى E07)

- E00 متلازمة عوز [نقص] اليود الخلقي
- E01 اضطرابات الدرقية [الغدة الدرقية] المرتبطة بعوز [نقص] اليود والحالات المشابهة لها يدخل فيه :
- الدُّراق [الجواتر] [الغواتر] المتوطن ب ت أ
- E02 قصور [نقص افراز] الدرقية دون السريري (تحت الاكلينيكي) بسبب نقص اليود

E03 Other hypothyroidism	Autres hypothyroïdies	E03 أنواع أخرى من قصور الدرقية
Includes:	Comprend :	يدخل فيه :
- congenital hypothyroidism	- hypothyroïdie congénitale	- قصور الدرقية الخلقي
- congenital goitre NOS	- goitre congénital SAI	- دُراق [جواتر] خلقي ب ت أ
- myxoedema NOS	- myxoedème SAI	- وذمة مخاطية ب ت أ
E04 Other nontoxic goitre	Autres goitres non toxiques	E04 أنواع أخرى من الدراق اللاسُمِّي [غير السام]
Includes:	Comprend :	يدخل فيه :
- goitre or nodular goitre NOS	- goitre ou goitre nodulaire SAI	- دُراق أو دراق عَقِيذِي [عَقْدِي] ب ت أ
E05 Thyrotoxicosis [hyperthyroidism]	Thyréotoxiose [hyperthyroïdie]	E05 فرط الدرقية - زيادة افراز الدرقية - دُراق سام -
		تَسَمُّ [انسام] دَرْقِي
E06 Thyroiditis	Thyroïdite	E06 التهاب الدرقية
E07 Other disorders of thyroid	Autres affections de la thyroïde	E07 الاضطرابات الأخرى بالدرقية

DIABETES MELLITUS (E10-E14)

E10 Insulin-dependent diabetes mellitus
E11 Non-insulin-dependent diabetes mellitus
E12 Malnutrition-related diabetes mellitus
E13 Other specified diabetes mellitus
E14 Unspecified diabetes mellitus
Excludes:
- renal glycosuria (E74)
- in pregnancy, delivery and the puerperium (O24)
- impaired glucose tolerance (R73)
- glycosuria NOS (R81)

DIABÈTE SUCRÉ (E10-E14)

Diabète sucré insulino-dépendant
Diabète sucré non insulino-dépendant
Diabète sucré de malnutrition
Autres diabètes sucrés précisés
Diabète sucré, sans précision
A l'exclusion de :
- glycosurie rénale (E74)
- au cours de la grossesse, de l'accouchement et de la puerpéralité (O24)
- anomalie de l'épreuve de tolérance au glucose (R73)
- glycosurie SAI (R81)

الداء السُّكْرِي - السُّكْرِي (من E10 إلى E14)

E10 السُّكْرِي [الداء السُّكْرِي] [البول السكري]
المعتمد على الأنسولين
E11 السُّكْرِي غير المعتمد على الأنسولين
E12 السكري المرتبط بسوء التغذية
E13 أنواع أخرى محدّدة من السكري
E14 السكري ، بدون تحديد
لا يدخل فيه :
- بيلة سكرية [خروج السكر في البول] كُلوِيَة (E74)
- مضاعفة للحمل والولادة والنفاس (O24)
- ضعف تحمّل الغلوكوز [الجلوكوز] (R73)
- بيلة سكرية [خروج السكر في البول] ب ت أ (R81)

**OTHER DISORDERS OF
GLUCOSE REGULATION AND
PANCREATIC INTERNAL SECRETION**

(E15, E16)

E15 Nondiabetic hypoglycaemic coma

Includes:

- hypoglycaemic coma NOS

E16 Other disorders of pancreatic internal secretion

**DISORDERS OF
OTHER ENDOCRINE GLANDS
(E20-E35)**

E20 Hypoparathyroidism

Excludes:

- tetany NOS (R29)

E21 Hyperparathyroidism and other disorders
of parathyroid gland

E22 Hyperfunction of pituitary gland

E23 Hypofunction and other disorders
of pituitary gland

E24 Cushing's syndrome

E25 Adrenogenital disorders

E26 Hyperaldosteronism

E27 Other disorders of adrenal glands

**AUTRES ANOMALIES
DE LA RÉGULATION
DU GLUCOSE ET DE LA SÉCRÉTION
PANCRÉATIQUE INTERNE**

(E15, E16)

Coma hypoglycémique non diabétique

Comprend :

coma hypoglycémique SAI

Autres anomalies de la sécrétion
pancréatique interne

**MALADIES DES AUTRES
GLANDES ENDOCRINES
(E20-E35)**

Hypoparathyroïdie

A l'exclusion de :

- tétanie SAI (R29)

Hyperparathyroïdie et autres maladies
de la glande parathyroïde

Hypersécrétion de l'hypophyse

Hyposécrétion et autres anomalies
de l'hypophyse

Syndrome de Cushing

Anomalies génito-surréaliennes

Hyperaldostéronisme

Autres maladies de la glande surrénale

اضطرابات أخرى في تنظيم الغلوكوز [الجلوكوز]
وفي الإفراز الداخلي للبنكرياس [المعنكلة]

(E16 ، E15)

E15 غَيْبُوبَةٌ [سُبات] غير سُكَّرِيَّة بِسَبَبِ نَقْصِ سَكَّرِ الدَّمِ
يَدْخُلُ فِيهِ :

- غَيْبُوبَةٌ نَقْصِ سَكَّرِ الدَّمِ بَتَأْ

E16 اضطرابات أخرى في الإفراز الداخلي
للبنكرياس [المَعْنَكَلَةُ]

اضطرابات الغدد الصماء الأخرى

(من E20 إلى E35)

E20 قصور الدُرَيْقَةِ [الغدة جَنِيَّة / جَارَة /
نظيرة الدرقية]

لا يَدْخُلُ فِيهِ :

- تَكَرُّزُ بَتَأْ (R29)

E21 فرط [زيادة] (إفراز) الدُرَيْقَةِ والاضطرابات الأخرى
للدُرَيْقَةِ [جَنِيَّة / نظيرة الدرقية]

E22 فرط [زيادة] نشاط النُخَامَى [الغدة النُخَامِيَّة]

E23 قصور النشاط والاضطرابات الأخرى للنُخَامَى
[الغدة النخامية]

E24 متلازمة كوشنغ [كوشنك]

E25 الاضطرابات الكُظْرِيَّة التَنَاسُلِيَّة

E26 فرط الألدوستيرونية - زيادة الألدوستيرون

E27 الاضطرابات الأخرى في الغدة الكُظْرِيَّة
[الغدة فوق الكلية]

- E28 Ovarian dysfunction
 E29 Testicular dysfunction
 E30 Disorders of puberty, not elsewhere classified
 E31 Polyglandular dysfunction
 E32 Diseases of thymus

Excludes:

- myasthenia gravis (G70)
- E34 Other endocrine disorders
 E35* Disorders of endocrine glands
 in diseases classified elsewhere

**MALNUTRITION
 (E40-E46)**

Excludes:

- nutritional anaemias (D50-D53)
- sequelae of protein-energy malnutrition (E64)

- E40 Kwashiorkor
 E41 Nutritional marasmus
 E42 Marasmic kwashiorkor
 E43 Unspecified severe protein-energy malnutrition
 E44 Protein-energy malnutrition of moderate
 and mild degree
 E45 Retarded development following protein-energy
 malnutrition
 E46 Unspecified protein-energy malnutrition

- Dysfonction ovarienne
 Dysfonction testiculaire
 Anomalies de la puberté, non classées ailleurs
 Dysfonctionnement pluriglandulaire
 Maladies du thymus
A l'exclusion de :
 - myasthénie (G70)
 Autres troubles endocriniens
 Anomalies endocriniennes au cours de maladies
 classées ailleurs

**MALNUTRITION
 (E40-E46)**

A l'exclusion de :

- anémies nutritionnelles (D50-D53)
- séquelles de malnutrition protéino-énergétique
 (E64)

- Kwashiorkor
 Marasme nutritionnel
 Kwashiorkor avec marasme
 Malnutrition protéino-énergétique grave,
 sans précision
 Malnutrition protéino-énergétique légère ou modérée
 Retard de développement après malnutrition
 protéino-énergétique
 Malnutrition protéino-énergétique, sans précision

- E28 خلل وظيفي بالمبيض
 E29 خلل وظيفي بالخصية
 E30 اضطرابات البلوغ التي لم تصنف في مكان آخر
 E31 اضطرابات في غدد صماء متعددة
 E32 أمراض القوة [الغدة التيموسية] [السُغْتَرِيَّة]
 لا يدخل فيه :
 - الوهن العضلي الوبيل (G70)
 E34 الاضطرابات الأخرى بالغدد الصماء
 E35* اضطرابات بالغدد الصماء مصاحبة لأمراض
 مصنفة في أماكن أخرى من التصنيف

**سوء التغذية
 (من E40 إلى E46)**

لا يدخل فيه :

- فقر الدم التغذوي (من D50 إلى D53)
- عقابيل سوء التغذية بالبروتين والطاقة (E64)

- E40 كواشيوركور - الزُعْبَلَة - كواشيوركور - القَشَر - القاشور
 E41 السَقَل [الهزال] [الدَّنَف] الغذائي
 E42 كواشيوركور سَقَلِي - زُعْبَلَة سَقَلِيَة -
 الكواشيوركور المصحوب بالهزال
 E43 أنواع غير محددة من سوء التغذية بالبروتين والطاقة
 شديدة الدرجة
 E44 سوء التغذية بالبروتين والطاقة ، متوسط
 أو بسيط الدرجة
 E45 النمو المتخلف عقب سوء التغذية بالبروتين والطاقة
 E46 أنواع غير محددة من سوء التغذية بالبروتين والطاقة.

OTHER NUTRITIONAL DEFICIENCIES

(E50-E64)

Excludes:

- nutritional anaemias (D50-D53)
- E50 Vitamin A deficiency
- E51 Thiamine deficiency (beriberi, etc.)
- E52 Niacin deficiency [pellagra]
- E53 Deficiency of other B group vitamins
- E54 Ascorbic acid deficiency (scurvy, etc.)
- E55 Vitamin D deficiency (rickets, etc.)
- Excludes:**
 - adult osteomalacia (M83)
 - coeliac rickets (K90)
 - osteoporosis (M80, M81)
 - sequelae of rickets (E64)
- E56 Other vitamin deficiencies
- E58 Dietary calcium deficiency
- E59 Dietary selenium deficiency
- E60 Dietary zinc deficiency
- E61 Deficiency of other nutrient elements
- E63 Other nutritional deficiencies
- Excludes:**
 - dehydration (E86)

AUTRES CARENCES NUTRITIONNELLES (E50-E64)

A l'exclusion de :

- anémies nutritionnelles (D50-D53)
- Avitaminose A
- Carence en thiamine (béribérie, etc.)
- Carence en acide nicotinique [pellagre]
- Autres avitaminoses du groupe B
- Carence en acide ascorbique (scurbut)
- Carence en vitamine D (rachitisme)
- A l'exclusion de :**
 - ostéomalacie de l'adulte (M83)
 - rachitisme coeliaque (K90)
 - ostéoporose (M80, M81)
 - séquelles de rachitisme (E64)
- Autres avitaminoses
- Carence alimentaire en calcium
- Carence alimentaire en sélénium
- Carence alimentaire en zinc
- Carences en autres éléments nutritionnels
- Autres carences nutritionnelles
- A l'exclusion de :**
 - déshydratation (E86)

الأنواع الأخرى من النقص التغذوي (نقص التغذية) (من E50 إلى E64)

لا يدخل فيه :

- فقر الدم التغذوي (من D50 إلى D53)

- E50 عوز [نقص] فيتامين أ [A]
- E51 نقص الثيامين [فيتامين ب₁] (البري بري، إلخ)
- E52 نقص النياسين [الحامض النيكوتيني] -
البُلْغَرَة [البلاجرا] [الحصاف]
- E53 نقص مكونات أخرى من مجموعة فيتامين ب (B)
- E54 نقص حمض الاسكوربيك [فيتامين ج] (C)
(البُتْع [الاسقربوط]، إلخ)
- E55 نقص فيتامين د (D) (الرَّخْد [الكساح]، إلخ)
- لا يدخل فيه :
- تَلْكِن [لين] العظام في البالغين (M83)
- الرَّخْد [الكساح] الرَّزْلَاقِي (K90)
- تَخْلُخْل [خَلْخَلَة] العظام (M80، M81)
- عقابيل الرَّخْد [الكساح] - الآثار المتأخرة للكساح (E64)
- E56 أنواع أخرى من عوز [نقص] الفيتامين
- E58 نقص الكالسيوم الغذائي [في الغذاء]
- E59 نقص السيلينيوم في الغذاء
- E60 نقص الزنك [الخارصين] في الغذاء
- E61 نقص العناصر المُغْذِيَة الأخرى
- E63 أنواع أخرى من النقص التغذوي (نقص الغذاء)
- لا يدخل فيه :
- التَّجْفاف [الجفاف] [النَّكَز] (E86)

E64 Sequelae of malnutrition and other nutritional deficiencies

Séquelles de malnutrition et autres carences nutritionnelles

E64 عقابيل [الآثار المتأخرة] لسوء التغذية والأنواع الأخرى من نقص الغذاء

OBESITY AND OTHER HYPERALIMENTATION (E65-E68)

OBÉSITÉ ET AUTRES EXCÈS D'APPORT (E65-E68)

السمنة [البدانة] وحالات فرط التغذية الأخرى (من E65 إلى E68)

E65 Localized adiposity
E66 Obesity
E67 Other hyperalimentation
Excludes:
- hyperalimentation NOS (R63)
E68 Sequelae of hyperalimentation

Adiposité localisée
Obésité
Autres excès d'apport
A l'exclusion de :
- suralimentation SAI (R63)
Séquelles d'excès d'apport

E65 الشحامة الموضعية
E66 السمنة - البدانة
E67 حالات أخرى من فرط التغذية لا يدخل فيه :
- فرط التغذية ب ت أ (R63)
E68 عقابيل [الآثار المتأخرة] لفرط التغذية

METABOLIC DISORDERS (E70-E90)

ANOMALIES DU MÉTABOLISME (E70-E90)

اضطرابات الاستقلاب [الأيض] [التمثيل الغذائي] (من E70 إلى E90)

E70 Disorders of aromatic amino-acid metabolism
E71 Disorders of branched-chain amino-acid metabolism and fatty-acid metabolism
E72 Other disorders of amino-acid metabolism
E73 Lactose intolerance
E74 Other disorders of carbohydrate metabolism

Anomalies du métabolisme des acides aminés aromatiques
Anomalies du métabolisme des acides aminés à chaîne ramifiée et du métabolisme des acides gras
Autres anomalies du métabolisme des acides aminés
Intolérance au lactose
Autres anomalies du métabolisme des hydrates de carbone

E70 اضطرابات استقلاب [أيض] الحامض [الحمض] الأمين الأروماتي [العطري]
E71 اضطرابات استقلاب الأحماض الأمينية ذات السلاسل المتفرعة واستقلاب الأحماض الدهنية
E72 الاضطرابات الأخرى في استقلاب الأحماض الأمينية
E73 لا تحمل [عدم تحمل] اللاكتوز
E74 الاضطرابات الأخرى في أيض السكريات [الكربوهيدرات] (التمثيل الغذائي للكربوهيدرات) (المواد الكربوهيدراتية [المائبة الفحمية]) لا يدخل فيه :
- السكري - البول السكري - داء السكري (من E10 إلى E14)
- نقص سكر الدم ب ت أ (E16)

Excludes:
- diabetes mellitus (E10-E14)
- hypoglycaemia NOS (E16)

A l'exclusion de :
- diabète sucré (E10-E14)
- hypoglycémie SAI (E16)

E75 Disorders of sphingolipid metabolism and other lipid storage disorders	Anomalies du métabolisme des sphingolipides et autres anomalies du stockage des lipides	E75 اضطرابات أيض [استقلاب] الشحُميات السَّفَنُغُولِيَّة والاضطرابات الأخرى في اختزان الشَّحُمِيَّات [الليبيدات] E76 اضطرابات استقلاب الغلِّيكوزامينوغلِّيكان
E76 Disorders of glycosaminoglycan metabolism	Anomalies du métabolisme des glucosaminoglycanes	
E77 Disorders of glycoprotein metabolism	Anomalies du métabolisme des glycoprotéines	E77 اضطرابات استقلاب البروتين السكري
E78 Disorders of lipoprotein metabolism and other lipidaemias	Anomalies du métabolisme des lipoprotéines et autres lipidémies	E78 اضطرابات استقلاب البروتين الشحُمي [الدهني] والشَّحْمِيَّات [فرط شحم الدم] [زيادة دهون الدم] الأخرى
E79 Disorders of purine and pyrimidine metabolism	Anomalies du métabolisme de la purine et de la pyrimidine	E79 اضطرابات استقلاب البورين [البيورين] والبيريميدين
Excludes: - gout (M10)	A l'exclusion de : - goutte (M10)	لا يدخل فيه : - البَقْرَس - داء الملوك (M10)
E80 Disorders of porphyrin and bilirubin metabolism	Anomalies du métabolisme de la porphyrine et de la bilirubine	E80 اضطرابات استقلاب البَرِّفيرين [البـورفيرين] والبيليروبين
E83 Disorders of mineral metabolism	Anomalies du métabolisme des minéraux	E83 اضطرابات في استقلاب المعادن [المواد المعدنية]
E84 Cystic fibrosis	Fibrose kystique	E84 التَلَيُّف الكيسي
E85 Amyloidosis	Amylose	E85 الداء النَّشَواني - النَّشَاء
E86 Volume depletion	Hypovolémie	E86 نَقَاد [استنفاد] [نضوب] الحجم (سوائل الجسم) - الجفاف
E87 Other disorders of fluid, electrolyte and acid-base balance	Autres déséquilibres hydro-électrolytiques et acido-basiques	E87 اضطرابات في السوائل أو الكهارل [الالكتروليت] [الشوارد الكهربائية] أو التوازن الحمضي القاعدي
E88 Other metabolic disorders	Autres anomalies métaboliques	E88 اضطرابات استقلابية أخرى
E89 Postprocedural endocrine and metabolic disorders, not elsewhere classified	Anomalies endocriniennes et métaboliques après un acte à visée diagnostique et thérapeutique, non classées ailleurs	E89 اضطرابات في الغدد الصماء أو الاستقلاب عقب إجراءات ، لم تصنف في مكان آخر
E90* Nutritional and metabolic disorders in diseases classified elsewhere	Anomalies nutritionnelles et métaboliques au cours de maladies classées ailleurs	E90* اضطرابات في التغذية والاستقلاب مصاحبة لأمراض مُصنَّفة في أماكن أخرى من التصنيف

CHAPTER V
MENTAL AND BEHAVIOURAL DISORDERS
(F00-F99)

**ORGANIC, INCLUDING SYMPTOMATIC,
MENTAL DISORDERS**
(F00-F09)

- F00*** Dementia in Alzheimer's Disease (G30⁺)
- F01** Vascular dementia
- F02*** Dementia in other diseases classified elsewhere
- F03** Unspecified dementia
Excludes:
- senile dementia with delirium or acute confusional state (F05)
- senility NOS (R54)
- F04** Organic amnesic syndrome, not induced by alcohol and other psychoactive substances
- F05** Delirium, not induced by alcohol and other psychoactive substances
Excludes:
- delirium tremens, unspecified (F10)

CHAPITRE V
**TROUBLES MENTAUX ET
DU COMPORTEMENT**
(F00-F99)

**TROUBLES MENTAUX ORGANIQUES,
Y COMPRIS LES TROUBLES
SYMPTOMATIQUES**
(F00-F09)

- Démence de la maladie d'Alzheimer (G30⁺)
- Démence vasculaire
- Démence au cours d'autres maladies classées ailleurs
- Démence, sans précision
A l'exclusion de :
- démence sénile avec delirium ou état confusionnel aigu (F05)
- sénilité SAI (R54)
- Syndrome amnésique organique, non induit par l'alcool et d'autres substances psycho-actives
- Delirium, non induit par l'alcool et d'autres substances psycho-actives
A l'exclusion de :
- delirium tremens sans précision (F10)

الباب الخامس
الاضطرابات العقلية والسلوكية
(من F00 إلى F99)

**الاضطرابات العقلية العضوية ،
بما في ذلك الاضطرابات الاعراضية**
[فقط ذات الأعراض]
(من F00 إلى F09)

- F00*** خَرْف [خَبَل] اَلزَّهَائِمَر - الخَرْف الكَهْلِي -
بلاهة الشيخوخة - اختلال العقل في داء الزهايمر
(G30⁺)
- F01** الخَرْف [الخَبَل] الوعائي
- F02*** الخَرْف [الخَبَل] [اختلال العقل] المصاحب
لامراض أخرى مصنفة في أقسام أخرى من التصنيف
- F03** خَرْف [خَبَل] ، دون تحديد
لا يدخل فيه :
- خرف الشيخوخة المصحوب بهذيان [تخريف]
أو بحالات تخليط [خَلَط] [التباس] حاد (F05)
- الشيخوخة [الكهولة] ب ت أ (R54)
- F04** متلازمة فقدان الذاكرة [النسيان] العضوي
غير المُحدَث بالكحول أو المواد الأخرى نَفْسَانِيَة المفعول
(المؤثرة نَفْسِيًا)
- F05** الهذيان [التخريف] ، غير المُحدَث بالكحول
أو المواد الأخرى نَفْسَانِيَة المفعول
لا يدخل فيه :
- الهذيان الارتعاشي ، دون تحديد (F10)

F06 Other mental disorders due to brain damage and dysfunction and to physical disease

Includes:

- organic brain syndrome NOS
- organic mental disorder NOS

F07 Personality and behavioural disorders due to brain disease, damage and dysfunction

Includes:

- postconcussional syndrome

Excludes:

- organic psychosis NOS (F09)

F09 Unspecified organic or symptomatic mental disorder

Excludes:

- psychosis NOS (F29)

**MENTAL AND BEHAVIOURAL DISORDERS
DUE TO PSYCHOACTIVE
SUBSTANCE USE**

(F10-F19)

Excludes:

abuse of non-dependence-producing substances (F55)

F10 Mental and behavioural disorders due to use of alcohol

Autres troubles mentaux dus à une lésion cérébrale et un dysfonctionnement cérébrale, et à une affection somatique

Comprend :

- syndrome cérébral organique SAI
- trouble mental organique SAI

Troubles de la personnalité et du comportement dus à une affection, une lésion et un dysfonctionnement cérébraux

Comprend :

- syndrome post-commotionnel

A l'exclusion de :

- psychose organique SAI (F09)

Trouble mental organique ou symptomatique, sans précision

A l'exclusion de :

- psychose SAI (F29)

**TROUBLES MENTAUX ET DU
COMPORTEMENT LIÉS À
L'UTILISATION DE SUBSTANCES
PSYCHO-ACTIVES**

(F10-F19)

A l'exclusion de :

- abus de substances n'entraînant pas de dépendance (F55)

Troubles mentaux et du comportement liés à l'utilisation d'alcool

F06 اضطرابات عقلية أخرى نتيجة تلف [تخرب] أو اختلال وظيفي بالدماغ [المخ] أو أمراض جسدية

يدخل فيه :

- متلازمة الدماغ [المخ] العضوي ب ت أ

- اضطراب عقلي عضوي ب ت أ

F07 اضطرابات شخصية وسلوكية نتيجة مرض أو تلف أو اختلال وظيفي بالدماغ [بالمخ]

يدخل فيه :

- متلازمة ما بعد الارتجاج (للمخ)

لا يدخل فيه :

- ذهان عضوي ب ت أ (F09)

F09 اضطرابات عقلية عضوية أو أعراضية [فقط ذات أعراض] غير محددة

لا يدخل فيه :

- ذهان ب ت أ (F29)

الاضطرابات العقلية والسلوكية
نتيجة استخدام مواد
نفسانية المفعول (مؤثرة نفسيا)

(من F10 إلى F19)

لا يدخل فيه :

- مُعاقرة [سوء استخدام] المواد

التي لا تؤدي إلى حالة إدمان (F55)

F10 اضطرابات عقلية وسلوكية بسبب تعاطي الكحول

F11	Mental and behavioural disorders due to use of opioids	Troubles mentaux et du comportement liés à l'utilisation d'opiacés	F11	اضطرابات عقلية وسلوكية بسبب تعاطي الأفيونيات
F12	Mental and behavioural disorders due to use of cannabinoids	Troubles mentaux et du comportement liés à l'utilisation de dérivés du cannabis	F12	اضطرابات عقلية وسلوكية بسبب تعاطي الكانابينويدات
F13	Mental and behavioural disorders due to use of sedatives or hypnotics	Troubles mentaux et du comportement liés à l'utilisation de sédatifs ou d'hypnotiques	F13	اضطرابات عقلية وسلوكية بسبب تعاطي المواد المهدئة أو المنومة
F14	Mental and behavioural disorders due to use of cocaine	Troubles mentaux et du comportement liés à l'utilisation de cocaïne	F14	اضطرابات عقلية وسلوكية بسبب تعاطي الكوكايين [الكوكايين]
F15	Mental and behavioural disorders due to use of other stimulants, including caffeine	Troubles mentaux et du comportement liés à l'utilisation d'autres stimulants, y compris la caféine	F15	اضطرابات عقلية وسلوكية بسبب تعاطي المنبهات الأخرى، بما في ذلك الكافيين [الكافيين]
F16	Mental and behavioural disorders due to use of hallucinogens	Troubles mentaux et du comportement liés à l'utilisation d'hallucinogènes	F16	اضطرابات عقلية وسلوكية بسبب تعاطي المهلوسات (المواد المجددة للمهلوس [الهلاس] [الهلوسة])
F17	Mental and behavioural disorders due to use of tobacco	Troubles mentaux et du comportement liés à l'utilisation de tabac	F17	اضطرابات عقلية وسلوكية بسبب تعاطي التبغ [الدخان] (بسبب التدخين)
F18	Mental and behavioural disorders due to use of volatile solvents	Troubles mentaux et du comportement liés à l'utilisation de solvants volatils	F18	اضطرابات عقلية وسلوكية بسبب تعاطي المذيبات الطيارة [المتطيارة]
F19	Mental and behavioural disorders due to multiple drug use and use of other psychoactive substances Includes: - misuse of drugs NOS	Troubles mentaux et du comportement liés à l'utilisation de drogues multiples et troubles liés à l'utilisation d'autres substances psycho-actives Comprend : - utilisation inadéquate de drogues SAI	F19	اضطرابات عقلية وسلوكية بسبب تعاطي عقاقير متعددة أو تعاطي مواد أخرى نفسانية المفعول (مؤثرة نفسيا) يدخل فيه : - الاستعمال الخاطئ (سوء الاستعمال) للعقاقير ب ت أ

SCHIZOPHRENIA, SCHIZOTYPAL AND DELUSIONAL DISORDERS

(F20-F29)

- F20 Schizophrenia
Excludes:
- acute schizophrenia (F23)

SCHIZOPHRÉNIE, TROUBLE SCHIZOTYPIQUE ET TROUBLES DÉLIRANTS

(F20-F29)

- Schizophrénie
A l'exclusion de :
- schizophrénie aiguë (F23)

الفُصام [انقسام الشخصية] [الشيذوفرنيا] والاضطرابات فصامية النمط والاضطرابات التوهيمية (من F20 إلى F29)

- F20 الفُصام - انقسام الشخصية - الشيذوفرنيا لا يدخل فيه :
- الفُصام [الشيذوفرنيا] الحاد (F23)

F21	Schizotypal disorder	Trouble schizotypique	F21	اضطراب فصامي النمط
F22	Persistent delusional disorders Includes: - paranoia, paranoid state	Troubles délirants persistants Comprend : - paranoïa, état paranoïaque	F22	الاضطرابات التوهيمية الباقية [المثابرة] [العنيدة] يدخل فيه : - الزور [الذهان الكبريائي] [الخيالية] [مرض العظمة] [الهذاء] [البارانويا] والحالة الزورانية [الهذائية]
F23	Acute and transient psychotic disorders	Troubles psychotiques aigus et transitoires	F23	الاضطرابات الذهانية الحادة والعابرة [العارضة]
F24	Induced delusional disorder	Trouble délirant induit	F24	الاضطرابات التوهيمية المحدثّة [المحرّضة]
F25	Schizoaffective disorders	Troubles schizo-affectifs	F25	الاضطرابات الفصامية العاطفية [الوجدانية] - اضطرابات متفصصة العواطف
F28	Other nonorganic psychotic disorders	Autres troubles psychotiques non organiques	F28	اضطرابات ذهانية غير عضوية أخرى
F29	Unspecified nonorganic psychosis Includes: - psychosis NOS Excludes: - mental disorder NOS (F99)	Psychose non organique, sans précision Comprend : - psychose SAI A l'exclusion de : - trouble mental SAI (F99)	F29	ذهانات غير عضوية غير محدّدة يدخل فيه : - ذهان ب ت أ لا يدخل فيه : - اضطراب عقلي ب ت أ (F99)

MOOD [AFFECTIVE] DISORDERS (F30-F39)

F30	Manic episode	Episode maniaque
F31	Bipolar affective disorder	Trouble affectif bipolaire
F32	Depressive episode Includes: - depression NOS - depressive disorder NOS	Episodes dépressifs Comprend : - dépression SAI - trouble dépressif SAI
F33	Recurrent depressive disorder	Trouble dépressif récurrent

TROUBLES DE L'HUMEUR [AFFECTIFS] (F30-F39)

اضطرابات المزاج - الاضطرابات الوجدانية [العاطفية] (من F30 إلى F39)

F30	نايبة هوسية - حدت جنوني
F31	اضطراب عاطفي [وجداني] ثنائي القطب [ذو قطبين]
F32	نايبة اكتئابية - حدت اكتئابي يدخل فيه : - اكتئاب - كتابة ب ت أ - اضطراب اكتئابي ب ت أ
F33	اضطراب اكتئابي راجع [معاود] [متكرر]

F34 Persistent mood [affective] disorders

F38 Other mood [affective] disorders

F39 Unspecified mood [affective] disorder

NEUROTIC, STRESS-RELATED AND SOMATOFORM DISORDERS

(F40-F48)

F40 Phobic anxiety disorders

F41 Other anxiety disorders

F42 Obsessive-compulsive disorder

Excludes:

- obsessive-compulsive personality (F60)

F43 Reaction to severe stress,
and adjustment disorders

F44 Dissociative [conversion] disorders

F45 Somatoform disorders

Includes:

- hypochondriasis

- psychogenic forms of gastrointestinal and
cardiovascular symptoms and signs

- psychosomatic disorder NOS

F48 Other neurotic disorders

Troubles de l'humeur [affectifs] persistants

Autres troubles de l'humeur [affectifs]

Trouble de l'humeur [affectif], sans précision

TROUBLES NÉVROTQUES, TROUBLES LIÉS À DES FACTEURS DE STRESS ET TROUBLES SOMATOFORMES

(F40-F48)

Troubles anxieux phobiques

Autres troubles anxieux

Trouble obsessionnel-compulsif

A l'exclusion de:

- personnalité obsessionnelle-compulsive (F60)

Réaction à un facteur de stress sévère,
et troubles de l'adaptation

Troubles dissociatifs [de conversion]

Troubles somatoformes

Comprend:

- hypochondrie

- formes psychogènes des symptômes
cardio-vasculaires ou gastro-intestinales

- trouble psychosomatique SAI

Autres troubles névrotiques

F34 اضطرابات المزاج (الاضطرابات الوجدانية [العاطفية] الباقية [العنيدة])

F38 الاضطرابات الوجدانية الأخرى

F39 اضطرابات المزاج (اضطراب وجداني)، دون تحديد

الاضطرابات العُصابية [العصبية] والمرتبطة بالكرب [الإجهاد] [الجُن] والاضطرابات جَسَدِيَّة الصُّور (من F40 إلى F48)

F40 اضطرابات ذات قلق رُهَابِي [خَوَافِي] - خوف مَرَضِي

F41 الاضطرابات القَلْبِيَّة [المصحوبة بقلق] الأخرى

F42 اضطراب وسواسي قهري [قَسْرِي] لا يدخل فيه:

- شخصية وسواسية قهرية [قسرية] (F60)

F43 رد الفعل للإجهاد [الكرب] الحاد

واضطرابات الإحكام [الهدوء النفسي] [التوافق]

F44 الاضطرابات التَفَارُقِيَّة [الانفصالية] [التَنَافُريَّة] أو التحويلية [التحويلية]

F45 الاضطرابات جَسَدِيَّة الصُّور

يدخل فيه:

- المُرَاق - وسواس المرض

- الصور نفسية المنشأ من أعراض وعلامات

اضطرابات بالجهاز الهضمي أو القلبي الوعائي

- اضطراب نفسي جَسَدِي الصُّور ب.ت.أ

F48 الاضطرابات العُصابية [العصبية] الأخرى

**BEHAVIOURAL SYNDROMES
ASSOCIATED WITH
PHYSIOLOGICAL DISTURBANCES
AND PHYSICAL FACTORS
(F50-F59)**

- F50 Eating disorders
Excludes:
- anorexia NOS (R63)
- feeding difficulties (R63)
- nausea, vomiting NOS (R11)
- obesity (E66)
- F51 Nonorganic sleep disorders
- F52 Sexual dysfunction, not caused by organic disorder or disease
- F53 Mental and behavioural disorders associated with the puerperium, not elsewhere classified
- F54 Psychological and behavioural factors associated with disorders or diseases classified elsewhere
- F55 Abuse of non-dependence-producing substances
- F59 Unspecified behavioural syndromes associated with physiological disturbances and physical factors

**SYNDROMES COMPORTEMENTAUX
ASSOCIÉS À DES PERTURBATIONS
PHYSIOLOGIQUES ET À
DES FACTEURS PHYSIQUES
(F50-F59)**

- Troubles de l'alimentation
A l'exclusion de :
- anorexie SAI (R63)
- difficultés nutritionnelles (R63)
- nausées, vomissements SAI (R11)
- obésité (E66)
- Troubles du sommeil non organiques
- Dysfonctionnement sexuel, non dû à un trouble ou à une maladie organique
- Troubles mentaux et du comportement associés à la puerpéralité, non classés ailleurs
- Facteurs psychologiques et comportementaux associés à des maladies ou des troubles classés ailleurs
- Abus de substances n'entraînant pas de dépendance
- Syndromes comportementaux non précisés associés à des perturbations physiologiques et à des facteurs physiques

**المتلازمات السلوكية المرتبطة
باضطرابات وظيفية [فيزيولوجية] [فيسيولوجية]
وعوامل بدنية [جسدية]**

(من F50 إلى F59)

- F50 اضطرابات الأكل
لا يدخل فيه :
- قَهَم (فقدان الشهية للطعام) ب ت آ (R63)
- صعوبات تناول الطعام (R63)
- الغثيان والقيء ب ت آ (R11)
- البدانة - السمنة (E66)
- F51 اضطرابات النوم غير العضوية
- F52 خلل وظيفي للعلاقة الجنسية ، ليس نتيجة اضطراب أو مرض منوي
- F53 اضطرابات عقلية وسلوكية مرتبطة بالتفاس ، لم تُصنّف في مكان آخر
- F54 عوامل نفسية [سيكولوجية] وسلوكية مرتبطة باضطرابات أو أعراض مصنفة في أقسام أخرى من التصنيف
- F55 مُعاقرة [سوء استخدام] المواد التي لا تؤدي إلى ادمان
- F59 متلازمات سلوكية غير محددة مرتبطة باضطرابات وظيفية [فيزيولوجية] [فيسيولوجية] أو عوامل بدنية [جسدية]

DISORDERS OF ADULT PERSONALITY AND BEHAVIOUR (F60-F69)	TROUBLES DE LA PERSONNALITÉ ET DU COMPORTEMENT CHEZ L'ADULTE (F60-F69)	اضطرابات في شخصية وسلوكيات البالغ (من F60 إلى F69)
F60 Specific personality disorders Includes : - paranoid, schizoid, dissocial or emotionally unstable personality disorder Excludes: - conduct disorders (F91)	Troubles spécifiques de la personnalité Comprend : - personnalité paranoïaque, schizoïde, dyssociale ou émotionnellement labile A l'exclusion de: - troubles des conduites (F91)	F60 اضطرابات نَوَعِيَّة للشَّخصِيَّة يدخل فيه : - الشَّخصِيَّة الزَّوْرَانِيَّة ، أو شبه الفُصَامِيَّة ، أو غير الاجتماعيَّة ، أو غير الثَّابِتة عاطفياً لا يدخل فيه : - اضطرابات التَّصرُّف (E91)
F61 Mixed and other personality disorders	Troubles mixtes de la personnalité	F61 اضطرابات مختلطة [مُمَزَّجَة] للشَّخصِيَّة
F62 Enduring personality changes, not attributable to brain damage and disease	Troubles mixtes de la personnalité et autres troubles de la personnalité Modification durable de la personnalité non attribuable à une lésion et une maladie cérébrales	F62 اضطرابات مختلطة [مُمَزَّجَة] للشَّخصِيَّة وغيرها من اضطرابات الشَّخصِيَّة تغيُّرات ثابتة [طَوِيلَة الأناة] للشَّخصِيَّة لا تُنسب إلى تَلَف [عَطَب] أو مرض بالدماغ [المخ]
F63 Habit and impulse disorders	Troubles des habitudes et des impulsions	F63 اضطرابات التَّعَوُّد [العادة] والتَّدْفُّع [الدافع]
F64 Gender identity disorders	Troubles de l'identité sexuelle	F64 اضطرابات هَوِيَّة الجنس (أي ذكر أو أنثى)
F65 Disorders of sexual preference	Troubles de la préférence sexuelle	F65 اضطرابات في التَّفضيل الجنسي
F66 Psychological and behavioural disorders associated with sexual development and orientation	Problèmes psychologiques et comportementaux associés au développement sexuel et à son orientation	F66 الاضطرابات النفسيَّة [السيكولوجية] والسلوكية المرتبطة بالتَّنامي [بالنَّماء] والتَّوجيهِ [الإعداد التَّوجيْهي] الجنسي
F68 Other disorders of adult personality and behaviour	Autres troubles de la personnalité et du comportement chez d'adulte	F68 الاضطرابات الأخرى في شَخصِيَّة وسلوك البالغ
F69 Unspecified disorder of adult personality and behaviour	Trouble de la personnalité et du comportement chez d'adulte, sans précision	F69 اضطرابات في الشَّخصِيَّة والسلوك للبالغ ، دون تحديد

**MENTAL RETARDATION
(F70-F79)**

F70	Mild mental retardation
F71	Moderate mental retardation
F72	Severe mental retardation
F73	Profound mental retardation
F78	Other mental retardation
F79	Unspecified mental retardation

**RETARD MENTAL
(F70-F79)**

Retard mental léger
Retard mental moyen
Retard mental grave
Retard mental profond
Autres formes de retard mental
Retard mental, sans précision

**التخلف [التأخر] العقلي
(من F70 إلى F79)**

F70	التخلف [التأخر] العقلي الخفيف [البسيط]
F71	التخلف [التأخر] العقلي المتوسط [المعتدل]
F72	التخلف العقلي الشديد
F73	التخلف العقلي العميق
F78	صُور أخرى من التخلف العقلي
F79	تخلف عقلي ، دون تحديد

**DISORDERS OF
PSYCHOLOGICAL DEVELOPMENT
(F80-F89)**

F80	Specific developmental disorders of speech and language Excludes: - aphasia NOS (R47)
F81	Specific developmental disorders of scholastic skills
F82	Specific developmental disorder of motor function
F83	Mixed specific developmental disorders
F84	Pervasive developmental disorders
F88	Other disorders of psychological development
F89	Unspecified disorder of psychological development

**TROUBLES DU
DÉVELOPPEMENT PSYCHOLOGIQUE
(F80-F89)**

Troubles spécifiques du développement de la parole et du langage A l'exclusion de : - aphasie SAI (R47)
Troubles spécifiques du développement des acquisitions scolaires
Trouble spécifique du développement moteur
Troubles spécifiques mixtes du développement
Troubles envahissants du développement
Autres troubles du développement psychologique
Trouble du développement psychologique, sans précision

**اضطرابات النمَاء [التنامي] [التطور]
النفسى [السيكولوجي]
(من F80 إلى F89)**

F80	اضطرابات نوعية في نماء [تنامي] [تطور] التكلم [الكلام] واللغة لا يدخل فيه : - الحُبْسَة - احتباس الكلام - فقدان القدرة على النطق ب ت أ (R47)
F81	اضطرابات نوعية في نماء مهارات الدراسة (المهارات المدرسية)
F82	اضطرابات نوعية في نماء الوظيفة الحركية
F83	اضطرابات نوعية مختلطة في النماء
F84	اضطرابات تنموية [تنشؤية] في المشاركة الاجتماعية
F88	الاضطرابات الأخرى في النماء النفسى [السيكولوجي]
F89	اضطرابات في النماء النفسى ، دون تحديد

**BEHAVIOURAL AND EMOTIONAL
DISORDERS WITH ONSET
USUALLY OCCURRING IN CHILDHOOD
AND ADOLESCENCE**

(F90-F98)

- F90 Hyperkinetic disorders
F91 Conduct disorders
Excludes:
- mood [affective] disorder (F30-F39)
- schizophrenia (F20)
F92 Mixed disorders of conduct and emotions
F93 Emotional disorders with onset specific to childhood
F94 Disorders of social functioning with onset specific to childhood and adolescence
F95 Tic disorders
F98 Other behavioural and emotional disorders with onset usually occurring in childhood and adolescence

**UNSPECIFIED MENTAL DISORDER
(F99)**

- F99 Mental disorder, not otherwise specified

**TROUBLES DU COMPORTEMENT ET
TROUBLES ÉMOTIONNELS
APPARAISSANT HABITUELLEMENT
DURANT L'ENFANCE ET
L'ADOLESCENCE**

(F90-F98)

- Troubles hyperkinétiques
Troubles des conduites
A l'exclusion de :
- trouble de l'humeur (F30-F39)
- schizophrénie (F20)
Troubles mixtes des conduites et troubles émotionnels
Troubles émotionnels apparaissant spécifiquement dans l'enfance
Troubles du fonctionnement social apparaissant spécifiquement durant l'enfance et l'adolescence
Tics
Autres troubles du comportement et troubles émotionnels apparaissant habituellement durant l'enfance et l'adolescence

**TROUBLE MENTAL, SANS PRÉCISION
(F99)**

- Trouble mental, sans autre indication

**اضطرابات سلوكية وعاطفية [انفعالية]
تكون بدايتها غالبا في مرحلة الطفولة
أو اليَفَع [المراهقة]**

(من F90 إلى F98)

- F90 اضطرابات مُفرطة الحَرَكَ (فرط النشاط الحركي)
F91 اضطرابات التَصَرَّف
لا يدخل فيه :
- اضطرابات المزاج - الاضطرابات الوجدانية (من F30 إلى F39)
- الفُصام - الشيزوفرينيا (F20)
F92 خليط من اضطرابات التَصَرَّف والعواطف [الانفعالات]
F93 اضطرابات عاطفية [انفعالية] ذات بداية خاصة بمرحلة الطفولة
F94 اضطرابات الاداء الاجتماعي ذات بداية خاصة بمرحلة الطفولة واليَفَع [المراهقة]
F95 اضطرابات تتميز بحدوث غَرَات [خلجات]
F98 الاضطرابات السلوكية والعاطفية [الانفعالية] الأخرى ذات بداية تحدث غالبا في مرحلة الطفولة أو اليَفَع [المراهقة]

**الاضطرابات العقلية غير المحددة
(F99)**

- F99 اضطراب عقلي ، دون تحديد آخر

CHAPTER VI

DISEASES OF THE NERVOUS SYSTEM (G00-G99)

Excludes:

- certain infectious and parasitic diseases (A00-B99)
- neoplasms (C00-D48)
- complications of pregnancy, childbirth and the puerperium (O00-O99)
- certain conditions originating in the perinatal period (P00-P96)
- congenital malformations (Q00-Q99)

INFLAMMATORY DISEASES OF THE CENTRAL NERVOUS SYSTEM (G00-G09)

G00 Bacterial meningitis, not elsewhere classified

G01* Meningitis in bacterial diseases
classified elsewhere

G02* Meningitis in other infectious and parasitic
diseases classified elsewhere

Includes:

- meningitis in (due to) viral diseases

CHAPITRE VI

MALADIES DU SYSTÈME NERVEUX (G00-G99)

A l'exclusion de :

- certaines maladies infectieuses et parasitaires (A00-B99)
- tumeurs (C00-D48)
- complications de la grossesse, de l'accouchement et de la puerpéralité (O00-O99)
- certain affections dont l'origine se situe dans la période périnatale (P00-P96)
- malformations congénitales (Q00-Q99)

MALADIES INFLAMMATOIRES DU SYSTÈME NERVEUX CENTRAL (G00-G09)

Méningite bactérienne, non classée ailleurs

Méningite au cours d'affections bactériennes
classées ailleurs

Méningite au cours d'autres maladies infectieuses
et parasitaires classées ailleurs

Comprend :

- méningite au cours de (dû à) virus

الباب السادس

أمراض الجهاز العصبي (من G00 إلى G99)

لا يدخل فيه :

- أمراض مُعدية [خمجية] وطفيلية معينة (من A00 إلى B99)
- الأورام (من C00 إلى D48)
- مضاعفات الحمل والولادة والنفاس (من O00 إلى O99)
- حالات معينة ناشئة خلال الفترة حوالى الولادة (من P00 إلى P96)
- التشوهات [العيوب] الخلقية [الولادية] (من Q00 إلى Q99)

الأمراض الالتهابية بالجهاز العصبي المركزي (بالجملة العصبية المركزية) (من G00 إلى G09)

G00 التهاب السحايا الجرثومي [البكتيري]

غير المصنّف في مكان آخر

G01* التهاب السحايا المصاحب لأمراض جرثومية [بكتيرية]
مصنفة في أماكن أخرى من التصنيف

G02* التهاب السحايا المصاحب لأمراض مُعدية [خمجية]
وطفيلية أخرى مصنفة في أماكن أخرى من التصنيف
يدخل فيه :

- التهاب السحايا المصاحب لـ (أو بسبب)
أمراض فيروسية [حُمويّة]

G03 Meningitis due to other and unspecified causes

Includes:

- nonbacterial or nonpyogenic meningitis

G04 Encephalitis, myelitis and encephalomyelitis

Excludes:

- multiple sclerosis (G35)
- encephalopathy NOS (G93)

G05* Encephalitis, myelitis and encephalomyelitis
in diseases classified elsewhere

G06 Intracranial and intraspinal abscess
and granuloma

G07* Intracranial and intraspinal abscess
and granuloma in diseases
classified elsewhere

G08 Intracranial and intraspinal phlebitis
and thrombophlebitis

G09 Sequelae of inflammatory diseases
of central nervous system

**SYSTEMIC ATROPHIES
PRIMARILY AFFECTING
THE CENTRAL NERVOUS SYSTEM**

(G10-G13)

G10 Huntington's disease [chorea]

Méningite due à des causes autres
et non précisées

Comprend :

- méningite non bactérienne ou
non suppurée

Encéphalite, myélite et encéphalomyélite

A l'exclusion de :

- sclérose en plaques (G35)
- encéphalopathie SAI (G93)

Encéphalite, myélite et encéphalomyélite
au cours d'affections classées ailleurs

Abscès et granulome intracrâniens
et intrarachidiens

Abscès et granulome intracrâniens
et intrarachidiens au cours
d'affections classées ailleurs

Phlébite et thrombophlébite intracrâniennes
et intrarachidiennes

Séquelles d'affections inflammatoires
du système nerveux central

**AFFECTIONS DÉGÉNÉRATIVES
SYSTÉMIQUES AFFECTANT
PRINCIPALEMENT
LE SYSTÈME NERVEUX CENTRAL
(G10-G13)**

Chorée de Huntington

G03 التهاب السحايا نتيجة أسباب أخرى أو غير محددة

يدخل فيه :

- التهاب سحايا غير جرثومي [لا بكتيري]
أو غير تقيحي

G04 التهاب الدماغ [المخ] ، والتهاب النخاع
والالتهاب الدماغ النخاعي
لا يدخل فيه :

- التصلب المتعدد [المنتثر] (G35)
- اعتلال دماغي [مخي] ب ت أ (G93)

G05* التهاب الدماغ ، والتهاب النخاع ،
والالتهاب الدماغ النخاعي المصاحب لأمراض
مصنفة في أماكن أخرى من التصنيف

G06 خُراج أو حُبَيْبُوم [ورم حُبَيْبِي] داخل القحف
[الجمجمة] أو داخل العمود الفقري

G07* خُراج أو ورم حُبَيْبِي بالقحف [الجُمُمة]
أو داخل العمود الفقري المصاحب لأمراض
مصنفة في أماكن أخرى من التصنيف

G08 التهاب الأوردة والتهاب الأوردة التَحْثُري [الخثاري]
داخل القحف [الجمجمة] أو داخل العمود الفقري

G09 عقابيل [آثار متأخرة] لأمراض التهابية
بالجهاز العصبي المركزي

صُمُورات جِهَازِيَّة [مجموعية] [تشمل الجسم كله]
تصيب في المقام الأول
الجهاز العصبي المركزي

(من G10 إلى G13)

G10 رَقْص هنتنغتون الوراثي - داء هنتنغتون

G11 Hereditary ataxia

Excludes:

- hereditary and idiopathic neuropathy (G60)

- infantile cerebral palsy (G80)

G12 Spinal muscular atrophy and related syndromes

G13* Systemic atrophies primarily affecting central nervous system in diseases classified elsewhere

EXTRAPYRAMIDAL AND MOVEMENT DISORDERS (G20-G26)

G20 Parkinson's disease

G21 Secondary parkinsonism

G22* Parkinsonism in diseases classified elsewhere

G23 Other degenerative diseases of basal ganglia

G24 Dystonia

G25 Other extrapyramidal and movement disorders

Includes:

- chorea NOS, tremor NOS

G26* Extrapyramidal and movement disorders in diseases classified elsewhere

Ataxie héréditaire

A l'exclusion de :

- neuropathie héréditaire et idiopathique (G60)

- paralysie cérébrale infantile (G80)

Amyotrophie spinale et syndromes apparentés

Affections dégénératives systémiques affectant principalement le système nerveux central au cours d'affections classées ailleurs

SYNDROMES EXTRAPYRAMIDAUX ET TROUBLES DE LA MOTRICITÉ (G20-G26)

Maladie de Parkinson

Syndrome parkinsonien secondaire

Syndrome parkinsonien au cours de maladies classées ailleurs

Autres maladies dégénératives des noyaux gris centraux

Dystonie

Autres syndromes extrapyramidaux et troubles de la motricité

Comprend :

- chorée SAI, tremblements SAI

Syndromes extrapyramidaux et troubles de la motricité au cours d'affections classées ailleurs

G11 الرَّجَح [التَهَزُّع] [الهَزَع] الوراثي

لا يدخل فيه :

- اعتلال الأعصاب الوراثي أو غامض المنشأ

[الذاتي] [التلقائي] (G60)

- الشلل المخي الطفلي [الطفولي] (G80)

G12 ضمور عضلات العمود الشوكي والمتلازمات ذات الصلة

G13* الضمورات الجهازية [المجموعية] [تشمل الجسم كله] التي تصيب في المقام الأول الجهاز العصبي المركزي المصاحبة لأمراض مصنفة في أماكن أخرى من التصنيف

الاضطرابات خارج السبيل الهرمي (خارج الهرمية) واضطرابات الحركة (من G20 إلى G26)

G20 داء [مرض] بَرَكِنْسُون - الشلل الرعاش

G21 بَرَكِنْسُونِيَّة ثانوية

G22* البَرَكِنْسُونِيَّة المصاحبة لأمراض مصنفة في أماكن أخرى من التصنيف

G23 أمراض تَنَكُسيَّة أخرى في العقد القاعدية

G24 خلل التوتر - خلل توتر العضلات

G25 الاضطرابات الأخرى خارج السبيل الهرمي [خارج الهرمية] والاضطرابات الأخرى للحركة يدخل فيه :

- الرَّقَاص [داء الرقص] ب ت أ

والرَّعَاش [الارتعاش] ب ت أ

G26* اضطرابات خارج السبيل الهرمي واضطرابات الحركة المصاحبة لأمراض مصنفة في أماكن أخرى من التصنيف

OTHER DEGENERATIVE DISEASES OF THE NERVOUS SYSTEM

(G30-G32)

G30 Alzheimer's Disease

Excludes:

- senile dementia NOS (F03)
- senility NOS (R54)

G31 Other degenerative diseases of nervous system,
not elsewhere classified

G32* Other degenerative disorders of nervous system
in diseases classified elsewhere

DEMYELINATING DISEASES OF THE CENTRAL NERVOUS SYSTEM (G35-G37)

G35 Multiple sclerosis

G36 Other acute disseminated demyelination

G37 Other demyelinating diseases
of central nervous system

AUTRES AFFECTIONS DÉGÉNÉRATIVES DU SYSTÈME NERVEUX (G30-G32)

Maladie d'Alzheimer

A l'exclusion de :

- démence sénile SAI (F03)
- sénilité SAI (R54)

Autres affections dégénératives du système nerveux,
non classées ailleurs

Autres affections dégénératives du système nerveux
au cours d'affections classées ailleurs

MALADIES DÉMYÉLINISANTES DU SYSTÈME NERVEUX CENTRAL (G35-G37)

Sclérose en plaques

Autres affections démyélinisantes aiguës
disséminées

Autres affections démyélinisantes
du système nerveux central

الأمراض التَنَكُّسِيَّة [الانحلالية] الأخرى بالجهاز العصبي

(من G30 إلى G32)

G30 داء آلزهايمر - الخَرَف الكهلي

لا يدخل فيه :

- خرف [خَبَل] الشيخوخة ب ت أ (F03)
- الشيخوخة - الكهولة ب ت أ (R54)

G31 أمراض تَنَكُّسِيَّة [انحلالية]

بالجهاز العصبي لم تصنّف في مكان آخر

G32* اضطرابات تنكسية أخرى بالجهاز العصبي
مُصَلَّجة لأمراض مصنفة في أماكن أخرى من التصنيف

الأمراض المزيلة للنخاعين [للميلين] بالجهاز العصبي المركزي (من G35 إلى G37)

G35 التصلُّب المتعدد [المنتثر]

G36 أنواع أخرى من زوال النخاعين [الميلين]
المنتشر الحاد

G37 الأمراض الأخرى المزيلة للنخاعين [الميلين]
بالجهاز العصبي المركزي

EPISODIC AND PROXYSMAL DISORDERS

(G40-G47)

- G40 Epilepsy
 G41 Status epilepticus
 G43 Migraine
Excludes:
 - headache NOS (R51)
 G44 Other headache syndromes
Excludes:
 - headache NOS (R51)
 - trigeminal neuralgia (G50)
 G45 Transient cerebral ischaemic attacks and related syndromes
 G46* Vascular syndromes of brain in cerebrovascular diseases
 G47 Sleep disorders
Includes:
 - cataplexy
 - narcolepsy
Excludes:
 - nightmares (F51)
 - sleepwalking (F51)

AFFECTIONS ÉPISODIQUES ET PAROXYSTIQUES (G40-G47)

- Epilepsie
 Etat de mal épileptique
 Migraine
A l'exclusion de :
 - céphalée SAI (R51)
 Autres syndromes d'algies céphaliques
A l'exclusion de :
 - céphalée SAI (R51)
 - névralgie du trijumeau (G50)
 Accidents ischémiques cérébraux transitoires et syndromes apparentés
 Syndromes vasculaires cérébraux au cours de maladies cérébrovasculaires
 Troubles du sommeil
Comprend :
 - cataplexie
 - narcolepsie
A l'exclusion de :
 - cauchemars (F51)
 - noctambulisme (F51)

الاضطرابات النُوبِيَّة [العَرَضِيَّة] والانتيابية [الدورية] [النُوبِيَّة] (من G40 إلى G47)

- G40 الصَّرَع
 G41 حالة صرع مستمر - النوبة الصرعية المستمرة
 G43 الشقيقة - الصداع النصفي
 لا يدخل فيه :
 - الصداع ب ت آ (R51)
 G44 متلازمات صداع أخرى
 لا يدخل فيه :
 - الصداع ب ت آ (R51)
 - ألم التوأمي الثلاثي - ألم العصب المثلث التوائم (G50)
 G45 هجمات إقفار المخ العابرة [العارضة] [الوَقْتِيَّة]
 G46* المتلازمات الوعائية للدماغ [للمخ] في الأمراض المخية الوعائية (أمراض أوعية الدماغ)
 G47 اضطرابات النوم
 يدخل فيه :
 - الجُمُود - عدم الحركة الفجائي - الصدمة الفجائية
 - العَشْيَة - النوم الانتيابي - غفوة نومية - سَبَخ
 لا يدخل فيه :
 - كابوس - جُثام الليل (F51)
 - الجُوال - المشي أثناء النوم (F51)

**NERVE, NERVE ROOT AND
PLEXUS DISORDERS
(G50-G59)**

Excludes:

- neuralgia or neuritis NOS (M79)

G50 Disorders of trigeminal nerve

G51 Facial nerve disorders

G52 Disorders of other cranial nerves

Excludes:

- disorders of optic [2nd] nerve (H46, H47)
- disorders of acoustic [8th] nerve (H93)

G53* Cranial nerve disorders in diseases
classified elsewhere

G54 Nerve root and plexus disorders

Includes:

- sciatica NOS

Excludes:

- intervertebral disc disorders (M50, M51)

G55* Nerve root and plexus compressions
in diseases classified elsewhere

G56 Mononeuropathies of upper limb

G57 Mononeuropathies of lower limb

**AFFECTIONS DES NERFS ET
DES RACINES ET PLEXUS NERVEUX
(G50-G59)**

A l'exclusion de :

- névralgie ou névrite SAI (M79)

Affections du nerf trijumeau

Affections du nerf facial

Affections des autres nerfs crâniens

A l'exclusion de :

- affections du nerf optique [II] (H46, H47)
- affections du nerf auditif [VIII] (H93)

Affections des nerfs crâniens
au cours de maladies classées ailleurs

Affections des racines et des plexus nerveux

Comprend :

- sciatique SAI

A l'exclusion de :

- atteintes d'un disque intervertébrale
(M50, M51)

Compression des racines et des plexus nerveux
au cours de maladies classées ailleurs

Mononévrite du membre supérieur

Mononévrite du membre inférieur

**اضطرابات في الأعصاب (الأعصاب الطرفية)
أو جذورها أو الضفائر العصبية
(من G50 إلى G59)**

لا يدخل فيه :

- آلام والتهابات الأعصاب ب ت آ (M79)

G50 اضطرابات العصب ثلاثي التوائم (الثلاث التوائم)
(القحفي الخامس)

G51 اضطرابات العصب الوجهي [القحفي السابع]

G52 اضطرابات الأعصاب القحفية الأخرى

لا يدخل فيه :

- اضطرابات العصب البصري [القحفي الثاني]
(H46 ، H47)
- اضطرابات العصب السمعي [القحفي الثامن]
(H93)

G53* اضطرابات الأعصاب القحفية المصاحبة
لأمراض مُصنَّفة في أماكن أخرى من التصنيف

G54 اضطرابات جذور الأعصاب أو الضفائر العصبية

يدخل فيه :

- النُّسَى - عرق النسا ب ت آ

لا يدخل فيه :

- اضطرابات بالعضروف [القرص] الفقري
(M50 ، M51)

G55* انضغاط الجذور أو الضفائر العصبية المصاحب لأمراض
مُصنَّفة في أماكن أخرى من التصنيف

G56 الاعتلالات الأحادية العصب في الطرف العلوي

G57 الاعتلالات الأحادية العصب في الطرف السفلي

G58 Other mononeuropathies
G59* Mononeuropathy in diseases classified elsewhere

**POLYNEUROPATHIES AND
OTHER DISORDERS OF THE
PERIPHERAL NERVOUS SYSTEM
(G60-G64)**

Excludes:

- neuralgia or neuritis NOS (M79)

G60 Hereditary and idiopathic neuropathy

G61 Inflammatory polyneuropathy

G62 Other polyneuropathies

G63* Polyneuropathy in diseases classified elsewhere

G64 Other disorders of peripheral nervous system

**DISEASES OF MYONEURAL JUNCTION
AND MUSCLE
(G70-G73)**

G70 Myasthenia gravis and other myoneural disorders

Excludes:

- botulism (A05)

Autres mononévrites
Mononévrite au cours de maladies
classées ailleurs

**POLYNÉVRITES
ET AUTRES AFFECTIONS DU
SYSTÈME NERVEUX PÉRIPHÉRIQUE
(G60-G64)**

A l'exclusion de :

- névralgie ou névrite SAI (M79)

Neuropathie héréditaire et idiopathique

Polynévrites inflammatoires

Autres polynévrites

Polynévrite au cours de maladies

classées ailleurs

Autres affections du système nerveux périphérique

**AFFECTIONS MUSCULAIRES
ET NEURO-MUSCULAIRES
(G70-G73)**

Myasthénie et autres affections neuro-musculaires

A l'exclusion de :

- botulisme (A05)

G58 الاعتلالات الأخرى أحادية العصب
G59* الاعتلالات أحادية العصب المصاحبة لأمراض
مُصنَّفة في أماكن أخرى من التصنيف

الاعتلالات بأعصاب متعددة
والاضطرابات الأخرى
بالجهاز العصبي الطرفي [المحيطي]
(من G60 إلى G64)

لا يدخل فيه :

- آلام والتهاب الأعصاب ب ت أ (M79)

G60 اعتلال الأعصاب الوراثي أو غامض المنشأ [التلقائي]

G61 اعتلال التهابي بأعصاب عديدة

G62 أنواع أخرى من اعتلالات أعصاب عديدة

G63* اعتلالات أعصاب عديدة مصاحبة لأمراض

مُصنَّفة في أماكن أخرى من التصنيف

G64 الاضطرابات الأخرى بالجهاز العصبي الطرفي
[المحيطي]

أمراض المَوْصِل العَضَلِي العَصَبِي
وأمراض العضلات
(من G70 إلى G73)

G70 الوَهْن [الضعف] العَضَلِي الوَبِيل
والاضطرابات الأخرى بالمَوْصِل العَضَلِي العَصَبِي
لا يدخل فيه :
- التسمم الوشيقي (A05)

G71 Primary disorders of muscles

Includes:

- muscular dystrophy
- hereditary or congenital myopathies NOS

Excludes:

- myositis (M60)

G72 Other myopathies

G73* Disorders of myoneural junction and muscle in diseases classified elsewhere

Affections musculaires primitives

Comprend :

- dystrophie musculaire
- myopathie héréditaire ou congénitale SAI

A l'exclusion de :

- myosite (M60)

Autres myopathies

Affections musculaires et neuro-musculaires au cours de maladies classées ailleurs

G71 الاضطرابات الأولية للعضلات

يدخل فيه :

- الحثل العضلي - ضمور العضلات
- اعتلال عضلي وراثي أو خلقي ب ت أ

لا يدخل فيه :

- التهاب العضل (M60)

G72 أنواع أخرى من الاعتلال العضلي

G73* اضطرابات الموصل العضلي العصبي واضطرابات العضلات المصاحبة لأمراض أخرى مُصنّفة في أماكن أخرى من التصنيف

CEREBRAL PALSY AND OTHER PARALYTIC SYNDROMES**(G80-G83)**

G80 Infantile cerebral palsy

Excludes:

- hereditary spastic paraplegia (G11)

G81 Hemiplegia

G82 Paraplegia and tetraplegia

G83 Other paralytic syndromes

PARALYSIES CÉRÉBRALES ET AUTRES SYNDROMES PARALYTIQUES**(G80-G83)**

Paralysie cérébrale infantile

A l'exclusion de :

- paraplégie spastique héréditaire (G11)

Hémiplégie

Paraplégie et tétraplégie

Autres syndromes paralytiques

الشلل المخي والمتلازمات الشللية الأخرى (الأنواع الأخرى من الشلل)

(من G80 إلى G83)

G80 الشلل المخي الطفلي [الطفولي]

لا يدخل فيه :

- الشلل السفلي التشنجي الوراثي (G11)

G81 الشلل النصفي [الجانبي] - الغاليج

G82 الشلل السفلي [شلل النصف الأسفل]

والشلل الرباعي (شلل الاطراف الأربعة)

G83 المتلازمات الشللية الأخرى - أنواع أخرى من الشلل

OTHER DISORDERS OF THE NERVOUS SYSTEM**(G90-G99)**

G90 Disorders of autonomic nervous system

G91 Hydrocephalus

AUTRES AFFECTIONS DU SYSTÈME NERVEUX**(G90-G99)**

Affections du système nerveux autonome

Hydrocéphalie

الاضطرابات الأخرى بالجهاز العصبي

(من G90 إلى G99)

G90 اضطرابات الجهاز العصبي المستقل [الذاتي]

G91 مَوء الرأس - استسقاء دماغي

G92 Toxic encephalopathy	Encéphalopathie toxique	G92 اعتلال دماغي سُمي
G93 Other disorders of the brain	Autres affections du cerveau	G93 الاضطرابات الأخرى بالدماغ [بالمخ]
Includes:	Comprend :	يدخل فيه :
- cerebral cysts	- kystes cérébraux	- كيسة مخية - كيس بالدماغ [بالمخ]
- anoxic brain damage	- lésion cérébrale anoxique	- تلف الدماغ [المخ] بعوز الأكسجين
- compression of brain	- compression du cerveau	- انضغاط الدماغ [المخ]
- cerebral oedema	- oedème cérébral	- وذمة (أوديما) بالدماغ [المخ]
Excludes:	A l'exclusion :	لا يدخل فيه :
- congenital cerebral cysts (Q04)	- kystes cérébraux congénitaux (Q04)	- كيسات خلقية [ولادية] دماغية [مخية] (Q04)
- neonatal anoxia (P21)	- anoxie néonatale (P21)	- عوز الأكسجين في الوليد (P21)
- hypertensive encephalopathy (I67)	- encéphalopathie hypertensive (I67)	- اعتلال دماغي نتيجة فرط ضغط الدم (I67)
- traumatic cerebral oedema or cerebral compression (S06)	- oedème cérébral traumatique ou compression traumatique cérébrale (S06)	- وذمة [أوديما] أو انضغاط بالدماغ نتيجة إصابة (S06)
G94* Other disorders of brain in diseases classified elsewhere	Autres affections du cerveau au cours de maladies classées ailleurs	G94* الاضطرابات الأخرى بالدماغ [المخ] المصاحبة لأمراض مُصنفة في أماكن أخرى من التصنيف
G95 Other diseases of spinal cord	Autres affections de la moelle épinière	G95 أمراض النخاع [الحبل] الشوكي الأخرى
Includes:	Comprend :	يدخل فيه :
- vascular myelopathy	- myélopathies vasculaires	- اعتلال النقي [النخاع] الوعائي
- myelopathy NOS	- myélopathie SAI	- اعتلال النقي [النخاع] ب ت أ
Excludes:	A l'exclusion de :	لا يدخل فيه :
- myelitis (G04)	- myélite (G04)	- التهاب النخاع [النقي] (G04)
G96 Other disorders of central nervous system	Autres affections du système nerveux central	G96 الاضطرابات الأخرى بالجهاز العصبي المركزي
G97 Postprocedural disorders of nervous system, not elsewhere classified	Affections du système nerveux après un acte à visée diagnostique et thérapeutique, non classées ailleurs	G97 اضطرابات بالجهاز العصبي عقب إجراءات ، لم تُصنف في مكان آخر
G98 Other disorders of nervous system, not elsewhere classified	Autres affections du système nerveux, non classées ailleurs	G98 اضطرابات أخرى بالجهاز العصبي لم تُصنف في مكان آخر
G99* Other disorders of nervous system in diseases classified elsewhere	Autres affections du système nerveux au cours de maladies classées ailleurs	G99* اضطرابات أخرى بالجهاز العصبي المصاحبة لأمراض مُصنفة في أماكن أخرى من التصنيف

CHAPTER VII

DISEASES OF THE EYE AND ADNEXA

(H00-H59)

Excludes:

- neoplasms (C00-D48)
- symptoms, signs and abnormal clinical and laboratory findings, not elsewhere classified (R00-R99)
- injury, poisoning and certain consequences of external causes (S00-T98)

DISORDERS OF EYELID,
LACRIMAL SYSTEM AND ORBIT

(H00-H06)

H00 Hordeolum and chalazion

H01 Other inflammation of eyelid

Excludes:

- blepharoconjunctivitis (H10)

H02 Other disorders of eyelid

H03* Disorders of eyelid in diseases classified elsewhere

H04 Disorders of lacrimal system

CHAPITRE VII

MALADIES DE L'ŒIL
ET DE SES ANNEXES

(H00-H59)

A l'exclusion de :

- tumeurs (C00-D48)
- symptômes, signes et résultats anormaux d'examens cliniques et de laboratoire, non classés ailleurs (R00-R99)
- lésions traumatiques, empoisonnements et certaines autres conséquences de causes externes (S00-T98)

AFFECTIONS DE LA PAUPIÈRE,
DE L'APPAREIL LACRYMAL
ET DE L'ORBITE

(H00-H06)

Orgelet et chalazion

Autres inflammations de la paupière

A l'exclusion de

- blépharo-conjonctivite (H10)

Autres affections des paupières

Affections de la paupière au cours de maladies classées ailleurs

Affections de l'appareil lacrymal

الباب السابع

أمراض العين وملحقاتها

(من H00 إلى H59)

لا يدخل فيه :

- الأورام (من C00 إلى D48)
- أعراض وعلامات وموجودات [نتائج] سريرية [الكلينيكية] ومختبرية [معملية] غير طبيعية [شاذة] لم تصنف في أماكن أخرى من التصنيف (من R00 إلى R99)
- إصابة [أذى] أو تسمم أو نتائج [عواقب] [تبعات] معينة لأسباب خارجية (من S00 إلى T98)

الاضطرابات بالجفن أو الجهاز الدمعي
أو الحجاج [محجر العين]

(من H00 إلى H06)

H00 شَـعِيرة [جُدْجُد] [دمل صغير بالجفن]
أو بَرْدَة [كَلَاذِيون]

H01 التهابات أخرى بالجفن

لا يدخل فيه :

- التهاب الجفن والملتحمة (H10)

H02 الاضطرابات الأخرى بالجفن

H03* الاضطرابات الأخرى بالجفن المصاحبة لأمراض مُصَنِّفة في أماكن أخرى من التصنيف

H04 اضطرابات الجهاز الدمعي

H05 Disorders of orbit

H06* Disorders of lacrimal system and orbit
in diseases classified elsewhere

DISORDERS OF CONJUNCTIVA (H10-H13)

H10 Conjunctivitis

Excludes:

- trachoma (A71)
- keratoconjunctivitis (H16)
- viral conjunctivitis (B30)

H11 Other disorders of conjunctiva

Includes:

- pterygium

H13* Disorders of conjunctiva in diseases
classified elsewhere

DISORDERS OF SCLERA, CORNEA, IRIS AND CILIARY BODY

(H15-H22)

H15 Disorders of sclera

Excludes:

- degenerative myopia (H44)

H16 Keratitis

Includes:

- corneal ulcer

H17 Corneal scars and opacities

Affections de l'orbite

Affections de l'appareil lacrymal et de l'orbite
au cours de maladies classées ailleurs

AFFECTIONS DE LA CONJONCTIVE (H10-H13)

Conjonctivite

A l'exclusion de :

- trachome (A71)
- kératoconjonctivite (H16)
- conjonctivite virale (B30)

Autres affections de la conjonctive

Comprend :

- ptérygion

Affections de la conjonctive au cours de maladies
classées ailleurs

AFFECTIONS DE LA SCLÉROTIQUE, DE LA CORNÉE, DE L'IRIS ET DU CORPS CILIAIRE

(H15-H22)

Affections de la sclérotique

A l'exclusion de :

- myopie dégénérative (H44)

Kératite

Comprend :

- ulcère de la cornée

Cicatrices et opacités cornéennes

H05 اضطرابات الحجاج [مَحَجَر العين] [وَقَب العين]

H06* الاضطرابات بالجهاز الدمعي أو الحجاج
المصاحبة لأمراض مُصنَّفة في أماكن أخرى من التصنيف

اضطرابات الملتحمة (من H10 إلى H13)

H10 التهاب الملتحمة

لا يدخل فيه :

- الحَنَر - التراخوما - التراخوما (A71)
- التهاب القرنية والملتحمة (H16)
- التهاب الملتحمة الفيروسي (B30)

H11 اضطرابات أخرى بالملتحمة

يدخل فيه :

- الظفرة

H13* الاضطرابات الأخرى بالملتحمة المصاحبة لأمراض
مُصنَّفة في أماكن أخرى من التصنيف

اضطرابات الصلبة والقرنية والقرجنية والجسم الهدبي [الهدابي]

(من H15 إلى H22)

H15 اضطرابات الصلبة

لا يدخل فيه :

- حَسَر [قصر بصر] تَنَكُّسي (H44)

H16 التهاب القرنية

يدخل فيه :

- قرحة القرنية

H17 ندبات وعتامات بالقرنية

H18 Other disorders of cornea

H19* Disorders of sclera and cornea
in diseases classified elsewhere

H20 Iridocyclitis

H21 Other disorders of iris and ciliary body

H22* Disorders of iris and ciliary body
in diseases classified elsewhere

DISORDERS OF LENS (H25-H28)

H25 Senile cataract

H26 Other cataract

Excludes:

- congenital cataract (Q12)

H27 Other disorders of lens

H28* Cataract and other disorders of lens
in diseases classified elsewhere

DISORDERS OF CHOROID AND RETINA (H30-H36)

H30 Chorioretinal inflammation

H31 Other disorders of choroid

H32* Chorioretinal disorders in diseases
classified elsewhere

H33 Retinal detachments and breaks

H34 Retinal vascular occlusions

Autres affections de la cornée

Affections de la sclérotique et de la cornée
au cours de maladies classées ailleurs

Iridocyclite

Autres affections de l'iris et du corps ciliaire

Affections de l'iris et du corps ciliaire au cours de
maladies classées ailleurs

AFFECTIONS DU CRISTALLIN (H25-H28)

Cataracte sénile

Autres cataractes

A l'exclusion de :

- cataracte congénitale (Q12)

Autres affections du cristallin

Cataracte et autres affections du cristallin
au cours de maladies classées ailleurs

AFFECTIONS DE LA CHOROÏDE ET DE LA RÉTINE (H30-H36)

Choriorétinite

Autres affections de la choroïde

Affections choriorétiniennes au cours de maladies
classées ailleurs

Décollement et déchirure de la rétine

Occlusions vasculaires rétinienues

H18 اضطرابات أخرى بالقرنية

H19* الاضطرابات بالصلبة والقرنية المصاحبة لأمراض
مُصنَّفة في أماكن أخرى من التصنيف

H20 التهاب القرنية والتهديبة [الهدابي]

H21 اضطرابات أخرى بالقرنية والجسم الهدبي

H22* الاضطرابات بالقرنية والجسم الهدبي المصاحبة
لأمراض مُصنَّفة في أماكن أخرى من التصنيف

اضطرابات عدسة العين (من H25 إلى H28)

H25 الساد الشيخوخي - الكتركتا [المياه البيضاء]
[عتامة عدسة العين] في الشيخوخة

H26 أنواع أخرى من الساد [الكتركتا]
لا يدخل فيه :

- الساد [الكتركتا] الخلفي [الولادي] (Q12)

H27 اضطرابات أخرى بعدسة العين

H28* الساد [الكتركتا] والاضطرابات الأخرى بعدسة العين
المصاحبة لأمراض مُصنَّفة في أماكن أخرى من التصنيف

اضطرابات المشيمية والشبكية (من H30 إلى H36)

H30 التهاب المشيمية والشبكية - التهاب مشيموي شبكي

H31 اضطرابات أخرى بالمشيمية

H32* الاضطرابات بالمشيمية والشبكية المصاحبة
لأمراض مُصنَّفة في أماكن أخرى من التصنيف

H33 انفصال أو تمزق الشبكية

H34 انسداد الاوعية بالشبكية

H35 Other retinal disorders

Includes:

- retinopathies

H36* Retinal disorders in diseases classified elsewhere

Autres affections rétiniennes

Comprend :

- rétinopathies

Affections rétiniennes au cours de maladies

classées ailleurs

H35 اضطرابات أخرى بالشبكية

يدخل فيه :

- اعتلالات الشبكية

H36* اضطرابات الشبكية في أمراض مُصنَّفة

في أماكن أخرى من التصنيف

GLAUCOMA

(H40, H42)

H40 Glaucoma

Excludes:

- absolute glaucoma (H44)
- congenital glaucoma (Q15)

H42* Glaucoma in diseases classified elsewhere

GLAUCOME

(H40, H42)

Glaucome

A l'exclusion de :

- glaucome absolu (H44)
- glaucome congénital (Q15)

Glaucome au cours de maladies classées ailleurs

الزَّرَق - الجلوكوما - المياه الزرقاء - توتر العين
(H42 , H40)

H40 الزرق - الجلوكوما - المياه الزرقاء - توتر العين

لا يدخل فيه :

- الزَّرَق [الجلوكوما] المطلق (H44)

- الزرق [الجلوكوما] الخُلقي (Q15)

H42* الزرق [الجلوكوما] المصاحب لأمراض

مصنفة في أماكن أخرى من التصنيف

**DISORDERS OF VITREOUS BODY
AND GLOBE**

(H43-H45)

H43 Disorders of vitreous body

H44 Disorders of globe

Includes:

- disorders affecting multiple structures of eye

H45* Disorders of vitreous body and globe
in diseases classified elsewhere

**AFFECTIONS DU CORPS VITRÉ
ET DU GLOBE OCULAIRE**

(H43-H45)

Affections du corps vitré

Affections du globe oculaire

Comprend :

- les affections de plusieurs structures de l'oeil

Affections du corps vitré et du globe oculaire
au cours de maladies classées ailleurs

اضطرابات الجسم الزجاجي والمُقَلَّة [كرة العين]

(من H43 إلى H45)

H43 اضطرابات الجسم الزجاجي

H44 اضطرابات المُقَلَّة [كرة العين]

يدخل فيه :

- اضطرابات بأجزاء متعددة من العين

H45* الاضطرابات بالجسم الزجاجي والمُقَلَّة
المصاحبة لأمراض مُصنَّفة في أماكن أخرى من التصنيف

**DISORDERS OF OPTIC NERVE
AND VISUAL PATHWAYS
(H46-H48)**

- H46 Optic neuritis
H47 Other disorders of optic [2nd] nerve
and visual pathways
H48* Disorders of optic [2nd] nerve and visual
pathways in diseases classified elsewhere

**DISORDERS OF OCULAR MUSCLES,
BINOCULAR MOVEMENT,
ACCOMMODATION AND REFRACTION**

(H49-H52)

Excludes:

- nystagmus and other irregular eye movements (H55)

- H49 Paralytic strabismus
H50 Other strabismus
H51 Other disorders of binocular movement
H52 Disorders of refraction and accommodation

**AFFECTIONS DU NERF
ET DES VOIES OPTIQUES
(H46-H48)**

- Névrite optique
Autres affections du nerf [II]
et des voies optiques
Affections du nerf [II] et des voies optiques
au cours de maladies classées ailleurs

**AFFECTIONS DES MUSCLES
OCULAIRES, DES MOUVEMENTS
BINOCULAIRES,
DE L'ACCOMMODATION
ET DE LA RÉFRACTION
(H49-H52)**

A l'exclusion de :

- nystagmus et autres anomalies
des mouvements oculaires (H55)

- Strabisme paralytique
Autres strabismes
Autres anomalies des mouvements binoculaires
Vices de réfraction et troubles de l'accommodation

اضطرابات العصب البصري وممرات البصر

(من H46 إلى H48)

- H46 التهاب العصب البصري
H47 الاضطرابات الأخرى بالعصب البصري
[القحفي الثاني] أو بممرات البصر
H48* الاضطرابات بالعصب البصري أو بممرات البصر
المصاحبة لأمراض مُصنّفة في أماكن أخرى من التصنيف

**الاضطرابات بعضلات المقلّة ، وحركة العينين معا ،
والتكيف الضوئي والانكسار الضوئي**

(من H49 إلى H52)

لا يدخل فيه :

- الرأرأة [امتزاز المقلتين] والحركات الأخرى
غير المنتظمة للعين (H55)

- H49 الحَوَل [الحَزَر] الشَّلبي
H50 الأنواع الأخرى من الحَوَل
H51 الاضطرابات الأخرى لحركة العينين معا
H52 اضطرابات الانكسار الضوئي والتكيف الضوئي

VISUAL DISTURBANCES AND BLINDNESS (H53, H54)

H53 Visual disturbances

Excludes:

- night blindness due to vitamin A deficiency (E50)

H54 Blindness and low vision

OTHER DISORDERS OF EYE AND ADNEXA (H55-H59)

H55 Nystagmus and other irregular eye movements

H57 Other disorders of eye and adnexa

H58* Other disorders of eye and adnexa
in diseases classified elsewhere

H59 Postprocedural disorders of eye and adnexa,
not elsewhere classified

TROUBLES DE LA VISION ET CÉCITÉ (H53, H54)

Troubles de la vision

A l'exclusion de :

- cécité nocturne due à une avitaminose A (E50)

Cécité et baisse de la vision

AUTRES AFFECTIONS DE L'ŒIL ET DE SES ANNEXES (H55-H59)

Nystagmus et autres anomalies
des mouvements oculaires

Autres affections de l'oeil et de ses annexes

Autres affections de l'oeil et de ses annexes
au cours de maladies classées ailleurs

Affections de l'oeil et de ses annexes
après un acte à visée diagnostique et thérapeutique,
non classées ailleurs

اضطرابات الإبصار [الرؤية] والعمى (H54 ، H53)

H53 اضطرابات الإبصار [الرؤية]

لا يدخل فيه :

- العُشى [العشاوة] [العمى الليلي]
- نتيجة عوز فيتامين أ (E50)

H54 العمى وانخفاض [ضعف] الإبصار

الاضطرابات الأخرى بالعين وملحقاتها (من H55 إلى H59)

H55 الرأرأة [امتزاز المقلتين] والحركات الأخرى
غير المنتظمة للعين

H57 الاضطرابات الأخرى بالعين وملحقاتها

H58* الاضطرابات الأخرى بالعين وملحقاتها المصاحبة
لأمراض مُصنَّفة في أماكن أخرى من التصنيف

H59 اضطرابات بالعين وملحقاتها عقب إجراءات ،
لم تصنف في مكان آخر

CHAPTER VIII

**DISORDERS OF THE EAR
AND MASTOID PROCESS
(H60-H95)**

Excludes:

- neoplasms (C00-D48)
- symptoms, signs and abnormal clinical and laboratory findings, not elsewhere classified (R00-R99)
- injury, poisoning and certain consequences of external causes (S00-T98)

**DISEASES OF EXTERNAL EAR
(H60-H62)**

- H60 Otitis externa
H61 Other disorders of external ear
H62* Disorders of external ear in diseases classified elsewhere

**DISEASES OF MIDDLE EAR AND
MASTOID
(H65-H75)**

- H65 Nonsuppurative otitis media
H66 Suppurative and unspecified otitis media

Includes:

- otitis media NOS

CHAPITRE VIII

**MALADIES DE L'OREILLE
ET DE L'APOPHYSE MASTOÏDE
(H60-H95)**

A l'exclusion de :

- tumeurs (C00-D48)
- symptômes, signes et résultats anormaux d'examens cliniques et de laboratoire, non classés ailleurs (R00-R99)
- lésions traumatiques, empoisonnements et certaines autres conséquences de causes externes (S00-T98)

**MALADIES DE L'OREILLE EXTERNE
(H60-H62)**

- Otite externe
Autres affections de l'oreille externe
Affections de l'oreille externe au cours de maladies classées ailleurs

**MALADIES DE L'OREILLE MOYENNE
ET DE L'APOPHYSE MASTOÏDE
(H65-H75)**

- Otite moyenne non suppurée
Otite moyenne suppurée et sans précision

Comprend :

- otite moyenne SAI

الباب الثامن

الاضطرابات بالأذن والنتوء الخشائي [الحَلَمِي]

(من H60 إلى H95)

لا يدخل فيه :

- الأورام (من C00 إلى D48)
- أعراض وعلامات وموجودات [نتائج] سريرية [الكلينية] ومختبرية [معملية] شاذة [غير طبيعية] لم تصنف في أماكن أخرى من التصنيف (من R00 إلى R99)
- إصابة [أذى] أو تسمم أو نتائج [عواقب] [تبعات] معينة لأسباب خارجية (من S00 إلى T98)

**اضطرابات الأذن الظاهرة [الخارجية]
(من H60 إلى H62)**

- H60 التهاب الأذن الظاهرة [الخارجية]
H61 الاضطرابات الأخرى بالأذن الظاهرة [الخارجية]
H62* الاضطرابات الأخرى بالأذن الخارجية المصاحبة لأمراض مُصنفة في أماكن أخرى من التصنيف

**الاضطرابات بالأذن الوسطى
والنتوء الخشائي [الحَلَمِي]
(من H65 إلى H75)**

- H65 التهاب غير صديدي (غير قِحي) بالأذن الوسطى
H66 التهاب صديدي [قِحي] أو غير معين بالأذن الوسطى
يدخل فيه :
- التهاب الأذن الوسطى ب.ت.أ

H67* Otitis media in diseases classified elsewhere

H68 Eustachian salpingitis and obstruction

H69 Other disorders of Eustachian tube

H70 Mastoiditis and related conditions

H71 Cholesteatoma of middle ear

H72 Perforation of tympanic membrane

Excludes:

- traumatic rupture of ear drum (S09)

H73 Other disorders of tympanic membrane

H74 Other disorders of middle ear and mastoid

H75* Other disorders of middle ear and mastoid
in diseases classified elsewhere

**DISEASES OF INNER EAR
(H80-H83)**

H80 Otosclerosis, otospongiosis

H81 Disorders of vestibular function

Excludes:

- vertigo NOS (R42)

H82* Vertiginous syndromes in diseases
classified elsewhere

H83 Other disorders of inner ear

Otite moyenne au cours de maladies classées ailleurs

Salpingite et obstruction de la trompe d'Eustache

Autres affections de la trompe d'Eustache

Mastoidite et affections apparentées

Cholestéatome de l'oreille moyenne

Perforation du tympan

A l'exclusion de :

- rupture traumatique du tympan (S09)

Autres affections du tympan

Autres affections de l'oreille moyenne
et de l'apophyse mastoïde

Autres affections de l'oreille moyenne
et de l'apophyse mastoïde au cours de maladies
classées ailleurs

**MALADIES DE L'OREILLE INTERNE
(H80-H83)**

Otosclérose, otospongiose

Atteintes des fonctions vestibulaires

A l'exclusion de

- vertige SAI (R42)

Syndromes vertigineux au cours de maladies
classées ailleurs

Autres maladies de l'oreille interne

H67* التهاب الأذن الوسطى المصاحب لأمراض
مُصنَّفة في أماكن أخرى من التصنيف

H68 التهاب أو انسداد بالنفير

(بقناة استاكيوس) (بالبوبق)

H69 الاضطرابات الأخرى بالنفير (قناة استاكيوس)

H70 التهاب النُّتوء الخُشائي [الخلمي] والحالات المتصلة به

H71 ورم كولسترولي بالأذن الوسطى

H72 ثقب بالغشاء الطبلي (بطيلة الأذن)

لا يدخل فيه :

- ثقب بطيلة الأذن نتيجة إصابة (S09)

H73 الاضطرابات الأخرى بالغشاء الطبلي (بطيلة الأذن)

H74 الاضطرابات الأخرى بالأذن الوسطى والخُشاء

[النُّتوء الخُشائي] [النُّتوء الخَلمي]

H75* الاضطرابات الأخرى بالأذن الوسطى والخُشاء

المصاحبة لأمراض مصنفة في أماكن أخرى من التصنيف

**أمراض الأذن الداخلية [الغائرة]
(من H80 إلى H83)**

H80 تصلُّب الأذن ، سُفاج أذني

H81 اضطرابات في وظيفة دهليز السمع

لا يدخل فيه :

- دُوار ب ت أ (R42)

H82* متلازمات الدُوار المصاحبة لأمراض مُصنَّفة

في أماكن أخرى من التصنيف

H83 الاضطرابات الأخرى بالأذن [الغائرة] [الداخلية]

OTHER DISORDERS OF EAR (H90-H95)	AUTRES AFFECTIONS DE L'OREILLE (H90-H95)	الاضطرابات الأخرى بالأذن (من H90 إلى H92)
H90 Conductive and sensorineural hearing loss	Surdité de transmission et neurosensorielle	H90 صَمَم [وَقَر] الناقلية (صمم توصيلي) وفقدان السمع الجسّي العصبي
Includes:	Comprend :	يدخل فيه :
- congenital deafness	- surdité congénitale	- الصمم الخلقي
Excludes:	A l'exclusion de :	لا يدخل فيه :
- deafness NOS (H91)	- perte de l'audition: SAI (H91)	- صمم ب ت آ (H91)
- noise-induced deafness (H83)	- perte de l'audition due au bruit (H83)	- صمم مُحَدَث بالضوضاء (H83)
H91 Other hearing loss	Autres pertes de l'audition	H91 أنواع أخرى من الصَمَم (الْوَقَر) (فقدان السمع)
Excludes:	A l'exclusion de :	لا يدخل فيه :
- psychogenic deafness (F44)	- surdité psychogène (F44)	- صمم نفسي المنشأ - صمم عصبي هستيري (F44)
- impacted cerumen (H61)	- bouchon de cérumen (H61)	- نتيجة صَمَلَاخ محشور [منحشر] (H61)
- abnormal auditory perception (H93)	- perception auditive anormale (H93)	- ادراك سمعي شاذ [غير طبيعي] (H93)
H92 Otolgia and effusion of ear	Otalgie et écoulement par l'oreille	H92 ألم بالأذن وانصباب من الأذن
Excludes:	A l'exclusion de :	لا يدخل فيه :
- leakage of cerebrospinal fluid through ear (G96)	- écoulement de liquide céphalorachidien (G96)	- تسرب السائل النخاعي عن طريق الأذن (G96)
H93 Other disorders of ear, not elsewhere classified	Autres affections de l'oreille, non classées ailleurs	H93 اضطرابات أخرى بالأذن لم تصنف في مكان آخر من التصنيف
Includes:	Comprend :	يدخل فيه :
- tinnitus	- acouphènes	- طنين [دوي] بالأذن
Excludes:	A l'exclusion de :	لا يدخل فيه :
- auditory hallucinations (R44)	- hallucinations auditives (R44)	- هَلَس سمعي - هلوسات سمعية (R44)
H94* Other disorders of ear in diseases classified elsewhere	Autres affections de l'oreille au cours de maladies classées ailleurs	H94* الاضطرابات الأخرى بالأذن المصاحبة لأمراض مُصَنَّفَة في أماكن أخرى من التصنيف
H95 Postprocedural disorders of ear and mastoid process, not elsewhere classified	Affections de l'oreille et de l'apophyse masto�ide après un acte à visée diagnostique et thérapeutique, non classées ailleurs	H95 الاضطرابات عقب إجراءات بالأذن أو النُتوء الخُشائني [الحملي] التي لم تصنف في مكان آخر من التصنيف

CHAPTER IX

DISEASES OF THE CIRCULATORY SYSTEM (I00-I99)

Excludes:

- neoplasms (C00-D48)
- complications of pregnancy, childbirth and the puerperium (O00-O99)
- congenital malformations, deformations and chromosomal abnormalities (Q00-Q99) symptoms, signs and abnormal clinical and laboratory findings, not elsewhere classified (R00-R99)

ACUTE RHEUMATIC FEVER (I00-I02)

- I00 Rheumatic fever without mention of heart involvement
- I01 Rheumatic fever with heart involvement

Excludes:

- chronic heart disease of rheumatic origin (I05-I09), unless rheumatic fever is also present

CHAPITRE IX

MALADIES DE L'APPAREIL CIRCULATOIRE (I00-I99)

A l'exclusion de :

- tumeurs (C00-D48)
- complications de la grossesse, de l'accouchement et de la puerpéralité (O00-O99)
- malformations congénitales et anomalies chromosomiques (Q00-Q99)
- symptômes, signes et résultats anormaux d'examens cliniques et de laboratoire, non classés ailleurs (R00-R99)

RHUMATISME ARTICULAIRE AIGU (I00-I02)

- Rhumatisme articulaire aigu, sans mention d'atteinte cardiaque
- Rhumatisme articulaire aigu, avec atteinte cardiaque

A l'exclusion de :

- maladies chroniques dues au rhumatisme articulaire (I05-I09) à moins qu'un processus rhumatismal ne soit aussi présent

الباب التاسع

أمراض الجهاز الدوري [الدوراني] [القلبي الوعائي] (من I00 إلى I99)

لا يدخل فيه :

- الأورام (من C00 إلى D48)
- مضاعفات الحمل والولادة والنفاس (من O00 إلى O99)
- عيوب وتشوهات خلقية وشذوذ بالصبغيات [الكروموسومات] (من Q00 إلى Q99)
- أعراض وعلامات وموجودات [نتائج] سريرية [اكلينيكية] ومختبرية [معملية] شاذة [غير طبيعية] لم تصنف في أماكن أخرى من التصنيف (من R00 إلى R99)

الحمى الرثوية [الروماتيزمية] الحادة (من I00 إلى I02)

- I00 الحمى الرثوية [الروماتيزمية] الحادة دون ذكر تأثير القلب (غير المصحوبة باكتناف القلب)
- I01 الحمى الرثوية [الروماتيزمية] الحادة المصحوبة بتأثر القلب

لا يدخل فيه :

- أمراض القلب المزمنة الرثوية [الروماتيزمية] المنشأ (من I05 إلى I09) ما لم تكن مصحوبة بحمى رثوية [روماتيزمية]

I02 Rheumatic chorea (Sydenham's chorea)

Excludes:

- chorea NOS (G25)

Chorée rhumatismale (chorée de Sydenham)

A l'exclusion de :

- chorée SAI (G25)

I02 داء الرقص (الرُقاص) الرثوي [الروماتيزمي] -

الكورية الروماتيزمية

لا يدخل فيه :

- الرُقاص [الكورية] [داء الرقص] ب ت أ (G25)

CHRONIC RHEUMATIC HEART DISEASES

(I05-I09)

I05 Rheumatic mitral valve diseases

Includes:

- mitral insufficiency specified as rheumatic, and other mitral conditions whether specified as rheumatic or not

I06 Rheumatic aortic valve diseases

Excludes:

- when not specified as rheumatic (I35)

I07 Rheumatic tricuspid valve diseases

Excludes:

- when specified as nonrheumatic (I36)

I08 Multiple valve diseases

Includes:

- whether specified as rheumatic or not

Excludes:

- endocarditis, valve unspecified (I38)
- rheumatic diseases of endocardium, valve unspecified (I09)

CARDIOPATHIES RHUMATISMALES CHRONIQUES

(I05-I09)

Maladies rhumatismales de la valvule mitrale

Comprend :

- insuffisance mitrale rhumatismale et autres atteintes mitrale (chronique) précisées ou non d'origine rhumatismale

Maladies rhumatismales de la valvule aortique

A l'exclusion de :

- non précisées d'origine rhumatismale (I35)

Maladies rhumatismales de la valvule tricuspide

A l'exclusion de :

- précisées d'origine non rhumatismale (I36)

Maladies de plusieurs valvules

Comprend :

- précisées ou non d'origine rhumatismale

A l'exclusion de :

- endocardite, valvule non précisée (I38)
- endocardite rhumatismale, valvule non précisée (I09)

أمراض القلب الرثوية [الروماتيزمية] المزمنة

(من I05 إلى I09)

I05 الأمراض الرثوية [الروماتيزمية] بالصمام المترالي

[التاجي] [الأكليلي] [الثاني]

يدخل فيه :

- قصور [قلبي] [ارتجاع] الصمام المترالي المحدد أنه روماتيزمي المنشأ ، والحالات الأخرى بالصمام سواء حددت أنها روماتيزمية المنشأ أم لا

I06 الأمراض الرثوية بالصمام الأبهري [الأورطي]

لا يدخل فيه :

- إذا لم يحدد أنها رثوية [روماتيزمية] المنشأ (I35)

I07 الأمراض الرثوية بالصمام المثلث الشرف

(ثلاثي الشرفات)

لا يدخل فيه :

- إذا حدد أن المرض غير روماتيزمي المنشأ (I36)

I08 أمراض بصمامات متعددة بالقلب

يدخل فيه :

- سواء ذكرت أنها رثوية المنشأ أم لا

لا يدخل فيه :

- التهاب الشغاف [بطانة القلب]

دون تحديد الصمام المصاب (I38)

- أمراض الشغاف [بطانة القلب] الروماتيزمية

دون تحديد الصمام المصاب (I09)

I09 Other rheumatic heart diseases

Includes:

- rheumatic heart disease NOS

Autres cardiopathies rhumatismales

Comprend :

- cardiopathie rhumatismale SAI

I09 أمراض القلب الرئوية [الروماتيزمية] الأخرى

يدخل فيه :

- روماتيزم بالقلب ب ت آ

**HYPERTENSIVE DISEASES
(I10-I15)**

Excludes:

- involving coronary vessels (I20-I25)
- pulmonary hypertension (I27)
- complicating pregnancy, delivery and the puerperium (O10, O11, O13-O16)
- neonatal hypertension (P29)

I10 Essential (primary) hypertension

Excludes:

- involving brain vessels (I60-I69)

I11 Hypertensive heart disease

Includes:

- with or without heart failure

I12 Hypertensive renal disease

Excludes:

- secondary hypertension (I15)

I13 Hypertensive heart and renal disease

**MALADIES HYPERTENSIVES
(I10-I15)**

A l'exclusion de:

- cardiopathies ischémiques (I20-I25)
- hypertension pulmonaire (I27)
- compliquant la grossesse, l'accouchement et la puerpéralité (O10, O11, O13-O16)
- hypertension néonatale (P29)

Hypertension essentielle (primitive)

A l'exclusion de :

- avec maladies cérébrovasculaires (I60-I69)

Cardiopathie hypertensive

Comprend :

- avec ou sans insuffisance cardiaque

Néphropathie hypertensive

A l'exclusion de:

- hypertension secondaire (I15)

Cardionéphropathie hypertensive

أمراض فرط [ارتفاع] ضغط [توتر] الدم
(من I10 إلى I15)

لا يدخل فيه :

- مع إصابة الأوعية التاجية [الإكليلية]
(من I20 إلى I25)
- فرط [ارتفاع] ضغط [توتر] الدم الرئوي (I27)
- كمضاعفات للحمل أو الولادة أو النفاس
(O10 ، O11 ، من O13 إلى O16)
- ارتفاع ضغط الدم في الوليد (P29)

I10 ارتفاع ضغط الدم الأساسي [غامض المنشأ] [الأولي]

لا يدخل فيه :

- مع إصابة أوعية الدماغ [المخ] (من I60 إلى I69)
- I11 أمراض القلب نتيجة ارتفاع ضغط الدم
(المقترنة بفرط ضغط الدم)

يدخل فيه :

- مع أو دون وجود فشل القلب (هبوط بالقلب)

I12 ارتفاع [فرط] ضغط الدم الكلوي -

أمراض الكلى نتيجة ارتفاع ضغط الدم

لا يدخل فيه :

- ارتفاع ضغط الدم الثانوي (I15)

I13 المرض القلبي والكلوي المقترن بارتفاع ضغط الدم -

فرط ضغط الدم القلبي الكلوي

- I15 Secondary hypertension
Excludes:
 - involving brain vessels (I60-I69)

ISCHAEMIC HEART DISEASES

(I20-I25)

- I20 Angina pectoris
Includes:
 - angina NOS
- I21 Acute myocardial infarction
Includes:
 - myocardial infarction NOS
Excludes:
 - specified as chronic or old (I25)
 - subsequent or recurrent infarction (I22)
- I22 Subsequent myocardial infarction
Includes:
 - recurrent myocardial infarction
- I23 Certain current complications following acute myocardial infarction

- Hypertension secondaire
A l'exclusion de :
 - avec maladies cérébrovasculaires (I60-I69)

CARDIOPATHIES ISCHÉMIQUES

(I20-I25)

- Angine de poitrine
Comprend :
 - angine ou angor SAI
- Infarctus aigu du myocarde
Comprend :
 - infarctus du myocarde SAI
A l'exclusion de :
 - infarctus du myocarde précisé comme chronique ou ancien (I25)
 - infarctus du myocarde à répétition (I22)
- Infarctus du myocarde à répétition
Comprend :
 - infarctus du myocarde récidivant
- Certaines complications récentes d'un infarctus aigu du myocarde

- I15 ارتفاع ضغط الدم الثانوي
لا يدخل فيه :
 - مع إصابة أوعية الدماغ [المخ] (من I60 إلى I69)

أمراض القلب الإقفارية [الاسكيمياية]
 [الناجمة عن القصور الدموي]
 [نتيجة نقص ارتواء العضلة القلبية]
 (من I20 إلى I25)

- I20 ذبحة صدرية - خُنَاق الصدر
يدخل فيه :
 - ذبحة ب ت آ
- I21 احتشاء حاد في عضلة القلب
يدخل فيه :
 - احتشاء عضلة القلب ب ت آ
لا يدخل فيه :
 - المحدد أنه مزمن أو قديم (I25)
 - احتشاء لاحق أو متكرر بالقلب (I22)
- I22 احتشاء لاحق [تال] [بعضلة القلب]
يدخل فيه :
 - الاحتشاء الراجع [المتواتر] بعضلة القلب
- I23 مضاعفات جارية [حاضرة] معينة
 نتيجة احتشاء حاد بعضلة القلب

I24	Other acute ischaemic heart diseases	Autres cardiopathies ischémiques aiguës	I24	أمراض إقفارية [إسكيمية] حادة أخرى بالقلب (نتيجة نقص ارتواء عضلة القلب) يدخل فيه : - انسداد الأوعية التاجية [الإكليلية] دون أن تؤدي إلى احتشاء عضلة القلب - قصور أو فشل تاجي [اكليلي] لا يدخل فيه : - أمراض قلب إقفارية [إسكيمية] ب ت أ (I25) أمراض القلب الإقفارية [الإسكيمية] المزمنة يدخل فيه : - أمراض القلب نتيجة التصلب العصيدي (تصلب الشرايين) - احتشاء قديم بعضلة القلب - ام الدم (الانورسما) القلبية لا يدخل فيه : - مرض قلبي وعائي ب ت أ (I51)
	Includes: - coronary occlusion not resulting in myocardial infarction - coronary insufficiency, failure	Comprend : - occlusion coronaire n'entraînant pas un infarctus du myocarde - insuffisance coronaire		
	Excludes: - ischaemic heart disease (chronic) NOS (I25)	A l'exclusion de : - cardiopathie ischémique (chronique) SAI (I25)		
I25	Chronic ischaemic heart disease	Cardiopathie ischémique chronique	I25	
	Includes: - atherosclerotic heart disease - old myocardial infarction - aneurysm of heart	Comprend : - cardiopathie artérioscléreuse - infarctus du myocarde, ancien - anévrisme du coeur		
	Excludes: - cardiovascular disease NOS (I51)	A l'exclusion de : - maladie cardio-vasculaire SAI (I51)		
PULMONARY HEART DISEASE AND DISEASES OF PULMONARY CIRCULATION (I26-I28)		AFFECTIONS CARDIOPULMONAIRES ET MALADIES DE LA CIRCULATION PULMONAIRE (I26-I28)		
I26	Pulmonary embolism	Embolie pulmonaire	I26	انصمام رئوي - سداة رئوية
I27	Other pulmonary heart disease	Autres affections cardiopulmonaires	I27	أمراض القلب الرئوية الأخرى يدخل فيه : - قلب رئوي ، مزمن أو ب ت أ
	Includes: - cor pulmonale (chronic) NOS	Comprend : - coeur pulmonaire (chronique) SAI		
I28	Other diseases of pulmonary vessels	Autres maladies des vaisseaux pulmonaires	I28	أمراض أخرى ، بالأوعية الدموية الرئوية

OTHER FORMS OF HEART DISEASE (I30-I52)	AUTRES FORMES DE CARDIOPATHIES (I30-I52)	أشكال أخرى من أمراض القلب (من I30 إلى I52)
I30 Acute pericarditis Excludes: - rheumatic pericarditis (acute) (I01)	Péricardite aiguë A l'exclusion de : - péricardite rhumatismale (aiguë) (I01)	I30 التهاب التامور الحاد لا يدخل فيه : - التهاب التامور الرئوي [الروماتيزمي] (الحاد أو ب ت أ) (I01)
I31 Other diseases of pericardium Excludes: - current complications following acute myocardial infarction (I23)	Autres maladies du péricarde A l'exclusion de : - complications récentes d'un infarctus aigu du myocarde (I23)	I31 أمراض أخرى بالتامور لا يدخل فيه : - مضاعفات جارية نتيجة احتشاء حاد بعضلة القلب (I23)
I32* Pericarditis in diseases classified elsewhere	Péricardite au cours de maladies classées ailleurs	I32* التهاب التامور المصاحب لأمراض مصنفة في أماكن أخرى من التصنيف
I33 Acute and subacute endocarditis Excludes: - acute rheumatic endocarditis (I01) - endocarditis NOS (I38)	Endocardite aiguë et subaiguë A l'exclusion de : - endocardite aiguë rhumatismale (I01) - endocardite SAI (I38)	I33 التهاب الشغاف (بطانة القلب) الحاد وتحت الحاد لا يدخل فيه : - التهاب حاد روماتيزمي ببطانة القلب (I01) - التهاب الشغاف ب ت أ (I38)
I34 Nonrheumatic mitral valve disorders Includes: - mitral incompetence NOS Excludes: - mitral stenosis, or mitral disease NOS (I05)	Atteintes non rhumatismales de la valvule mitrale Comprend : - insuffisance (de la valvule) mitrale SAI A l'exclusion de : - sténose mitrale, ou maladie mitrale SAI (I05)	I34 الاضطرابات غير الرئوية (غير الروماتيزمية) بالصمام المترالي [التاجي] [الثنائي] يدخل فيه : - قصور [ارتجاع] الصمام المترالي ب ت أ لا يدخل فيه : - ضيق الصمام المترالي، أو مرض بالصمام المترالي ب ت أ (I05)
I35 Nonrheumatic aortic valve disorders	Atteintes non rhumatismales de la valvule aortique	I35 اضطرابات غير روماتيزمية بالصمام الأبهري [الأورطي]
I36 Nonrheumatic tricuspid valve disorders	Atteintes non rhumatismales de la valvule tricuspide	I36 اضطرابات غير روماتيزمية بالصمام المثلث الشرف

I37	Pulmonary valve disorders Excludes: - when specified as rheumatic (I09)	Atteintes de la valvule pulmonaire A l'exclusion de : - précisées comme rhumatismales (I09)	I37	اضطرابات الصمام الرئوي لا يدخل فيه : - إذا حُدِّد أنها روماتيزمية المنشأ (I09)
I38	Endocarditis, valve unspecified	Endocardite, valvule non précisée	I38	التهاب الشغاف [بطانة القلب] دون تحديد الصمام المصاب
I39*	Endocarditis and heart valve disorders in diseases classified elsewhere	Endocardite et atteintes valvulaires cardiaques au cours de maladies classées ailleurs	I39*	التهاب الشغاف واضطرابات صمامات القلب المصاحبة لأمراض مُصنَّفة في أماكن أخرى من التصنيف
I40	Acute myocarditis	Myocardite aiguë	I40	التهاب حادٌ بَعْضُ القلب
I41*	Myocarditis in diseases classified elsewhere	Myocardite au cours de maladies classées ailleurs	I41*	التهاب عَضَل القلب المصاحب لأمراض مصنفة في أماكن أخرى من التصنيف
I42	Cardiomyopathy Excludes: - ischaemic cardiomyopathy (I25)	Myocardopathie A l'exclusion de : - myocardopathie ischémique (I25)	I42	اعتلال عَضَل القلب لا يدخل فيه : - إعتلال عَضَل القلب الإقفاري [الإسكيمي] (I25)
I43*	Cardiomyopathy in diseases classified elsewhere	Myocardopathie au cours de maladies classées ailleurs	I43*	اعتلال عضل القلب المصاحب لأمراض مُصنَّفة في أماكن أخرى من التصنيف
I44	Atrioventricular and left bundle-branch block	Bloc de branche gauche et auriculoventriculaire	I44	إحصار [حصار] أذيني بطيني أو إحصار الفرع الأيسر للحزمة الأذينية البطينية
I45	Other conduction disorders Includes: - heart block NOS	Autres troubles de la conduction Comprend : - bloc cardiaque SAI	I45	اضطرابات أخرى في التوصيل [السَّيَالَة العصبية] في القلب يدخل فيه : - إحصار القلب ب ت آ
I46	Cardiac arrest Excludes: - cardiogenic shock (R57) - sudden death NOS (R96)	Arrêt cardiaque A l'exclusion de : - choc cardiogénique (R57) - mort subite SAI (R96)	I46	توقف القلب لا يدخل فيه : - صدمة قَلْبِيَّة المنشأ (R57) - الموت المفاجيء ب ت آ (R96)
I47	Paroxysmal tachycardia Excludes: - tachycardia NOS (R00)	Tachycardie paroxystique A l'exclusion de : - tachycardie SAI (R00)	I47	تَسْرُع القلب الانتقابي [في نوبات] لا يدخل فيه : - تسرُّع القلب ب ت آ (R00)

I48	Atrial fibrillation and flutter	Fibrillation et flutter auriculaires	I48 رجفان ورفرفة بالأذنين
I49	Other cardiac arrhythmias	Autres arythmies cardiaques	I49 أنواع أخرى من اضطرابات نظم [ضربات] القلب
	Excludes:	A l'exclusion de :	لا يدخل فيه :
	- bradycardia NOS (R00)	- bradycardie SAI (R00)	- بطء القلب ب ت أ (R00)
I50	Heart failure	Insuffisance cardiaque	I50 فشل [مبوط] [قصور] القلب
	Excludes:	A l'exclusion de :	لا يدخل فيه :
	- due to hypertension (I11)	- due à l'hypertension (I11)	- نتيجة فرط [ارتفاع] ضغط الدم (I11)
	- due to hypertension with renal disease (I13)	- due à l'hypertension avec néphropathie (I13)	- نتيجة ارتفاع ضغط الدم المصاحب لمرض كلوي (I13)
I51	Complications and ill-defined descriptions of heart disease	Complications de cardiopathies et maladies cardiaques mal définies	I51 مضاعفات أو أوصاف غير محددة لمرض قلبي
I52*	Other heart disorders in diseases classified elsewhere	Autres cardiopathies au cours de maladies classées ailleurs	I52* أمراض القلب الأخرى المصاحبة لأمراض مُصنَّفة في أماكن أخرى من التصنيف

CEREBROVASCULAR DISEASES (I60-I69)

Excludes:

- vascular dementia (F01)
- transient cerebral ischaemic attacks and related syndromes (G45)
- traumatic intracranial haemorrhage (S06)

I60	Subarachnoid haemorrhage
I61	Intracerebral haemorrhage
I62	Other nontraumatic intracranial haemorrhage
I63	Cerebral infarction

MALADIES CÉRÉBROVASCULAIRES (I60-I69)

A l'exclusion de :

- démence vasculaire (F01)
- accidents ischémiques cérébraux transitoires et syndromes apparentés (G45)
- hémorragie intracrânienne traumatique (S06)

Hémorragie sous-arachnoïdienne
Hémorragie intracérébrale
Autres hémorragies intracrâniennes non traumatiques
Infarctus cérébral

الأمراض الدماغية الوعائية - أمراض أوعية المخ (من I60 إلى I69)

لا يدخل فيه :

- الحَرَف [الحَبَل] الوعائي (F01)
- النوبات العابرة من اقفاار الدماغ (نقص الدم إلى المخ) والمتلازمات ذات الصلة (G45)
- نَزَف [نزيف] رَضْحِي [نتيجة إصابة] [رَضْـي] داخل القحف [الجمجمة] (S06)

I60	نَزَف [نزيف] تحت العنكبوتية [الغشاء العنكبوتي]
I61	نَزَف [نزيف] داخل المخ
I62	أنواع أخرى من النزف غير الرضحي [غير الرضّي] [ليس نتيجة إصابة] داخل القحف [الجمجمة]
I63	احتشاء مخي

164	Stroke, not specified as haemorrhage or infarction	Accident vasculaire cérébral, non précisé comme étant hémorragique ou par infarctus	164	سكتة دماغية ، غير محدد إذا كانت نتيجة نزف [نزيف] أو احتشاء يدخل فيه :
	Includes:	Comprend :		- سكتة مخية وعائية ب ت أ
	- cerebrovascular accident NOS	- accident cérébrovasculaire SAI	165	انسداد أو تضيق [ضيق] بالشرايين قبل المخية دون أن تؤدي إلى احتشاء بالمخ
165	Occlusion and stenosis of precerebral arteries, not resulting in cerebral infarction	Occlusion et sténose des artères précérébrales, n'entraînant pas un infarctus cérébral	166	انسداد أو تضيق [ضيق] بالشرايين المخ دون أن تؤدي إلى احتشاء بالمخ
166	Occlusion and stenosis of cerebral arteries, not resulting in cerebral infarction	Occlusion et sténose des artères cérébrales, n'entraînant pas un infarctus cérébral	167	الأمراض المخية الوعائية الأخرى
167	Other cerebrovascular diseases	Autres maladies cérébrovasculaires	168*	الاضطرابات المخية الوعائية المصاحبة لأمراض مُصنفة في أماكن أخرى من التصنيف
168*	Cerebrovascular disorders in diseases classified elsewhere	Troubles cérébrovasculaires au cours de maladies classées ailleurs	169	العقائيل [الآثار المتأخرة] لمرض مخي وعائي
169	Sequelae of cerebrovascular disease	Séquelles de maladies cérébrovasculaires		

DISEASES OF ARTERIES, ARTERIOLES AND CAPILLARIES (I70-I79)

MALADIES DES ARTÈRES, ARTÉRIOLES ET CAPILLAIRES (I70-I79)

أمراض الشرايين والشُرَينَات [الشرايين الصغيرة] والشعيرات الدموية (من 170 إلى 179)

170	Atherosclerosis	Athérosclérose	170	التصلب العصيدي - تصلب الشرايين لا يدخل فيه :
	Excludes	A l'exclusion de :		- الشرايين التاجية (I25)
	- coronary arteries (I25)	- coronaire (I25)		- شرايين المخ (I67)
	- cerebral arteries (I67)	- cérébrale (I67)	171	أم الدم [انورزما] [تمدد] وتسليخ الأورطى - أم الدم المُسلَّخة الأيهرية
171	Aortic aneurysm and dissection	Anévrisme aortique et dissection	172	أنواع أخرى من أم الدم [الانورزما] - تمدد الشرايين الأخرى لا يدخل فيه :
172	Other aneurysm	Autres anévrismes		- الشرياني الوريدي ب ت أ (Q27)
	Excludes:	A l'exclusion de :		- المخي : (غير المتمزق) (I67)
	- arteriovenous NOS (Q27)	- artérioveineux SAI (Q27)		: المتمزق (I60)
	- cerebral: (nonruptured) (I67)	- cérébral: (non rompu) (I67)		
	ruptured (I60)	rompu (I60)		

173	Other peripheral vascular diseases Excludes: - frostbite (T33-T35) - chilblains (T69)	Autres maladies vasculaires périphériques A l'exclusion de : - gelures (T33-T35) - engelures (T69)	173 الأمراض الأخرى بالأوعية الطرفية [المحيطية] لا يدخل فيه : - عضمة الصقيع (من T33 إلى T35) - الشرث - تقرح الأطراف نتيجة برد أو رطوبة (T69)
174	Arterial embolism and thrombosis Excludes: - cerebral (I63,I66) - coronary (I21-I25) - mesenteric (K55) - pulmonary (I26) - renal (N28) - retinal (H34)	Embolie et thrombose artérielles A l'exclusion de : - cérébrales (I63, I66) - coronaires (I21-I25) - mésentériques (K55) - pulmonaires (I26) - rénales (N28) - rétiniennes (H34)	174 الانصمام والتخثر [التجلط] بالشرايين لا يدخل فيه : - شرايين المخ (I63 , I66) - الشرايين التاجية (من I21 إلى I25) - شرايين المساريق [المساريقا] (K55) - الشرايين الرئوية (I26) - شرايين الكلى (N28) - شرايين الشبكية (H34)
177	Other disorders of arteries and arterioles Excludes: - collagen (vascular) diseases (M30-M36)	Autres atteintes des artères et artérioles A l'exclusion de : - maladies (vasculaires) du collagène (M30-M36)	177 اضطرابات أخرى بالشرايين والشريينات لا يدخل فيه : - أمراض كولاجينية (وعائية) (من M30 إلى M36)
178	Diseases of capillaries Excludes: - naevus: NOS (D22) vascular NOS (Q82)	Maladies des capillaires A l'exclusion de : - naevus, SAI (D22) vasculaire SAI (Q82)	178 أمراض الشعيرات الدموية لا يدخل فيه : - وحة : ب ت آ (D22) : وعائية ب ت آ (Q82)
'79*	Disorders of arteries, arterioles and capillaries in diseases classified elsewhere	Atteintes des artères, artérioles et capillaires au cours de maladies classées ailleurs	179* اضطرابات الشرايين والشريينات والشعيرات الدموية المصاحبة لأمراض مصنفة في أماكن أخرى من التصنيف

**DISEASES OF VEINS, LYMPHATIC
VESSELS AND LYMPH NODES,
NOT ELSEWHERE CLASSIFIED**

(I80-I89)

- 180 Phlebitis and thrombophlebitis
Excludes:
- intracranial, nonpyogenic (I67)
 - intraspinal, nonpyogenic (G95)
 - intracranial and intraspinal, septic or NOS (G08)
- 181 Portal vein thrombosis
Excludes:
- phlebitis of portal vein (K75)
- 182 Other venous embolism and thrombosis
Excludes:
- cerebral (I63, I67)
 - coronary (I21-I25)
 - lower extremities (I80)
 - pulmonary (I26)
- 183 Varicose veins of lower extremities
Excludes:
- complicating pregnancy (O22)
 - complicating puerperium (O87)
- 184 Haemorrhoids
- 185 Oesophageal varices
- 186 Varicose veins of other sites
- 187 Other disorders of veins

**MALADIES DES VEINES,
DES VAISSEAUX
ET DES GANGLIONS LYMPHATIQUES,
NON CLASSÉES AILLEURS**

(I80-I89)

- Phlébite et thrombophlébite
A l'exclusion de :
- Intracrâniennes, non pyogènes (I67)
 - intrarachidiennes, non pyogènes (G95)
 - intracrâniennes et intrarachidiennes, pyogènes ou SAI (G08)
- Thrombose de la veine porte
A l'exclusion de :
- phlébite de la veine porte (K75)
- Autres embolies et thromboses veineuses
A l'exclusion de :
- cérébrales (I63, I67)
 - coronaires (I21-I25)
 - membres inférieurs (I80)
 - pulmonaires (I26)
- Varices des membres inférieurs
A l'exclusion de :
- compliquant grossesse (O22)
 - compliquant puerpéralité (O87)
- Hémorroïdes
- Varices oesophagiennes
- Varices d'autres localisations
- Autres atteintes veineuses

**أمراض الأوردة والأوعية والعقد [الغدد] اللمفية
التي لم تصنف في مكان آخر
من التصنيف**

(من 180 إلى 189)

- 180 الالتهاب الوريدي أو الالتهاب الوريدي التخثري
لا يدخل فيه :
- داخل الجمجمة ، غير صديدي [غير مُقَيَّح] (I67)
 - داخل الصلب [العمود الفقري] ، غير مقبَّح (G98)
 - داخل الجمجمة وداخل الصلب [العمود الفقري] ، مقبَّح أو ب ت أ (G08)
- 181 تخثر [تجلُّط] وريدي الباب [بالوريد البابي]
لا يدخل فيه :
- التهاب الوريد البابي (K75)
- 182 انصمام وتخثر [تجلُّط] بالأوردة الأخرى
لا يدخل فيه :
- أوردة المخ (I63 ، I67)
 - الأوردة التاجية (من I21 إلى I25)
 - أوردة الطرف السفلي (I80)
 - الأوردة الرئوية (I26)
- 183 دوالي (دوالي الأوردة) بالأطراف السفلى
لا يدخل فيه :
- كمضاعفات للحمل (O22)
 - كمضاعفات للنفاس (O87)
- 184 البواسير
- 185 دوالي المريء
- 186 دوالي (دوالي الأوردة) بمواقع أخرى
- 187 اضطرابات أخرى بالأوردة

188	Nonspecific lymphadenitis Excludes: - acute lymphadenitis, except mesenteric (L04) - enlarged lymph nodes NOS (R59)	Lymphadénite non spécifique A l'exclusion de : - lymphadénite aiguë, sauf mésentérique (L04) - adénopathie SAI (R59)	التهاب العقد اللمفية (الغدد الليمفاوية) اللانوعي لا يدخل فيه : - التهاب حاد بالعقد اللمفية (الغدد الليمفاوية) عدا عدد المساريقا (L04) - تضخم العقد اللمفية بآ (R59)	188
189	Other noninfective disorders of lymphatic vessels and lymph nodes Excludes: - filarial chylocele (B74) - hereditary lymphoedema (Q82) - acute lymphangitis (L03)	Autres atteintes non infectieuses des vaisseaux et des ganglions lymphatiques A l'exclusion de : - chylocele filarienne (B74) - lymphoedème héréditaire (Q82) - lymphangite aiguë (L03)	اضطرابات أخرى غير خمجية بالأوعية والعقد اللمفية لا يدخل فيه : - قيلة كيلوسية خيطيائية [فيلارية] (B74) - وذمة [أوديسا] لمفية وراثية (Q82) - التهاب الأوعية اللمفية الحاد (L03)	189
OTHER AND UNSPECIFIED DISORDERS OF THE CIRCULATORY SYSTEM (195-199)		TROUBLES AUTRES ET NON PRÉCISÉS DE L'APPAREIL CIRCULATOIRE (195-199)		
195	Hypotension Excludes: - cardiovascular collapse (R57) - neurogenic orthostatic hypotension (G90)	Hypotension A l'exclusion de : - collapsus cardio-vasculaire (R57) - hypotension orthostatique neurogène (G90)	نقص [انخفاض] ضغط الدم لا يدخل فيه : - وهط [هبوط] دوري [قلبي وعائي] (R57) - نقص ضغط الدم القياسي [عند الوقوف مُتَجَباً] عصبي المنشأ (G90)	195
197	Postprocedural disorders of circulatory system, not elsewhere classified Excludes: - postoperative shock (T81)	Troubles de l'appareil circulatoire après un acte à visée diagnostique et thérapeutique, non classés ailleurs A l'exclusion de : - choc postopératoire (T81)	اضطرابات بالجهاز الدوري [الدوري] عقب إجراءات لم تصنف في مكان آخر من التصنيف لا يدخل فيه : - صدمة عقب عملية جراحية (T81)	197
198*	Other disorders of circulatory system in diseases classified elsewhere	Autres troubles de l'appareil circulatoire au cours de maladies classées ailleurs	اضطرابات أخرى بالجهاز الدوري مصاحبة لأمراض مصنفة في أماكن أخرى من التصنيف	198*
199	Other and unspecified disorders of circulatory system	Troubles autres et non précisés de l'appareil circulatoire	الاضطرابات [الاعتلالات] الأخرى أو غير المحددة بالجهاز الدوري [الدوري]	199

CHAPTER X

DISEASES OF THE RESPIRATORY SYSTEM (J00-J99)

Excludes:

- neoplasms (C00-D48)
- symptoms, signs and abnormal clinical and laboratory findings, not elsewhere classified (R00-R99)

ACUTE UPPER RESPIRATORY INFECTIONS

(J00-J06)

J00 Acute nasopharyngitis [common cold]

Excludes:

- pharyngitis, acute or NOS (J02)
- sore throat, acute or NOS (J02)

J01 Acute sinusitis

Excludes:

- sinusitis NOS (J32)

J02 Acute pharyngitis

Includes:

- pharyngitis, sore throat NOS

Excludes:

- acute laryngopharyngitis (J06)
- pharyngeal abscess (J39)
- due to infectious mononucleosis (B27)

CHAPITRE X

MALADIES DE L'APPAREIL RESPIATOIRE (J00-J99)

A l'exclusion de :

- tumeurs (C00-D48)
- symptômes, signes et résultats anormaux d'examens cliniques et de laboratoire, non classés ailleurs (R00-R99)

AFFECTIONS AIGÜES DES VOIES RESPIRATOIRES SUPÉRIEURES

(J00-J06)

Rhinopharyngite aiguë [rhume banal]

A l'exclusion de :

- pharyngites, aiguë ou SAI (J02)
- angine, aiguë ou SAI (J02)

Sinusite aiguë

A l'exclusion de :

- sinusite, SAI (J32)

Pharyngite aiguë

Comprend :

- pharyngite ou mal de gorge SAI

A l'exclusion de :

- laryngo-pharyngite aiguë (J06)
- abcès pharyngé (J39)
- pharyngite due à mononucléose infectieuse (B27)

الباب العاشر

أمراض الجهاز التنفسي

(من J00 إلى J99)

لا يدخل فيه :

- الأورام (من C00 إلى D48)
- أعراض وعلامات وموجودات [نتائج] سريرية [إكلينيكية] ومختبرية [معملية] شاذة [غير طبيعية] لم تصنف في أماكن أخرى من التصنيف (من R00 إلى R99)

عدوى [خمج] [انتانات] حادة بالجهاز التنفسي العلوي (المسالك التنفسية العليا) (من J00 إلى J06)

J00 التهاب الخيشوم (البلعوم الأنفي) الحاد -
الزكام - الرشح - نزلة البرد العادية

لا يدخل فيه :

- التهاب البلعوم، الحاد أو ب ت أ (J02)
- التهاب الحلق، الحاد أو ب ت أ (J02)

J01 التهاب الجيوب [الجيوب الأنفية] الحاد -
لا يدخل فيه :

- التهاب الجيوب [الجيوب الأنفية] ب ت أ (J32)
- J02 التهاب البلعوم الحاد

يدخل فيه :

- التهاب البلعوم أو التهاب الحلق ب ت أ
- لا يدخل فيه :

- التهاب حاد بالحنجرة والبلعوم (J06)
- خراج بالبلعوم (J39)
- نتيجة داء وحيدات النواة المعدية
- كثرة الوحيدات الخمجية (B27)

J03	Acute tonsillitis Includes: - tonsillitis NOS	Amygdalite aiguë Comprend : - Amygdalite SAI	J03	التهاب اللوزتين الحاد يدخل فيه : - التهاب اللوزتين ب ت أ
J04	Acute laryngitis and tracheitis Excludes: - laryngismus (stridulus) (J38)	Laryngite et trachéite aiguës A l'exclusion de : - laryngisme (striduleux) (J38)	J04	التهاب الحنجرة و الرغامى [القصبة الهوائية] الحاد لا يدخل فيه : - تشنج الحنجرة (الصريري) (J38)
J05	Acute obstructive laryngitis [croup] and epiglottitis	Laryngite obstructive aiguë [croup] et épiglottite aiguë	J05	التهاب الحنجرة الانسدادي والتهاب الفلحة [لسان المزمار]
J06	Acute upper respiratory infections of multiple and unspecified sites Excludes: - acute respiratory infection NOS (J22)	Infections aiguës des voies respiratoires supérieures, à localisations multiples et non précisées A l'exclusion de : - infection respiratoire aiguë SAI (J22)	J06	عدوى حادة بمواقع متعددة أو غير محددة بالجهاز التنفسي العلوي لا يدخل فيه : - عدوى تنفسية حادة ب ت أ (J22)

INFLUENZA AND PNEUMONIA

(J10-J18)

J10	Influenza due to identified influenza virus Includes: - influenza with pneumonia or other respiratory manifestations, influenza virus identified Excludes: - <i>Haemophilus influenza</i> infection NOS (A49)
-----	---

J11	Influenza, virus not identified
-----	---------------------------------

GRIPPE ET PNEUMOPATHIE

(J10-J18)

J10	Grippe, à virus grippal identifié Comprend : - grippe avec pneumopathie ou avec d'autres manifestations respiratoires, virus grippal identifié A l'exclusion de : - infection à <i>Haemophilus influenzae</i> SAI (A49)
-----	---

J11	Grippe, virus non identifié
-----	-----------------------------

النزلة الوافدة [النزلة] [الانفلونزا] وذات الرئة (الالتهاب الرئوي) (من J10 إلى J18)

J10	النزلة الوافدة [النزلة] [الانفلونزا] بسبب فيروس الانفلونزا مُعرَّف الهوية يدخل فيه : - النزلة الوافدة [الانفلونزا] المصحوبة بذات الرئة [التهاب رئوي] والمظاهر التنفسية الأخرى بسبب فيروس الانفلونزا مُعرَّف الهوية لا يدخل فيه : - عدوى بالمستدمية النزلية (هيموفيلس الانفلونزا) ب ت أ (A49)
J11	النزلة الوافدة [النزلة] [الانفلونزا] بسبب فيروس الانفلونزا غير مُعرَّف الهوية

<p>J12 Viral pneumonia, not elsewhere classified</p> <p>Includes:</p> <ul style="list-style-type: none"> - bronchopneumonia due to viruses other than influenza viruses <p>Excludes:</p> <ul style="list-style-type: none"> - congenital rubella pneumonitis (P35) 	<p>Pneumopathies virales, non classées ailleurs</p> <p>Comprend :</p> <ul style="list-style-type: none"> - bronchopneumopathie due à des virus autres que des virus grippaux <p>A l'exclusion de :</p> <ul style="list-style-type: none"> - pneumopathie due à la rubéole congénitale (P35) 	<p>J12 ذات الرئة (التهاب رئوي) فيروسي لم يصنف في مكان آخر</p> <p>يدخل فيه :</p> <ul style="list-style-type: none"> - التهاب قَصَبِي [شُعْبِي] رئوي نتيجة فيروسات خلاف فيروسات الانفلونزا <p>لا يدخل فيه :</p> <ul style="list-style-type: none"> - التهاب الرئة الخَلْقِي [الوليدي] بسبب الحُميراء [الحصبة الألمانية] (P35)
<p>J13 Pneumonia or bronchopneumonia due to <i>Streptococcus pneumoniae</i></p>	<p>Pneumonie ou bronchopneumopathie due à <i>Streptococcus pneumoniae</i></p>	<p>J13 ذات الرئة (التهاب رئوي) أو التهاب شُعْبِي رئوي بسبب العُقَدِيَّة الرئوية (المكورة الرئوية)</p>
<p>J14 Pneumonia or bronchopneumonia due to <i>Haemophilus influenzae</i></p>	<p>Pneumopathie ou bronchopneumopathie due à <i>Haemophilus influenzae</i></p>	<p>J14 ذات الرئة أو التهاب شُعْبِي رئوي بسبب المُسْتَدِمِيَّة الغَزَلِيَّة (الهيموفيلس انفلونزا)</p>
<p>J15 Bacterial pneumonia, not elsewhere classified</p>	<p>Pneumopathies bactériennes, non classées ailleurs</p>	<p>J15 ذات الرئة (التهاب رئوي)</p>
<p>J16 Pneumonia due to other infectious organisms, not elsewhere classified</p> <p>Excludes:</p> <ul style="list-style-type: none"> - ornithosis (A70) 	<p>Pneumopathie due à d'autres micro-organismes infectieux, non-classée ailleurs</p> <p>A l'exclusion de :</p> <ul style="list-style-type: none"> - ornithose (A70) 	<p>J16 ذات الرئة نتيجة كائنات حية مُعْدِيَّة أخرى لم تصنف في مكان آخر من التصنيف</p> <p>لا يدخل فيه :</p> <ul style="list-style-type: none"> - الداء البَبْغَاثِي [الطَّيْرِي] - الحمى الطَّيْرِيَّة (اورنثوزس) (A70)
<p>- pneumocystosis (B59)</p>	<p>- pneumocystose (B59)</p>	<p>- داء المتكيسات الرئوية (B59)</p>
<p>J17* Pneumonia in diseases classified elsewhere</p>	<p>Pneumopathie au cours de maladies classées ailleurs</p>	<p>J17* ذات الرئة (الالتهاب الرئوي) المصاحبة لأمراض مصنفة في أماكن أخرى من التصنيف</p>
<p>J18 Pneumonia, organism unspecified</p> <p>Includes:</p> <ul style="list-style-type: none"> - bronchopneumonia, unspecified - hypostatic pneumonia, unspecified <p>Excludes:</p> <ul style="list-style-type: none"> - lung abscess with pneumonia (J85) - aspiration pneumonia NOS (J69) - pneumonitis, due to external agents (J67-J70) 	<p>Pneumopathie à micro-organisme non précisé</p> <p>Comprend :</p> <ul style="list-style-type: none"> - bronchopneumopathie , sans précision - pneumopathie hypostatique, sans précision <p>A l'exclusion de :</p> <ul style="list-style-type: none"> - abcès du poumon avec pneumopathie (J85) - pneumopathie par inhalation SAI (J69) - due à des agents externes (J67-J70) 	<p>J18 ذات الرئة بسبب كائن حي غير محدد</p> <p>يدخل فيه :</p> <ul style="list-style-type: none"> - التهاب قَصَبِي (شُعْبِي) رئوي دون تحديد - التهاب رئوي استِلِقَاتِي دون تحديد <p>لا يدخل فيه :</p> <ul style="list-style-type: none"> - خراج رئوي مع ذات الرئة (J85) - التهاب رئوي شَفْطِي [استنشاقِي] ب ت أ (J69) - التهاب الرئة بسبب عوامل خارجية (من J67 إلى J70)

**OTHER ACUTE
LOWER RESPIRATORY INFECTIONS
(J20-J22)**

Excludes:

- chronic obstructive pulmonary disease with acute exacerbation NOS (J44)

J20 Acute bronchitis

Includes:

- acute tracheobronchitis
- bronchitis NOS, in those under 15 years of age

J21 Acute bronchiolitis

J22 Unspecified acute lower respiratory infection

**AUTRES AFFECTIONS AIGÜES
DES VOIES RESPIRATOIRES
INFÉRIEURES
(J20-J22)**

A l'exclusion de :

- maladie pulmonaire obstructive chronique avec épisodes aigus SAI (J44)

Bronchite aiguë

Comprend :

- trachéobronchite aiguë
- bronchite SAI, chez les moins de 15 ans

Bronchiolite aiguë

Infection aiguë des voies respiratoires inférieures, sans précision

**عداوى [أخماج] حادة أخرى
بالجهاز التنفسي السفلي
(المسالك التنفسية السفلى)
(من J20 إلى J22)**

لا يدخل فيه :

- مرض رئوي انسدادى مزمن مع سورات [تفاقمات] حادة ب ت أ (J44)

J20 التهاب القصبات الحاد - التهاب شُعبي حاد

يدخل فيه :

- التهاب الرغامى والقصبات (القصبة الهوائية والشعب) الحاد
- التهاب قَصَبي [شُعبي] ب ت أ، في المرضى دون ١٥ سنة من العمر
- J21 التهاب القَصِيَّبات [الشعبيات] الحاد
- J22 عدوى [خمج] حاد بالجهاز التنفسي السفلي (المسالك التنفسية السفلية) دون تحديد

**OTHER DISEASES
OF UPPER RESPIRATORY TRACT
(J30-J39)**

J30 Vasomotor and allergic rhinitis

Includes:

- hay fever

Excludes:

- allergic rhinitis with asthma (J45)
- rhinitis NOS (J31)

**AUTRES MALADIES DES
VOIES RESPIRATOIRES SUPÉRIEURES
(J30-J39)**

Rhinite allergique et vasomotrice

Comprend :

- rhume des foins
- A l'exclusion de :
- rhinite allergique avec asthme (J45)
- rhinite SAI (J31)

**الأمراض الأخرى بالجهاز التنفسي العلوي
(المسالك التنفسية العلوية)
(من J30 إلى J39)**

J30 التهاب الأنف الحركي الوعائي والأُرْجِي [الحساس]

يدخل فيه :

- حمى الكَلَأ [القش]
- لا يدخل فيه :
- التهاب الأنف الأُرْجِي [الحساس] المصحوب بالربو (J45)
- التهاب الأنف ب ت أ (J31)

J31	Chronic rhinitis, nasopharyngitis and pharyngitis	Rhinite, rhinopharyngite et pharyngite chroniques	J31	التهاب مزمن بالأنف أو الخيشوم [البلعوم الأنفي] أو البلعوم لا يدخل فيه : - التهاب البلعوم ب ت آ (J02)
	Excludes: - pharyngitis NOS (J02)	A l'exclusion de : - pharyngite SAI (J02)	J32	التهاب مزمن بالجيوب [الجيوب الأنفية] لا يدخل فيه : - التهاب الجيوب الأنفية ب ت آ
J32	Chronic sinusitis	Sinusite chronique	J33	التهاب الجيوب الأنفية ب ت آ لا يدخل فيه : - سلائل غُدوميَّة (D14)
	Includes: - sinusitis NOS	Comprend : - Sinusite SAI	J34	الاضطرابات الأخرى بالأنف والجيوب الأنفية
J33	Nasal polyp	Polype nasal	J35	التهاب مزمن باللوزتين أو الغُدانيات لا يدخل فيه : - التهاب اللوزتين ب ت آ (J03)
	Excludes: - adenomatous polyps (D14)	A l'exclusion de : - polypes adénomateux (D14)	J36	خُرَاج حول اللُّوزة لا يدخل فيه : - خُرَاج خلف البُلْعوم (J39)
J34	Other disorders of nose and nasal sinuses	Autres maladies du nez et des sinus du nez	J37	التهاب الحنجرة أو الحَنجَرة والرغامى [القصبة الهوائية] المزمن لا يدخل فيه : - التهاب الحنجرة أو الحَنجَرة والرغامى ب ت آ (J04)
J35	Chronic diseases of tonsils and adenoids	Maladies chroniques des amygdales et des végétations adénoïdes	J38	أمراض الأحبال الصوتية أو الحنجرة التي لم تصنف في مكان آخر من التصنيف لا يدخل فيه : - التهاب الحنجرة الانسدادي (J05)
	Excludes: - tonsillitis NOS (J03)	A l'exclusion de : - amygdalite SAI (J03)		
J36	Peritonsillar abscess	Angine phlegmoneuse		
	Excludes: - retropharyngeal abscess (J39)	A l'exclusion de : - abcès rétropharyngé (J39)		
J37	Chronic laryngitis and laryngotracheitis	Laryngite et laryngo-trachéite chroniques		
	Excludes: - laryngitis or laryngotracheitis NOS (J04)	A l'exclusion de : - laryngite ou laryngo-trachéite SAI (J04)		
J38	Diseases of vocal cords and larynx, not elsewhere classified	Maladies des cordes vocales et du larynx, non classées ailleurs		
	Excludes: - obstructive laryngitis (J05)	A l'exclusion de : - laryngite obstructive (J05)		

J39 Other diseases of upper respiratory tract

Excludes:

- acute respiratory infection NOS (J22)

CHRONIC LOWER RESPIRATORY DISEASES

(J40-J47)

Excludes:

- cystic fibrosis (E84)

J40 Bronchitis, not specified as acute or chronic

J41 Simple and mucopurulent chronic bronchitis

J42 Unspecified chronic bronchitis

Excludes:

- chronic asthmatic bronchitis (J44)

J43 Emphysema

Excludes :

- emphysema:
 - surgical (T81)
 - traumatic subcutaneous (T79)
 - compensatory (J98)
 - due to fumes and vapours (J68)
 - with chronic bronchitis (J44)

Autres maladies des voies respiratoires supérieures

A l'exclusion de :

- infection respiratoire aiguë SAI (J22)

MALADIES CHRONIQUES DES VOIES RESPIRATOIRES INFÉRIEURES

(J40-J47)

A l'exclusion de :

- fibrose kystique (E84)

Bronchite, non précisée

comme aiguë ou chronique

Bronchite chronique simple et mucopurulente

Bronchite chronique, sans précision

A l'exclusion de :

- bronchite chronique asthmatique (J44)

Emphysème

A l'exclusion de :

- emphysème (dû à) :
 - sous-cutané résultant d'un acte à visée diagnostique et thérapeutique (T81)
 - sous-cutané d'origine traumatique (T79)
 - compensateur (J98)
 - inhalation de fumées ou d'émanations. (J68)
 - avec bronchite chronique (J44)

J39 الأمراض الأخرى بالجهاز التنفسي العلوي

لا يدخل فيه :

- عدوى حادة بالجهاز التنفسي ب ت أ (J22)

الأمراض المزمنة بالجهاز التنفسي السفلي (المسالك التنفسية السفلية)

(من J40 إلى J47)

لا يدخل فيه :

- تليف كيسي (E84)

J40 التهاب القصبات [الشُعَب] غير المحدد بأنه حاد أو مزمن

J41 التهاب الشُعَب البسيط أو المخاطي القَيُّحي المزمن

J42 التهاب قَصْبِي [شُعْبِي] مزمن ، دون تحديد

لا يدخل فيه :

- التهاب القَصَبَات [الشُعَب] الرُّبُوي المزمن (J44)

J43 النُّفَاح - انتفاخ الرئة - امفزيما - النفاح الرئوي

لا يدخل فيه :

النفاح [الامفزيما] :

- الجراحي (T81)

- نتيجة الإصابة ، تحت الجلد (T79)

- المُعَاوِض (T98)

- نتيجة الادخنة والأبخرة (J68)

- مع التهاب قَصْبِي [شُعْبِي] مزمن (J44)

J44 Other chronic obstructive pulmonary disease

Includes:

- chronic asthmatic bronchitis

Excludes:

- chronic bronchitis NOS (J42)
- asthmatic bronchitis NOS (J45)

J45 Asthma

Excludes:

- acute severe asthma (J46)

J46 Status asthmaticus

J47 Bronchiectasis

Excludes:

- congenital bronchiectasis (Q33)
- tuberculous bronchiectasis (A15,A16)

LUNG DISEASES DUE TO EXTERNAL AGENTS (J60-J70)

J60 Coalworker's pneumoconiosis

J61 Pneumoconiosis due to asbestos and other mineral fibres

Excludes:

- asbestosis with tuberculosis (J65)

J62 Pneumoconiosis due to dust containing silica

Autres maladies pulmonaires obstructives chroniques

Comprend :

- bronchite asthmatique chronique

A l'exclusion de :

- bronchite chronique SAI (J42)
- bronchite asthmatique SAI (J45)

Asthme

A l'exclusion de :

- asthme grave aigu (J46)

État de mal asthmatique

Bronchiectasie

A l'exclusion de :

- bronchiectasie congénitale (Q33)
- bronchiectasie tuberculeuse (A15,A16)

MALADIES DU POUMON DUES À DES AGENTS EXTERNES (J60-J70)

Pneumoconiose des mineurs de charbon

Pneumoconiose due à l'amiante et à d'autres fibres minérales

A l'exclusion de :

- asbestose associée à la tuberculose (J65)

Pneumoconiose due à la poussière de silice

J44 الأمراض الرئوية المزمنة الانسدادية الأخرى

يدخل فيه :

- الالتهاب الشعبي الرئوي المزمن

لا يدخل فيه :

- التهاب شعبي مزمن ب ت أ (J42)
- التهاب شعبي رئوي ب ت أ (J45)

J45 الربو - الأسمما

لا يدخل فيه :

- حالة ربو حاد شديدة (J46)

J46 حالة ربو مستمرة

J47 توسع القصبات - تمدد الشعب

لا يدخل فيه :

- توسع القصبات (تمدد الشعب) الخلقي (Q33)
- توسع القصبات (تمدد الشعب) الدرني (A15, A16)

أمراض الرئة الناجمة عن عوامل خارجية

(من J60 إلى J70)

J60 السُّحار (تَغَبُّرٌ [تَتْرِبُ] الرئة) في عمال الفحم

J61 السُّحار [تَغَبُّرُ الرئة] الناجم عن الإسْبِسْتِ [الاميانت] والألياف المعدنية الأخرى

لا يدخل فيه :

- داء الإسْبِسْتِ [الاسبستوزس] المصحوب بتدرن (J65)

J62 السُّحار [تَغَبُّرُ الرئة] الناجم عن غبار يحتوي على السليكا

J63	Pneumoconiosis due to other inorganic dusts	Pneumoconiose due à d'autres poussières inorganiques	J63	السحار [تغبر الرئة] الناجم عن أنواع أخرى من التراب غير العضوي (اللاعضوي)
J64	Unspecified pneumoconiosis	Pneumoconiose, sans précision	J64	سحار [تغبر الرئة] ، دون تحديد
J65	Pneumoconiosis associated with tuberculosis	Pneumoconiose associée à la tuberculose	J65	السحار [تغبر الرئة] المصحوب بتدرن [درن] [سُل]
J66	Airway disease due to specific organic dust	Affections des voies aériennes dues à des poussières organiques précisées	J66	مرض بالمسلك الهوائي ناجم عن تراب لمواد عضوية معينة
J67	Hypersensitivity pneumonitis due to organic dust	Pneumopathie par hypersensibilité aux poussières organiques	J67	التهاب الرئة نتيجة فرط التحسس [الحساسية] لآتربة عضوية
J68	Respiratory conditions due to inhalation of chemicals, gases, fumes and vapours	Affections respiratoires dues à l'inhalation d'agents chimiques, d'émanations, de fumées et de gaz	J68	حالات تنفسية نتيجة استنشاق كيماويات [مواد كيميائية] وغازات وبخائن وأبخرة
J69	Pneumonitis due to solids and liquids	Pneumopathie due à des substances solides et liquides	J69	التهاب الرئة نتيجة مواد صلبة أو سائلة
Excludes:		A l'exclusion de :	لا يدخل فيه :	
- neonatal aspiration syndromes (P24)		- syndromes d'aspiration néonataux (P24)	- المتلازمات الاستنشاقية في الوليد (P24)	
J70	Respiratory conditions due to other external agents	Affections respiratoires dues à d'autres agents externes	J70	حالات تنفسية نتيجة عوامل خارجية أخرى

**OTHER RESPIRATORY DISEASES
PRINCIPALLY AFFECTING
THE INTERSTITIUM
(J80-J84)**

**AUTRES MALADIES RESPIRATOIRES
TOUCHANT PRINCIPALEMENT
LE TISSU INTERSTITIEL
(J80-J84)**

**أمراض تنفسية أخرى تصيب بصفة رئيسية
النسيج الخلالي
(من J80 إلى J84)**

J80	Adult respiratory distress syndrome	Syndrome de détresse respiratoire de l'adulte	J80	متلازمة الضائقة التنفسية في البالغ
J81	Pulmonary oedema	Oedème pulmonaire	J81	وذمة رئوية - أوديم بالرئة
Excludes:		A l'exclusion de :	لا يدخل فيه :	
- due to external agents (J60-J70)		- dû à des agents externes (J60-J70)	- نتيجة عوامل خارجية (من J60 إلى J70)	
- hypostatic pneumonia (J18)		- pneumopathie hypostatique (J18)	- التهاب رئوي ركودي (J18)	
- with mention of heart disease NOS or heart failure (I50)		- avec mention de cardiopathie SAI ou d'insuffisance cardiaque (I50)	- مع ذكر مرض بالقلب ب ت أ أو فشل [هبوط] بالقلب (I50)	

J82 Pulmonary eosinophilia, not elsewhere classified

J84 Other interstitial pulmonary diseases

Excludes:

- interstitial emphysema (J98)
- lymphoid interstitial pneumonitis resulting from HIV disease (B22)

**SUPPURATIVE
AND NECROTIC CONDITIONS
OF LOWER RESPIRATORY TRACT**

(J85, J86)

J85 Abscess of lung and mediastinum

J86 Pyothorax

Includes:

- empyema

Excludes:

- due to tuberculosis (A15,A16)

**OTHER DISEASES OF PLEURA
(J90-J94)**

J90 Pleural effusion, not elsewhere classified

Excludes:

- pleurisy NOS (R09)

Eosinophilie pulmonaire, non classée ailleurs

Autres affections pulmonaires interstitielles

A l'exclusion de :

- emphyseme interstitiel (J98)
- pneumopathie lymphoïde interstitielle résultant de la maladie due au virus de l'immunodéficience humaine [VIH] (B22)

**MALADIES SUPPURÉES
ET NÉCROTQUES
DES VOIES RESPIRATOIRES
INFÉRIEURES**

(J85, J86)

Abcès du poumon et du médiastin

Pyothorax

Comprend :

- empyème

A l'exclusion de :

- dû à la tuberculose (A15, A16)

**AUTRES AFFECTIONS DE LA PLÈVRE
(J90-J94)**

Épanchement pleural, non classé ailleurs

A l'exclusion de :

- pleurite SAI (R09)

J82 كثرة الحَمِضَات بالرئة ، التي لم تصنف في مكان آخر

J84 الأمراض الأخرى بالنسيج الخلالي الرئوي

لا يدخل فيه :

- نفاخ رئوي (امفيزيما) خلالي (J98)
- التهاب الرئة الخلالي اللمفي نتيجة مرض تسبب عن فيروس الإيدز (B22)

**حالات النَّقْيُوح والنَّخَر [النَّكْرُز]
بالجهاز التنفسي السفلي
(بالمسالك التنفسية السفلي)**

(J86 . J85)

J85 خَرَّاج بالرئة أو المُنْصِف الصدري (الحيزوم)

J86 نَقْيُوح الصدر - تجمع صديدي بالصدر

يدخل فيه :

- ذات الجنب القيحية - الدُّبيلة -
تجمع صديدي بالبَلُورا

لا يدخل فيه :

- نتيجة تدرُن [سَل] [درن] (A15 ، A16)

**الأمراض الأخرى بالجَنْبَة [البَلُورا]
(من J90 إلى J94)**

J90 انسكاب جَنْبِي [بَلُوري] (ذات الجنب الانصبابية)
لم يصنف في مكان آخر

لا يدخل فيه :

- ذات الجَنْب (التهاب بَلُوري) ب ت أ (R09)

J91* Pleural effusion in conditions classified elsewhere

J92 Pleural plaque

J93 Pneumothorax

Excludes:

- pyopneumothorax (J86)

J94 Other pleural conditions

Excludes:

- pleurisy NOS (R09)
- traumatic haemothorax (S27)
- tuberculous pleural conditions (A15, A16)

**OTHER DISEASES OF THE
RESPIRATORY SYSTEM
(J95-J99)**

J95 Postprocedural respiratory disorders,
not elsewhere classified

Excludes:

- pulmonary manifestations due to radiation (J70)
- emphysema (subcutaneous) resulting from a procedure (T81)

J96 Respiratory failure, not elsewhere classified

Excludes:

- cardiorespiratory failure (R09)
- respiratory distress syndrome:
 - . in adult (J80)
 - . in newborn (P22)

Épanchement pleural au cours de
maladies classées ailleurs

Plaque pleurale

Pneumothorax

A l'exclusion de :

- pyopneumothorax (J86)

Autres affections pleurales

A l'exclusion de :

- inflammation de la plèvre SAI (R09)
- hemothorax traumatique (S27)
- affections pleurales tuberculeuses (A15, A16)

**AUTRES MALADIES
DE L'APPAREIL RESPIATOIRE
(J95-J99)**

Troubles respiratoires après un acte à visée
diagnostique et thérapeutique, non classés ailleurs

A l'exclusion de :

- affections pulmonaires dues à une irradiation (J70)
- emphysème (sous-cutané) résultant d'un acte à visée diagnostique et thérapeutique (T81)

Insuffisance respiratoire, non classée ailleurs

A l'exclusion de :

- insuffisance cardiopulmonaire (R09)
- syndrome de détresse respiratoire de :
 - l'adulte (J80)
 - nouveau-né (P22)

J91* انسكاب [إنصباب] جَنْبِي [بَلُوري]
المصاحب لحالات مصنفة في أماكن أخرى من التصنيف

J92 لَوِيخَة جَنْبِيَّة [بَلُورية]

J93 الاسترواح الصدري
لا يدخل فيه :

- استرواح صدري قَيْحِي (J86)

J94 حالات أخرى الجَنْبَة [بالبلورا]
لا يدخل فيه :

- ذات الجنب (التهاب بَلُوري) ب ت أ (R09)
- تَدَمِّي الجَنْبَة (انسكاب بَلُوري دموي)
نتيجة للاصابة (S27)
- حالات تدرنية بالجَنْبَة [بالبلورا] (A15, A16)

**أمراض الجهاز التنفسي الأخرى
(من J95 إلى J99)**

J95 اضطرابات تنفسية عقب إجراءات ،
لم تصنف في مكان آخر
لا يدخل فيه :

- مظاهر رئوية نتيجة اشعاع (J70)

- نَفَاخ [امفزيم] (تحت الجلد) ناجم عن إجراءات
(T81)

J96 فشل [مربوط] تنفسي . لم يصنف في مكان آخر
لا يدخل فيه :

- فشل [مربوط] قلبي تنفسي (R09)
- متلازمة الضائقة التنفسية :
 - في البالغ (J80)
 - في الوليد (P22)

J98 Other respiratory disorders

Includes:

- disorders of mediastinum, diaphragm
- respiratory disease (chronic) NOS

Excludes:

- apnoea NOS (R06)
- apnoea or atelectasis of newborn (P28)
- abscess of mediastinum (J85)
- diaphragmatic hernia (K44)

**J99* Respiratory disorders in diseases
classified elsewhere**

Autres troubles respiratoires

Comprend :

- maladie du médiastin ou du diaphragme
- maladie respiratoire (chronique) SAI

A l'exclusion de :

- apnée SAI (R06)
 - apnée ou atélectasie du nouveau-né (P28)
 - abcès du médiastin (J85)
 - hernie diaphragmatique (K44)
- Troubles respiratoires au cours de maladies
classées ailleurs

J98 الأمراض التنفسية الأخرى

يدخل فيه :

- اضطرابات المنصف والحجاب [الحجاب الحاجز]
- مرض تنفسي (مزمن) ب ت أ

لا يدخل فيه :

- انقطاع النفس ب ت أ (R06)
 - انقطاع النفس أو الانخماص [انهيار الرئة] في الوليد (R28)
 - خراج بالمنصف (J85)
 - فتق حجابي [بالحجاب الحاجز] (K44)
- J99*** الاضطرابات التنفسية المصاحبة لأمراض
مصنفة في أماكن أخرى من التصنيف

CHAPTER XI**DISEASES OF THE DIGESTIVE SYSTEM
(K00-K93)****Excludes:**

- certain conditions originating in the perinatal period (P00-P96)
- congenital malformations (Q00-Q99)
- neoplasms (C00-D48)
- symptoms, signs and abnormal clinical and laboratory findings, not elsewhere classified (R00-R99)
- injury and poisoning (S00-T98)

**DISEASES OF ORAL CAVITY,
SALIVARY GLANDS AND JAWS
(K00-K14)**

- K00 Disorders of tooth development and eruption
- K01 Embedded and impacted teeth
- K02 Dental caries
- K03 Other diseases of hard tissues of teeth
- K04 Diseases of pulp and periapical tissues
- K05 Gingivitis and periodontal diseases

CHAPITRE XI**MALADIES DE L'APPAREIL DIGESTIF
(K00-K93)****A l'exclusion de :**

- certaines affections dont l'origine se situe dans la période périnatale (P00-P96)
- malformations congénitales et anomalies chromosomiques (Q00-Q99)
- tumeurs (C00-D48)
- symptômes, signes et résultats anormaux d'examen cliniques et de laboratoire, non classés ailleurs (R00-R99)
- lésions traumatiques et empoisonnements (S00-T98)

**MALADIES DE LA CAVITÉ BUCCALE,
DES GLANDES SALIVAIRES
ET DES MAXILLAIRES
(K00-K14)**

- Troubles de l'odontogénèse
- Dents incluses et enclavées
- Caries dentaires
- Autres maladies des tissus dentaires durs
- Maladies de la pulpe et des tissus périapicaux
- Gingivite et maladies périodontales

الباب الحادي عشر**أمراض الجهاز الهضمي
(من K00 إلى K93)****لا يدخل فيه :**

- حالات معينة منشؤها خلال الفترة حوالى الولادة (من P00 إلى P96)
- عيوب خلقية (من Q00 إلى Q99)
- الأورام (من C00 إلى D48)
- أعراض وعلامات وموجودات [نتائج] سريرية [الكلينية] ومعملية شاذة لم تصنف في مكان آخر (من R00 إلى R99)
- الإصابات والتسمّات (من S00 إلى T98)

**أمراض التجويف الفمي
والغدد اللعابية والفكين****(من K00 إلى K14)**

- K00 اضطرابات نشوء [نمو] [تكوّن]
- K01 ويزوغ [بروز] [شق] الأسنان
- K02 الأسنان المشجاة [المطمورة] والمنحشرة
- K02 تَسْوُس الأسنان
- K03 الأمراض الأخرى للأنسجة الصلبة للأسنان
- K04 أمراض لبّ السنّ والأنسجة حول القمة (قمة السن)
- K05 التهاب اللثة وأمراض ما حول السن

K06	Other disorders of gingiva and edentulous alveolar ridge	Autres affections de la gencive et de la crête alvéolaire édentée	K06	الاضطرابات الأخرى باللثة والحرّف السنخي عديم الأسنان لا يدخل فيه :
	Excludes:	A l'exclusion de :		- ضُمور الحرف السنخي عديم الأسنان (K08)
	- atrophy of edentulous alveolar ridge (K08)	- atrophie de la crête alvéolaire édentée (K08)	K07	شذوذات سنّية وجهية (بالأسنان والوجه) بما في ذلك سوء إطباق الأسنان [الفكين] تشوّهات الانغلاق لا يدخل فيه :
K07	Dentofacial anomalies [including malocclusion]	Anomalies dento-faciales [y compris les malocclusions]		- تضخّم [عظم] الاطراف - عرطلة (E22)
	Excludes:	A l'exclusion de :		- ضُمور أو تضخم شقيّ وجهي (نصف الوجه) (Q67)
	- acromegaly (E22)	- acromégalie (E22)		- خلع [انخلاع] حاضِر للمفصل الصدغي الفكّي (S03)
	- hemifacial atrophy or hypertrophy (Q67)	- atrophie ou hypertrophie hémifaciale (Q67)	K08	الاضطرابات الأخرى بالأسنان والمكوّنات الساندة لها
	- current temporomandibular joint dislocation (S03)	- entorse récente de l'articulation temporo-mandibulaire (S03)	K09	كيسات في منطقة الفم لم تصنف في مكان آخر لا يدخل فيه :
K08	Other disorders of teeth and supporting structures	Autres affections des dents et du parodonte		- كيسة عظمية خافية [كامنة] بالفك (K10)
K09	Cysts of oral region, not elsewhere classified	Kystes de la région buccale, non classés ailleurs	K10	الأمراض الأخرى بالفكين
	Excludes:	A l'exclusion de :	K11	أمراض الغدد اللعابية لا يدخل فيه :
	- latent bone cyst of jaw (K10)	- kyste latent des maxillaires (K10)		- النكاف (B26)
K10	Other diseases of jaws	Autres maladies des mâchoires		- جفاف الفم ب ت آ (R68)
K11	Diseases of salivary glands	Maladies des glandes salivaires	K12	التهاب الفم والآفات [الأذي] المرتبطة به لا يدخل فيه :
	Excludes:	A l'exclusion de :		- التهاب الشفة (K13)
	- epidemic parotitis (B26)	- parotidite épidémique (B26)		- التهاب اللثة والفم في الحالا [الهريس] البسيط (B00)
	- dry mouth NOS (R68)	- sécheresse de la bouche SAI (R68)		
K12	Stomatitis and related lesions	Stomatites et affections apparentées		
	Excludes:	A l'exclusion de :		
	- cheilitis (K13)	- cheilite (K13)		
	- herpesviral [herpes simplex] gingivostomatitis (B00)	- gingivo-stomatite herpétique [herpes simplex] (B00)		

K13 Other diseases of lip and oral mucosa

Includes:

- leukoplakia of oral epithelium, including tongue

K14 Diseases of tongue

Excludes:

- (congenital) macroglossia (Q38)

DISEASES OF OESOPHAGUS, STOMACH AND DUODENUM (K20-K31)

Excludes:

- hiatus hernia (K44)

K20 Oesophagitis

K21 Gastro-oesophageal reflux disease

K22 Other diseases of oesophagus

Excludes:

- oesophageal (congenital) diverticulum (Q39)
- traumatic perforation (S27)
- oesophageal varices (I85)

K23* Disorders of oesophagus in diseases classified elsewhere

Autres maladies des lèvres et de la muqueuse buccale

Comprend :

- Leucoplasie et autres anomalies de l'épithélium buccal, y compris la langue
- Maladies de la langue

A l'exclusion de:

- macroglossie (congénitale) (Q38)

MALADIES DE L'OESOPHAGE, DE L'ESTOMAC ET DU DUODÉNUM (K20-K31)

A l'exclusion de :

- hernie hiatale (K44)

Oesophagite

Reflux gastro-oesophagien

Autres maladies de l'oesophage

A l'exclusion de :

- diverticule (congénitale) de l'oesophage (Q39)
- perforation traumatique de l'oesophage (S27)
- varices oesophagiennes (I85)

Atteintes de l'oesophage au cours de maladies classées ailleurs

K13 الأمراض الأخرى بالشفة والغشاء المخاطي للفم

يدخل فيه :

- طَلَوَان بظهارة الفم (النسيج السطحي للفم) ، بما في ذلك اللسان

K14 أمراض اللسان

لا يدخل فيه :

- ضخامة اللسان (الْخُلُقِيَّة) (Q38)

أمراض المريء والمعدة والاثني عشري (الاثني عشر) (العَفَج) (من K20 إلى K31)

لا يدخل فيه :

- فتق فَرْجَوِي [في فتحة الحجاب الحاجز] (K44)

K20 التهاب المريء

K21 مرض الجَزَر [الارتجاع] المَعِدِي المريئي

K22 الأمراض الأخرى بالمريء

لا يدخل فيه :

- رِنَج [بدب] [جيب] (خَلْقِي) بالمريء (Q39)
- ثَقَب [انْتِقَاب] رَضَحِي [جُرْحِي] بالمريء (S27)
- دوالي المريء (I85)

K23* اضطرابات المريء المصاحبة لأمراض صنفت في أماكن أخرى من التصنيف

- K25 Gastric ulcer
Excludes:
 - peptic ulcer NOS (K27)
 - acute haemorrhagic erosive gastritis (K29)
- K26 Duodenal ulcer
- K27 Peptic ulcer, site unspecified
Includes:
 - gastroduodenal ulcer NOS
- K28 Gastrojejunal ulcer
- K29 Gastritis and duodenitis
- K30 Dyspepsia
- K31 Other diseases of stomach and duodenum
Excludes:
 - diverticulum of duodenum (K57)

DISEASES OF APPENDIX (K35-K38)

- K35 Acute appendicitis
- K36 Other appendicitis
(chronic, recurrent)
- K37 Unspecified appendicitis
- K38 Other diseases of appendix

HERNIA (K40-K46)

- K40 Inguinal hernia
- K41 Femoral hernia
- K42 Umbilical hernia

- Ulcère de l'estomac
A l'exclusion de :
 - ulcère digestif SAI (K27)
 - gastrite érosive hémorragique aiguë (K29)
- Ulcère du duodénum
 Ulcère digestif, de siège non précisé
- Comprend :**
 - ulcère gastro-duodéal SAI
- Ulcère gastro-jéjunal
- Gastrite et duodénite
- Dyspepsie
- Autres maladies de l'estomac et du duodénum
- A l'exclusion de :**
 - diverticules du duodénum (K57)

MALADIES DE L'APPENDICE (K35-K38)

- Appendicite aiguë
- Autres formes d'appendicite
(chronique, récidivante)
- Appendicite, sans précision
- Autres maladies de l'appendice

HERNIES (K40-K46)

- Hernie inguinale
- Hernie crurale
- Hernie ombilicale

- K25 قرحة بالمعدة
 لا يدخل فيه :
 - قرحة مضمية ب ت أ (K27)
 - التهاب معدي مؤتكل [أكال] نزفي حاد (K29)
- K26 قرحة بالاثني عشري (الاثني عشر) (العَفَج)
- K27 قرحة مضمية ، دون تحديد مكانها
 يدخل فيه :
 - قرحة معدية اثني عشرية (عَفَجية) ب ت أ
- K28 قرحة معدية صائمية (بالمعدة والصائم)
- K29 التهاب بالمعدة والاثني عشري
- K30 التَّخْمَةُ - خلل [عسر] الهضم
- K31 الأمراض الأخرى بالمعدة والاثني عشري
 لا يدخل فيه :
 - رَنَج [رَدب] [جيب] بالاثني عشري (K57)

أمراض الزائدة [الزائدة الدودية] (من K35 إلى K38)

- K35 التهاب الزائدة [الزائدة الدودية] الحاد
- K36 الأنواع الأخرى من التهاب الزائدة
(المزمن ، المتكرر [المعاود])
- K37 التهاب الزائدة غير المحدد
- K38 الأمراض الأخرى بالزائدة

الفتق (من K40 إلى K46)

- K40 الفتق الأربي [المغبني]
- K41 الفتق الفَجْذِي
- K42 الفتق السُرِّي

K43 Ventral hernia

Includes:

- incisional hernia

K44 Diaphragmatic hernia

K45 Other abdominal hernia

K46 Unspecified abdominal hernia

Hernie abdominale

Comprend :

- hernie après laparotomie

Hernie diaphragmatique

Autres hernies abdominales

Hernie abdominale non précisée

K43 الفتق البطني

يدخل فيه :

- الفتق البطني (في موضع شق قديم)

K44 الفتق الحجابي [بالحجاب الحاجز]

K45 أنواع أخرى من الفتق البطني

K46 فتق بطني غير محدد

NONINFECTIVE ENTERITIS AND COLITIS**(K50-K52)**

K50 Crohn's disease [regional enteritis]

K51 Ulcerative colitis

K52 Other noninfective gastroenteritis and colitis

Excludes:

- irritable bowel syndrome (K58)
- colitis, diarrhoea, gastroenteritis, enteritis, unspecified (where presumed to be of infectious origin) (A09)

OTHER DISEASES OF INTESTINES**(K55-K63)**

K55 Vascular disorders of intestines

K56 Paralytic ileus and intestinal obstruction without hernia

K57 Diverticular disease of intestine

K58 Irritable bowel syndrome

ENTÉRITES ET COLITES**NON INFECTIEUSES****(K50-K52)**

Maladie de Crohn [entérite régionale]

Recto-colite hémorragique [colite ulcéreuse]

Autres gastro-entérites et colites non infectieuses

A l'exclusion de :

- syndrome de l'intestin irritable (K58)
- colite, diarrhée, gastro-entérite, entérite, SAI (ou présumées d'origine infectieuse) (A09)

AUTRES MALADIES DE L'INTESTIN**(K55-K63)**

Troubles vasculaires de l'intestin

Iléus paralytique et occlusion intestinale sans hernie

Diverticulose de l'intestin

Syndrome de l'intestin irritable

الالتهاب غير المُعدي (غير الخُمجي)

بالأمعاء والقولون

(من K50 إلى K52)

K50 داء كرون - التهاب الأمعاء الناحي [الرَجوي]

[في منطقة محددة]

K51 التهاب القولون التقرُّحي

K52 الالتهابات المُعدية المعوية والقولونية الأخرى

غير المُعدية

لا يدخل فيه :

- متلازمة تهيج الأمعاء (K58)

- التهاب القولون ، أو الاسهال ، أو النزلات المعوية

المعدية ، أو التهاب الأمعاء ، دون تحديد (حيثما

يُفترض أنها ناجمة عن عدوى [خُمج] (A09)

الأمراض الأخرى بالأمعاء

(من K55 إلى K63)

K55 الاضطرابات الوعائية الدموية بالأمعاء

K56 اللُّوى [انسداد الأمعاء] [العِلْوَص] الشَّلِّي

وانسداد الأمعاء دون ذكر فتق

K57 مرض رتوجي [ردوبي] [جيوبي] بالأمعاء

K58 متلازمة تهيج الأمعاء (الأمعاء الهَيُّوجية)

K59	Other functional intestinal disorders	Autres troubles fonctionnels de l'intestin	K59	الاضطرابات الوظيفية الأخرى بالأمعاء
	Excludes:	A l'exclusion de :		لا يدخل فيه :
	- psychogenic intestinal disorders (F45)	- troubles intestinaux psychogènes (F45)		- الاضطرابات نفسية المنشأ بالأمعاء (F45)
	- functional disorders of stomach (K31)	- troubles fonctionnels de l'estomac (K31)		- الاضطرابات الوظيفية بالمعدة (K31)
	- intestinal malabsorption (K90)	- malabsorption intestinale (K90)		- سوء الامتصاص عن طريق الأمعاء (K90)
	- change in bowel habit NOS (R19)	- modification du transit intestinal SAI (R19)		- تغير النظام العادي للأمعاء ب ت آ (R19)
K60	Fissure and fistula of anal and rectal regions	Fissure et fistule des régions anale et rectale	K60	شق أو ناسور بمناطق الشرج أو المستقيم
	Excludes:	A l'exclusion de :		لا يدخل فيه :
	- with abscess or cellulitis (K61)	- avec abcès ou phlegmon (K61)		- المصحوب بخُراج أو التهاب النسيج الخلوي
	- vesicorectal fistula (N32)	- fistule vésico-rectale (N32)		- [التهاب الهلل] (K61)
	- rectovaginal fistula (N82)	- fistule recto-vaginale (N82)		- ناسور مثاني مستقيمي (بين المثانة والمستقيم) (N32)
				- ناسور مستقيمي مهبلي (بين المستقيم والمهبل) (N82)
K61	Abscess of anal and rectal regions	Abcès des régions anale et rectale	K61	خُراج بمناطق الشرج أو المستقيم
K62	Other diseases of anus and rectum	Autres maladies de l'anus et du rectum	K62	الأمراض الأخرى بالشرج أو المستقيم
K63	Other diseases of intestine	Autres maladies de l'intestin	K63	الأمراض الأخرى بالأمعاء
	(abscess, nontraumatic perforation, fistula, ulcer, enteroptosis)	(abcès, perforation non traumatique, fistule, ulcère, entéroptose)		(خُراج - ثقب [انتقَاب] - غير جُرْحي - ناسور - قرحة - تدلي [سقوط] الأمعاء)

DISEASES OF PERITONEUM (K65-K67)

MALADIES DU PÉRITOINE (K65-K67)

أمراض الصفاق [البريتون] (من K65 إلى K67)

K65	Peritonitis	Péritonite	K65	التهاب الصفاق [البريتون]
	Excludes:	A l'exclusion de :		لا يدخل فيه :
	- aseptic, chemical (T81)	- aseptique, chimique (T81)		- العقيم [غير الملوّث]، أو بمادة كيميائية (T81)
	- pelvic, female (N73)	- pelvienne, chez la femme (N73)		- بالحوض عند المرأة (N73)
	- with or following appendicitis (K35)	- avec ou consécutive à appendicite (K35)		- مع أو بعد التهاب الزائدة (K35)
	- puerperal (O85)	- puerpérale (O85)		- نفاسي (O85)
	- with or following abortion or ectopic or molar pregnancy (O00-O08)	- avec ou consécutive à avortement, grossesse extra-utérine ou molaire (O00-O08)		- مع أو بعد إجهاض أو حمل خارج الرحم أو حمل عداري (من O00 إلى O08)

K66 Other disorders of peritoneum

(Includes: adhesions)

Excludes:

- ascites (R18)

K67* Disorders of peritoneum in infectious diseases classified elsewhere

Autres maladies du péritoine

(Comprend : adhérences péritonéales)

A l'exclusion de :

- ascite (R18)

Atteintes péritonéales au cours de maladies infectieuses classées ailleurs

K66 الاضطرابات الأخرى بالصفاق [البريتون]

(يدخل فيه : الالتصاقات)

لا يدخل فيه :

- الحَبَن - الاستسقاء البطني (R18)

K67* اضطرابات الصفاق [البريتون] المصاحبة لأمراض مُعدية مصنفة في أماكن أخرى من التصنيف

DISEASES OF LIVER (K70-K77)

Excludes:

- viral hepatitis (B15-B19)
- jaundice NOS (R17)

K70 Alcoholic liver disease

K71 Toxic liver disease

(Includes: drug-induced liver disease)

K72 Hepatic failure, not elsewhere classified

Includes:

- acute and subacute failure
- yellow liver atrophy
- hepatic coma NOS

K73 Chronic hepatitis, not elsewhere classified

K74 Fibrosis and cirrhosis of liver

Excludes:

- alcoholic cirrhosis (K70)
- cardiac sclerosis of liver (K76)

MALADIES DU FOIE (K70-K77)

A l'exclusion de :

- hépatite virale (B15-B19)
- ictère SAI (R17)

Maladie alcoolique du foie

Maladie toxique du foie

(Comprend : lésion médicamenteuse)

Insuffisance hépatique, non classée ailleurs

Comprend :

- insuffisance hépatique aiguë et subaiguë
- atrophie jaune du foie
- coma hépatique SAI

Hépatite chronique, non classée ailleurs

Fibrose et cirrhose du foie

A l'exclusion de :

- cirrhose alcoolique (K70)
- sclérose cardiaque (K76)

أمراض الكبد (من K70 إلى K77)

لا يدخل فيه :

- التهاب الكبد الفيروسي (من B15 إلى B19)
- يرقان [الصفراء] ب ت أ (R17)

K70 مرض الكبد الكحولي (نتيجة ادمان الكحوليات)

K71 مرض سُمي بالكبد

(يدخل فيه : مرض الكبد المُحدث بعقاقير)

K72 فشل [قصور] الكبد غير المُصنف في مكان آخر
يدخل فيه :

- فشل الكبد الحاد وتحت الحاد

- الضمور الأصفر بالكبد

- سُبات [غيبوبة] كبدي ب ت أ

K73 التهاب كبدي مزمن لم يصنف في مكان آخر

K74 تَلَيُّف وتَشْمُع الكبد

لا يدخل فيه :

- تَشْمُع الكبد الكُحولي (K70)

- تصلب الكبد نتيجة مرض بالقلب (K76)

K75 Other inflammatory liver diseases

Includes:

- abscess (other than amoebic (A06))
- phlebitis of portal vein
- hepatitis NOS

K76 Other diseases of liver

Excludes:

- amyloid degeneration of liver (E85)
- cystic disease (congenital) of liver (Q44)
- hepatomegaly NOS (R16)
- portal vein thrombosis (I81)

K77* Liver disorders in diseases classified elsewhere

Autres maladies inflammatoires du foie

Comprend :

- abcès (sauf: abcès amibien (A06))
- phlébite de la veine porte
- hépatite SAI

Autres maladies du foie

A l'exclusion de :

- dégénérescence amyloïde du foie (E85)

- kystique du foie (congénitale) (Q44)
- hépatomégalie SAI (R16)
- thrombose de la veine porte (I81)

Atteintes hépatiques au cours de maladies classées ailleurs

K75 أمراض التهابية أخرى بالكبد

يدخل فيه :

- خراج (ماعدا الاميبى (A06))
- التهاب الوريد البابي
- التهاب كبدي ب ت أ

K76 الأمراض الأخرى بالكبد

لا يدخل فيه :

- تنكس [انحلال] نشواني [شبيه بالنشا] بالكبد (E85)

- مرض كبدي (خلقي) بالكبد (Q44)
- ضخامة [تضخم] الكبد ب ت أ (R16)
- تخثر [تجلط] بالوريد البابي (I81)

K77* اضطرابات كبدية مصاحبة لأمراض مصنفة في أماكن أخرى من التصنيف

**DISORDERS OF GALLBLADDER,
BILIARY TRACT AND PANCREAS**

(K80-K87)

K80 Cholelithiasis

(Includes: biliary colic NOS)

K81 Cholecystitis

Excludes:

- with cholelithiasis (K80)

K82 Other diseases of gallbladder

K83 Other diseases of biliary tract

K85 Acute pancreatitis

(Includes: pancreatitis NOS)

**MALADIES DE LA VÉSICULE BILIAIRE,
DES VOIES BILIAIRES
ET DU PANCRÉAS**

(K80-K87)

Cholélithiase

(Comprend : colique biliaire SAI)

Cholécystite

A l'exclusion de :

- avec cholélithiase (K80)

Autres maladies de la vésicule biliaire

Autres maladies des voies biliaires

Pancréatite aiguë

(Comprend: pancréatite SAI)

اضطرابات المرارة [الحويصلة المرارية]
والقناة المرارية [الصفراوية] والبنكرياس [المعنكة]

(من K80 إلى K87)

K80 تحصى صفراوي - داء الرمال الصفراوي

(يدخل فيه : مغص مراري ب ت أ)

K81 التهاب المرارة

لا يدخل فيه :

- المصحوب بتحصى صفراوي (K80)

K82 الأمراض الأخرى بالحويصلة المرارية [المرارة]

K83 الأمراض الأخرى بالقناة المرارية [الصفراوية]

K85 التهاب حاد بالبنكرياس [المعنكة]

(يدخل فيه : التهاب البنكرياس ب ت أ)

K86 Other diseases of pancreas

Excludes:

- fibrocystic disease of pancreas (E84)
- islet cell tumour (D13)

K87* Disorders of gallbladder, biliary tract and pancreas in diseases classified elsewhere

Autres maladies du pancréas

A l'exclusion de :

- maladie fibrokystique du pancréas (E84)
- tumeur à cellules insulaires (D13)

Atteintes de la vésicule biliaire, des voies biliaires et du pancréas au cours de maladies classées ailleurs

K86 أمراض البنكرياس [المعثكلة] الأخرى

لا يدخل فيه :

- داء البنكرياس الكيسي الليفي (E84)
- ورم خلايا جُزَيرات لانغرهانس (D13)

K87* اضطرابات المرارة والقناة المرارية [الصفراوية] والبنكرياس [المعثكلة] المصاحبة لأمراض مصنفة في أماكن أخرى من التصنيف

**OTHER DISEASES
OF THE DIGESTIVE SYSTEM
(K90-K93)**

K90 Intestinal malabsorption

K91 Postprocedural disorders of digestive system, not elsewhere classified

Excludes:

- gastrojejunal ulcer (K28)

K92 Other diseases of digestive system

Includes:

- haematemesis
- gastric or intestinal haemorrhage NOS

Excludes:

- haemorrhage of anus and rectum (K62)

K93* Disorders of other digestive organs in diseases classified elsewhere

**AUTRES MALADIES
DE L'APPAREIL DIGESTIF
(K90-K93)**

Malabsorption intestinale

Atteintes de l'appareil digestif après un acte à visée diagnostique et thérapeutique, non classées ailleurs

A l'exclusion de :

- ulcère gastro-jéjunal (K28)

Autres maladies du système digestif

Comprend :

- hématémèse
- hémorragie gastrique ou intestinale SAI

A l'exclusion de :

- hémorragie de l'anus et du rectum (K62)

Atteintes d'autres organes de l'appareil digestif au cours de maladies classées ailleurs

الأمراض الأخرى بالجهاز الهضمي

(من K90 إلى K93)

K90 سوء الامتصاص من الأمعاء

K91 اضطرابات عقب إجراءات بالجهاز الهضمي ، لم تصنف في مكان آخر

لا يدخل فيه :

- قُرحة مَعِدِيَّة لِفَائِيَّة (K28)

K92 الأمراض الأخرى بالجهاز الهضمي

يدخل فيه :

- قيء دموي - قيء الدم
- نزف [نزيف] من المعدة أو الأمعاء ب ت أ

لا يدخل فيه :

- نزيف من الشرج أو المستقيم (K62)

K93* اضطرابات أعضاء أخرى بالجهاز الهضمي المصاحبة لأمراض مصنفة في أماكن أخرى من التصنيف

CHAPTER XII

DISEASES OF THE SKIN AND SUBCUTANEOUS TISSUE (L00-L99)

Excludes:

- certain infectious and parasitic diseases (A00-B99)
- congenital malformations (Q00-Q99)
- endocrine, nutritional and metabolic diseases (E00-E90)
- injury, poisoning and certain other consequences of external causes (S00-T98)
- neoplasms (C00-D48)

INFECTIONS OF THE SKIN AND SUBCUTANEOUS TISSUE (L00-L08)

L00 Staphylococcal scalded skin syndrome

Includes:

- pemphigus neonatorum

L01 Impetigo

CHAPITRE XII

MALADIES DE LA PEAU ET DU TISSU CELLULAIRE SOUS-CUTANÉ (L00-L99)

A l'exclusion de :

- certaines maladies infectieuses et parasitaires (A00-B99)
- malformations congénitales (Q00-Q99)
- maladies endocriniennes, nutritionnelles et métaboliques (E00-E90)
- lésions traumatiques, empoisonnements et certaines autres conséquences de causes externes (S00-T98)
- tumeurs (C00-D48)

INFECTIONS DE LA PEAU ET DU TISSU CELLULAIRE SOUS-CUTANÉ (L00-L08)

Syndrome d'épidermolyse staphylococcique du nourrisson

Comprend :

- pemphigus épidémique du nouveau-né
- Impétigo

الباب الثاني عشر

أمراض الجلد والنسيج الخلوي تحت الجلد (الحمية) (من L00 إلى L99)

لا يدخل فيه :

- أمراض مُعْدِيَة وطفيلية معينة (من A00 إلى B99)
- عيوب خَلْقِيَة (من Q00 إلى Q99)
- أمراض الغدد الصماء والتغذية والاستقلاب [الأيض] [التمثيل الغذائي] (من E00 إلى E99)
- إصابات [أذى] أو تسمم أو نتائج [عواقب] مُعَيَّنَة لأسباب خارجية (من S00 إلى T98)
- الأورام (من C00 إلى D48)

عداوى [أخماج] بالجلد والنسيج الخلوي تحت الجلد (الحمية) (من L00 إلى L08)

L00 متلازمة الجلد المسموط (يشبه المحروق بسائل يغلي أو بخار) نتيجة عدوى بالمعقوديات
يدخل فيه :

- الفقاع الوليدي

L01 القوباء [الحَصَف]

L02 Cutaneous abscess, furuncle and carbuncle

Excludes:

- anal and rectal regions (K61)
- genital organs (external):
 - female (N76)
 - male (N48, N49)
- external ear (H60)
- eyelid (H00)
- nose (J34)
- submandibular (K12)
- breast (N61)

L03 Cellulitis

L04 Acute lymphadenitis

Excludes:

- lymphadenitis NOS (I88)
- enlarged lymph nodes (R59)

L05 Pilonidal cyst

L08 Other local infections of skin and subcutaneous tissue

Abscès cutané, furoncle et anthrax cutané

A l'exclusion de :

- régions anale et rectale (K61)
- organes génitaux (externes) de:
 - femme (N76)
 - homme (N48, N49)
- oreille externe (H60)
- paupière (H00)
- nez (J34)
- sous maxillaire (K12)
- sein (N61)

Phlegmon

Lymphadénite aiguë

A l'exclusion de :

- lymphadénite SAI (I88)
- adénopathies (R59)

Sinus pilonidal

Autres infections localisées de la peau et du tissu cellulaire sous-cutané

BULLOUS DISORDERS

(L10-L14)

L10 Pemphigus

L11 Other acantholytic disorders

L12 Pemphigoid

L13 Other bullous disorders

L14* Bullous disorders in diseases classified elsewhere

DERMATOSES BULLEUSES

(L10-L14)

Pemphigus

Autres acantholyses

Pemphigoïde

Autres dermatoses bulleuses

Dermatoses bulleuses au cours de maladies classées ailleurs

L02 خُراج أو دُمْل أو جَمْرَة بالجلد

لا يدخل فيه :

- مناطق الشرج والمستقيم (K61)
- الأعضاء التناسلية (الخارجية) :
 - للأنثى (N76)
 - للذكر (N48, N49)
- الأذن الخارجية (H60)
- الجفن (H00)
- الأنف (J34)
- تحت الفك السفلي (K12)
- الثدي (N61)

L03 التهاب الهَلَل - التهاب النسيج الخلوي [الخلاي]

L04 التهاب حاد بالعُقْد اللمفية (الغدد اللمفاوية)

لا يدخل فيه :

- التهاب العقد اللمفية ب ت آ (I88)
- تضخم الغدد اللمفاوية (R59)

L05 كيس شَعْرِي عَجْزِي

L08 عداوى [اخماج] أخرى بالجلد

أو بالنسيج الخلوي تحت الجلد (الهلل)

الاضطرابات الفقاعية الجلدية

(من L10 إلى L14)

L10 الفقاع

L11 الاضطرابات الأخرى المصحوبة بانحلال الأشواك

L12 الفقاعاني - شبيه الفقاع

L13 الاضطرابات الفقاعية الأخرى

L14* الاضطرابات الفقاعية المصاحبة لأمراض مصنفة

في أماكن أخرى من التصنيف

DERMATITIS AND ECZEMA (L20-L30)

(In this block the two terms are used synonymously)

L20 Atopic dermatitis

L21 Seborrhoeic dermatitis

Excludes:

- infective dermatitis (L30)

L22 Diaper [napkin] dermatitis

L23 Allergic contact dermatitis

Excludes:

- allergy NOS (T78)
- contact dermatitis NOS (L25)
- allergic reaction NOS due to drugs (T88)

L24 Irritant contact dermatitis

L25 Unspecified contact dermatitis

L26 Exfoliative dermatitis

L27 Dermatitis due to substances taken internally

L28 Lichen simplex chronicus and prurigo

L29 Pruritus

L30 Other dermatitis

DERMATOSES ET ECZÉMAS (L20-L30)

Note : Dans cette catégorie, les deux termes sont utilisés comme synonymes

Dermite atopique

Dermite séborrhéique

A l'exclusion de :

- dermite infectée (L30)

Dermite fessière du nourrisson

Dermite allergique de contact

A l'exclusion de :

- allergie SAI (T78)
- dermite de contact SAI (L25)
- réaction allergique SAI due aux médicaments (T88)

Dermite irritante de contact

Dermite de contact, sans précision

Dermite exfoliatrice

Dermite due à des substances prises par voie interne

Lichen simplex chronique et prurigo

Prurit

Autres dermites

التهاب الجلد والأكزيمة [الاكزيما] [النقطة] (من L20 إلى L30) (في هذه المجموعة استخدم التعبيران كمترادفين)

L20 التهاب الجلد التأتبي [الاستشرائي]

L21 التهاب الجلد المقي (نتيجة زيادة افراز غدد الجلد الدهنية) [الزهمي]

لا يدخل فيه :

- التهاب الجلد الخمجي [نتيجة عدوى] (L30)

L22 التهاب الجلد الحفاضي - طفق الحفاض (للأطفال)

L23 التهاب الجلد التماسي الأرجي (نتيجة حساسية)

لا يدخل فيه :

- أرجية [حساسية] ب ت أ (T78)
- التهاب جلد تماسي ب ت أ (L25)
- رد فعل لأرجية [حساسية] ب ت أ لعقاقير (T88)

L24 التهاب الجلد التماسي المهيئ

L25 التهاب الجلد التماسي ، دون تحديد

L26 التهاب الجلد التقشري [التوسفي]

L27 التهاب الجلد نتيجة مواد أخذت باطنياً [داخلياً] (بخول مواد إلى الجوف)

L28 الحزاز [الاشنة] البسيط المزمن والحكك [الأكال]

L29 الحكة

L30 أنواع أخرى من التهاب الجلد

PAPULOSQUAMOUS DISORDERS (L40-L45)

- L40 Psoriasis
L41 Parapsoriasis
L42 Pityriasis rosca
L43 Lichen planus
L44 Other papulosquamous disorders
L45* Papulosquamous disorders in diseases
classified elsewhere

URTICARIA AND ERYTHEMA (L50-L54)

- L50 Urticaria
Excludes:
- allergic contact dermatitis (L23)
- angioneurotic oedema (T78)
- serum urticaria (T80)
L51 Erythema multiforme
L52 Erythema nodosum
L53 Other erythematous conditions
L54* Erythema in diseases classified elsewhere

LÉSIONS PAPULO-SQUAMEUSES (L40-L45)

- Psoriasis
Parapsoriasis
Pityriasis rosé de Gibert
Lichen plan
Autres lésions papulo-squameuses
Lésions papulo-squameuses au cours de maladies
classées ailleurs

URTICAIRE ET ÉRYTHÈME (L50-L54)

- Urticaire
A l'exclusion de :
- dermite allergique de contact (L23)
- oedème angionévrotique (T78)
- urticaire sérique (T80)
Erythème polymorphe
Erythème noueux
Autres formes d'érythème
Erythèmes au cours de maladies
classées ailleurs

الاضطرابات الحطاطية الوُسْفِيَّة (من L40 إلى L45)

- L40 الصُّدَاف - الصُّدْفِيَّة - داء الصدف
L41 نظير الصُّدَاف - شبيه الصدفية
L42 النُّخَالَةُ الوُزْدِيَّة
L43 الحَزَّازُ المُسَطَّح
L44 الاضطرابات الحطاطية الوُسْفِيَّة الأخرى
L45* الاضطرابات الحطاطية الوُسْفِيَّة المصاحبة لأمراض
صنفت في أماكن أخرى من التصنيف

الشَّرَى [الارتكاريَا] والحُمَامَى (من L50 إلى L54)

- L50 الشَّرَى - الارتكاريَا
لا يدخل فيه :
- التهاب الجلد التماسي الأرجي (L23)
- وذمة [أديما] عصبية وعائية (T78)
- ارتكاريَا [شرى] عقب أمصال (T80)
L51 الحُمَامَى متعددة الأشكال (المتنوعة)
L52 حُمَامَى عَقْدَة (ذات عَقْد)
L53 حالات حمامية أخرى
L54* الحُمَامَى المصاحبة لأمراض
صنفت في أماكن أخرى من التصنيف

RADIATION-RELATED DISORDERS OF THE SKIN AND SUBCUTANEOUS TISSUE

(L55-L59)

- L55 Sunburn
- L56 Other acute skin changes due to ultraviolet radiation
- L57 Skin changes due to chronic exposure to nonionizing radiation
- L58 Radiodermatitis
- L59 Other disorders of skin and subcutaneous tissue related to radiation

DISORDERS OF SKIN APPENDAGES

(L60-L75)

- L60 Nail disorders
- Excludes:**
- clubbing of nails (R68)
 - onychia and paronychia (L03)
- L62* Nail disorders in diseases classified elsewhere
- L63 Alopecia areata
- L64 Androgenic alopecia
- L65 Other nonscarring hair loss

AFFECTIONS DE LA PEAU ET DU TISSU CELLULAIRE SOUS-CUTANÉ LIÉES À UNE IRRADIATION

(L55-L59)

- Coup de soleil
- Autres modifications aiguës de la peau dues aux rayons ultraviolets
- Modifications de la peau dues à une exposition chronique aux rayonnements non ionisants
- Radiodermite
- Autres affections de la peau et du tissu cellulaire sous-cutané liées à une irradiation

MALADIES DES PHANÉRES ET DES ANNEXES DE LA PEAU

(L60-L75)

- Maladies des ongles
- A l'exclusion de :**
- hippocratisme digital (R68)
 - onychie et paronychie (L03)
- Maladies des ongles au cours de maladies classées ailleurs
- Pelade
- Alopécie androgénique
- Autres formes non cicatricielles de raréfaction du système pileux

اضطرابات الجلد والنسيج الخلوي تحت الجلد المرتبطة بالإشعاع

(من L55 إلى L59)

- L55 حرق الشمس - حرق الشمس للجلد
- L56 التغيرات الحادة الأخرى بالجلد نتيجة التعرض للأشعة فوق البنفسجية
- L57 الاضطرابات الجلدية نتيجة التعرض لإشعاع غير المؤيّن [غير مؤيّن]
- L58 التهاب الجلد الإشعاعي
- L59 الاضطرابات الأخرى بالجلد والنسيج الخلوي تحت الجلد نتيجة إشعاع

اضطرابات لواحق الجلد

(من L60 إلى L75)

- L60 الاضطرابات بالأظافر لا يدخل فيه :
- تَعَجُّر الأظافر (R68)
- التهاب أم الظفر والداخس (L03)
- L62* اضطرابات الأظافر المصاحبة لأمراض مصنفة في أماكن أخرى من التصنيف
- L63 حَاصَّةٌ بِقَعِيَّةٌ - المَرَطُ [سقوط الشَّعر] [الصلع] [البَقَعِي]
- L64 الصلع عند الذكور
- L65 الأنواع الأخرى من سقوط الشعر غير النَّدْبِي

- L66 Cicatricial alopecia [scarring hair loss]
 L67 Hair colour and hair shaft abnormalities
 L68 Hypertrichosis
 L70 Acne
 L71 Rosacea
 L72 Follicular cysts of skin and subcutaneous tissue
 L73 Other follicular disorders
 L74 Eccrine sweat disorders
 L75 Apocrine sweat disorders

**OTHER DISORDERS OF THE SKIN
 AND SUBCUTANEOUS TISSUE
 (L80-L99)**

- L80 Vitiligo
 L81 Other disorders of pigmentation
Excludes:
 - birthmark NOS (Q82)
 L82 Seborrheic keratosis
 L83 Acanthosis nigricans
 L84 Corns and callosities
 L85 Other epidermal thickening
 L86* Keratoderma in diseases classified elsewhere
 L87 Transepidermal elimination disorders
 L88 Pyoderma gangrenosum

- Alopécie cicatricielle
 Anomalies de la pigmentation
 et de la gaine capillaires
 Hypertrichose
 Acné
 Acné rosacée
 Kystes folliculaires de la peau
 et du tissu cellulaire sous-cutané
 Autres affections folliculaires
 Affections des glandes sudoripares exocrines
 Affections des glandes sudoripares apocrines

**AUTRES AFFECTIONS DE LA PEAU ET
 DU TISSU CELLULAIRE SOUS-CUTANÉ
 (L80-L99)**

- Vitiligo
 Autres anomalies de la pigmentation
A l'exclusion de :
 - envie SAI (Q82)
 Kératose séborrhéique
 Acanthosis nigricans
 Cors et callosités
 Autres épaissements de l'épiderme
 Kératodermie au cours de maladies
 classées ailleurs
 Anomalies de l'élimination transépidermique
 Pyodermite gangréneuse

- L66 الحاصة الندبية - سقوط الشعر الندبي
 L67 الشذوذات في لون وساق الشعرة
 L68 فرط الاشعار - غزارة الشعر غير الطبيعية
 L70 العُد - حب الشباب
 L71 العُد [حب الشباب] الوردي
 L72 الكيسات الجُرَيْيَّة بالجلد وبالنسيج الخلوي تحت الجلد
 L73 الاضطرابات الأخرى بالجُرَيْبات (للشعر)
 L74 الاضطرابات النَّجِيَّة للعرق
 L75 الاضطرابات المُفْتَرِزة للعرق

**الاضطرابات الأخرى بالجلد
 والنسيج الخلوي تحت الجلد
 (من L80 إلى L99)**

- L80 البَهَق - البُهاق - الوَضَح
 L81 الاضطرابات الأخرى في الانصباغ [التَصْبُغ]
 لا يدخل فيه :
 - وَحْمَةٌ ب ت آ (Q82)
 L82 البَقَرَان [التَقَرُّن] المَثْي [الزَّمَمِي]
 L83 الشواك الأسود
 L84 القَرْن [المسمار] والدَشْبُذ [الصلابة]
 L85 الصور الأخرى من تَقْخِين (زيادة سُمْك) البَشْرَة
 L86* تَقَرُّن الجلد المصاحب لأمراض مُصَنَّفَة
 في أماكن أخرى من التصنيف
 L87 اضطرابات الإزالة خلال البشرة
 L88 تَقِيح الجلد المؤدي إلى مَوَات [غنغرينا]

L89 Decubitus ulcer	Ulcère de décubitus	L89 القُرحة الاستلقائية [الناقبة] يدخل فيه : - قرحة الفراش أو القُرحة السريرية
Includes: - bedsore	Comprend : - escarre	
L90 Atrophic disorders of skin (Includes: scar NOS)	Affections atrophiques de la peau (Comprend : cicatrice SAI)	L90 الاضطرابات الضمورية بالجلد (يدخل فيه : الندبة ب ت أ)
L91 Hypertrophic disorders of skin Includes: - keloid scar	Affections hypertrophiques de la peau Comprend : - cicatrice chéloïde	L91 الاضطرابات الضخامية بالجلد (تضخم بالجلد) (يدخل فيه : جذرة نُدبية - ندبة غليظة)
L92 Granulomatous disorders of skin and subcutaneous tissue	Lésions granulomateuses de la peau et du tissu cellulaire sous-cutané	L92 الاضطرابات الحُبَبِيَّة [الورمية الحُبَبِيَّة] بالجلد أو بالنسيج الخلوي تحت الجلد
L93 Lupus erythematosus Excludes: - systemic lupus erythematosus (M32) - scleroderma (M34)	Lupus érythémateux A l'exclusion de : - lupus érythémateux disséminé (M32) - sclérodémie (M34)	L93 الذآب الحُمَامِي - الذئبة الوردية لا يدخل فيه : - الذآب الحمامي الجهازى [غير الموضعي] (M32) - تصلب الجلد (M34)
L94 Other localized connective tissue disorders	Autres affections localisées du tissu conjonctif	L94 الاضطرابات [الاعتلالات] الموضعية الأخرى بالنسيج تحت الجلد (النسيج الخلوي)
L95 Vasculitis limited to skin, not elsewhere classified	Vascularite [angéite] limitée à la peau, non classée ailleurs	L95 التهاب الأوعية المقصور على الجلد ، غير المصنف في مكان آخر
L97 Ulcer of lower limb, not elsewhere classified	Ulcère du membre inférieur, non classé ailleurs	L97 قرحة بالأطراف السفلية ، لم تُصنَّف في مكان آخر
L98 Other disorders of skin and subcutaneous tissue, not elsewhere classified Excludes: - gangrene (R02) - varicose ulcer (I83)	Autres affections de la peau et du tissu cellulaire sous-cutané, non classées ailleurs A l'exclusion de : - gangrène (R02) - ulcère variqueux (I83)	L98 الاضطرابات [الاعتلالات] الأخرى بالجلد أو النسيج الخلوي تحت الجلد ، لم تصنف في مكان آخر لا يدخل فيه : - الموات - الغنغرينا (R02) - قُرحة دَوَالِيَة (I83)
L99* Other disorders of skin and subcutaneous tissue in diseases classified elsewhere	Autres affections de la peau et du tissu cellulaire sous-cutané au cours de maladies classées ailleurs	L99* الاضطرابات [الاعتلالات] الأخرى بالجلد أو بالنسيج الخلوي تحت الجلد المصاحبة لأمراض مُصنَّفة في أماكن أخرى من التصنيف

CHAPTER XIII

**DISEASES OF
THE MUSCULOSKELETAL SYSTEM
AND CONNECTIVE TISSUE
(M00-M99)**

Excludes:

- injury, poisoning and certain other consequences of external causes (S00-T98)
- neoplasms (C00-D48)
- symptoms, signs and abnormal clinical and laboratory findings, not elsewhere classified (R00-R99)

**ARTHROPATHIES
(M00-M25)**

Disorders affecting predominantly peripheral (limb) joints

**INFECTIOUS ARTHROPATHIES
(M00-M03)**

M00 Pyogenic arthritis

CHAPITRE XIII

**MALADIES DU SYSTÈME
OSTÉO-ARTICULAIRE, DES MUSCLES
ET DU TISSU CONJONCTIF
(M00-M99)**

A l'exclusion de :

- lésions traumatiques, empoisonnements et certaines autres conséquences de causes externes (S00-T98)
- tumeurs (C00-D48)
- symptômes, signes et résultats anormaux d'examens cliniques et de laboratoire, non classés ailleurs (R00-R99)

**ARTHROPATHIES
(M00-M25)**

Affections touchant principalement les articulations périphériques (membres)

**ARTHROPATHIES INFECTIEUSES
(M00-M03)**

Arthrites à bactéries pyogènes

الباب الثالث عشر

أمراض الجهاز العضلي الهيكلي والنسيج الضام

(من M00 إلى M99)

لا يدخل فيه :

- إصابة [اذى] أو تسمم أو نتائج [عواقب] مُعيَّنة لأسباب خارجية (من S00 إلى T98)
- الأورام (من C00 إلى D48)
- أعراض وعلامات وموجودات [نتائج] سريرية [اكلينيكية] ومختبرية [معملية] شاذة [غير طبيعية] لم تصنف في مكان آخر (من R00 إلى R99)

**اعتلالات المفاصل
(من M00 إلى M25)**

اضطرابات تتأب بصفة أساسية المفاصل المحيطة (مفاصل الأطراف)

**الاعتلالات المفصالية الخُمجية
(من M00 إلى M03)**

M00 التهاب مفصلي مُنقَّح

M01* Direct infections of joint in infectious and parasitic diseases classified elsewhere

Excludes:

- tuberculosis of spine (M49*)

M02 Reactive arthropathies

Excludes:

- rheumatic fever (I00)

M03* Postinfective and reactive arthropathies in diseases classified elsewhere

Arthrites infectieuses directes au cours de maladies infectieuses et parasitaires classées ailleurs

A l'exclusion de :

- tuberculose, colonne vertébrale (M49*)

Arthropathies réactionnelles

A l'exclusion de :

- rhumatisme articulaire aigu (I00)

Arthropathies post-infectieuses et réactionnelles au cours de maladies classées ailleurs

M01* عدوى مباشرة بالمفصل مصاحبة لأمراض مُعدية وطفيلية مُصنَّفة في أماكن أخرى من التصنيف

لا يدخل فيه :

- تدرن [سل] بالصُّلب [العمود الفقري] (M49*)

M02 اعتلال المفاصل التفاعلي [الارتكاسي] [الرد فعلي]

لا يدخل فيه :

- الحمى الرثوية [الروماتزمية] (I00)

M03* اعتلال المفاصل بعد العدوى والارتكاسي [التفاعلي] المصاحب لأمراض مُصنَّفة في أماكن أخرى من التصنيف

INFLAMMATORY POLYARTHRPATHIES

(M05-M14)

POLYARTHRPATHIES INFLAMMATOIRES

(M05-M14)

الاعتلالات الالتهابية لمفاصل متعدّدة

(من M05 إلى M14)

M05 Seropositive rheumatoid arthritis (with or without involvement of other organs and systems)

M06 Other rheumatoid arthritis

Includes:

- inflammatory polyarthropathies
- rheumatoid arthritis NOS

Excludes:

- rheumatoid arthritis of spine (M45)
- polyarthrititis NOS (M13)

M07* Psoriatic and enteropathic arthropathies

M08 Juvenile arthritis

(with onset before 16th birthday and lasting longer than 3 months)

Polyarthrite rhumatoïde séropositive (avec ou sans atteinte d'autres et appareils)

Autres polyarthrites rhumatoïdes

Comprend :

- polyarthropathie inflammatoire
- polyarthrite rhumatoïde SAI

A l'exclusion de :

- atteinte vertébrale (M45)
- polyarthrite SAI (M13)

Arthropathies psoriasiques et entéropathiques

Polyarthrites juvéniles

(polyarthrite chez l'enfant, commençant avant 16 ans et durant plus de 3 mois)

M05 التهاب المفاصل الرثياني [الرثواني] [الروماتويد] ايجابي المصل (مع أو بدون اكتشاف [شمول]

أعضاء أو أجهزة أخرى)

M06 أنواع أخرى من التهاب المفاصل الرثياني (الروماتويد) يدخل فيه :

- الاعتلالات الالتهابية بمفاصل متعدّدة

- التهاب المفاصل الرثياني [الروماتويد] ب ت أ لا يدخل فيه :

- التهاب المفاصل الرثياني بالعمود الفقري (M45)

- التهاب مفاصل متعدّدة ب ت أ (M13)

M07* اعتلالات المفاصل في مرض الصُّداف [الصدفية] أو في الاعتلالات المعوية

M08 التهاب المفاصل في الأحداث

(حيث بدايته قبل سن ١٦ سنة ويمتد لأكثر من ثلاثة شهور)

M09* Juvenile arthritis in diseases classified elsewhere

M10 Gout

(idiopathic or induced)

M11 Other crystal arthropathies

M12 Other specific arthropathies

Excludes:

- arthrosis (M15-M19)

M13 Other arthritis

Includes:

- arthropathy NOS

M14* Arthropathies in other diseases
classified elsewhere

Polyarthrite juvénile au cours de maladies classées
ailleurs

Goutte

(idiopathique ou due a des causes exhermes)

Autres arthropathies dues à des microcristaux

Autres arthropathies spécifiques

A l'exclusion de :

- arthrose (M15-M19)

Autres arthrites

Comprend :

- arthropathie SAI

Arthropathies au cours d'autres maladies
classées ailleurs

M09* التهاب المفاصل في الأحداث ، المصاحب لأمراض

مُصَنَّفَة في أماكن أخرى من التصنيف

M10 النقرس (غامض المنشأ أو المُحْدَث)

M11 الاعتلالات المفصالية البلورية الأخرى

M12 اعتلالات مفصالية مُعَيَّنَة أخرى

لا يدخل فيه :

- التهابات العظمية المفصالية (من M15 إلى M19)

M13 الأنواع الأخرى من التهاب المفاصل

يدخل فيه :

- اعتلال مفصلي ب ت آ

M14* اعتلالات المفاصل المصاحبة لأمراض أخرى

مصنفة في أماكن أخرى من التصنيف

ARTHROSIS (M15-M19)

In this block osteoarthritis is used as a synonym
for arthrosis

Excludes:

- osteoarthritis of spine (M47)

M15 Polyarthrosis

M16 Coxarthrosis [arthrosis of hip]

M17 Gonarthrosis [arthrosis of knee]

M18 Arthrosis of first carpometacarpal joint

M19 Other arthrosis

ARTHROSES (M15-M19)

Dans cette section le terme ostéo-arthrite est utilisé
comme synonyme d'arthrose

A l'exclusion de :

- arthrose vertébrale (M47)

Polyarthrose

Coxarthrose [arthrose de la hanche]

Gonarthrose [arthrose du genou]

Arthrose de la première articulation
carpométacarpienne

Autres arthroses

الالتهابات العظمية المفصالية (من M05 إلى M14)

يُستخدم هنا تعبير التهاب عظمي مفصلي

كمترادف لداء مفصلي [فُصال]

لا يدخل فيه :

- التهاب عظمي مفصلي بالصلب [بالعمود الفقري] (M47)

M15 التهاب عظمي مفصلي بمفاصل متعددة

M16 فُصال الورك - التهاب عظمي مفصلي بالورك

M17 فُصال الركبة - التهاب عظمي مفصلي بالركبة

M18 التهاب عظمي مفصلي بالمفصل الرُشغي السِّنغي الأول

M19 التهابات العظمية المفصالية الأخرى

OTHER JOINT DISORDERS (M20-M25)

M20 Acquired deformities of fingers and toes

Excludes:

- clubbing of fingers (R68)
- trigger finger (M65)

M21 Other acquired deformities of limbs

Excludes:

- acquired absence of limb (Z89)
- clubfoot, not specified as acquired (Q66)

M22 Disorders of patella

Excludes:

- dislocation of patella (S83)

M23 Internal derangement of knee

Excludes:

- ankylosis (M24)

M24 Other specific joint derangements

M25 Other joint disorders, not elsewhere classified

Excludes:

- abnormality of gait and mobility (R26)

AUTRES AFFECTIONS ARTICULAIRES (M20-M25)

Déformations acquises des doigts et des orteils

A l'exclusion de :

- hippocratismes digital (R68)
- doigt "à ressort" (M65)

Autres déformations des membres

A l'exclusion de :

- absence acquise de membre (Z89)
- pied bot, non précisé comme acquis (Q66)

Lésion de la rotule

A l'exclusion de :

- luxation de la rotule (S83)

Lésion interne du genou

A l'exclusion de :

- ankylose (M24)

Autres lésions articulaires spécifiques

Autres affections articulaires,
non classées ailleurs

A l'exclusion de :

- anomalie de la démarche et de la motilité (R26)

الاضطرابات [الاعتلالات] المفصالية الأخرى (من M20 إلى M25)

M20 التشوهات المكتسبة في أصابع اليد والقدم
(الأصابع والأباجس)

لا يدخل فيه :

- تَعَجُّر [حَنَف] الأصابع (R68)
- اصبع زنادية (M65)

M21 التشوهات المكتسبة الأخرى بالأطراف
لا يدخل فيه :

- غياب مكتسب (فقد) الأطراف (Z89)
- حَنَف القدم (قدم حنفاء) غير المحدد أنه مكتسب (Q66)

M22 اضطرابات الرُضْفَة

لا يدخل فيه :

- خَلْع [انخلاع] الرضفة (S83)

M23 اختلال داخلي بالركبة

لا يدخل فيه :

- قَسَط (تَصَلْبُ المفصل) (M24)

M24 اختلالات مفصالية مُعَيَّنة أخرى

M25 اضطرابات [اعتلالات] مفصالية أخرى
لم تصنف في مكان آخر من التصنيف
لا يدخل فيه :

- شذوذ في المشية والتحرك (R26)

**SYSTEMIC
CONNECTIVE TISSUE DISORDERS
(M30-M36)**

- M30 Polyarteritis nodosa and related conditions
M31 Other necrotizing vasculopathies
- M32 Systemic lupus erythematosus
- Excludes:**
- lupus erythematosus (discoïd or NOS) (L93)
- M33 Dermatopolymyositis
M34 Systemic sclerosis
- Includes:**
- scleroderma
- Excludes:**
- circumscribed scleroderma (L94)
- M35 Other systemic involvement of connective tissue
- Includes:**
- autoimmune disease NOS
- M36* Systemic disorders of connective tissue
in diseases classified elsewhere

**AFFECTIONS DISSÉMINÉES
DU TISSU CONJONCTIF
(M30-M36)**

- Périartérite noueuse et affections apparentées
Autres vasculopathies nécrosantes
- Lupus érythémateux disséminé
- A l'exclusion de :**
- lupus érythémateux (discoïde) (SAI) (L93)
- Dermatopolymyosite
Sclérose systémique
- Comprend :**
- sclérodémie
- A l'exclusion de :**
- sclérodémie localisée (L94)
- Autres atteintes systémiques du tissu conjonctif
- Comprend :**
- maladie auto-immune SAI
- Atteintes systémiques du tissu conjonctif au cours
de maladies classées ailleurs

الاضطرابات الشاملة [الجهازية] للنسيج الضام

(من M30 إلى M36)

- M30 التهاب الشرايين العقدي والحالات ذات العلاقة به
M31 الأنواع الأخرى من الاعتلالات الوعائية
الناخرة [المنكروزة]
M32 الذئب الحمامي [الاحمراري] المجموعي [الشامل]
[الجهازية] [البدني]
لا يدخل فيه :
- الذئب الحمامي [الاحمراري]
(القرصي [القرصاني] أو ب ت آ) (L93)
M33 التهاب العضلات الجلدية المتعمد
M34 التصلب الشامل [المجموعي] [الجهازية] [البدني]
يدخل فيه :
- التصلب الجلدي
لا يدخل فيه :
- التصلب الجلدي المحدد (L94)
M35 الأنواع الأخرى من الاكتشاف الشامل [المجموعي]
للنسيج الضام
يدخل فيه :
- داء تمأني (داء المناعة الذاتية) ب ت آ
M36* الاضطرابات [الاعتلالات] الشاملة [البدنية]
[الجهازية] في النسيج الضام المصاحبة لأمراض مُصنفة
في أماكن أخرى من التصنيف

**DORSOPATHIES
(M40-M54)**

**DEFORMING DORSOPATHIES
(M40-M43)**

M40 Kyphosis and lordosis.

Excludes:

- kyphoscoliosis (M41)

M41 Scoliosis

M42 Spinal osteochondrosis

M43 Other deforming dorsopathies

Excludes:

- ankylosing spondylitis (M45)
- psychogenic torticollis (F45)

**SPONDYLOPATHIES
(M45-M49)**

M45 Ankylosing spondylitis
(rheumatoid arthritis of spine)

M46 Other inflammatory spondylopathies

M47 Spondylosis
(arthrosis or osteoarthritis of spine)

M48 Other spondylopathies

M49* Spondylopathies in diseases classified elsewhere

**DORSOPATHIES
(M40-M54)**

**DORSOPATHIES AVEC DÉFORMATION
(M40-M43)**

Cyphose et lordose

A l'exclusion de :

- cyphoscoliose (M41)

Scoliose

Ostéochondrite vertébrale

Autres dorsopathies avec déformation

A l'exclusion de :

- spondylarthrite ankylosante (M45)
- torticollis psychogène (F45)

**SPONDYLOPATHIES
(M45-M49)**

Spondylarthrite ankylosante
(Atteinte vertébrale au cours de
la polyarthrite rhumatoïde)

Autres spondylopathies inflammatoires

Spondylarthrose
(arthrose ou ostéoarthritis vertébrale)

Autres spondylopathies

Spondylopathies au cours de maladies
classées ailleurs

**اعتلالات الظهر
(من M40 إلى M54)**

**اعتلالات الظهر المشوّهة
(من M40 إلى M43)**

M40 الخُدَاب [الحَدَب] [خروج الظهر]

والقَعَس [البَرْخ] [دخول الظهر]
لا يدخل فيه :

- الجَنْف الحُدَابِي - الميل الجانبي مع حذب (M41)

M41 الجَنْف - الاعوجاج الجانبي للظهر

M42 اعتلال عظمي غضروفي بالصلب [العمود الفقري]

M43 اعتلالات الظهر المشوّهة الأخرى

لا يدخل فيه :

- التهاب الفقار الرثياني - الالتهاب الفقاري

[العمود الفقري] القَسْطِي (M45)

- الصَّعَر نفسي المنشأ (F45)

**الاعتلالات الفقارية - اعتلالات العمود الفقري
(من M45 إلى M49)**

M45 التهاب الفقار (التهاب العمود الفقري) القَسْطِي -
الالتهاب الفقاري [الفقرات] الرثياني

M46 الاعتلالات الفقارية الالتهابية الأخرى

M47 القَسْط [الجساء التَّيْبُسي المفصلي] الفقاري

(اعتلال مفصلي أو التهاب عظمي مفصلي بالفقرات)

M48 الاعتلالات الأخرى بالفقرات [بالفقرات]

M49* اعتلالات الفقار المصاحبة لأمراض مُصنَّفة

في أماكن أخرى من التصنيف

**OTHER DORSOPATHIES
(M50-M54)**

- M50 Cervical disc disorders
- M51 Other intervertebral disc disorders
- M53 Other dorsopathies, not elsewhere classified
- M54 Dorsalgia
- Includes:**
- radiculitis
 - sciatica
 - low back pain, lumbago
 - backache NOS

**SOFT TISSUE DISORDERS
(M60-M79)**

**DISORDERS OF MUSCLES
(M60-M63)**

- Excludes:**
- muscular dystrophies and myopathies (G71, G72)

- M60 Myositis
- M61 Calcification and ossification of muscle

**AUTRES DORSOPATHIES
(M50-M54)**

- Atteintes des disques cervicaux
- Atteintes d'autres disques intervertébraux
- Autres dorsopathies, non classées ailleurs
- Dorsalgies
- Comprend :**
- radiculite
 - sciatique
 - lumbago, lombalgie basse
 - mal de dos SAI

**AFFECTIONS DES TISSUS MOUS
(M60-M79)**

**MYOPATHIES
(M60-M63)**

- A l'exclusion de :**
- dystrophies musculaires et myopathies (G71, G72)

- Myosite
- Calcification et ossification de muscles

**الاعتلالات الأخرى بالظهر
(من M50 إلى M54)**

- M50 اضطرابات [اعتلالات] الأقراص [الأطباق] العُنُقِيَّة [الرَّقَبِيَّة]
- M51 اضطرابات الأقراص الفقرية الأخرى
- M53 اعتلالات أخرى بالظهر لم تُصنَّف في مكان آخر
- M54 ألم الظهر
- يدخل فيه :**
- التهاب الجذور (جذور الأعصاب)
 - النُّسَى - عرق النسا - ألم العصب الوركي
 - ألم بأسفل الظهر، ألم القطن [المنطقة القطنية]
 - ألم الظهر ب ت أ

**اضطرابات [اعتلالات]
الأنسجة الرخوة [اللينة]
(من M60 إلى M79)**

**اضطرابات [اعتلالات] العضلات
(من M60 إلى M63)**

- لا يدخل فيه :**
- الحَثَل (التغذية السيئة) العضلي والاعتلالات العضلية (G71, G72)

- M60 التهاب العضل
- M61 تَكَلس [تكليس] وتَعظُّم العضلات (تحول النسيج العضلي إلى عظم)

M62 Other disorders of muscle

Excludes:

- cramp and spasm (R25)
- myalgia (M79)
- rupture of tendon (M66)
- contracture of joint (M24)

M63* Disorders of muscle in diseases
classified elsewhere

Autres atteintes musculaires

A l'exclusion de :

- crampe et spasme (R25)
- myalgie (M79)
- déchirure du tendon (M66)
- raideur articulaire par contracture (M24)

Atteintes musculaires au cours de maladies
classées ailleurs

M62 الاضطرابات [الاعتلالات] الأخرى بالعضلات

لا يدخل فيه :

- مَقَص [مَقَص] وَتَشْنُج العضل (R25)
- ألم العضلات (M79)
- تَمزُّق الوتر (وتر العضلات) (M66)
- تَقَفُّع [تَقَلُّص دائم] [قَلَص] بالمفصل (M24)

M63* اضطرابات بالعضلات المصاحبة لأمراض مُصَنَّفَة
في أماكن أخرى من التصنيف

DISORDERS OF SYNOVIUM AND TENDON

(M65-M68)

M65 Synovitis and tenosynovitis

M66 Spontaneous rupture of synovium and tendon

M67 Other disorders of synovium and tendon

Excludes:

- cyst of bursa or synovium (M71)

M68* Disorders of synovium and tendon
in diseases classified elsewhere

**ATTEINTES DES SYNOVIALES
ET DES TENDONS**

(M65-M68)

Synovite et ténosynovite

Déchirure spontanée de la synoviale et du tendon

Autres atteintes de la synoviale et du tendon

A l'exclusion de :

- kyste de bourse séreuse ou synoviale (M71)

Atteintes de la synoviale et du tendon au cours de
maladies classées ailleurs

**اضطرابات [اعتلالات]
الكيس الزليلي [المُصلي] والأوتار
(من M65 إلى M68)**

M65 التهاب الزليلي [الغشاء الزليلي] أو المُصلي [

والتهاب غمد الوتر [وتر العضل]

M66 تمزُّق عَفْوي [تلقائي] للكيس الزليلي [المُصلي] [
والأوتار]

M67 الاضطرابات [الاعتلالات] الأخرى

للكيس الزليلي [المُصلي] والأوتار

لا يدخل فيه :

- كيسة [حويصلة] بالجراب أو بالكيس الزليلي
(M71)

M68* اضطرابات الكيس الزليلي والأوتار المصاحبة
لأمراض مصنفة في أماكن أخرى من التصنيف

OTHER SOFT TISSUE DISORDERS**(M70-M79)**

M70 Soft tissue disorders related to use, overuse and pressure

Excludes:

- bursitis NOS (M71)
- bursitis of shoulder (M75)

M71 Other bursopathies

M72 Fibroblastic disorders

M73* Soft tissue disorders in diseases classified elsewhere

M75 Shoulder lesions

M76 Enthesopathies (disorders of peripheral ligamentous or muscular attachments) of lower limb, excluding foot

Includes:

- tendinitis

M77 Other enthesopathies

M79 Other soft tissue disorders, not elsewhere classified

Includes:

- rheumatism, unspecified
- myalgia
- neuralgia and neuritis, unspecified

**AUTRES AFFECTIONS
DES TISSUS MOUS****(M70-M79)**

Affections des tissus mous par sollicitation excessive de l'articulation

A l'exclusion de :

- bursite SAI (M71)
- bursite de l'épaule (M75)

Autres bursites

Affections fibroblastiques

Affections des tissus mous au cours de maladies classées ailleurs

Lésions de l'épaule

Enthésopathies (affections diverses des insertions ligamentaires musculaires ou périphériques) du membre inférieur, sauf le pied

Comprend :

- tendinites

Autres enthésopathies

Autres affections des tissus mous, non classées ailleurs

Comprend :

- rhumatisme, sans précision
- myalgie
- névralgie et névrite, sans précision

الاضطرابات الأخرى بالأنسجة الرخوة**(من M70 إلى M79)**

M70 اضطرابات الأنسجة الرخوة المرتبطة بالاستعمال وفرط الاستعمال (الاستعمال الزائد) والضغط

لا يدخل فيه :

- التهاب الجراب ب ت أ (M71)
- التهاب الجراب بالكتف (M75)

M71 الاعتلالات الأخرى بالأجربة

M72 اضطرابات [اعتلالات] مرتبطة بأرومة ليفية

M73* اضطرابات الأنسجة الرخوة المصاحبة لأمراض مُصنَّفة في أماكن أخرى من التصنيف

M75 آفات [أذى] بالكتف

M76 اضطرابات المواقع الطرفية لمُركَّز [اتصال] الأربطة والعضلات بالطرف السفلي ، فيما عدا القدم

يدخل فيه :

- التهاب الأوتار

M77 اعتلالات أخرى بالمواقع الطرفية لمُركَّز الأربطة والعضلات

M79 اضطرابات [اعتلالات] أخرى بالأنسجة الرخوة لم تُصنَّف في مكان آخر من التصنيف

يدخل فيه :

- الرُّفْيَة [الروماتزم] ، دون تحديد
- ألم العضلات
- ألم أو التهاب الأعصاب ، دون تحديد

**OSTEOPATHIES AND CHONDROPATHIES
(M80-M94)**

**DISORDERS OF BONE DENSITY
AND STRUCTURE
(M80-M85)**

- M80** Osteoporosis with pathological fracture
Excludes:
- collapse or wedging of vertebra NOS (M48)
 - pathological fracture NOS (M84)
- M81** Osteoporosis without pathological fracture
- M82*** Osteoporosis in diseases classified elsewhere
- M83** Adult osteomalacia
Excludes:
- infantile and juvenile osteomalacia (E55)
 - rickets (E55)
 - renal osteodystrophy (N25)
- M84** Disorders of continuity of bone
Includes:
- malunion or nonunion of fracture
 - pathological fracture NOS
- M85** Other disorders of bone density and structure
Includes:
- fibrous dysplasia
 - solitary bone cyst

**OSTÉOPATHIES ET CHONDROPATHIES
(M80-M94)**

**ANOMALIES DE LA DENSITÉ
ET DE LA STRUCTURE OSSEUSES
(M80-M85)**

- Ostéoporose avec fracture pathologique
A l'exclusion de :
- tassement vertébral ou vertèbre cunéiforme SAI (M48)
 - fracture pathologique SAI (M84)
- Ostéoporose sans fracture pathologique
- Ostéoporose au cours de maladies classées ailleurs
- Ostéomalacie de l'adulte
A l'exclusion de :
- ostéomalacie infantile et juvénile (E55)
 - rachitisme (évolutif) (E55)
 - ostéodystrophie rénale (N25)
- Anomalie de la continuité osseuse
Comprend :
- fracture mal consolidée ou non consolidée
 - fracture pathologique SAI
- Autres anomalies de la densité et de la structure osseuses
Comprend :
- dysplasie fibreuse
 - kyste solitaire des os

**اعتلالات العظام والغضاريف
(من M80 إلى M94)**

**اضطرابات في كثافة وبُنْيَة [بُنيان] العظم
(من M80 إلى M85)**

- M80** تَخْلُخُل [خَلْخَلَة] العظم مع كسر مَرَضِي
لا يدخل فيه :
- وَهْط [انهيار] أو قَوْتُد [انحنسار] الفِقْرَة ب ت أ (M48)
- كسر مَرَضِي ب ت أ (M84)
- M81** تَخْلُخُل العظم بدون كسر مَرَضِي
- M82*** تخلخل العظم المصاحب لأمراض مُصَنَّفَة في أماكن أخرى من التصنيف
- M83** تَلَيُّنُ العظام في البالغين
لا يدخل فيه :
- تَلَيُّنُ العظام في الطفل والحدَث (E55)
- الرِّخْد - الكُساح (E55)
- خَلَلُ التَّنْسُج [السُّغَل] العَظْمِي الكلوي (N25)
- M84** اضطرابات في استمرار [متواصلة] العظم
يدخل فيه :
- سوء أو عدم التئام الكسر
- كسر مَرَضِي ب ت أ
- M85** الاضطرابات الأخرى في كثافة وبُنْيَة [بُنيان] العظم
يدخل فيه :
- خَلَلُ التَّنْسُج [التَّدَن] [السُّغَل] الليفي
- كيسة [حويصلة] وحيدة [منعزلة] بالعظم

OTHER OSTEOPATHIES (M86-M90)

- M86 Osteomyelitis
Excludes:
 - of jaw (K10)
 - of vertebra (M46)
- M87 Osteonecrosis
- M88 Paget's disease of bone [osteitis deformans]
- M89 Other disorders of bone
- M90* Osteopathies in diseases classified elsewhere

CHONDROPATHIES (M91-M94)

- M91 Juvenile osteochondrosis of hip and pelvis
- M92 Other juvenile osteochondrosis
- M93 Other osteochondropathies
Includes:
 - osteochondritis dissecans
Excludes:
 - osteochondrosis of spine (M42)
- M94 Other disorders of cartilage

AUTRES OSTÉOPATHIES (M86-M90)

- Ostéomyélite
A l'exclusion de :
 - ostéomyélite de mâchoire (K10)
 - ostéomyélite vertébrale (M46)
- Ostéonécrose
- Maladie osseuse de Paget [ostéite déformante]
- Autres maladies osseuses
- Ostéopathie au cours de maladies classées ailleurs

CHONDROPATHIES (M91-M94)

- Ostéochondrite juvénile de la hanche et du bassin
- Autres ostéochondrites juvéniles
- Autres ostéochondropathies
Comprend :
 - ostéochondrite disséquante
A l'exclusion de:
 - ostéochondrite vertébrale (M42)
- Autres affections du cartilage

الاعتلالات العظمية الأخرى (من M86 إلى M90)

- M86 التهاب العظم والنقي [النخاع]
 لا يدخل فيه :
 - بالفك (K10)
 - بالفقرات (M46)
- M87 نَحْر [تَنَكُّز] العظام
- M88 داء باجيت العظمي - التهاب العظم المشوه
- M89 الاضطرابات [الاعتلالات] الأخرى بالعظم
- M90* الاعتلالات العظمية المصاحبة لأمراض مُصنفة في أماكن أخرى من التصنيف

اعتلالات الغضاريف (من M91 إلى M94)

- M91 تَنَكُّس عظمي غضروفي في الأحداث [الشباب]
 يشمل الورك والحوض
- M92 الأنواع الأخرى من التنكس العظمي الغضروفي في الأحداث
- M93 الاعتلالات العظمية الغضروفية الأخرى
 يدخل فيه :
 - التهاب العظم والغضروف السالخ
 لا يدخل فيه :
 - تنكس عظمي غضروفي بالصلب [العمود الفقري] (M42)
- M94 الاضطرابات الأخرى بالغضاريف

**OTHER DISORDERS
OF THE MUSCULOSKELETAL SYSTEM
AND CONNECTIVE TISSUE
(M95-M99)**

M95 Other acquired deformities of musculoskeletal system and connective tissue

Excludes:

- acquired absence of limbs and organs (Z89,Z90)
- acquired deformities of limbs (M20, M21)

M96 Postprocedural musculoskeletal disorders, not classified elsewhere

M99 Biomechanical lesions, not elsewhere classified

**AUTRES MALADIES DU SYSTÈME
OSTÉO-ARTICULAIRE, DES MUSCLES
ET DU TISSU CONJONCTIF
(M95-M99)**

Autres déformations du système ostéo-articulaire, des muscles et du tissu conjonctif

A l'exclusion de :

- absence acquise de membres et d'organes (Z89, Z90)
- déformations acquises de membres (M20, M21)

Affections du système ostéo-articulaire et des muscles après un acte à visée diagnostique et thérapeutique, non classées ailleurs

Lésions biomécaniques, non classées ailleurs

**الاضطرابات [الاعتلالات] الأخرى
بالجهاز العضلي الهيكلي والأنسجة الضامة**

(من M95 إلى M99)

M95 التشوهات المكتسبة الأخرى بالجهاز العضلي الهيكلي والأنسجة الضامة

لا يدخل فيه :

- عدم الوجود المكتسب للأطراف والأعضاء (Z89 ، Z90)

- التشوهات المكتسبة بالأطراف (M21 ، M20)

M96 اضطرابات [اعتلالات] الجهاز العضلي الهيكلي عقب إجراءات ، التي لم تصنف في مكان آخر من التصنيف

M99 الآفات [الأذى] الميكانيكية الحيوية ، التي لم تصنف في مكان آخر من التصنيف

CHAPTER XIV

DISEASES OF THE
GENITOURINARY SYSTEM
(N00-N99)

Excludes:

- complications of pregnancy, childbirth and the puerperium (O00-O99)
- congenital malformations (Q00-Q99)
- injury, poisoning and certain other consequences of external causes (S00-T98)
- neoplasms (C00-D48)
- symptoms, signs and abnormal clinical and laboratory findings, not elsewhere classified (R00-R99)

GLOMERULAR DISEASES
(N00-N08)

Excludes:

- hypertensive renal disease (I12)

N00 Acute nephritic syndrome

Includes:

- acute renal disease NOS

Excludes:

- nephritic syndrome NOS (N05)

CHAPITRE XIV

MALADIES DE
L'APPAREIL GÉNITO-URINAIRE
(N00-N99)

A l'exclusion de :

- complications de la grossesse, de l'accouchement et de la puerpéralité (O00-O99)
- malformations congénitales (Q00-Q99)
- lésions traumatiques, empoisonnements et certaines autres conséquences de causes externes (S00-T98)
- tumeurs (C00-D48)
- symptômes, signes et résultats anormaux d'examens cliniques et de laboratoire, non classés ailleurs (R00-R99)

GLOMÉRULOPATHIES
(N00-N08)

A l'exclusion de :

- néphropathie hypertensive (I12)

Syndrome néphritique aigu

Comprend :

- maladie rénale SAI

A l'exclusion de :

- néphrite tubulo-interstitielle aiguë (N05)

الباب الرابع عشر

أمراض الجهاز التناسلي البولي

(من N00 إلى N99)

لا يدخل فيه :

- مضاعفات الحمل والولادة والنفاس (من O00 إلى O99)
- عيوب وتشوهات خلقية (من Q00 إلى Q99)
- إصابة [أذى] أو تسمم أو نتائج [عواقب] مُعَيَّنة أخرى لأسباب خارجية (من S00 إلى T98)
- الأورام (من C00 إلى O98)
- أعراض وعلامات و **مُوجُودات** [نتائج] سريرية [إكلينيكية] ومُخْتَبَرِيَّة [معملية] شاذة [غير طبيعية] لم تصنف في مكان آخر (من R00 إلى R99)

أمراض كُبيبات الكلى
(من N00 إلى N08)

لا يدخل فيه :

- المرض الكلوي المُقْتَرَن بفرط [ارتفاع] ضغط الدم (I12)

N00 متلازمة التهاب الكلية الحاد

يدخل فيه :

- مرض كلوي حاد ب ت أ

لا يدخل فيه :

- متلازمة التهاب الكلية ب ت أ (N05)

N01	Rapidly progressive nephritic syndrome	Syndrome néphritique d'évolution rapide	N01	متلازمة التهاب الكلية المترقي السريع (سريع التقدم) (سريع التزايد)
N02	Recurrent and persistent haematuria	Hématurie récidivante et persistante	N02	البيلة الدموية (خروج الدم في البول) الراجعة [المتكررة] أو الباقية [المثابرة] [المتواصلة] لا يدخل فيه:
	Excludes:	A l'exclusion de :		- بيلة دموية (خروج الدم في البول) ب ت أ (R31) متلازمة التهاب الكلية المزمن
	- haematuria NOS (R31)	- hématurie SAI (R31)	N03	لا يدخل فيه:
N03	Chronic nephritic syndrome	Syndrome néphritique chronique		- التهاب كبيبات الكلى المُصلَّب المنتشر (N18) المتلازمة الكلّائية
	Excludes:	A l'exclusion de :	N04	متلازمة التهاب الكلية غير المحدد
	- diffuse sclerosing glomerulonephritis (N18)	- glomérulonéphrite sclérosante diffuse (N18)	N05	لا يدخل فيه:
N04	Nephrotic syndrome	Syndrome néphrotique		- اعتلال أو مرض كلوي ب ت أ، دون ذكر السبب (N28)
N05	Unspecified nephritic syndrome	Syndrome néphritique, sans précision	N06	بيلة بروتينية (وجود زلال بالبول) منفردة (منعزلة) مع آفة شكلية [مورفولوجية] محدّدة لا يدخل فيه:
	Excludes:	A l'exclusion de :		- بيلة بروتينية ب ت أ (R80) بيلة بروتينية مُثابرة [متواصلة] ب ت أ (N39)
	- nephropathy or renal disease NOS, with no stated cause (N28)	- néphropathie ou maladie rénale SAI, sans cause précisée (N28)	N07	اعتلال كلوي وراثي لم يصنف في مكان آخر لا يدخل فيه:
N06	Isolated proteinuria with specified morphological lesion	Protéinurie isolée avec lésions morphologiques précisées		- اعتلال كلوي نِسْواني وراثي (E85) اضطرابات كبيبات الكلى المُصاحبة لأمراض مُصنّفة في أماكن أخرى من التصنيف
	Excludes:	A l'exclusion de :	N08*	
	- proteinuria NOS (R80)	- protéinurie SAI (R80)		
	- persistent proteinuria NOS (N39)	- protéinurie persistante SAI (N39)		
N07	Hereditary nephropathy, not elsewhere classified	Néphropathie héréditaire, non classée ailleurs		
	Excludes:	A l'exclusion de :		
	- hereditary amyloid nephropathy (E85)	- amylose rénale héréditaire (E85)		
N08*	Glomerular disorders in diseases classified elsewhere	Glomérulopathies au cours de maladies classées ailleurs		

RENAL TUBULO-INTERSTITIAL DISEASES (N10-N16)

Includes:

- pyelonephritis

N10 Acute tubulo-interstitial nephritis

N11 Chronic tubulo-interstitial nephritis

Excludes:

- obstructive uropathy (N13)

N12 Tubulo-interstitial nephritis, not specified
as acute or chronic

Includes:

- pyelitis NOS, pyelonephritis NOS

N13 Obstructive and reflux uropathy

Includes:

- hydro- and pyonephrosis

Excludes:

- urinary calculi, without hydronephrosis (N20)
- obstructive pyelonephritis (N11)

N14 Drug- and heavy-metal-induced tubulo-interstitial
and tubular conditions

N15 Other renal tubulo-interstitial diseases

N16* Renal tubulo-interstitial disorders in diseases
classified elsewhere

MALADIES RÉNALES TUBULO-INTERSTITIELLES (N10-N16)

Comprend :

- pyélonéphrite

Néphrite tubulo-interstitielle aiguë

Néphrite tubulo-interstitielle chronique

A l'exclusion de :

- uropathie obstructive (N13)

Néphrite tubulo-interstitielle, non précisée
comme aiguë ou chronique

Comprend :

- pyélite SAI, pyélonéphrite SAI

Uropathie obstructive et par reflux

Comprend :

- hydronéphrose, pyonéphrose

A l'exclusion de:

- calcul urinaire sans hydronéphrose (N20)
- pyélonéphrite obstructive (N11)

Atteintes tubulo-interstitielles et tubulaires dues à
des médicaments et des métaux lourds

Autres maladies rénales tubulo-interstitielles

Maladies rénales tubulo-interstitielles au cours de
maladies classées ailleurs

أمراض الكلى التُبيئية [الأنبوية] الخلالية

(من N10 إلى N16)

يدخل فيه :

- التهاب الكلية والحويضة [حوض الكلية]

N10 الالتهاب التُبيئي [الأنبوي] الخلالي الحاد بالكلية

N11 الالتهاب التُبيئي الخلالي المزمن بالكلية

لا يدخل فيه :

- اعتلال كلوي انسدادى (N13)

N12 التهاب تبيبي خلالي بالكلية ، غير محدد
إن كان حاداً أو مزمناً

يدخل فيه :

- التهاب الحويضة [حوض الكلية] ب ت أ
والتهاب الكلية والحويضة ب ت أ

N13 الاعتلالات الانسدادية والجُزئية [الارتجاعية]
بالجهاز البولي

يدخل فيه :

- مَوّه [استسقاء] الكلية والكلاء القيجي

لا يدخل فيه :

- حصّيات بولية ، دون حدوث مَوّه بالكلية (N20)

- الالتهاب الانسدادي بالكلية والحويضة (N11)

N14 حالات تُبيئية [أنبوية] خلالية أو تبيبية بالكلية

مُحدثة بالأدوية [العقاقير] أو الفلزات [المعادن] الثقيلة

N15 الأمراض [الاعتلالات] الأنبوية الخلالية الأخرى بالكلية

N16* الاضطرابات الأنبوية الخلالية بالكلية المصاحبة لأمراض
مصنفة في أماكن أخرى من التصنيف

RENAL FAILURE (N17-N19)

Excludes:

- extrarenal uraemia (R39)

N17 Acute renal failure

N18 Chronic renal failure

Excludes:

- chronic renal failure with hypertension (I12)

N19 Unspecified renal failure

Includes:

- uraemia NOS

UROLITHIASIS (N20-N23)

N20 Calculus of kidney and ureter

Excludes:

- with hydronephrosis (N13)

N21 Calculus of lower urinary tract

Includes:

- with cystitis and urethritis

N22* Calculus of urinary tract in diseases classified elsewhere

N23 Unspecified renal colic

INSUFFISANCE RÉNALE (N17-N19)

A l'exclusion de :

- urémie extrarénale (R39)

Insuffisance rénale aiguë

Insuffisance rénale chronique

A l'exclusion de :

- insuffisance rénale chronique avec hypertension (I12)

Insuffisance rénale, sans précision

Comprend :

- urémie SAI

LITHIASES URINAIRES (N20-N23)

Calcul du rein et de l'uretère

A l'exclusion de :

- avec hydronéphrose (N13)

Calcul des voies urinaires inférieures

Comprend :

- avec cystite et urétrite

Calcul des voies urinaires au cours de maladies classées ailleurs

Colique néphrétique, sans précision

الفشل [القصور] الكلوي (من N17 إلى N19)

يدخل فيه :

يوريمية [يوريميا] منشؤها خارج الكلية (R39)

N17 الفشل [القصور] الكلوي الحاد

N18 الفشل الكلوي المزمن

لا يدخل فيه :

- الفشل الكلوي المزمن المصحوب بارتفاع ضغط الدم (I12)

N19 فشل كلوي ، دون تحديد

يدخل فيه :

- يوريمية [يوريميا] ب ت أ

التحصلي البولي (من N20 إلى N23)

N20 حصاة بالكلية أو الحالب

لا يدخل فيه :

- المصحوب بمؤه [استسقاء] الكلية (N13)

N21 حصاة بالجزء الأسفل من المسالك البولية

يدخل فيه :

- المصحوب بالتهاب المثانة والإحليل [مجرى البول]

N22* حصاة بالقناة البولية مصاحبة لأمراض

مصنفة في أماكن أخرى من التصنيف

N23 مغص كلوي ، دون تحديد

**OTHER DISORDERS OF KIDNEY
AND URETER
(N25-N29)**

N25 Disorders resulting from impaired renal tubular function

Includes:

- renal osteodystrophy
- nephrogenic diabetes insipidus

N26 Unspecified contracted kidney

Includes:

- renal sclerosis NOS

Excludes:

- contracted kidney with hypertension (I12)

N27 Small kidney of unknown cause

N28 Other disorders of kidney and ureter, not elsewhere classified

Excludes:

- acute renal disease NOS (N00)
- chronic renal disease NOS (N03)
- ureteric kinking and stricture (N13)
- cystic kidney disease (congenital) (Q61)

N29* Other disorders of kidney and ureter in diseases classified elsewhere

**AUTRES AFFECTIONS DU REIN
ET DE L'URETÈRE
(N25-N29)**

Affections dues à une tubulopathie

Comprend :

- ostéodystrophie rénale
- diabète insipide néphrogénique

Rein scléreux, sans précision

Comprend :

- sclérose rénale SAI

A l'exclusion de :

- rein scléreux avec hypertension (I12)

Petit rein de cause inconnue

Autres affections du rein et de l'uretère, non classées ailleurs

A l'exclusion de :

- néphropathie aiguë SAI (N00)
- néphropathie chronique SAI (N03)
- coudure et rétrécissement de l'uretère (N13)
- maladie kystique du rein (congénitale) (Q61)

Autres affections du rein et de l'uretère au cours de maladies classées ailleurs

الاضطرابات الأخرى بالكلى والحالب

(من N25 إلى N29)

N25 اضطرابات [اعتلالات] ناجمة عن تلف [ضعف] وظائف النُبيبات [الأنابيب] الكلوية

يدخل فيه :

- حَثَل (سوء تغذية) عظمي كلوي
- بُوَالَة (كثرة تَبُول) تَقَهة كلوية المنشأ

N26 كلية منكُمِشة ، دون تحديد

يدخل فيه :

- تصلب الكلية ب ت آ

لا يدخل فيه :

- انكماش الكلية المصحوب بارتفاع ضغط الدم (I12)

N27 كلية صغيرة لسبب غير معروف

N28 الاضطرابات [الاعتلالات] الأخرى بالكلى والحالب ، التي لم تصنف في مكان آخر من التصنيف

لا يدخل فيه :

- مرض كلوي حاد ب ت آ (N00)

- مرض كلوي مزمن ب ت آ (N03)

- لِيَّة أو تضيق بالحالب (N13)

- داء الكلية الكيسية (الخَلْقِي) (Q61)

N29* الاضطرابات الأخرى بالكلى والحالب المصاحبة لأمراض مُصَنَّفَة في أماكن أخرى من التصنيف

**OTHER DISEASES OF
THE URINARY SYSTEM
(N30-N39)**

- N30 Cystitis
- N31 Neuromuscular dysfunction of bladder
not elsewhere classified
Excludes:
- due to spinal cord lesion (G95)
 - due to cauda equina syndrome (G83)
 - urinary incontinence NOS (R32)
- N32 Other disorders of bladder
Excludes:
- cystocele (N81)
 - fistula between bladder and female genital tract (N82)
- N33* Bladder disorders in diseases classified elsewhere
- N34 Urethritis and urethral syndrome
Includes:
- urethritis NOS
- Excludes:**
- urethritis in diseases with a predominantly sexual mode of transmission (A50-A64)
- N35 Urethral stricture
- N36 Other disorders of urethra
Includes:
- urinary fistula NOS
- Excludes:**
- urethrovaginal fistula (N82)

**AUTRES MALADIES
DE L'APPAREIL URINAIRE
(N30-N39)**

- Cystite
- Dysfonctionnement neuro-musculaire de la vessie
non classées ailleurs
- A l'exclusion de :**
- dû à des lésions de la moelle épinière (G95)
 - due au syndrome de la queue de cheval (G83)
 - incontinence urinaire SAI (R32)
- Autres affections de la vessie
- A l'exclusion de :**
- cystocèle (N81)
 - fistule entre la vessie et le tractus génital de la femme (N82)
- Affections de la vessie au cours de maladies classées ailleurs
- Urétrite et syndrome urétral
- Comprend :**
- urétrite SAI
- A l'exclusion de :**
- urétrite au cours de maladies dont le mode de transmission est essentiellement sexuel (A50-A64)
- Rétrécissement urétral
- Autres affections de l'urètre
- Comprend :**
- fistule urinaire SAI
- A l'exclusion de :**
- fistule uréthro-vaginale (N82)

الأمراض الأخرى بالجهاز البولي

(من N30 إلى N39)

- N30 التهاب المثانة
- N31 خلل الوظائف العصبية العضلية للمثانة ،
غير المصنف في مكان آخر من التصنيف
لا يدخل فيه :
- بسبب آفة [ضرر] بالنخاع الشوكي (G95)
 - بسبب متلازمة ذنب الفرس (G83)
 - سلس البول ب ت أ (R32)
- N32 الاضطرابات [الاعتلالات] الأخرى بالمثانة
لا يدخل فيه :
- القيلة المثانية (N81)
 - ناسور بين المثانة والقناة التناسلية بالانثى (N82)
- N33* اضطرابات المثانة المصاحبة لأمراض مُصنَّفة
في أماكن أخرى من التصنيف
- N34 التهاب الإحليل (مجرى البول) ومتلازمة الإحليل
يدخل فيه :
- التهاب الإحليل (مجرى البول) ب ت أ
لا يدخل فيه :
 - التهاب الإحليل في الأمراض التي تنتقل بصفة أساسية عن طريق الاتصال الجنسي (من A50 إلى A64)
- N35 تضيق [تضيق] الإحليل - ضيق مجرى البول
- N36 الاضطرابات [الاعتلالات] الأخرى للإحليل
يدخل فيه :
- ناسور بولي ب ت أ
لا يدخل فيه :
 - ناسور بين الإحليل والمهبل (N82)

N37* Urethral disorders in diseases classified elsewhere

N39 Other disorders of urinary system

Excludes:

- haematuria NOS (R31)
- enuresis NOS (R32)

DISEASES OF MALE GENITAL ORGANS

(N40-N51)

N40 Hyperplasia of prostate

Excludes:

- benign neoplasms, except adenoma, fibroma and myoma of prostate (D29)

N41 Inflammatory diseases of prostate

N42 Other disorders of prostate

N43 Hydrocele and spermatocele

N44 Torsion of testis

N45 Orchitis and epididymitis

N46 Male infertility

N47 Redundant prepuce, phimosis and paraphimosis

N48 Other disorders of penis

Includes:

- inflammatory disorders, ulcer
- impotence of organic origin

Excludes:

- psychogenic impotence (F52)

Affections de l'urètre au cours de maladies classées ailleurs

Autres affections de l'appareil urinaire

A l'exclusion de :

- hématurie SAI (R31)
- énurésie SAI (R32)

MALADIES DES ORGANES GÉNITAUX DE L'HOMME

(N40-N51)

Hyperplasie de la prostate

A l'exclusion de :

- tumeurs bénignes autres que adénome, fibrome et myome de la prostate (D29)

Affections inflammatoires de la prostate

Autres affections de la prostate

Hydrocèle et spermatocele

Torsion du testicule

Orchite et épидидymite

Stérilité, chez l'homme

Hypertrophie du prépuce, phimosis et paraphimosis

Autres affections de la verge

Comprend :

- affections inflammatoires, ulcère
- impuissance d'origine organique

A l'exclusion de :

- impuissance psychogène (F52)

N37* اضطرابات الإحليل المصاحبة لأمراض مُصنَّفة

في أماكن أخرى من التصنيف

N39 الاضطرابات الأخرى بالجهاز البولي

لا يدخل فيه :

- بيلة دموية - خروج الدم في البول ب ت أ (R31)
- سلس البول ب ت أ (R32)

أمراض الأعضاء التناسلية للذكر

(من N40 إلى N51)

N40 فرط التَنَسُّج [تضخم] بالمُوتة [البروستاتا]

[البروستاتا]

لا يدخل فيه :

- الأورام الحميدة بالموتة [البروستاتا] عدا

الورم الغُدِّي [الغُدوم] والليفِي والعَضلي (D29)

N41 الأمراض الالتهابية بالموتة [البروستاتا] [البروستاتا]

N42 الاضطرابات [الاعتلالات] الأخرى بالموتة [البروستاتا]

N43 الأُدرة [القَيْلة المائية] والقَيْلة النُطْفِيّة

(ادرة الحبل المنوي)

N44 لَوِي [انفتال] [التواء] الخُصية

N45 التهاب الخُصية والبرْبِخ

N46 عَقَم الرجل

N47 طول [قانض] وتَخَبُّق الثُلْفَة والجُلَاع

N48 الاضطرابات الأخرى بالقضيب

يدخل فيه :

- الاضطرابات [الاعتلالات] الالتهابية ، والقرحة

- غَنانة عضوية - عجز جنسي عضوي

لا يدخل فيه :

- الغَنانة (العجز الجنسي) نفسانية المنشأ (F52)

- N49 Inflammatory disorders of male genital organs, not elsewhere classified
- N50 Other disorders of male genital organs
- N51* Disorders of male genital organs in diseases classified elsewhere

Affections inflammatoires des organes génitaux de l'homme, non classées ailleurs

Autres affections des organes génitaux de l'homme

Affections des organes génitaux de l'homme au cours de maladies classées ailleurs

N49 الاضطرابات الالتهابية بالأعضاء التناسلية للذكر التي لم تصنف في مكان آخر

N50 الاضطرابات الأخرى بالأعضاء التناسلية للذكر

N51* اضطرابات [الاعتلالات] الأعضاء التناسلية للذكر المصاحبة لأمراض مصنفة في أماكن أخرى من التصنيف

DISORDERS OF BREAST (N60-N64)

- N60 Benign mammary dysplasia
- Includes:**
- cystic breast, solitary cyst
- N61 Inflammatory disorders of breast
- N62 Hypertrophy of breast
- N63 Unspecified lump in breast (nodule(s) NOS in breast)
- N64 Other disorders of breast

AFFECTIONS DU SEIN (N60-N64)

Dysplasies mammaires bénignes

Comprend :

- maladie kystique ou kyste solitaire du sein

Affections inflammatoires du sein

Hypertrophie mammaire

Tuméfaction mammaire, sans précision

(nodule (s) mammaire (s) SAI)

Autres affections du sein

اضطرابات الثدي (من N60 إلى N64)

N60 ثدى الثدي الحميد - خلل التنسج الحميد بالثدي يدخل فيه :

- ثدي كيسى ، كيسة وحيدة بالثدي

N61 اضطرابات [اعتلالات] التهابية بالثدي

N62 ضخامة الثدي

N63 كتلة بالثدي ، دون تحديد

(عقدة أو عقْد صغيرة) عُقِيْدَات (بالثدي ب ت أ)

N64 الاضطرابات [الاعتلالات] الأخرى بالثدي

INFLAMMATORY DISEASES OF FEMALE PELVIC ORGANS (N70-N77)

- Excludes:**
- those complicating abortion or ectopic or molar pregnancy (O00-O08)
 - those complicating pregnancy, childbirth and the puerperium (O23, O75, O85, O86)

N70 Salpingitis and oophoritis

AFFECTIONS INFLAMMATOIRES DES ORGANES PELVIENS DE LA FEMME (N70-N77)

A l'exclusion de :

- compliquant avortement, grossesse extra-utérine ou molaire (O00-O08)
- grossesse, accouchement et puerpéralité (O23, O75, O85, O86)

Salpingite et ovarite

الأمراض الالتهابية بأعضاء الحوض بالأنثى (من N70 إلى N77)

لا يدخل فيه :

- المضاعفة للأجهاض أو الحمل خارج الرحم أو الحمل العُداري (من O00 إلى O08)
- المضاعفة للحمل أو الولادة أو النفاس (O86.O85.O75.O23)

N70 التهاب البوق (نغير فالوب) والمبيض

N71 Inflammatory disease of uterus, except cervix	Affections inflammatoires de l'utérus, à l'exclusion du col	N71 مرض التهابي بالرحم ، عدا عنق الرحم
N72 Inflammatory disease of cervix uteri Excludes: - cervical erosion without cervicitis (N86)	Affections inflammatoires du col de l'utérus A l'exclusion de : - érosion du col sans cervicite (N86)	N72 مرض التهابي بعنق الرحم لا يدخل فيه : - تأكل عنق الرحم دون التهاب العنق (N86)
N73 Other female pelvic inflammatory diseases Includes: - parametritis, pelvic peritonitis	Autres affections inflammatoires pelviennes de la femme Comprend : - paramérite et pelvipéritonite	N73 الأمراض الالتهابية الأخرى بأعضاء الحوض في الأنثى يدخل فيه : - التهاب حول الرحم أو صفاق [بريتون] الحوض
N74* Female pelvic inflammatory disorders in diseases classified elsewhere	Affections inflammatoires pelviennes de la femme, au cours de maladies classées ailleurs	N74* الإعتلالات الالتهابية بحوض الأنثى المصاحبة لأمراض مُصنَّفة في أماكن أخرى من التصنيف
N75 Diseases of Bartholin's gland	Affection de la glande de Bartholin	N75 أمراض غدة بارتولين
N76 Other inflammation of vagina and vulva Excludes: - senile (atrophic) vaginitis (N95)	Autres inflammations du vagin et de la vulve A l'exclusion de : - vaginite sénile (atrophique) (N95)	N76 التهابات الأخرى بالمهبل والفَرْج لا يدخل فيه : - التهاب المهبل [الغمْد] الشيخوخوي (الضموري) (N95)
N77* Vulvovaginal ulceration and inflammation in diseases classified elsewhere	Ulcération et inflammation vulvo-vaginales au cours de maladies classées ailleurs	N77* تقرُّح والتهاب المهبل والفَرْج المصاحب لأمراض مُصنَّفة في أماكن أخرى من التصنيف

NONINFLAMMATORY DISORDERS OF FEMALE GENITAL TRACT

(N80-N98)

AFFECTIONS NON INFLAMMATOIRES DE L'APPAREIL GÉNITAL DE LA FEMME

(N80-N98)

الاعتلالات غير الالتهابية بالمسالك التناسلية في الأنثى

(من N80 إلى N98)

N80 Endometriosis	Endométriose	N80 انتباز بطاني رحمي - داء البطانة الرحمية - البُطان الرحمي
N81 Female genital prolapse	Prolapsus génital	N81 تَدَلِّي [مَبوط] الأعضاء التناسلية للأنثى
N82 Fistulae involving female genital tract	Fistules de l'appareil génital de la femme	N82 نواسير تكتنف المسلك التناسلي للأنثى (الأعضاء التناسلية للأنثى)

<p>N83 Noninflammatory disorders of ovary, fallopian tube and broad ligament</p> <p>Excludes:</p> <ul style="list-style-type: none"> - developmental ovarian cyst (Q50) - polycystic ovarian syndrome (E28) - hydrosalpinx (N70) - haematosalpinx with haematocolpos (N89) 	<p>Affections non inflammatoires de l'ovaire, de la trompe de Fallope et du ligament large</p> <p>A l'exclusion de :</p> <ul style="list-style-type: none"> - kyste de l'ovaire au cours du développement (Q50) - syndrome ovarien polykystique (E28) - hydrosalpinx (N70) - hématosalpinx avec hématoocolpos (N89) 	<p>N83 اعتلالات غير التهابية بالمبيض أو البوق (قناة فالوب) أو الرباط العريض لا يدخل فيه : - كيسة [كيس] تنشؤية بالمبيض (Q50) - متلازمة المبيض متعدد الكيسات [الأكياس] (E28) - مَوء البوق (N70) - تَدَمِّي البوق مع تَدَمِّي المهبل (N89)</p>
<p>N84 Polyp of female genital tract</p> <p>Excludes:</p> <ul style="list-style-type: none"> - adenomatous polyp (D28) 	<p>Polype de l'appareil génital de la femme</p> <p>A l'exclusion de :</p> <ul style="list-style-type: none"> - polype adénomateux (D28) 	<p>N84 سلائل بالمسلك التناسلي للأنثى لا يدخل فيه : - سليفة غُدَّانية (D28)</p>
<p>N85 Other noninflammatory disorders of uterus, except cervix</p> <p>Includes:</p> <ul style="list-style-type: none"> - hyperplasia or hypertrophy or subinvolution or malposition of uterus, except if puerperal (O90) - fibrosis of uterus NOS 	<p>Autres affections non inflammatoires de l'utérus, sauf le col</p> <p>Comprend :</p> <ul style="list-style-type: none"> - hyperplasie ou hypertrophie ou subinvolution ou malposition du l'utérus, sauf puerpérale (O90) - fibrose de l'utérus SAI 	<p>N85 الاعتلالات الأخرى غير التهابية بالرحم ، خلاف عنق الرحم يدخل فيه : - فرط التَنَسُّج ، أو الضخامة ، أو الأُؤب الجزئي (العودة الجزئية إلى الحجم السابق) أو سوء الوَضْعَة للرحم ، فيما عدا التفاسي (O90) - تَلَيُّف الرحم ب ت أ</p>
<p>N86 Erosion and ectropion of cervix uteri</p> <p>Excludes:</p> <ul style="list-style-type: none"> - with cervicitis (N72) 	<p>Erosion et ectropion du col de l'utérus</p> <p>A l'exclusion de :</p> <ul style="list-style-type: none"> - avec cervicite (N72) 	<p>N86 تَأْكَل أو شَتْرَ خارجي لعنق الرحم لا يدخل فيه : - المصاحب لالتهاب عنق الرحم (N72)</p>
<p>N87 Dysplasia of cervix uteri</p> <p>Excludes:</p> <ul style="list-style-type: none"> - carcinoma in situ of cervix (D06) 	<p>Dysplasie du col de l'utérus</p> <p>A l'exclusion de :</p> <ul style="list-style-type: none"> - carcinome in situ du col de l'utérus (D06) 	<p>N87 خَلل التَّنَسُّج (الثدن) بعنق الرحم لا يدخل فيه : - سرطانة موضعية بعنق الرحم (D06)</p>
<p>N88 Other noninflammatory disorders of cervix uteri</p>	<p>Autres affections non inflammatoires du col de l'utérus</p>	<p>N88 الاعتلالات الأخرى غير التهابية بعنق الرحم</p>
<p>N89 Other noninflammatory disorders of vagina</p> <p>Excludes:</p> <ul style="list-style-type: none"> - carcinoma in situ of vagina (D07) - senile (atrophic) vaginitis (N95) 	<p>Autres affections non inflammatoires du vagin</p> <p>A l'exclusion de :</p> <ul style="list-style-type: none"> - carcinome in situ du vagin (D07) - vaginite sénile (atrophique) (N95) 	<p>N89 الاعتلالات الأخرى غير التهابية بالمهبل لا يدخل فيه : - سرطانة موضعية بالمهبل (D07) - التهاب المهبل الشيخوخي (الضموري) (N95)</p>

N90 Other noninflammatory disorders of vulva and perineum

N91 Absent, scanty and rare menstruation

Includes:

- primary and secondary amenorrhoea

N92 Excessive, frequent and irregular menstruation

Excludes:

- postmenopausal bleeding (N95)

N93 Other abnormal uterine and vaginal bleeding

Excludes:

- pseudomenses (P54)

N94 Pain and other conditions associated with female genital organs and menstrual cycle

N95 Menopausal and other perimenopausal disorders

Excludes:

- excessive bleeding in the premenopausal period (N92)
- postmenopausal osteoporosis (M81)
- premature menopause NOS (E28)

N96 Habitual aborter

(currently nonpregnant)

N97 Female infertility

N98 Complications associated with artificial fertilization

Autres affections non inflammatoires de la vulve et du périnée

Aménorrhée, oligoménorrhée et hypoménorrhée

Comprend :

- aménorrhée primaire et secondaire

Ménorragie, polyménorrhée et métrorragie

A l'exclusion de :

- saignements post-ménopausiques (N95)

Autres saignements anormaux de l'utérus et du vagin

A l'exclusion de :

- fausses règles (P54)

Douleurs et autres affections des organes génitaux de la femme et du cycle menstruel

Troubles de la ménopause et autres troubles de la péri-ménopause

A l'exclusion de :

- saignements abondants de la préménopause (N92)
- ostéoporose post-ménopausique (M81)
- ménopause prématurée SAI (E28)

Avortements à répétition

(chez une femme non enceinte)

Stérilité de la femme

Complications de la fécondation artificielle

N90 الاعتلالات الأخرى غير الالتهابية بالفرج أو العجان

N91 انعدام الحيض (الضئفي) أو ضالة كميته
(قلة كثافته) أو ندرته

يدخل فيه :

- انعدام الحيض (الضئفي) الأولي والثانوي

N92 الحيض المفرط [زائد الكمية] أو متكرر الحدوث
أو غير المنتظم

لا يدخل فيه :

- النزف بعد الإياس [سن اليأس] (N95)

N93 الأنواع الأخرى من النزف الرحمي أو المهبي الشاذ

لا يدخل فيه :

- الحيض الكاذب (P54)

N94 ألم أو حالات أخرى مرتبطة بالأعضاء التناسلية للأنثى
أو بدورة الحيض

N95 الاضطرابات الإياسية [المتعلقة بسن اليأس]
أو في الفترة حول الإياس

لا يدخل فيه :

- النزف المفرط خلال الفترة قبل الإياس (سن اليأس) (N92)

- تخلخل العظم بعد الإياس (M81)

- الإياس (سن اليأس) المبكر ب.ت.أ (F28)

N96 سيدة معتادة الإجهاض

(حاليًا غير حامل)

N97 عقم المرأة

N98 المضاعفات المتعلقة بالإخصاب الإصطناعي [الصنعي]

**OTHER DISORDERS
OF THE GENITOURINARY SYSTEM
(N99)**

N99 Postprocedural disorders of genitourinary system,
not elsewhere classified

Excludes:

- irradiation cystitis (N30)
- postophorectomy osteoporosis (M81)
- states associated with artificial menopause (N95)

**AUTRES AFFECTIONS DE L'APPAREIL
GÉNITO-URINAIRE
(N99)**

Affections de l'appareil génito-urinaire
après un acte à visée diagnostique
et thérapeutique, non classées ailleurs

A l'exclusion de :

- cystite due à une irradiation (N30)
- ostéoporosis après ovariectomie (M81)
- troubles au cours d'une ménopause artificielle (N95)

**الاضطرابات الأخرى بالجهاز التناسلي البولي
(N99)**

N99 اضطرابات عقب إجراءات بالجهاز التناسلي البولي
لم تصنف في مكان آخر من التصنيف

لا يدخل فيسه :

- التهاب المثانة عقب التشعيع (التعريض لإشعاع)
(N30)
- تخلخل العظم عقب استئصال المبيض (M81)
- الحالات المرتبطة بالإياس الصنعي
(سن اليأس الاصطناعي) (N95)

CHAPTER XV

**PREGNANCY, CHILDBIRTH
AND THE PUERPERIUM
(O00-O99)**

Excludes:

- human immunodeficiency virus [HIV] disease (B20-B24)
- injury, poisoning and certain other consequences of external causes (S00-T98)
- mental and behavioural disorders associated with the puerperium (F53)
- obstetrical tetanus (A34)
- puerperal osteomalacia (M83)
- supervision of normal or high-risk pregnancy (Z34, Z35)

**PREGNANCY
WITH ABORTIVE OUTCOME
(O00-O08)**

- O00 Ectopic pregnancy
O01 Hydatidiform mole

Excludes:

- malignant hydatidiform mole (D39)
- O02 Other abnormal products of conception
O03 Spontaneous abortion

CHAPITRE XV

**GROSSESSE, ACCOUCHEMENT
ET PUERPÉRALITÉ
(O00-O99)**

A l'exclusion de :

- maladies dues au virus de l'immunodéficience humaine [VIH] (B20-B24)
- lésions traumatiques, empoisonnements et certaines autres conséquences de causes externes (S00-T98)
- troubles mentaux et du comportement associés à la puerpéralité (F53)
- tétanos obstétrical (A34)
- ostéomalacie puerpérale (M83)
- surveillance d'une grossesse, normale ou à haut risque (Z34, Z35)

**GROSSESSE SE TERMINANT PAR
UN AVORTEMENT
(O00-O08)**

- Grossesse extra-utérine
Môle hydatiforme

A l'exclusion de :

- môle hydatiforme maligne (D39)
- Autres produits anormaux de la conception
Avortement spontané

الباب الخامس عشر

الحمل والولادة والنفس

(من O00 إلى O99)

لا يدخل فيه :

- مَرَضٌ تَسَبَّبَ عن فيروس الإيدز (من B20 إلى B24)
- إصابة [أذى] أو تسمم أو نتائج [عواقب] معينة لأسباب خارجية (من S00 إلى T98)
- الاضطرابات العقلية والسلوكية المرتبطة بالنفس (F53)
- الكزاز [التتانوس] التوليدي (A34)
- تَلَيُّنُ العظام النفاسي (M83)
- الإشراف على حمل طبيعي أو حمل عالي الخطار (Z34 , Z35)

حمل نتیجته اجهاض

(من O00 إلى O08)

- O00 حمل انتباضي [خارج الرحم] - الحمل المنتبذ
O01 الرَّحَى العُذَارِيَّة [الحويصلية]
لا يدخل فيه :
- الرحمى العذارية الخبيثة (D39)
O02 نواتج الاخصاب الاخرى غير الطبيعية
O03 اجهاض غفوي [تلقائي]

O04 Medical abortion	Avortement médical	O04 إجهاض لأسباب طبية - إجهاض طبي
Includes:	Comprend:	يدخل فيه :
- legal and therapeutic abortion	- avortement légale ou thérapeutique	- الإجهاض المشروع والإجهاض العلاجي
O05 Other abortion	Autres formes d'avortement	O05 الأنواع الأخرى من الإجهاض
O06 Unspecified abortion	Avortement, sans précision	O06 إجهاض ، دون تحديد
Includes:	Comprend:	يدخل فيه :
- induced abortion NOS	- avortement provoqué SAI	- إجهاض مُحْرَض [مُحْدَث] ب ت أ
O07 Failed attempted abortion	Echec d'une tentative d'avortement	O07 محاولة فاشلة لإحداث إجهاض - محاولة إجهاض فاشلة [مخففة] لا يدخل فيه :
Excludes:	A l'exclusion de:	- إجهاض ناقص (غير تام) (من O03 إلى O06)
- incomplete abortion (O03-O06)	- avortement incomplet (O03-O06)	O08 مضاعفات تالية لإجهاض أو حمل منتبذ [خارج الرحم] أو رَحَى عُذَارِيَّة (يستخدم هذا الرمز أساسا لترميز الحالات المرضية)
O08 Complications following abortion and ectopic and molar pregnancy (This code is provided primarily for morbidity coding.)	Complications consécutives à un avortement, une grossesse extra-utérine et molaire (Cette rubrique est utilisée quand il convient de coder les causes de morbidité.)	
OEDEMA, PROTEINURIA AND HYPERTENSIVE DISORDERS IN PREGNANCY, CHILDBIRTH AND THE PUEURPERIUM (O10-O16)	OEDÈME, PROTÉINURIE ET HYPERTENSION AU COURS DE LA GROSSESSE, DE L'ACCOUCHEMENT ET DE LA PUERPÉRALITÉ (O10-O16)	وذمة [اوديما] ، وبيلة بروتينية (خروج الزلال بالبول) واضطرابات زيادة [فرط] ضغط الدم المصاحبة للحمل والولادة والنفاس (من O10 إلى O16)
O10 Pre-existing hypertension complicating pregnancy, childbirth and the puerperium	Hypertension préexistante compliquant la grossesse, l'accouchement et la puerpéralité	O10 فرط [ارتفاع] [زيادة] ضغط الدم سابق الوجود (الموجود من قبل الحمل) ، كمضاعفة للحمل أو الولادة أو النفاس
O11 Pre-existing hypertensive disorder with superimposed proteinuria	Syndrome hypertensif préexistant, avec protéinurie surajoutée	O11 ارتفاع ضغط الدم سابق الوجود أُضيفت إليه (مُرَكَّب عليه) بيلة بروتينية (خروج الزلال بالبول)

- O12 Gestational [pregnancy-induced] oedema and proteinuria without hypertension
- O13 Gestational [pregnancy-induced] hypertension without significant proteinuria (mild pre-eclampsia)
- O14 Gestational [pregnancy-induced] hypertension with significant proteinuria (moderate, severe or unspecified pre-eclampsia)
- O15 Eclampsia
- O16 Unspecified maternal hypertension

- Oedème et protéinurie gestationnels [liés à la grossesse] sans hypertension
- Hypertension gestationnelle [liée à la grossesse] sans protéinurie importante (prééclampsie légère)
- Hypertension gestationnelle [liée à la grossesse] avec protéinurie importante (prééclampsie modérée, sévère, ou sans précision)
- Éclampsie
- Hypertension de la mère, sans précision

- O12 وذمة [أديما] مع بيلة بروتينية (خروج الزلال بالبول) بدون فرط [ارتفاع] ضغط الدم ، بسبب الحمل (محدثة بالحمل)
- O13 ارتفاع ضغط الدم بسبب الحمل . لا تصحبه بيلة بروتينية ذات أهمية (مُعْتَدَة) (مُقَدِّمَة الارتعاج البسيطة - درجة بسيطة من مقدمات تسمم الحمل)
- O14 ارتفاع ضغط الدم مع بيلة بروتينية ذات أهمية بسبب الحمل (مقدمة الارتعاج) (مقدمات تسمم الحمل) المتوسطة أو شديدة الدرجة أو دون تحديد
- O15 الارتعاج - تسمم الحمل - الاكلامسيا
- O16 ارتفاع ضغط الدم الأمومي ، دون تحديد

**OTHER MATERNAL DISORDERS
PREDOMINANTLY RELATED TO
PREGNANCY
(O20-O29)**

**AUTRES AFFECTIONS MATERNELLES
LIÉES PRINCIPALEMENT
À LA GROSSESSE
(O20-O29)**

اعتلالات أمومية أخرى ترتبط أساسا بالحمل

(من O20 إلى O29)

- O20 Haemorrhage in early pregnancy
Excludes:
- pregnancy with abortive outcome (O00-O08)
- O21 Excessive vomiting in pregnancy
- O22 Venous complications in pregnancy
- O23 Infections of genitourinary tract in pregnancy
- O24 Diabetes mellitus in pregnancy
- O25 Malnutrition in pregnancy
- O26 Maternal care for other conditions predominantly related to pregnancy

- Hémorragie du début de la grossesse
A l'exclusion de:
- grossesse avec avortement (O00-O08)
- Vomissements incoercibles au cours de la grossesse
- Complications veineuses de la grossesse
- Infections de l'appareil génito-urinaire au cours de la grossesse
- Diabète sucré au cours de la grossesse
- Malnutrition au cours de la grossesse
- Soins maternels pour d'autres affections liées principalement à la grossesse

- O20 النزف [النزيف] أثناء الحمل المبكر
لا يدخل فيه :
- حمل انتهى بأجهاض (من O00 إلى O08)
- O21 فرط القيء (زيادة القيء) أثناء الحمل
- O22 المضاعفات الوريدية أثناء الحمل
- O23 عدوى [خمج] في المجرى التناسلي البولي أثناء الحمل
- O24 داء السكري (البول السكري) أثناء الحمل
- O25 سوء التغذية أثناء الحمل
- O26 رعاية الأمومة بسبب حالات أخرى ترتبط أساسا بالحمل

- O28 Abnormal findings on antenatal screening of mother
- O29 Complications of anaesthesia during pregnancy

MATERNAL CARE RELATED TO THE FETUS AND AMNIOTIC CAVITY AND POSSIBLE DELIVERY PROBLEMS

(O30-O48)

- O30 Multiple gestation
- O31 Complications specific to multiple gestation
Excludes:
- with obstructed labour (O64-O66)
- O32 Maternal care for known or suspected malpresentation of fetus
- O33 Maternal care for known or suspected disproportion
- O34 Maternal care for known or suspected abnormality of pelvic organs
- O35 Maternal care for known or suspected fetal abnormality and damage
- O36 Maternal care for other known or suspected fetal problems
- O40 Polyhydramnios
- O41 Other disorders of amniotic fluid and membranes

Résultats anormaux constatés au cours de l'examen prénatal systématique de la mère

Complications d'une anesthésie au cours de la grossesse

SOINS MATERNELS LIÉS AU FOETUS ET À LA CAVITÉ AMNIOTIQUE, ET PROBLÈMES POSSIBLES POSÉS PAR L'ACCOUCHEMENT

(O30-O48)

- Grossesse multiple
- Complications spécifiques à une grossesse multiple
- A l'exclusion de:**
- avec dystocie (O64-O66)
- Soins maternels pour présentation anormale connue ou présumée du foetus
- Soins maternels pour disproportion foeto-pelvienne connue ou présumée
- Soins maternels pour anomalie connue ou présumée des organes pelviens
- Soins maternels pour anomalie et lésion foetales, connues ou présumées
- Soins maternels pour d'autres affections connues ou présumées du foetus
- Hydramnios
- Autres anomalies du liquide amniotique et des membranes

- O28 موجودات [نتائج] غير طبيعية أثناء التَّقصِّي [التحري] قبل الولادة
- O29 مضاعفات التَّجْنِيح [التخدير] أثناء الحمل

رعاية الأمومة المرتبطة بالجنين أو الجَوْف السَّلَوِي [الأمنيوسي] أو مشاكل محتملة للولادة

(من O30 إلى O48)

- O30 الحمل المتعدد (التوائم)
- O31 مضاعفات خاصة بالحمل المتعدد (التوائم)
لا يدخل فيه :
- مع ولادة مُعَرَّقَة (من O64 إلى O66)
- O32 رعاية الأمومة بسبب سوء مجيء (مجيء غير طبيعي) للجنين معروف أو مُشْتَبِه
- O33 رعاية الأمومة بسبب لا تناسب (عدم تناسب) (أي بين الجنين والحوض) معروف أو مشتبه
- O34 رعاية الأمومة بسبب شذوذ [عيب] معروف أو مشتبه لأعضاء الحوض
- O35 رعاية الأمومة بسبب عيب [شذوذ] أو تلف [عطب] بالجنين معروف أو مشتبه
- O36 رعاية الأمومة بسبب مشاكل أخرى بالجنين معروفة أو مشتبهة
- O40 المَوء [الاستسقاء] السَّلَوِي - فرط السَّلِي [السائل الأمنيوسي]
- O41 اضطرابات أخرى في السائل أو الغشاء السلوي [الأمنيوسي]

O42	Premature rupture of membranes	Rupture prématurée des membranes	تمزق مبكر للأغشية السلوية [الأمنيوسية]	O42
O43	Placental disorders	Anomalies du placenta	اضطرابات [اعتلالات] المشيمة	O43
O44	Placenta praevia (with or without haemorrhage)	Placenta praevia (avec ou sans hémorragie)	مشيمة مُنزّاحة (مصحوبة أو غير مصحوبة بنزف)	O44
O45	Premature separation of placenta [abruptio placentae]	Décollement prématuré du placenta [hématome rétro-placentaire]	انفصال المشيمة المبكر	O45
O46	Antepartum haemorrhage, not elsewhere classified	Hémorragie précédant l'accouchement, non classée ailleurs	نزف [نزيف] قبل الولادة، غير مصنّف في مكان آخر	O46
	Excludes:	A l'exclusion de:	لا يدخل فيه:	
	- haemorrhage in early pregnancy (O20)	- hémorragie du début de la grossesse (O20)	- نزف أثناء حمل مبكر (O20)	
	- intrapartum haemorrhage NEC (O67)	- hémorragie durant l'accouchement NCA (O67)	- نزف أثناء الوضع، غير مصنّف في مكان آخر (O67)	
	- placenta praevia (O44)	- placenta praevia (O44)	- مشيمة مُنزّاحة (O44)	
O47	False labour	Faux travail	طلق كاذب	O47
O48	Prolonged pregnancy	Grossesse prolongée	حمل مطول	O48

COMPLICATIONS OF LABOUR AND DELIVERY (O60-O75)

O60	Preterm delivery
O61	Failed induction of labour
O62	Abnormalities of forces of labour
O63	Long labour
O64	Obstructed labour due to malposition and malpresentation of fetus
O65	Obstructed labour due to maternal pelvic abnormality
O66	Other obstructed labour

COMPLICATIONS DU TRAVAIL ET DE L'ACCOUCHEMENT (O60-O75)

Accouchement avant terme
Echec de déclenchement du travail
Anomalies de la contraction utérine et de la dilatation du col
Travail prolongé
Dystocie due à une position et une présentation anormales du fœtus
Dystocie due à une anomalie pelvienne de la mère
Autres dystocies

مضاعفات الوضع [المخاض] والولادة (من O60 إلى O75)

O60	ولادة مبكرة (قبل تمام الحمل)
O61	فشل تحريض الولادة - محاولة فاشلة لإحداث الولادة
O62	شدوذ في قوى المخاض - قوى غير طبيعية أثناء المخاض
O63	ولادة مطولة - استطالة المخاض
O64	ولادة مُعَرِّقَة [مُعَوَّقَة] (عوائق الوضع) بسبب عيوب [سوء] وضعة أو مجيء الجنين
O65	ولادة مُعَرِّقَة [مُعَوَّقَة] بسبب عيوب الحوض في الأم
O66	ولادة مُعَرِّقَة لأسباب أخرى

O67 Labour and delivery complicated by intrapartum haemorrhage, not elsewhere classified	Travail et accouchement compliqués d'une hémorragie, non classés ailleurs	O67 مخاض أو توليد تعقّد بسبب نزف [نزيف] أثناء الولادة، غير مصنّف في مكان آخر
O68 Labour and delivery complicated by fetal stress [distress]	Travail et accouchement compliqués d'une détresse foetale	O68 مخاض أو توليد تعقّد بسبب إجهاد [ضائقة] للجنين
O69 Labour and delivery complicated by umbilical cord complications	Travail et accouchement compliqués d'anomalies du cordon ombilical	O69 مخاض أو توليد تعقّد بسبب مضاعفات ذات صلة بالجيل السري
O70 Perineal laceration during delivery Includes: - episiotomy extended by laceration	Déchirure obstétricale du périnée Comprend: - épisiotomie agrandie par déchirure	O70 تهتك [تمزق] العجان أثناء الولادة يدخل فيه: - بضع الفرج (شق جراحي للفرج) استطال نتيجة تهتك [تمزق]
O71 Other obstetric trauma	Autres traumatismes obstétricaux	O71 رُضوخ [إصابات] توليدية أخرى
O72 Postpartum haemorrhage	Hémorragie du post-partum	O72 نزف عقب الولادة - نزيف بعد الولادة
O73 Retained placenta and membranes, without haemorrhage	Rétention du placenta et des membranes, sans hémorragie	O73 مشيمة أو أغشية مُحتَبِسة [مُحتَبِزة] غير مصحوبة بنزف - انحباس المشيمة أو الأغشية دون نزف
O74 Complications of anaesthesia during labour and delivery	Complications de l'anesthésie au cours du travail et de l'accouchement	O74 مضاعفات التخدير [التبنيج] أثناء المخاض أو الولادة
O75 Other complications of labour and delivery, not elsewhere classified Excludes: - puerperal sepsis (O85) - obstetric wound disruption (O90)	Autres complications du travail et de l'accouchement, non classées ailleurs A l'exclusion de: - septicémie puerpérale (O85) - déchirure d'une plaie obstétricale (O90)	O75 مضاعفات أخرى للمخاض أو التوليد، غير مصنفة في مكان آخر لا يدخل فيه: - إنتان [تعفن] نفاسي - حمى نفاسية (O85) - انفتاح [فتح] جروح التوليد (O90)

DELIVERY (O80-O84)

Note: Codes O80-O84 are provided for morbidity coding purposes.

- O80 Single spontaneous delivery
- O81 Single delivery by forceps and vacuum extractor
- O82 Single delivery by caesarean section
- O83 Other assisted single delivery
- O84 Multiple delivery

COMPLICATIONS PREDOMINANTLY RELATED TO THE PUERPERIUM (O85-O92)

Note: Categories O88, O91 and O92 include the listed conditions even if they occur during pregnancy and childbirth.

Excludes:

- mental and behavioural disorders associated with the puerperium (F53)
- obstetrical tetanus (A34)
- puerperal osteomalacia (M83)

O85 Puerperal sepsis

Excludes:

- following abortion (O08)
- infection during labour (O75)

ACCOUCHEMENT (O80-O84)

Note: Les catégories O80-O84 sont données pour le codage de la morbidité.

- Accouchement unique et spontané
- Accouchement unique par forceps et ventouse
- Accouchement unique par césarienne
- Autres accouchements uniques avec assistance
- Accouchements multiples

COMPLICATIONS PRINCIPALEMENT LIÉES À LA PUERPÉRALITÉ (O85-O92)

Note: Les catégories O88, O91 et O92 comprennent les états mentionnés même si ceux-ci surviennent pendant la grossesse et l'accouchement.

A l'exclusion de:

- troubles mentaux et du comportement associés à la puerpéralité (F53)
- tétanos obstétrical (A34)
- ostéomalacie puerpérale (M83)

Septicémie puerpérale

A l'exclusion de:

- suite d'avortement (O08)
- septicémie au cours du travail (O75)

الولادة-التوليد (من O80 إلى O84)

ملحوظة: الفئات من O80 إلى O84 مُعطاة لأغراض ترميز المَرَضَة (الحالة المرضية)

- O80 ولادة مُفردة تلقائية
- O81 ولادة مفردة باستخدام الجفت [الملقط] أو المستخرج الفراغي (الشفط)
- O82 ولادة مفردة بالعملية القيصرية
- O83 ولادة مفردة بمساعدات أخرى
- O84 ولادة متعددة - ولادة توأم

مضاعفات تتعلق أساسا بالنفاس

(من O85 إلى O92)

ملحوظة: الفئات O85، O91 و O92 تشمل الحالات المدونة حتى لو حدثت أثناء الحمل أو الولادة

لا يدخل فيه:

- اضطرابات عقلية أو سلوكية مصاحبة للنفاس (F53)

- الكزاز [التتanos] التوليدي (A34)

- لين العظام النفاسي (M83)

O85 إنتان [خمج] نفاسي - حمى نفاسية

لا يدخل فيه:

- عقب إجهاض (O08)

- عدوى أثناء المخاض (O75)

O86 Other puerperal infections	Autres infections puerpérales	O86 صور أخرى من العدوى [الإنتان] أثناء النفاس
O87 Venous complications in the puerperium	Complications veineuses au cours de la puerpéralité	O87 مضاعفات بالأوردة أثناء النفاس
O88 Obstetric embolism	Embolie obstétricale	O88 انصمام توليدي - سدادة بالأوعية الدموية متعلقة بالولادة
O89 Complications of anaesthesia during the puerperium	Complications de l'anesthésie au cours de la puerpéralité	O89 مضاعفات التخدير أثناء النفاس
O90 Complications of the puerperium, not elsewhere classified	Complications puerpérales, non classées ailleurs	O90 مضاعفات أثناء النفاس , غير مصنفة في مكان آخر
O91 Infections of breast associated with childbirth	Infections mammaires associées à l'accouchement	O91 عدوى [أخماج] بالثدي مصاحبة للولادة
O92 Other disorders of breast and lactation associated with childbirth	Autres mastopathies et anomalies de la lactation associées à l'accouchement	O92 اضطرابات أخرى بالثدي أو دُر اللبن (الإرضاع) مصاحبة للولادة
OTHER OBSTETRIC CONDITIONS, NOT ELSEWHERE CLASSIFIED (O95-O99)	AUTRES PROBLÈMES OBSTÉTRICAUX, NON CLASSÉS AILLEURS (O95-O99)	حالات أخرى متعلقة بالولادة , غير مصنفة في مكان آخر (من O95 إلى O99)
O95 Obstetric death of unspecified cause	Mort d'origine obstétricale de cause non précisée	O95 وفاة متعلقة بالولادة لسبب غير محدد
O96 Death from any obstetric cause occurring more than 42 days but less than one year after delivery	Mort d'origine obstétricale, survenant plus de 42 jours mais moins d'un an après l'accouchement	O96 وفاة لسبب يتعلق بالولادة موعدها أكثر من ٤٢ يوما لكن أقل من سنة واحدة بعد الولادة
O97 Death from sequelae of direct obstetric causes	Mort de séquelles relevant directement d'une cause obstétricale	O97 وفاة نتيجة عقابيل [آثار متأخرة] لأسباب تتعلق مباشرة بالولادة
O98 Maternal infectious and parasitic diseases classifiable elsewhere, but complicating pregnancy, childbirth and the puerperium	Maladies infectieuses et parasitaires de la mère classées ailleurs mais compliquant la grossesse, l'accouchement et la puerpéralité	O98 أمراض معدية وطفيلية بالأم مصنفة في أماكن أخرى من التصنيف , لكن كمضاعفات للحمل أو الولادة أو النفاس
O99 Other maternal diseases classifiable elsewhere, but complicating pregnancy, childbirth and the puerperium	Autres maladies de la mère classées ailleurs, mais compliquant la grossesse, l'accouchement et la puerpéralité	O99 أمراض أخرى بالأم مصنفة في أماكن أخرى من التصنيف , لكن كمضاعفات للحمل أو الولادة أو النفاس

CHAPTER XVI

CERTAIN CONDITIONS ORIGINATING IN
THE PERINATAL PERIOD

(P00-P96)

Excludes:

- congenital malformations, deformations and chromosomal abnormalities (Q00-Q99)
- injury, poisoning and certain other consequences of external causes (S00-T98)
- neoplasms (C00-D48)
- tetanus neonatrum (A33)

FETUS AND NEWBORN AFFECTED BY
MATERNAL FACTORS AND BY
COMPLICATIONS OF PREGNANCY,
LABOUR AND DELIVERY

(P00-P04)

- P00 Fetus and newborn affected by maternal conditions that may be unrelated to present pregnancy
- P01 Fetus and newborn affected by maternal complications of pregnancy

CHAPITRE XVI

CERTAINES AFFECTIONS
DONT L'ORIGINE SE SITUE
DANS LA PÉRIODE PÉRINATALE

(P00-P96)

A l'exclusion de:

- malformations congénitales et anomalies chromosomiques (Q00-Q99)
- lésions traumatiques, empoisonnements et certaines autres conséquences de causes externes (S00-T98)
- tumeurs (C00-D48)
- tétanos néonatal (A33)

FOETUS ET NOUVEAU-NÉ AFFECTÉS
PAR DES TROUBLES MATERNELS
ET PAR DES COMPLICATIONS
DE LA GROSSESSE, DU TRAVAIL
ET DE L'ACCOUCHEMENT

(P00-P04)

- Foetus et nouveau né affectés par des affections maternelles, éventuellement sans rapport avec la grossesse actuelle
- Foetus et nouveau-né affectés par les complications de la grossesse chez la mère

الباب السادس عشر

حالات معينة تنشأ في الفترة
حوالي الولادة

(من P00 إلى P96)

لا يدخل فيه :

- عيوب وتشوهات خلقية وشذوذ بالصبغيات [الكروموسومات] (من Q00 إلى Q99)
- إصابة [أذى] أو تسمم أو نتائج [عواقب] معينة أخرى لأسباب خارجية (من S00 إلى T98)
- الأورام (من C00 إلى D48)
- الكزاز [التتانوس] الوليدي (A33)

تأثر الجنين أو الوليد بعوامل في الأم أو مضاعفات للحمل
والمخاض والولادة

(من P00 إلى P04)

- P00 تأثر الجنين أو الوليد بحالات للأم قد لا تكون مرتبطة بالحمل الحالي
- P01 تأثر الجنين أو الوليد بمضاعفات في الأم نتيجة الحمل

P02 Fetus and newborn affected by complications of placenta, cord and membranes

P03 Fetus and newborn affected by other complications of labour and delivery

P04 Fetus and newborn affected by noxious influences transmitted via placenta or breast milk

Foetus et nouveau-né affectés par des complications concernant le placenta, le cordon ombilical et les membranes

Foetus et nouveau-né affectés par d'autres complications du travail et de l'accouchement

Foetus et nouveau-né affectés par des effets nocifs transmis par voie transplacentaire ou par le lait maternel

P02 تأثر الجنين أو الوليد بمضاعفات في المشيمة أو الحبل السري أو الأغشية السلوية [الأمنيوسية]

P03 تأثر الجنين أو الوليد بمضاعفات أخرى للمخاض أو الولادة

P04 تأثر الجنين أو الوليد بتأثيرات مؤذية انتقلت عن طريق المشيمة أو لبن الأم (لبن الثدي)

DISORDERS RELATED TO LENGTH OF GESTATION AND FETAL GROWTH (P05-P08)

P05 Slow fetal growth and fetal malnutrition

P07 Disorders related to short gestation and low birth weight, not elsewhere classified

Includes:

- prematurity NOS

P08 Disorders related to long gestation and high birth weight

Excludes:

- syndrome of infant of diabetic mother (P70)

ANOMALIES LIÉES À LA DURÉE DE LA GESTATION ET À LA CROISSANCE DU FOETUS (P05-P08)

Retard de croissance et malnutrition du foetus

Anomalies liées à une brièveté de la gestation et un poids insuffisant à la naissance, non classés ailleurs

Comprend :

- prématurité SAI

Anomalies liées à une gestation prolongée et un poids élevé à la naissance

A l'exclusion de :

- syndrome de l'enfant de mère diabétique (P70)

اضطرابات تتعلق بطول مدة الحمل أو نمو الجنين

(من P05 إلى P08)

P05 بطء نمو الجنين أو سوء تغذيته

P07 اضطرابات تتعلق بقصر مدة الحمل أو نقص وزن الميلاد (الوزن عند الميلاد) ، غير مصنفة في مكان آخر يدخل فيه :

- ابيضاس - خداج - عدم اكتمال نمو الوليد ب ت أ

P08 اضطرابات تتعلق بزيادة مدة الحمل أو زيادة وزن الميلاد (الوزن عند الميلاد) لا يدخل فيه :

- متلازمة الوليد لام مصابة بداء السكري

(بمرض البول السكري) (P70)

BIRTH TRAUMA (P10-P15)	TRAUMATISMES OBSTÉTRICAUX (P10-P15)	الرضوح أثناء الولادة - الإصابات الولادية (من P10 إلى P15)
<p>P10 Intracranial laceration and haemorrhage due to birth injury</p> <p>Excludes:</p> <ul style="list-style-type: none"> - intracranial haemorrhage of fetus or newborn due to anoxia or hypoxia, or NOS (P52) 	<p>Déchirure et hémorragie intracrâniennes dues à un traumatisme obstétrical</p> <p>A l'exclusion de :</p> <ul style="list-style-type: none"> - hémorragie intracrânienne du foetus ou du nouveau-né due à une anoxie ou une hypoxie, ou SAI (P52) 	<p>P10 تهتك أو نزيف داخل القحف [الجمجمة] نتيجة إصابة ولادية (أثناء الولادة) لا يدخل فيه :</p> <ul style="list-style-type: none"> - نزف [نزيف] داخل القحف [الجمجمة] للجنين أو الوليد بسبب عوز (نقص) الأكسجين أو نقص التأكسج، أو ب ت أ (P52)
P11 Other birth injuries to central nervous system	Autres lésions du système nerveux central dues à un traumatisme obstétrical	P11 إصابات ولادية [أثناء الولادة] أخرى بالجهاز العصبي المركزي
P12 Birth injury to scalp	Lésion du cuir chevelu due à un traumatisme obstétrical	P12 إصابة ولادية للفرجة [بفرجة الرأس]
P13 Birth injury to skeleton	Lésion du squelette due à un traumatisme obstétrical	P13 إصابة ولادية بالهيكل العظمي
<p>Excludes:</p> <ul style="list-style-type: none"> - birth injury to spine (P11) 	<p>A l'exclusion de :</p> <ul style="list-style-type: none"> - traumatisme obstétrical du rachis (P11) 	<p>لا يدخل فيه :</p> <ul style="list-style-type: none"> - إصابة ولادية بالصلب [بالعمود الفقري] (P11)
P14 Birth injury to peripheral nervous system	Lésion du système nerveux périphérique due à un traumatisme obstétrical	P14 إصابة ولادية بالجهاز العصبي المحيطي [الطرفي]
P15 Other birth injuries	Autres traumatismes obstétricaux	P15 أنواع أخرى من الإصابات الوليدية
RESPIRATORY AND CARDIOVASCULAR DISORDERS SPECIFIC TO THE PERINATAL PERIOD (P20-P29)	AFFECTIONS RESPIRATOIRES ET CARDIO-VASCULAIRES SPÉCIFIQUES DE LA PÉRIODE PÉRINATALE (P20-P29)	الاضطرابات التنفسية والقلبية الوعائية الخاصة بالفترة حوائي الولادة (من P20 إلى P29)
P20 Intrauterine hypoxia	Hypoxie intra-utérine	P20 نقص التأكسج (نقص أكسجين الدم) داخل الرحم
P21 Birth asphyxia	Asphyxie obstétricale	P21 اختناق ولادي - اختناق الوليد

P22	Respiratory distress of newborn Excludes: - respiratory failure of newborn (P28)	Détresse respiratoire du nouveau-né A l'exclusion de : - insuffisance respiratoire du nouveau-né (P28)	P22 ضائقة الوليد التنفسية - كرب تنفسي بالوليد لا يدخل فيه : - الفشل [الهبوط] التنفسي بالوليد (P28)
P23	Congenital pneumonia	Pneumopathie congénitale	P23 ذات الرئة (التهاب الرئة) الخَلْقِي
P24	Neonatal aspiration syndromes	Syndromes néonataux d'aspiration	P24 متلازمات الانتشاق [السفت] في الوليد
P25	Interstitial emphysema and related conditions originating in the perinatal period	Emphysème interstitiel et affections apparentées survenant pendant la période périnatale	P25 الفُفَاخ [انتفاخ الرئة] الخلالي والحالات المرتبطة التي تنشأ خلال الفترة حوالى الولادة
P26	Pulmonary haemorrhage originating in the perinatal period	Hémorragie pulmonaire survenant pendant la période périnatale	P26 نزف [نزيف] رئوي نشأ خلال الفترة حوالى الولادة
P27	Chronic respiratory disease originating in the perinatal period	Maladies respiratoires chroniques survenant pendant la période périnatale	P27 مرض تنفسي مزمن نشأ خلال الفترة حوالى الولادة
P28	Other respiratory conditions originating in the perinatal period Excludes: - congenital malformations of the respiratory system (Q30-Q34)	Autres affections respiratoires survenant pendant la période périnatale A l'exclusion de : - malformations congénitales de l'appareil respiratoire (Q30-Q34)	P28 الحالات التنفسية الأخرى التي تنشأ خلال الفترة حوالى الولادة لا يدخل فيه : - التشوهات الخَلْقِيّة بالجهاز التنفسي (من Q30 إلى Q34)
P29	Cardiovascular disorders originating in the perinatal period Excludes: - congenital malformations of the circulatory system (Q20-Q28)	Affections cardio-vasculaires survenant pendant la période périnatale A l'exclusion de : - malformations congénitales de l'appareil circulatoire (Q20-Q28)	P29 الاضطرابات القلبية الوعائية التي تنشأ خلال الفترة حوالى الولادة لا يدخل فيه : - التشوهات الخَلْقِيّة بالجهاز القلبي الوعائي (الجهاز الدوري) (من Q20 إلى Q28)

**INFECTIONS SPECIFIC
TO THE PERINATAL PERIOD
(P35-P39)**

Includes:

- infections acquired in utero or during birth

Excludes:

- congenital: gonococcal infection (A54)
syphilis (A50)
- HIV disease (B20-B24)
- tetanus neonatorum (A33)

P35 Congenital viral diseases

B36 Bacterial sepsis of newborn

P37 Other congenital infectious and parasitic diseases

P38 Omphalitis of newborn with or without
mild haemorrhage

P39 Other infections specific to the perinatal period

**HAEMORRHAGIC
AND HAEMATOLOGICAL DISORDERS
OF FETUS AND NEWBORN
(P50-P61)**

Excludes:

- hereditary haemolytic anaemias (D55-D58)

**INFECTIONS SPÉCIFIQUES
DE LA PÉRIODE PÉRINATALE
(P35-P39)**

Comprend :

- infections acquises in utero ou pendant
la naissance

A l'exclusion de :

- infection gonococcique congénitale (A54)
- syphilis congénitale (A50)
- maladies dues au VIH (B20-B24)
- tétanos du nouveau-né (A33)

Maladies virales congénitales

Infection bactérienne du nouveau-né

Autres maladies infectieuses et parasitaires
congénitales

Omphalite du nouveau-né, avec ou sans
hémorragie légère

Autres infections spécifiques de
la période périnatale

**AFFECTIONS HÉMORRAGIQUES
ET HÉMATOLOGIQUES
DU FOETUS ET DU NOUVEAU-NÉ
(P50-P61)**

A l'exclusion de :

- anémies hémolytiques héréditaires (D55-D58)

**العداوى [الاخماج] الخاصة بالفترة حوالى الولادة
(من P35 إلى P39)**

يدخل فيه :

- عداوى [أخماج] مكتسبة داخل الرحم أو أثناء الولادة

لا يدخل فيه :

- عدوى خلقية بالمكورات البنية (مكورات السيلان) (A54)
- الافرنجي [السفلس] [الزهري] الخلقى (A50)
- مَرَض سببه فيروس الايدز (من B20 إلى B24)
- كَرَّاز الوليد (A33)

P35 الأمراض الفيروسية الخلقية

P36 انتان [تقيح] جرثومي [بكتيري] في الوليد

P37 العداوى والأمراض الطفيلية الخلقية الأخرى

P38 التهاب السرة في الوليد المصحوب أو غير المصحوب
بنزف بسيط

P39 العداوى الأخرى الخاصة بالفترة حوالى الولادة

**الاضطرابات النزفية واضطرابات الدم
بالجنين أو الوليد**

(من P50 إلى P61)

لا يدخل فيه :

- فقر الدم الانحلالي [الحال للدم] الوراثي
(من D55 إلى D58)

P50	Fetal blood loss	Perte de sang foetal	فقدان دم الجنين	P50
P51	Umbilical haemorrhage of newborn	Hémorragie ombilicale du nouveau-né	النزف السري في الوليد	P51
P52	Intracranial nontraumatic haemorrhage of fetus and newborn	Hémorragie intracrânienne non traumatique du foetus et du nouveau-né	النزف داخل القحف غير الناجم عن رضخ [إصابة] في الجنين أو الوليد	P52
P53	Haemorrhagic disease of fetus and newborn	Maladie hémorragique du foetus et du nouveau-né	مرض نزفي في الجنين أو الوليد	P53
P54	Other neonatal haemorrhages	Autres hémorragies néonatales	الأنواع الأخرى للنزف [للنزيف] في الوليد	P54
	Excludes:	A l'exclusion de :	لا يدخل فيه :	
	- cephalhaematoma due to birth injury (P12)	- céphalhématome dû à un traumatisme obstétrical (P12)	- دُمُوم رأسي (تجمُّع دموي بالرأس) نتيجة إصابة ولادية (أثناء الولادة) (P12)	
P55	Haemolytic disease of fetus and newborn	Maladie hémolytique du foetus et du nouveau-né	أمراض انحلال [تحلل] الدم في الجنين أو الوليد	P55
P56	Hydrops fetalis due to haemolytic disease	Anasarque foetoplacentaire due à une maladie hémolytique	مَوَه [استسقاء] الجنين بسبب الأمراض الحالة للدم (أمراض انحلال الدم)	P56
	Excludes:	A l'exclusion de :	لا يدخل فيه :	
	- hydrops fetalis NOS (P83)	- anasarque foetoplacentaire SAI (P83)	- مَوَه [استسقاء] الجنين ب ت آ (P83)	
P57	Kernicterus	Ictère nucléaire	اليرقان النووي	P57
P58	Neonatal jaundice due to other excessive haemolysis	Ictère néonatal dû à d'autres hémolyses excessives	يرقان [صفراء] الوليد بسبب أنواع أخرى من انحلال الدم المفرط	P58
P59	Neonatal jaundice from other and unspecified causes	Ictère néonatal dû à des causes autres et sans précision	يرقان الوليد نتيجة أسباب أخرى أو غير محدَّدة	P59
	Excludes:	A l'exclusion de :	لا يدخل فيه :	
	- due to inborn errors of metabolism (E70-E90)	- dû à des erreurs innées du métabolisme (E70-E90)	- بسبب أخطاء خَلْقِيَّة [موروثية] [ولادية] في الأيض (التمثيل الغذائي) (من E70 إلى E90)	
	- congenital viral hepatitis (P35)	- hépatite virale congénitale (P35)	- التهاب الكبد الفيروسي الخَلْقي (P35)	
P60	Disseminated intravascular coagulation of fetus and newborn	Coagulation intravasculaire disséminée chez le foetus et le nouveau-né	التَخَثُّر [التجلط] المنتشر داخل الأوعية في الجنين أو الوليد	P60
P61	Other perinatal haematological disorders	Autres affections hématologiques de la période périnatale	الأنواع الأخرى من اضطرابات الدم في فترة حوائِي الولادة	P61
	Includes:	Comprend :	يدخل فيه :	
	- congenital anaemia NOS	- anémie congénitale SAI	- فقر الدم الخَلْقي ب ت آ	

**TRANSITORY ENDOCRINE AND
METABOLIC DISORDERS SPECIFIC TO
FETUS AND NEWBORN**

(P70-P74)

- P70 Transitory disorders of carbohydrate metabolism specific to fetus and newborn
- P71 Transitory neonatal disorders of calcium and magnesium metabolism
- P72 Other transitory neonatal endocrine disorders

Excludes:

- congenital hypothyroidism (E03)

- P74 Other transitory neonatal electrolytic and metabolic disturbances

**DIGESTIVE SYSTEM DISORDERS
OF FETUS AND NEWBORN**

(P75-P78)

- P75* Meconium ileus (E84⁺)
- P76 Other intestinal obstruction of newborn

Excludes:

- Hirschsprung's disease (Q43)

- P77 Necrotizing enterocolitis of fetus and newborn

**ANOMALIES ENDOCRINIENNES ET
MÉTABOLIQUES TRANSITOIRES
SPÉCIFIQUES DU FOETUS ET
DU NOUVEAU-NÉ**

(P70-P74)

- Anomalies transitoires du métabolisme des glucides spécifiques du foetus et du nouveau-né
- Anomalies transitoires du métabolisme du calcium et du magnésium du nouveau-né
- Autres anomalies endocriniennes transitoires du nouveau-né

A l'exclusion de :

- hypothyroïdie congénitale (E03)

- Autres anomalies électrolytiques et métaboliques transitoires du nouveau-né

**AFFECTIONS DE L'APPAREIL DIGESTIF
DU FOETUS ET DU NOUVEAU-NÉ**

(P75-P78)

- Iléus méconial (E84⁺)
- Autres occlusions intestinales du nouveau-né

A l'exclusion de :

- maladie de Hirschsprung (Q43)

- Entérocolite nécrosante du foetus et du nouveau-né

الاضطرابات المؤقتة [العابرة] في عمليات الغُدد الصماء والأيض [التمثيل الغذائي] الخاصة بالجنين والوليد

(من P70 إلى P74)

- P70 الاضطرابات المؤقتة [العابرة] في أيض المواد السُكرية (الكربوهيدرات) الخاصة بالجنين أو الوليد
- P71 الاضطرابات المؤقتة في أيض الكالسيوم والمغنيزيوم [المغنسيوم] في الوليد
- P72 الاضطرابات الهرمونية المؤقتة الأخرى في الوليد

لا يدخل فيه :

- قصور الدرقية الخَلْقِي (E03)

- P74 الاضطرابات المؤقتة الأخرى في الكهارل [الالكتروليت] والأيض في الوليد

اضطرابات الجهاز الهضمي

في الجنين والوليد

(من P75 إلى P78)

- P75* لَوِي [انسداد] الأمعاء (العِلْوُص) بالعَقِي (E84⁺)
- P76 الصور الأخرى من انسداد الأمعاء في الوليد
- لا يدخل فيه :**
- داء هيرشسبرونغ (ضخامة القولون الخَلْقِي) (Q43)
- P77 التهاب مِعْوِي قولوني تاخر في الجنين أو الوليد

P78 Other perinatal digestive system disorders

Excludes:

- neonatal gastrointestinal haemorrhages (P54)
- neonatal diarrhea NOS in countries where the conditions can be presumed to be of infectious origin (A09)

CONDITIONS INVOLVING THE INTEGUMENT AND TEMPERATURE REGULATION OF FETUS AND NEWBORN (P80-P83)

P80 Hypothermia of newborn

P81 Other disturbances of temperature regulation of newborn

Includes:

- fever of newborn NOS

P83 Other conditions of integument specific to fetus and newborn

Includes:

- congenital hydrocele

Excludes:

- congenital malformations of skin and integument (Q80-Q84)
- diaper [napkin] dermatitis (L22)
- neonatal skin infection (P39)

Autres affections périnatales de l'appareil digestif

A l'exclusion de :

- hémorragies gastro-intestinales néonatales (P54)
- diarrhée néonatale SAI dans les pays où cette affection peut être présumée d'origine infectieuse (A09)

AFFECTIONS INTÉRESSANT LES TÉGUMENTS ET LA RÉGULATION THERMIQUE DU FOETUS ET DU NOUVEAU-NÉ (P80-P83)

Hypothermie du nouveau-né

Autres troubles de la régulation thermique du nouveau-né

Comprend :

- fièvre du nouveau-né SAI

Autres affections des téguments spécifiques du foetus et du nouveau-né

Comprend :

- hydrocèle congénitale

A l'exclusion de :

- malformations congénitales de la peau et des phanères (Q80-Q84)
- dermatite fessière du nourrisson (L22)
- infection néonatale de la peau (P39)

P78 الاضطرابات الأخرى في الجهاز الهضمي

في الفترة حوالى الولادة

لا يدخل فيه :

- نزف [نزيف] معدي معوي في الوليد (P54)
- اسهال الوليد ب ت أ حيثما يفترض أن تكون الحالة ناشئة عن عدوى (A09)

الحالات التي تكتنف اللُحافة [الجلد] [الإهاب]
وانتظام حرارة الجسم في الجنين أو الوليد

(من P80 إلى P83)

P80 انخفاض حرارة الوليد

P81 الاضطرابات الأخرى في انتظام الحرارة في الوليد

يدخل فيه :

- حمى الوليد ب ت أ

P83 الحالات الأخرى في الجلد [اللُحافة] [الإهاب] الخاصة بالجنين أو الوليد

يدخل فيه :

- الأذرة [القبلة المائية] الخلقية

لا يدخل فيه :

- التشوهات الخلقية في الجلد أو اللُحافة

(من Q80 إلى Q84)

- التهاب الجلد بسبب الحفاظ [الحفاض] (L22)

- عدوى جلدية بالوليد (P39)

OTHER DISORDERS ORIGINATING IN THE PERINATAL PERIOD (P90-P96)	AUTRES AFFECTIONS DONT L'ORIGINE SE SITUE DANS LA PÉRIODE PÉRINATALE (P90-P96)	الاضطرابات الأخرى التي تنشأ خلال الفترة حوالى الولادة (من P90 إلى P96)
P90 Convulsions of newborn Excludes: - benign neonatal convulsions (familial) (G40)	Convulsions du nouveau-né A l'exclusion de : - convulsions néonatales bénignes (familiales) (G40)	P90 اختلاجات [تشنُّجات] الوليد لا يدخل فيه : - الاختلاجات [التشنُّجات] الحميدة (العائلية) في الوليد (G40)
P91 Other disturbances of cerebral status of newborn	Autres affections cérébrales du nouveau-né	P91 الاضطرابات الأخرى في حالة المخ في الوليد
P92 Feeding problems of newborn	Problèmes alimentaires du nouveau-né	P92 مشاكل إلهام الوليد
P93 Reactions and intoxications due to drugs administered to fetus and newborn Excludes: - jaundice due to drugs or toxins transmitted from mother (P58) - reactions and intoxications from maternal opiates, tranquilizers and other medication (P04)	Réactions et intoxications médicamenteuses du foetus et du nouveau-né A l'exclusion de : - ictère dû à des médicaments ou des toxines transmis par la mère (P58) - réactions et intoxications dues à des opiacés, des tranquillisants et autres médicaments absorbés par la mère (P04)	P93 تفاعلات [ردود فعل] وانسمامات [تسمّات] لأدوية معطاة للجنين أو الوليد لا يدخل فيه : - يرقان [صفراء] بسبب أدوية أو ذيفانات [سموم] تنتقل من الأم (P58) - تفاعلات [ردود فعل] وانسمامات [تسممات] لأفيونات أو مهدئات أو أدوية أخرى للأم (P04)
P94 Disorders of muscle tone of newborn Excludes: - myasthenia gravis (G70)	Anomalies du tonus musculaire du nouveau-né A l'exclusion de : - myasthénie (G70)	P94 اضطرابات التوتر العضلي في الوليد لا يدخل فيه : - الوهن العضلي الوبيل (G70)
P95 Fetal death of unspecified cause Includes: - stillbirth NOS	Mort foetale de cause non précisée Comprend : - mort-né SAI	P95 وفاة الجنين لسبب غير محدّد يدخل فيه : - المولود ميت ب ت أ
P96 Other conditions originating in the perinatal period	Autres affections dont l'origine se situe dans la période périnatale	P96 الحالات الأخرى التي تنشأ خلال الفترة حوالى الولادة

CHAPTER XVII

CONGENITAL MALFORMATIONS, DEFORMATIONS AND CHROMOSOMAL ABNORMALITIES (Q00-Q99)

Excludes:

- inborn errors of metabolism (E70-E90)

CONGENITAL MALFORMATIONS OF THE NERVOUS SYSTEM (Q00-Q07)

- Q00 Anencephaly and similar malformations
- Q01 Encephalocele
- Q02 Microcephaly
- Q03 Congenital hydrocephalus

Excludes:

- with spina bifida (Q05)

- Q04 Other congenital malformations of brain

Excludes:

- macrocephaly (Q75)

CHAPITRE XVII

MALFORMATIONS CONGÉNITALES ET ANOMALIES CHROMOSOMIQUES (Q00-Q99)

A l'exclusion de:

- erreurs innées du métabolisme (E70-E90)

MALFORMATIONS CONGÉNITALES DU SYSTÈME NERVEUX (Q00-Q07)

- Anencéphalie et malformations similaires
- Encéphalocèle
- Microcéphalie
- Hydrocéphalie congénitale

A l'exclusion de:

- avec spina bifida (Q05)

- Autres malformations congénitales de l'encéphale

A l'exclusion de:

- macrocéphalie (Q75)

الباب السابع عشر

التشوهات والعاهات والشذوذات الصِّبْغَوِيَّة (شذوذات الكروموسومات)

(من Q00 إلى Q99)

لا يدخل فيه:

- الأخطاء الخَلْقِيَّة [الموروثة] [الولادية]
- في الأيض (التمثيل الغذائي) (من E70 إلى E90)

التشوهات الخَلْقِيَّة في الجهاز العصبي

(من Q00 إلى Q07)

Q00 انعدام الدماغ (اللدماغية) والتشوهات المماثلة

Q01 قيلة دماغية

Q02 الصُّغَل - صُغَر [اصفرار] الرأس

Q03 مَوَّه [استسقاء] الرأس الخَلْقِي

لا يدخل فيه:

- مع السِّنْسِنَةِ المشقوقة (الصُّلب الأشرم) (Q05)

Q04 التشوهات الخَلْقِيَّة الأخرى بالدماغ [المخ]

لا يدخل فيه:

- ضخامة الرأس (Q75)

Q05 Spina bifida

Includes:

- meningocele (spinal)
- spina bifida with hydrocephalus

Excludes:

- spina bifida occulta (Q76)

Q06 Other congenital malformations of spinal cord

Q07 Other congenital malformations of nervous system

Excludes:

- neurofibromatosis (nonmalignant) (Q85)

CONGENITAL MALFORMATIONS OF EYE, EAR, FACE AND NECK**(Q10-Q18)****Excludes:**

- cleft lip and cleft palate (Q35-Q37)
- congenital malformation of:
 - nose (Q30) or larynx (Q31)
 - thyroid and parathyroid glands (Q89)

Q10 Congenital malformations of eyelid, lacrimal apparatus and orbit

Spina bifida

Comprend:

- méningocèle (rachidienne)
- spina bifida avec hydrocéphalie

A l'exclusion de:

- spina bifida occulta (Q76)

Autres malformations congénitales de la moelle épinière

Autres malformations congénitales du système nerveux

A l'exclusion de:

- neurofibromatose (non maligne) (Q85)

MALFORMATIONS CONGÉNITALES DE L'OEIL, DE L'OREILLE, DE LA FACE ET DU COU (Q10-Q18)**A l'exclusion de:**

- fente labiale et fente palatine (Q35-Q37)
- malformation congénitale (de):
 - nez (Q30) ou larynx (Q31)
 - glande thyroïde et parathyroïde (Q89)

Malformations congénitales des paupières, de l'appareil lacrymal et de l'orbite

Q05 السِّنْسِنَةُ المشقوقة — الصلب الأشرم — شوكة الفقرة المشقوقة

يدخل فيه :

- القَيْلَةُ السحائية (بالصُّلْب [العمود الفقاري])
- المصحوبة بِمَوَه [استسقاء] الرأس

لا يدخل فيه :

- السِّنْسِنَةُ المشقوقة الخَفِيَّة — الصُّلْب الأشرم الخَفِي (Q76)

Q06 التشوهات الخَلْقِيَّة الأخرى بالحبل الشوكي (بالنخاع الشوكي)

Q07 التشوهات الخَلْقِيَّة الأخرى بالجهاز العصبي

لا يدخل فيه :

- وُرام ليفومي عصبي (غير خبيث) (Q85)

التشوهات الخَلْقِيَّة بالعين والأذن والوجه والعنق [الرقبة]

(من Q10 إلى Q18)

لا يدخل فيه :

- العَلَم [شفة الأرنب] [الشفة المشرومة] والحنك المشقوق (من Q35 إلى Q37)
- التشوهات الخَلْقِيَّة :

- بالأنف (Q30) أو بالحنجرة (Q31)
- بالغدة الدرقية أو نظيرة الدرقية (Q89)

Q10 تشوهات خَلْقِيَّة بالجبون أو الجهاز الدُمعي أو الحَجَاج [محجر العين]

Q11 Anophthalmos, microphthalmos and macrophthalmos	Anophtalmie, microphthalmie et macrophthalmie	Q11 انعدام المُقلة أو اصفرارها أو ضخامتها
Q12 Congenital lens malformations	Malformations congénitales du cristallin	Q12 التشوهات الخَلقية بالعدسة
Q13 Congenital malformations of anterior segment of eye	Malformations congénitales de la chambre antérieure de l'oeil	Q13 التشوهات الخَلقية بالقطعة [الشُدفة] الأمامية للعين
Q14 Congenital malformations of posterior segment of eye	Malformations congénitales de la chambre postérieure de l'oeil	Q14 التشوهات الخَلقية بالقطعة [الشُدفة] الخلفية للعين
Q15 Other congenital malformations of eye Excludes: - congenital nystagmus (H55) - retinitis pigmentosa (H35)	Autres malformations congénitales de l'oeil A l'exclusion de: - nystagmus congénital (H55) - rétinite pigmentaire (H35)	Q15 التشوهات الخَلقية الأخرى بالعين لا يدخل فيه : - الرأرأة الخَلقية - اهتزاز [تذبذب] المقلتين الخلفي (H55) - التهاب الشبكية الصباغي [الانصبافي] (H35)
Q16 Congenital malformations of ear causing impairment of hearing Excludes: - congenital deafness (H90)	Malformations congénitales de l'oreille avec atteinte de l'audition A l'exclusion de: - surdité congénitale (H90)	Q16 التشوهات الخَلقية بالأذن المؤدية إلى صُغافَة [ضِعف] السمع لا يدخل فيه : - الصمم الخَلقي (H90)
Q17 Other congenital malformations of ear	Autres malformations congénitales de l'oreille	Q17 التشوهات الخَلقية الأخرى بالأذن
Q18 Other congenital malformations of face and neck	Autres malformations congénitales de la face et du cou	Q18 التشوهات الخَلقية بالوجه والعنق [الرقبة]
CONGENITAL MALFORMATIONS OF THE CIRCULATORY SYSTEM (Q20-Q28)	MALFORMATIONS CONGÉNITALES DE L'APPAREIL CIRCULATOIRE (Q20-Q28)	التشوهات الخَلقية بالجهاز الدوري [الدوراني] (من Q20 إلى Q28)
Q20 Congenital malformations of cardiac chambers and connections Excludes: - dextrocardia with situs inversus (Q89)	Malformations congénitales desavit��s et des orifices cardiaques A l'exclusion de: - dextrocardie avec situs inversus (Q89)	Q20 التشوهات الخَلقية بغُرفات القلب والأجزاء المتصلة بها لا يدخل فيه : - القلب اليميني مع المواضع المقلوبة (Q89)
Q21 Congenital malformations of cardiac septa	Malformations congénitales des cloisons cardiaques	Q21 التشوهات الخَلقية بالحواجز القلبية

- Q22 Congenital malformations of pulmonary and tricuspid valves
- Q23 Congenital malformations of aortic and mitral valves
- Q24 Other congenital malformations of heart
- Q25 Congenital malformations of great arteries
- Q26 Congenital malformations of great veins
- Q27 Other congenital malformations of peripheral vascular system
- Excludes:**
- anomalies of cerebral and precerebral vessels (Q28)
 - congenital retinal aneurysm (Q14)
 - haemangioma (D18)
 - acquired arteriovenous aneurysm (I77)
- Q28 Other congenital malformations of circulatory system

CONGENITAL MALFORMATIONS OF THE RESPIRATORY SYSTEM (Q30-Q34)

- Q30 Congenital malformations of nose
- Q31 Congenital malformations of larynx
- Q32 Congenital malformations of trachea and bronchus
- Excludes:**
- congenital bronchiectasis (Q33)

- Malformations congénitales de la valve pulmonaire et de la valvule tricuspide
- Malformations congénitales des valvules aortique et mitrale
- Autres malformations congénitales cardiaques
- Malformations congénitales des gros vaisseaux
- Malformations congénitales des grandes veines
- Autres malformations congénitales de l'appareil circulatoire périphérique
- A l'exclusion de:**
- anomalies de vaisseaux cérébraux et précérébraux (Q28)
 - anévrisme congénital de la rétine (Q14)
 - hémangiome (D18)
 - anévrisme artérioveineux acquis (I77)
- Autres malformations congénitales de l'appareil circulatoire

MALFORMATIONS CONGÉNITALES DE L'APPAREIL RESPIRATOIRE (Q30-Q34)

- Malformations congénitales du nez
- Malformations congénitales du larynx
- Malformations congénitales de la trachée et des bronches
- A l'exclusion de:**
- bronchiectasie congénitale (Q33)

- Q22 التشوهات الخلقية بصمام الجذع الرئوي أو بالصمام الثلاثي الشرف
- Q23 التشوهات الخلقية بالصمام الأبهري [الأورطي] أو بالصمام التاجي [المترالي]
- Q24 التشوهات الخلقية الأخرى بالقلب
- Q25 التشوهات الخلقية بالشرايين الكبيرة
- Q26 التشوهات الخلقية بالأوردة الكبيرة
- Q27 التشوهات الخلقية الأخرى بالجهاز الوعائي المحيطي [الطري]
- لا يدخل فيه :
- شذوذات الأوعية الدماغية وقبل الدماغية (Q28)
 - أم دم [أنورسما] خلقية بالشبكية (Q14)
 - وعاء ورم وعائي [دموي] (D18)
 - أم دم [أنورسما] شريانية وريدية مكتسبة (I77)
- Q28 التشوهات الخلقية الأخرى بالجهاز الدوراني [الدوري]

التشوهات الخلقية الأخرى بالجهاز التنفسي (من Q30 إلى Q34)

- Q30 التشوهات الخلقية بالأنف
- Q31 التشوهات الخلقية بالحنجرة
- Q32 التشوهات الخلقية بالرغامى [القصبة الهوائية] أو بالقصببات [الشعب الهوائية]
- لا يدخل فيه :
- تمدد القصببات [الشعب الهوائية] الخلقية (Q33)

- Q33** Congenital malformations of lung
Excludes:
 - cystic lung disease, acquired or unspecified (J98)

- Q34** Other congenital malformations of respiratory system

CLEFT LIP AND CLEFT PALATE (Q35-Q37)

- Q35** Cleft palate
Q36 Cleft lip
Q37 Cleft palate with cleft lip

OTHER CONGENITAL MALFORMATIONS OF THE DIGESTIVE SYSTEM (Q38-Q45)

- Q38** Other congenital malformations of tongue, mouth and pharynx
Q39 Congenital malformations of oesophagus
Q40 Congenital malformations of upper alimentary tract
Includes:
 - congenital hiatus hernia
Excludes:
 - congenital diaphragmatic hernia (Q79)

Malformations congénitales du poumon
A l'exclusion de:

- affection kystique pulmonaire, acquise ou sans précision (J98)

Autres malformations congénitales de l'appareil respiratoire

FENTE LABIALE ET FENTE PALATINE (Q35-Q37)

- Fente palatine
 Fente labiale
 Fente labio-palatine

AUTRES MALFORMATIONS CONGÉNITALES DE L'APPAREIL DIGESTIF (Q38-Q45)

- Autres malformations congénitales de la langue, de la bouche et du pharynx**
Malformations congénitales de l'oesophage
Autres malformations congénitales des voies digestives supérieures
Comprend:
 - hernie hiatale congénitale
A l'exclusion de:
 - hernie diaphragmatique congénitale (Q79)

- Q33** التشوهات الخلقية بالرئة
 لا يدخل فيه :
 - داء الرئة الكيسي ، المكتسب أو غير المحدد (J98)

- Q34** التشوهات الخلقية الأخرى بالجهاز التنفسي

الشق الخُلقي بالشفة أو بالحنك (من Q35 إلى Q37)

- Q35** الحنك المشقوق - الشق الخُلقي بالحنك
Q36 العَلَم - شَفَة الأرنب - الشَفَة المشرومة
Q37 الحنك المشقوق مع الشفة المشرومة - شق خُلقي بالحنك والشفة كليهما

التشوهات الخُلقية الأخرى بالجهاز الهضمي (من Q38 إلى Q45)

- Q38** التشوهات الخُلقية الأخرى باللسان أو الفم أو البلعوم
Q39 التشوهات الخُلقية المريء
Q40 التشوهات الخُلقية بالجزء العلوي من القناة الهضمية
 يدخل فيه :
 - فتق مُرَجَوِي خُلقي
 لا يدخل فيه :
 - الفتق الحجابي [بالحجاب الحاجز] الخُلقي (Q79)

- Q41 Congenital absence, atresia and stenosis of small intestine (or intestine NOS)
- Q42 Congenital absence, atresia and stenosis of large intestine
- Q43 Other congenital malformations of intestine
- Q44 Congenital malformations of gallbladder, bile ducts and liver
- Q45 Other congenital malformations of digestive system
- Excludes:**
- congenital diabetes mellitus (E10)
 - fibrocystic disease of pancreas (E84)

CONGENITAL MALFORMATIONS OF GENITAL ORGANS (Q50-Q56)

- Q50 Congenital malformations of ovaries, fallopian tubes and broad ligaments
- Q51 Congenital malformation of uterus and cervix
- Q52 Other congenital malformations of female genitalia
- Q53 Undescended testicle
- Q54 Hypospadias
- Excludes:**
- epispadias (Q64)

- Absence, atrésie et sténose congénitales de l'intestin grêle (ou de l'intestin SAI)
- Absence, atrésie et sténose congénitales du côlon
- Autres malformations congénitales de l'intestin
- Malformations congénitales de la vésicule biliaire, des voies biliaires et du foie
- Autres malformations congénitales de l'appareil digestif
- A l'exclusion de:**
- diabète sucré congénital (E10)
 - maladie fibrokystique du pancréas (E84)

MALFORMATIONS CONGÉNITALES DES ORGANES GÉNITAUX (Q50-Q56)

- Malformations congénitales des ovaires, des trompes de Fallope et des ligaments larges
- Malformations congénitales de l'utérus et du col de l'utérus
- Autres malformations congénitales des organes génitaux de la femme
- Cryptorchidie
- Hypospadias
- A l'exclusion de:**
- épispadias (Q64)

- Q41 غياب أو رتق أو تضيق خلقي بالأمعاء الدقيقة (أو: الأمعاء ب ت أ)
- Q42 غياب أو رتق أو تضيق خلقي بالأمعاء الغليظة

- Q43 التشوهات الخلقية الأخرى بالأمعاء
- Q44 التشوهات الخلقية بالمرارة [الحويصلة الصفراوية]
أو القنوات الصفراوية أو الكبد
- Q45 التشوهات الخلقية الأخرى بالجهاز الهضمي
- لا يدخل فيه:
- داء السكري (البول السكري) الخلقى (E10)
 - مرض كيسي ليفي بالبنكرياس (E84)

التشوهات الخلقية بالأعضاء التناسلية (من Q50 إلى Q56)

- Q50 التشوهات الخلقية بالمبيض أو البوق [قناة فالوب]
أو الرباط العريض
- Q51 التشوهات الخلقية بالرحم أو عنق الرحم
- Q52 التشوهات الخلقية الأخرى بالأعضاء التناسلية
(المناسيل) للأنثى
- Q53 خصية مُستَوَقَّعة [لم تنزل]
- Q54 مَبَال تحتاني - فتحة الاحليل أسفل موقعها المعتاد
لا يدخل فيه:
- مَبَال قَوْقاني - فتحة الاحليل أعلى موقعها المعتاد (Q64)

- Q55 Other congenital malformations of male genital organs
Excludes:
 - congenital hydrocele (P83)
 Q56 Indeterminate sex and pseudohermaphroditism

Autres malformations congénitales des organes génitaux de l'homme
A l'exclusion de:
 - hydrocèle congénitale (P83)
 Non-différenciation sexuelle et pseudo-hermaphrodisme

- Q55 التشوهات الخلقية الأخرى بالأعضاء التناسلية (المناسل) للذكر
 لا يدخل فيه:
 - الأدرية [القيلة المائية] الخلقية (P83)
 Q56 الجنس غير المحدد والخنثوانية (الخنوثة الكاذبة)

CONGENITAL MALFORMATIONS OF THE URINARY SYSTEM (Q60-Q64)

- Q60 Renal agenesis and other reduction defects of kidney
 Q61 Cystic kidney disease
Excludes:
 - acquired cyst of kidney (N28)
 Q62 Congenital obstructive defects of renal pelvis and congenital malformations of ureter
 Q63 Other congenital malformations of kidney
 Q64 Other congenital malformations of urinary system

MALFORMATIONS CONGÉNITALES DE L'APPAREIL URINAIRE (Q60-Q64)

Agénésie rénale et autres défauts de développement rénal
 Maladies kystiques du rein
A l'exclusion de:
 - kyste acquis du rein (N28)
 Anomalies congénitales obstructives du bassinet et malformations congénitales de l'uretère
 Autres malformations congénitales du rein
 Autres malformations congénitales de l'appareil urinaire

التشوهات الخلقية بالجهاز البولي (من Q60 إلى Q64)

- Q60 لا تخلق (عدم تخلق) الكلية وعيوب الإنقاص الأخرى بالكلية
 Q61 داء الكلى الكيسي
 لا يدخل فيه:
 - كيسة مكتسبة بالكلية (N28)
 Q62 العيوب الخلقية الانسدادية بالحوِيضة [حوض الكلى] والتشوهات الخلقية بالحالب
 Q63 التشوهات الخلقية الأخرى بالكلية
 Q64 التشوهات الخلقية الأخرى بالجهاز البولي

CONGENITAL MALFORMATIONS AND DEFORMATIONS OF THE MUSCULOSKELETAL SYSTEM (Q65-Q79)

- Q65 Congenital deformities of hip
 Q66 Congenital deformities of feet

MALFORMATIONS CONGÉNITALES DU SYSTÈME OSTÉO-ARTICULAIRE ET DES MUSCLES (Q65-Q79)

Anomalies morphologiques congénitales de la hanche
 Anomalies morphologiques congénitales du pied

التشوهات وتغيرات الشكل الخلقية بالجهاز العضلي الحركي (من Q65 إلى Q79)

- Q65 التشوهات الخلقية بالورك
 Q66 التشوهات الخلقية بالقدم

Q67	Congenital musculoskeletal deformities of head, face, spine and chest	Anomalies morphologiques congénitales de la tête, de la face, du rachis et du thorax	التشوهات العظمية الهيكلية الخلقية بالرأس أو الوجه أو الصلب [العمود الفقري] أو الصدر	Q67
Q68	Other congenital musculoskeletal deformities (including congenital torticollis)	Autres anomalies morphologiques congénitales ostéo-articulaires et des muscles (comprend: torticollis congénital)	التشوهات العظمية الهيكلية الخلقية الأخرى	Q68
Q69	Polydactyly	Polydactylie	ثقل [تعدد] [كثرة عدد] الأصابع - العنث	Q69
Q70	Syndactyly	Syndactylie	ارتفاع الأصابع	Q70
Q71	Reduction defects of upper limb	Raccourcissement du membre supérieur	عيوب إنقاص بالطرف العلوي	Q71
Q72	Reduction defects of lower limb	Raccourcissement du membre inférieur	عيوب إنقاص بالطرف السفلي	Q72
Q73	Reduction defects of unspecified limb	Raccourcissement d'un membre non précisé	عيوب إنقاص بأحد الأطراف ، دون تحديد	Q73
Q74	Other congenital malformations of limb (s)	Autres malformations congénitales d'un (des) membre (s)	التشوهات الخلقية الأخرى بالأطراف	Q74
Excludes:		A l'exclusion de:	لا يدخل فيه :	
- congenital dislocation of knee (Q68)		- luxation congénital du genou (Q68)	- خلع [انخلاع] خلقي بالركبة (Q68)	
Q75	Other congenital malformations of skull and face bones	Autres malformations congénitales des os du crâne et de la face	الخلوع الخلقية الأخرى بعظام القحف [الجمجمة] أو الوجه	Q75
Excludes:		A l'exclusion de:	لا يدخل فيه :	
- congenital malformation of face NOS (Q18)		- malformation congénitale de la face SAI (Q18)	- التشوهات الخلقية بالوجه ب ت أ (Q18)	
- dentofacial anomalies (K07)		- anomalies dento-faciales (K07)	- التشوهات السنية الوجهية (K07)	
- skull defects associated with congenital anomalies of brain (Q00-Q03)		- malformations du crâne associées à des anomalies du cerveau (Q00-Q03)	- عيوب القحف [الجمجمة] المصحوبة بتشوهات خلفية بالدماغ [المخ] (من Q00 إلى Q03)	

Q76 Congenital malformations of spine and bony thorax

Includes:

- spina bifida occulta
- cervical rib

Excludes:

- congenital musculoskeletal deformities of spine and chest (Q67)

- spina bifida (Q05)

Q77 Osteochondrodysplasia with defects of growth of tubular bones and spine

Q78 Other osteochondrodysplasias

Q79 Congenital malformations of musculoskeletal system, not elsewhere classified

Excludes:

- congenital torticollis (Q68)
- umbilical hernia (K42)

OTHER CONGENITAL MALFORMATIONS

(Q80-Q89)

Q80 Congenital ichthyosis

Q81 Epidermolysis bullosa

Malformations congénitales du rachis et du thorax osseux

Comprend:

- spina bifida occulta

A l'exclusion de:

- anomalies morphologiques congénitales ostéo-articulaires et des muscles du rachis et du thorax (Q67)

- spina bifida (Q05)

Ostéochondrodysplasie avec anomalies de la croissance des os longs et du rachis

Autres ostéochondrodysplasies

Malformations congénitales du système

ostéo-articulaire et des muscles, non classées ailleurs

A l'exclusion de:

- torticollis congénital (sterno-mastoïdien) (Q68)
- hernie ombilicale (K42)

AUTRES MALFORMATIONS

CONGÉNITALES

(Q80-Q89)

Ichtyose congénitale

Epidermolyse bulleuse

Q76 التشوهات الخلقية بالصلب (العمود الفقري [الفقاري])

(السيساء) أو القفص الصدري

يدخل فيه :

- السنسنة المشقوقة الخفية - الصلب الأشرم الخفي
- الضلع الرقبية - الضلع العنقي

لا يدخل فيه :

- العاهات العضلية الهيكلية الخلقية بالصلب
- بالعمود الفقري [الفقري] (أو الصدر (Q67))

- السنسنة المشقوقة - الصلب الأشرم (Q05)

Q77 تُدَن [خلل تنسج] عظمي غضروفي مع عيوب

في نمو العظام الأنبوبية والعمود الفقري

Q78 الصور الأخرى من خلل التنسج العظمي الغضروفي

Q79 التشوهات الخلقية بالجهاز العضلي الهيكلي

التي لم تصنف في مكان آخر من التصنيف

لا يدخل فيه :

- الصَّعَر الخَلقي [الولادي] (Q68)

- الفتق السري (K42)

التشوهات الخلقية الأخرى

(من Q80 إلى Q89)

Q80 السُّمَّك الخَلقي

Q81 انحلال البثرة الفقاعي

Q82 Other congenital malformations of skin

Excludes:

- pilonidal cyst or sinus (L05)
- café au lait spots (L81)
- naevus, NOS or pigmented (D22)

Q83 Congenital malformations of breast

Q84 Other congenital malformations of integument

Q85 Phakomatoses, not elsewhere classified

Includes:

- neurofibromatosis (non malignant)

Q86 Congenital malformation syndromes due to known exogenous causes, not elsewhere classified

Q87 Other specified congenital malformation syndromes affecting multiple systems

Q89 Other congenital malformations, not elsewhere classified

Includes:

- conjoined twins
- multiple congenital anomalies NOS

**CHROMOSOMAL ABNORMALITIES,
NOT ELSEWHERE CLASSIFIED
(Q90-Q99)**

Q90 Down's syndrome

Q91 Edwards' syndrome and Patau's syndrome

Autres malformations congénitales de la peau

A l'exclusion de:

- kyste dermoïde pararectal ou pilonidal (L05)
- taches café au lait (L81)
- naevus SAI ou pigmentaire (D22)

Malformations congénitales du sein

Autres malformations congénitales de la peau et des phanères

Phacomatoses, non classées ailleurs

Comprend:

- neurofibromatose (non maligne)

Syndromes congénitaux malformatifs dus à des causes exogènes connues, non classés ailleurs

Autres syndromes congénitaux malformatifs précisés atteignant plusieurs systèmes

Autres malformations congénitales, non classées ailleurs

Comprend:

- jumeaux soudés
- anomalies multiples congénitales SAI

**ANOMALIES CHROMOSOMIQUES,
NON CLASSÉES AILLEURS
(Q90-Q99)**

Syndrome de Down

Syndrome d'Edwards et syndrome de Patau

Q82 التشوهات الخلقية الأخرى بالجلد

لا يدخل فيه:

- كيسة جلدانية شَعْرِيَّة أو جيب شعراني (L05)
- بقع بُني فاتح (بلون القهوة بالحليب) (L81)
- وَحْمَه ، ب ت أ أو وحة مُصْطَبَّغَة (D22)

Q83 التشوهات الخلقية بالثدي

Q84 التشوهات الخلقية الأخرى باللاحافة [بالجلد] [الإهاب]

Q85 وُرام عَصَبي ، لم يصنف في مكان آخر

يدخل فيه:

- ورام ليفومي عصبي (غير خبيث)

Q86 متلازمات تشوهات خلقية نتيجة أسباب خارجية

معروفة ، لم تُصنّف في مكان آخر من التصنيف

Q87 متلازمات تشوهات خلقية محددة أخرى

تصيب أجهزة متعددة بالجسم

Q89 تشوهات خلقية أخرى لم تصنف في مكان آخر

من التصنيف

يدخل فيه:

- توامان ملتصقان

- تشوهات خلقية متعددة ب ت أ

شذوذات صبغوية [بالصبغيات]
(زَيْغ بالكروموسومات) لم تصنف في مكان آخر
(من Q90 إلى Q99)

Q90 متلازمة داؤن

Q91 متلازمة ادوارد ومتلازمة باتاو

Q92	Other trisomies and partial trisomies of the autosomes, not elsewhere classified	Autres trisomies et trisomies partielles des autosomes, non classées ailleurs	Q92	المتلازمات الأخرى ثلاثية الصبغيات (الكروموسومات) والمتلازمات الجزئية ثلاثية الصبغيات نتيجة خلل بالصبغيات الجسدية [غير الجنسية] التي لم تصنف في مكان آخر من التصنيف
Q93	Monosomies and deletions from the autosomes, not elsewhere classified	Monosomies et délétions des autosomes, non classées ailleurs	Q93	المتلازمات أحادية الصبغيات وخُبن [فقدان جزء من المادة الوراثية] بالصبغيات الجسدية ، التي لم تصنف في مكان آخر
Q95	Balanced rearrangements and structural markers, not elsewhere classified	Réarrangements équilibrés et marqueurs structuraux, non classés ailleurs	Q95	المُرتَّبات المتوازنة والجينات الواصمة [الواسمة] (الوُصُمات) البنيوية [الهيكلية] التي لم تصنف في مكان آخر من التصنيف
Q96	Turner's syndrome	Syndrome de Turner	Q96	متلازمة تيرنر
Q97	Other sex chromosome abnormalities, female phenotype, not elsewhere classified	Autres anomalies des chromosomes sexuels, phénotype féminin, non classées ailleurs	Q97	الشذوذات الأخرى بالصبغيات [الكروموسومات] الجنسية ، ذات النمط الظاهري الانثوي ، التي لم تصنف في مكان آخر
Q98	Other sex chromosome abnormalities, male phenotype, not elsewhere classified	Autres anomalies des chromosomes sexuels, phénotype masculin, non classées ailleurs	Q98	الشذوذات الأخرى بالصبغيات الجنسية ، ذات النمط الظاهري الذكري ، التي لم تصنف في مكان آخر
Q99	Other chromosome abnormalities, not elsewhere classified	Autres anomalies des chromosomes, non classées ailleurs	Q99	الشذوذات الأخرى بالصبغيات التي لم تصنف في مكان آخر من التصنيف

CHAPTER XVIII

**SYMPTOMS, SIGNS AND ABNORMAL
CLINICAL AND LABORATORY FINDINGS,
NOT ELSEWHERE CLASSIFIED**

(R00-R99)

Excludes:

- abnormal findings on antenatal screening of mother (O28)

**SYMPTOMS AND SIGNS
INVOLVING THE CIRCULATORY
AND RESPIRATORY SYSTEMS
(R00-R09)**

R00 Abnormalities of heart beat

Excludes:

- specified arrhythmias (I47-I49)

R01 Cardiac murmurs and other cardiac sounds

Includes:

- functional cardiac murmurs
- cardiac bruit NOS

CHAPITRE XVIII

**SYMPTÔMES, SIGNES ET RÉSULTATS
ANORMAUX D'EXAMENS CLINIQUES
ET DE LABORATOIRE,
NON CLASSÉS AILLEURS
(R00-R99)**

A l'exclusion de:

- résultats anormaux constatés au cours de l'examen prénatal systématique de la mère (O28)

**SYMPTÔMES ET SIGNES RELATIFS
AUX APPAREILS CIRCULATOIRE
ET RESPIRATOIRE
(R00-R09)**

Anomalies du rythme cardiaque

A l'exclusion de:

- troubles précisés du rythme cardiaque (I47-I49)

Souffles et autres bruits cardiaques

Comprend:

- souffles cardiaques fonctionnels
- bruit cardiaque SAI

الباب الثامن عشر

**الأعراض والعلامات [الدلائل المرضية]
والموجودات [النتائج] السريرية [الاكلينيكية]
والمخبرية [المعملية] الشاذة [غير الطبيعية]
التي لم تصنف في مكان آخر
(من R00 إلى R99)**

لا يدخل فيه :

- الموجودات [النتائج] الشاذة [غير الطبيعية] عند التحري [التَّصَيُّ] قبل الولادة (أثناء الحمل) (Q28)

**الأعراض والعلامات [الدلائل المرضية]
التي تكتنف الجهاز الدوري [الدوراني]
أو الجهاز التنفسي
(من R00 إلى R09)**

R00 شذوذ ضربات [دقات] القلب

لا يدخل فيه :

- اضطرابات النظم (عدم انتظام ضربات القلب) المحددة (من I47 إلى I49)

R01 النَّفَّاحَات القلبية وغيرها من الأصوات القلبية

يدخل فيه :

- النفخات القلبية الوظيفية
- لَعَط القلب ب ت أ

R02	Gangrene, not elsewhere classified Excludes: <ul style="list-style-type: none">- gangrene in atherosclerosis (I70)- gangrene in other peripheral vascular diseases (I73)- gas gangrene (A48)	Gangrène, non classée ailleurs A l'exclusion de: <ul style="list-style-type: none">- gangrène au cours d' athérosclérose (I70)- gangrène au cours d' autres maladies vasculaires périphériques (I73)- gangrène d' gazeuse (A48)	R02	مُوات [غنغرينا] لم تصنف في مكان آخر لا يدخل فيه: <ul style="list-style-type: none">- مُوات [غنغرينا] في حالة التصلب العصيدي (تصلب الشرايين) (I70)- المُوات [الغنغرينا] في حالة الأمراض الوعائية الطرفية الأخرى (I73)- المُوات الغازي - غنغرينا غازية (A48)
R03	Abnormal blood-pressure reading, without diagnosis Excludes: <ul style="list-style-type: none">- hypotension (I95)- neurogenic orthostatic hypotension (G90)	Constatation d'une anomalie de la tension artérielle, sans diagnostic A l'exclusion de: <ul style="list-style-type: none">- hypotension (I95)- hypotension orthostatique neurogène (G90)	R03	قراءات غير طبيعية لضغط [توتر] الدم ، دون تشخيص لا يدخل فيه: <ul style="list-style-type: none">- انخفاض [نقص] ضغط الدم (I95)- انخفاض [نقص] ضغط الدم القياسي [أثناء القيام] عصبي المنشأ (G90)
R04	Haemorrhage from respiratory passages Includes: <ul style="list-style-type: none">- epistaxis, haemoptysis	Hémorragie des voies respiratoires Comprend: <ul style="list-style-type: none">- epistaxis, hémoptysie	R04	نزف [نزيف] من الممرات [المسالك] التنفسية يدخل فيه: <ul style="list-style-type: none">- الرُعاف ، ونفث الدم (خروج الدم من الصدر)
R05	Cough	Toux	R05	السعال - الكحة
R06	Anormalities of breathing Excludes: <ul style="list-style-type: none">- respiratory distress syndrome of adult (J80)- respiratory failure (J96)- laryngismus (stridulus) (J38)- psychogenic hyperventilation (F45)	Anomalies de la respiration A l'exclusion de: <ul style="list-style-type: none">- syndrome de détresse respiratoire de l'adulte (J80)- insuffisance respiratoire (J96)- laryngisme (striduleux) (J38)- hyperventilation psychogène (F45)	R06	شذوذات في التنفس لا يدخل فيه: <ul style="list-style-type: none">- متلازمة الضائقة التنفسية في البالغ (J80)- فشل [هبوط] تنفسي (J96)- تشنج الحنجرة (الصريري) (J38)- فرط التهوية (التنفس الزائد) عصبي المنشأ (F45)
R07	Pain in throat and chest Excludes: <ul style="list-style-type: none">- pain in neck (M54)- sore throat (acute) NOS (J02)	Douleur au niveau de la gorge et du thorax A l'exclusion de: <ul style="list-style-type: none">- douleur du cou (M54)- angine (aiguë) SAI (J02)	R07	ألم بالحلق أو الصدر لا يدخل فيه: <ul style="list-style-type: none">- ألم بالرقبة (M54)- التهاب الحلق (الحاد) ب ت آ (J02)

R08 Other symptoms and signs involving the circulatory and respiratory systems

Includes:

- asphyxia, pleurisy

SYMPTOMS AND SIGNS INVOLVING THE DIGESTIVE SYSTEM AND ABDOMEN (R10-R19)

Excludes:

- gastrointestinal haemorrhage (K92)
- pylorospasm (K31)

R10 Abdominal and pelvic pain

Includes:

- colic NOS, acute abdomen

Excludes:

- renal colic (N23)

R11 Nausea and vomiting

Excludes:

- excessive vomiting in pregnancy (O21)
- psychogenic vomiting (F50)

R12 Heartburn

Excludes:

- dyspepsia (K30)

R13 Dysphagia

R14 Flatulence and related conditions

R15 Faecal incontinence

Autres symptômes et signes relatifs aux appareils circulatoire et respiratoire

Comprend:

- asphyxie, pleurite

SYMPTÔMES ET SIGNES RELATIFS À L'APPAREIL DIGESTIF ET À L'ABDOMEN (R10-R19)

A l'exclusion de:

- hémorragie gastro-intestinale (K92)
- spasme du pylore (K31)

Douleur abdominale et pelvienne

Comprend:

- colique SAI, syndrome abdominale aigu

A l'exclusion de:

- colique néphrétique (N23)

Nausées et vomissements

A l'exclusion de:

- vomissements excessifs durant la grossesse (O21)
- vomissements psychogènes (F50)

Pyrosis

A l'exclusion de:

- dyspepsie (K30)

Dysphagie

Flatulence et troubles apparentés

Incontinence des matières fécales

R08 الأعراض والعلامات [الدلائل المرضية] الأخرى التي تكتنف الجهاز الدوري أو الجهاز التنفسي يدخل فيه:

- الاختناق، وذات الجنب (التهاب البلّورا)

الأعراض والعلامات [الدلائل المرضية] التي تكتنف الجهاز الهضمي أو البطن (من R10 إلى R19)

لا يدخل فيه:

- نزيف معدي معوي (K92)
- تشنج [تقلص] البواب (فتحة المعدة إلى الأمعاء) (K31)

R10 ألم بالبطن أو الحوض

يدخل فيه:

- مَغص ب ت آ، بطن حاد

لا يدخل فيه:

- مغص كلوي (N23)

R11 الغثيان والقيء [التقيؤ]

لا يدخل فيه:

- القيء الزائد [المُفرط] أثناء الحمل (O21)

- القيء نفساني المنشأ (F50)

R12 حُرقة الفؤاد - لَذَع - جِرَّة - حرقة في فم المعدة

لا يدخل فيه:

- التخمّة - خلل الهضم - سوء [عسر] الهضم (K30)

R13 عُسْر البَلْع

R14 انتفاخ البطن (تَطَبُّل البطن) والحالات ذات العلاقة

R15 سلس البراز [الغائط]

R16 Hepatomegaly and splenomegaly, not elsewhere classified

Includes:

- hepatosplenomegaly NOS

R17 Unspecified jaundice

R18 Ascites

R19 Other symptoms and signs involving the digestive system and abdomen

Includes:

- intra-abdominal and pelvic swelling, mass and lump

Excludes:

- constipation, functional diarrhoea (K59)

SYMPTOMS AND SIGNS INVOLVING THE SKIN AND SUBCUTANEOUS TISSUE

(R20-R23)

R20 Disturbances of skin sensation

R21 Rash and other nonspecific skin eruption

R22 Localized swelling, mass and lump of skin and subcutaneous tissue

Excludes:

- enlarged lump nodes (R59)
- mass and lump in breast (N63)
- oedema (R60)

Hépatomégalie et splénomégalie, non classées ailleurs

Comprend:

- hépatosplénomégalie SAI

Ictère, sans précision

Ascite

Autres symptômes et signes relatifs à l'appareil digestif et à l'abdomen

Comprend:

- tuméfaction et masse intra-abdominales et pelviennes

A l'exclusion de:

- constipation, diarrhée fonctionnelle (K59)

SYMPTÔMES ET SIGNES RELATIFS À LA PEAU ET AU TISSU CELLULAIRE SOUS-CUTANÉ

(R20-R23)

Troubles de la sensibilité cutanée

Rash et autres éruptions cutanées non spécifiques

Tuméfaction et masse localisées et nodules sous-cutanés

A l'exclusion de:

- adénopathies (R59)
- masse et tumeur mammaire (N63)
- oedème (R60)

R16 تضخم [ضخامة] الكبد أو الطحال ،

غير مصنفة في مكان آخر

يدخل فيه :

- تضخم [ضخامة] الكبد والطحال ب ت أ

R17 يرقان [صفراء] دون تحديد

R18 الحَبَن - استسقاء البطن

R19 الأعراض والعلامات الأخرى التي تكتنف

الجهاز الهضمي والبطن

يدخل فيه :

- تورم [تضخم] أو كتلة داخل البطن أو الحوض

لا يدخل فيه :

- الإمساك ، أو الإسهال الوظيفي (K59)

الأعراض والعلامات [الدلائل المرضية] التي تكتنف الجلد والأنسجة تحت الجلد

(من R20 إلى R23)

R20 اضطراب الحِس [الاحساس] الجلدي

R21 الطفح والصور الأخرى من الطفح [التَنَفُّط] اللا نوعي بالجلد

R22 تورم أو كتلة موضعية [متمركزة] بالجلد أو بالنسيج تحت الجلد

لا يدخل فيه :

- عُقد [غدد] ليمفاوية [متضخمة] (R59)

- كتلة بالثدي (N63)

- وُدْمَة - وُدِيمَا (R60)

R23 Other skin changes
(e.g., cyanosis, pallor, flushing)

Autres modifications de la peau
(e.g., cyanose, pâleur, rougeur)

R23 تغيرات أخرى بالجلد
(مثلاً: زُرَاق [ازرقاق] ، أو شحوب [امتقاع اللون] ،
أو بَيَغ [تورّد الوجه])

SYMPTOMS AND SIGNS INVOLVING THE NERVOUS AND MUSCULOSKELETAL SYSTEMS (R25-R29)

SYMPTÔMES ET SIGNS RELATIFS AUX SYSTÈMES NERVEUX ET OSTÉO-MUSCULAIRE (R25-R29)

الأعراض والعلامات [الدلائل المرضية] التي تكتنف
الجهاز العصبي أو الجهاز العضلي الهيكلي
(من R25 إلى R29)

R25 Abnormal involuntary movements
(e.g., tremors, cramps and spasms, twitching)

Mouvements involontaires anormaux
(e.g., tremblement, crampe et spasme, fasciculation)

R25 حركات لا إرادية شاذة [غير طبيعية] (مثلاً: رُعاش
[ارتعاش] [رعشة] - أو تَشْنُجٌ وَقْتِي [تَمَم] -
أو تقلص عضلي [تَشْنُج] أو نَفْضَان [اختلاج])
لا يدخل فيه:

Excludes:

- tic disorders (F95)
- chorea NOS (G25)
- hysterical tremors (F44)
- carpopedal spasm (R29)

A l'exclusion de:

- tics (F95)
- chorée SAI (G25)
- tremblement hystérique (F44)
- spasme pédo-carpien (R29)

- اضطراب بصورة عَرَّة [لازمة] [خَلَجَة] (F95)
- رَقَص [داء الرقص] ب ت أ (G25)
- رُعاش هستيري - ارتعاش هَرَعِي (F44)
- تَشْنُج [تقلص] رُسْغِي قَدَمِي (R29)

R26 Abnormalities of gait and mobility
(e.g., ataxic and paralytic gait)

Anomalies de la démarche et de la motilité
(e.g., demarche ataxique et paralytique)

R26 شذوذات في المشية أو التحرك [الحراك]
(مثلاً: مَشِيَّة رَنْجِيَّة [هَرْجِيَّة] [تَخَلْجِيَّة] أو شَلَلِيَّة)
لا يدخل فيه:

Excludes:

- ataxia NOS (R27)
- hereditary ataxia (G11)
- locomotor (syphilitic) ataxia (A52)
- immobility syndrome (paraplegic) (M62)

A l'exclusion de:

- ataxie SAI (R27)
- héréditaire (G11)
- locomotrice (syphilitique) (A52)
- syndrome d'immobilité (paraplégique) (M62)

- الرَنْج [الهَزَع] [عدم انتظام الحركة] ب ت أ (R27)
- الرَنْج [الهَزَع] الوراثي (G11)
- تَهَزُع المشية (الأفرنجي) (السفلسي) -
تَابِس ظَهْرِي (A52)
- متلازمة التوقف [الجمود] [الثبات] [اللاتحركية]
(شلل سُفْلِي) (شلل النصف الأسفل) (M62)

R27 Other lack of coordination
(e.g., ataxia, unspecified)

Excludes:

- vertigo NOS (R42)

R29 Other symptoms and signs involving the nervous and musculoskeletal systems
(e.g., tetany, meningismus, abnormal reflex)

Excludes:

- tetany: • hysterical (F44)
- parathyroid (E20)
- post-thyroidectomy (E89)
- vasovagal reaction or syncope (R55)

**SYMPTOMS AND SIGNS
INVOLVING THE URINARY SYSTEM
(R30-R39)**

R30 Pain associated with micturition

R31 Unspecified haematuria

Excludes:

- recurrent or persistent haematuria (N02)

R32 Unspecified urinary incontinence

Excludes:

- nonorganic enuresis (F98)
- stress incontinence (N39)

R33 Retention of urine

R34 Anuria and oliguria

Autres troubles de la coordination

(e.g., ataxie, sans précision)

A l'exclusion de:

- vertige SAI (R42)

Autres symptômes et signes relatifs aux systèmes nerveux et ostéo-musculaire

(e.g., tétanie, méningisme, réflexes anormaux)

A l'exclusion de:

- tétanie: • hystérique (F44)
- parathyroïdienne (E20)
- après thyroïdectomie (R89)
- réaction vaso-vagale ou syncope (R55)

**SYMPTÔMES ET SIGNES RELATIFS À
L'APPAREIL URINAIRE
(R30-R39)**

Douleur à la miction

Hématurie, sans précision

A l'exclusion de:

- hématurie récidivante ou persistante (N02)

Incontinence urinaire, sans précision

A l'exclusion de:

- énurésie non organique (F98)
- incontinence urinaire d'effort (N39)

Rétention d'urine

Anurie et oligurie

R27 الصور الأخرى من نقص التنسيق (عوز التناسق)

(مثلاً: رَجَح [مَزَع] ، دون تحديد)

لا يدخل فيه:

- الدُّوَار [الدوخة] ب ت أ (R42)

R29 الأعراض والعلامات الأخرى التي تكتنف الجهاز العصبي

أو الجهاز العضلي الهيكلي.

(مثلاً: التَكْرُزُ ، والتهيج [التنبه] السحائي ،

والمنعكسات [الانعكاسات] غير الطبيعية)

لا يدخل فيه:

- التَكْرُزُ: • الهستيري (F44)

• بسبب الدُرَيْقَةِ (نظيرة الدرقية) (E20)

• عقب إستئصال الدرقية (E89)

- تفاعل وعائي مُبْهِم أو العُشْيُ [الغشيان]

[الإغماء الطويل] (R55)

**الأعراض والعلامات [الدلائل المرضية]
التي تكتنف الجهاز البولي
(من R30 إلى R39)**

R30 ألم مصاحب للتبول

R31 بيلة دموية (وجود الدم في البول) دون تحديد

لا يدخل فيه:

- بيلة دموية راجعة أو مستديمة (N02)

R32 سلس بولي غير محدد

لا يدخل فيه:

- سلس البول غير العضوي (F98)

- سلس الشدّ - سلس البول في حالة الضائقة (N39)

R33 احتباس البول

R34 انقطاع البول (الزُّرام) أو قِلَّة البول

R35 Polyuria
R36 Urethral discharge
R39 Other symptoms and signs involving the urinary system

Includes:

- extrarenal uraemia

**SYMPTOMS AND SIGNS INVOLVING
COGNITION, PERCEPTION,
EMOTIONAL STATE AND BEHAVIOUR
(R40-R46)**

Excludes:

- those constituting part of a pattern of mental disorder (F00-F99)

R40 Somnolence, stupor and coma

Excludes:

- diabetic coma (E10-E14)
- hepatic coma (K72)
- hypoglycaemic (nondiabetic) coma (E15)
- uraemic coma (N19)

R41 Other symptoms and signs involving cognitive functions and awareness (e.g., confusion NOS, amnesia NOS)

Polyurie
Ecoulement urétral
Autres symptômes et signes relatifs à l'appareil urinaire

Comprend:

- urémie extrarénale

**SYMPTÔMES ET SIGNES RELATIFS À
LA CONNAISSANCE, LA PERCEPTION,
L'HUMEUR ET LE COMPORTEMENT
(R40-R46)**

A l'exclusion de:

- lorsqu'il s'agit d'un élément d'un trouble mental (F00-F99)

Somnolence, stupeur et coma

A l'exclusion de:

- coma diabétique (E10-E14)
 - coma hépatique (K72)
 - coma hypoglycémique (non diabétique) (E15)
 - coma urémique (N19)
- Autres symptômes et signes relatifs aux fonctions cognitives et à la conscience (e.g., confusion SAI, amnésie SAI)

R35 البوال-البوالة - غزارة البول
R36 نُجيج [افران] من الاحليل
R39 الاعراض والعلامات الأخرى التي تكتنف الجهاز البولي

يدخل فيه :

- يوريمية [يوريميا] (تسمم بولينا) منشؤها خارج الكلية

الاعراض والعلامات [الدلائل المرضية] التي تكتنف المعرفة [العرْفَة] أو الإدراك أو الحالة الانفعالية [العاطفية] أو السلوك [التصرف] (من R40 إلى R46)

لا يدخل فيه :

- هذه التي تكوّن جزءاً من نمط لمرض عقلي (من F00 إلى F99)

R40 الوَسَن [النعاس] أو الذهول [فتور الوعي] [الخَدَر] أو السُّبات [الغيبوبة]

لا يدخل فيه :

- سُبات سُكْرِي - غيبوبة داء السكري (من E10 إلى E14)
- سُبات كَبِدِي - غيبوبة فشل الكبد (K72)
- سُبات غِيَبَوِيَة [هبوط سكر الدم (غير سُكْرِي) (E15)
- سُبات يوريمي - غيبوبة الفشل الكلوي (N19)

R41 الاعراض والعلامات الأخرى التي تكتنف وظائف المعرفة (الوظائف العَرَفَوِيَّة) أو الوَعْي (مثلاً : تخليط [التباس] ب ت أ ، أو النَسَاوَة [فقد الذاكرة] ب ت أ)

R42 Dizziness and giddiness (e.g., vertigo NOS)	Etourdissements et éblouissements (e.g., vertige SAI)	R42 الدَّوْخَةُ [الدُّوَام] أو الدُّوَار (مثلاً: دُوَار ب ت أ)
R43 Disturbances of smell and taste	Troubles de l'odorat et du goût	R43 اضطرابات في الشَّم والتذوق
R44 Other symptoms and signs involving general sensations and perceptions (e.g. auditory and visual hallucinations)	Autres symptômes et signes relatifs aux sensations et aux perceptions générales (e.g., hallucinations auditives ou visuelles)	R44 أعراض وعلامات أخرى تكتنف الإحساسات العامة والادراك الحسي (مثلاً : الهَلَس [الهلوسات] السمعية والبصرية - خداع الحواس)
R45 Symptoms and signs involving emotional state	Symptômes et signes relatifs à l'humeur	R45 الأعراض والعلامات التي تكتنف الحالة الانفعالية [العاطفية]
R46 Symptoms and signs involving appearance and behaviour	Symptômes et signes relatifs à l'apparence et au comportement	R46 الأعراض والعلامات التي تكتنف المظهر والسلوك [التصرف]
SYMPTOMS AND SIGNS INVOLVING SPEECH AND VOICE (R47-R49)	SYMPTÔMES ET SIGNES RELATIFS AU LANGAGE ET À LA VOIX (R47-R49)	الأعراض والعلامات [الدلائل المرضية] التي تكتنف الكلام [التكلّم] والصوت (من R47 إلى R49)
R47 Speech disturbances, not elsewhere classified	Troubles du langage, non classés ailleurs	R47 اضطرابات الكلام [التكلّم] [النطق] التي لم تصنف في مكان آخر من التصنيف
R48 Dyslexia and other symbolic dysfunctions, not elsewhere classified	Dyslexie et autres troubles de la fonction symbolique, non classés ailleurs	R48 خلل [عسر] القراءة وغيره من الاختلالات الوظيفية الرمزية التي لم تصنف في مكان آخر
R49 Voice disturbances (e.g., dysphonia, aphonia)	Troubles de la voix (e.g., dysphonic, aphonic)	R49 اضطرابات الصوت (مثلاً : البُحّة [حشرجة الصوت] [عسر التصويت] أو فقد [فقدان] الصوت [النطق])
GENERAL SYMPTOMS AND SIGNS (R50-R69)	SYMPTÔMES ET SIGNES GÉNÉRAUX (R50-R69)	الأعراض والعلامات [الدلائل المرضية] العامة (من R50 إلى R69)
R50 Fever of unknown origin Excludes: - during labour (O75) - puerperal pyrexia NOS (O86)	Fièvre d'origine inconnue A l'exclusion de: - au cours du travail (O75) - après accouchement (O86)	R50 حمى مجهولة الأصل [السبب] لا يدخل فيه: - حمى أثناء الولادة (O75) - حمى النفاس ب ت أ (O86)

R51 Headache Excludes: <ul style="list-style-type: none"> - migraine and other headache syndromes (G43, G44) - trigeminal neuralgia (G50) 	Céphalée A l'exclusion de: <ul style="list-style-type: none"> - migraine et autres syndromes d'algies céphaliques (G43, G44) - névralgie, du trijumeau (G50) 	R51 الصداع - وجع الرأس لا يدخل فيه: <ul style="list-style-type: none"> - الشقيقة [الصداع النصفي] والمتلازمات الأخرى للصداع (G43 . G44) - ألم العصب الثلاثي التوائم (التوأمي الثلاثي) (G50)
R52 Pain, not elsewhere classified Excludes: <ul style="list-style-type: none"> - pain in: <ul style="list-style-type: none"> • abdomen, pelvis (R10) • chest, throat (R07) • joint (M25) • limb (M79) • back, lumbar region, spine (M54) 	Douleur, non classée ailleurs A l'exclusion de: <ul style="list-style-type: none"> - douleur (de): <ul style="list-style-type: none"> • abdominale, pelvienne (R10) • thoracique. gorge (R07) • articulaire (M25) • membre (M79) • dos, région lombaire, rachis (M54) 	R52 ألم غير مصنف في مكان آخر لا يدخل فيه: <ul style="list-style-type: none"> - ألم: <ul style="list-style-type: none"> • بالبطن أو الحوض (R10) • بالصدر أو الحلق (R07) • بالمفاصل (M25) • بالأطراف (M79) • بالظهر أو بالمنطقة القطنية أو بالصلب [العمود الفقري] (M54)
R53 Malaise and fatigue Excludes: <ul style="list-style-type: none"> - senile debility (R54) - fatigue syndrome (F48) 	Malaise et fatigue A l'exclusion de: <ul style="list-style-type: none"> - débilité sénile (R54) - syndrome de fatigue (F48) 	R53 دَعَث [فتور] [وَغَكَة] [توعك] أو تعب [كلال] [ارهاق] [إعياء] لا يدخل فيه: <ul style="list-style-type: none"> - وهن [ضَعَف] الشيخوخة (R54) - متلازمة الكلال [الارهاق] (F48)
R54 Senility (without mention of psychosis)	Sénilité (sans mention de psychose)	R54 الشيخوخة (دون ذكر ذهان)
R55 Syncope and collapse Excludes: <ul style="list-style-type: none"> - orthostatic hypotension (I95) - shock NOS (R57) - unconsciousness NOS (R40) 	Syncope et collapsus A l'exclusion de: <ul style="list-style-type: none"> - hypotension orthostatique (I95) - choc SAI (R57) - perte de conscience SAI (R40) 	R55 غَشِي [غشيان] [غَشِيَة] أو وَهَط [انهيار] [هبوط] لا يدخل فيه: <ul style="list-style-type: none"> - نقص [انخفاض] ضغط الدم القِيامي [أثناء القيام] (I95) - صدمة ب ت آ (R57) - فقد [فقدان] الوعي ب ت آ - لا وعي ب ت آ (R40)

R56 Convulsions, not elsewhere classified
(e.g., fit NOS, seizure NOS)

R57 Shock, not elsewhere classified

R58 Haemorrhage, not elsewhere classified

R59 Enlarged lymph nodes

Excludes:

- lymphadenitis, NOS or chronic (I88)
- lymphadenitis, acute (L04)
- HIV disease resulting in generalized lymphadenopathy (B23)

R60 Oedema, not elsewhere classified

R61 Hyperhidrosis

R62 Lack of expected normal physiological development

Excludes:

- delayed puberty (E30)
- physical retardation due to malnutrition (E45)

R63 Symptoms and signs concerning food and fluid intake

Excludes:

- bulimia NOS (F50)
- malnutrition (E40-E46)

R64 Cachexia

R68 Other general symptoms and signs

R69 Unknown and unspecified causes of morbidity
(e.g., illness NOS)

Convulsions, non classées ailleurs
(e.g., crise (convulsive) SAI)

Choc, non classé ailleurs

Hémorragie, non classée ailleurs

Adénopathies

A l'exclusion de:

- lymphadénite, SAI ou chronique (I88)
- lymphadénite, aiguë (L04)
- maladie due au VIH à l'origine d'une adénopathie généralisée (B23)

Oedème, non classé ailleurs

Hyperhidrose

Retard du développement physiologique

A l'exclusion de:

- puberté retardée (E30)
- retard de développement physique dû à la malnutrition (E45)

Symptômes et signes relatifs à l'absorption d'aliments et de liquides

A l'exclusion de:

- boulimie SAI (F50)
- malnutrition (E40-E46)

Cachexie

Autres symptômes et signes généraux

Causes inconnues et non précisées de morbidité
(e.g., maladie SAI)

R56 اختلاج [تَشْنُج] غير مصنف في مكان آخر
(مثلا: نوبة ب ت آ)

R57 صدمة ، غير مصنفة في مكان آخر

R58 نزف [نزيف] ، غير مصنف في مكان آخر

R59 تضخم العقد اللمفية (الغدد الليمفاوية)
لا يدخل فيه :

- التهاب العقد اللمفية (الغدد الليمفاوية) المزمن أو ب ت آ (I88)
- التهاب حاد بالعقد اللمفية (L04)
- مرض بسبب فيروس الإيدز أدى إلى اعتلال عام بالعقد اللمفية (B23)

R60 وذمة [أودما] لم تصنف في مكان آخر

R61 كثرة العرق

R62 نقص في النمو الطبيعي [الفيزيولوجي] المتوقع
لا يدخل فيه :

- البلوغ المتأخر (E30)
- تخلف [تَعَوُّق] النمو البدني نتيجة سوء التغذية (E45)

R63 أعراض وعلامات تخص المدخول من (أخذ) الطعام [الغذاء] والسوائل
لا يدخل فيه :

- الشَّهَام [الجوع المُرَضِي] [الشَّرَه] ب ت آ (F50)
- سوء التغذية (من E40 إلى E46)

R64 دَفَق - ضَعْف البُلْيَة - اعتلال عام مصحوب بهزال

R68 الأعراض والعلامات العامة الأخرى

R69 أسباب مرضية [للمراضة] غير معروفة أو غير محددة
(مثلا: مرض ب ت آ)

ABNORMAL FINDINGS ON EXAMINATION OF BLOOD, WITHOUT DIAGNOSIS (R70-R79)

Excludes:

- abnormalities on antenatal screening of mother (O28)

R70 Elevated erythrocyte sedimentation rate and abnormality of plasma viscosity

R71 Abnormality of red blood cells

(e.g., abnormal morphology NOS, volume NOS)

R72 Abnormality of white blood cells, not elsewhere classified

(e.g., abnormal leukocyte differential NOS)

R73 Elevated blood glucose level

(e.g., abnormal glucose tolerance test)

Excludes:

- diabetes mellitus (E10-E14)

R74 Abnormal serum enzyme levels

R75 Laboratory evidence of human immunodeficiency virus [HIV]

(nonconclusive HIV-test finding)

Excludes:

- asymptomatic HIV infection status (Z21)

R76 Other abnormal immunological findings in serum

RÉSULTATS ANORMAUX DE L'EXAMEN DU SANG, SANS DIAGNOSTIC (R70-R79)

A l'exclusion de:

- anomalies d'examen prénatal systématique de la mère (O28)

Accélération de la vitesse de sédimentation et anomalies de la viscosité plasmatique

Anomalies des globules rouges

(e.g., morphologique SAI, de volume SAI)

Anomalies des globules blancs, non classées ailleurs

(e.g., formule leucocytaire anormale SAI)

Augmentation de la glycémie

(e.g., anomalie de l'épreuve de tolérance au glucose)

A l'exclusion de:

- diabète sucré (E10-E14)

Anomalies des taux d'enzymes sériques

Mise en évidence par des examens de laboratoire du virus de l'immunodéficience humaine [VIH]

(e.g., résultat non concluant du test de recherche du VIH)

A l'exclusion de:

- infection asymptomatique par le VIH (Z21)

Autres anomalies de résultats immunologiques sériques

النتائج [الموجودات] غير الطبيعية عند فحص الدم ، دون تشخيص (من R70 إلى R79)

لا يدخل فيه :

- نتائج شاذة عند التقصي [التحري] للأم أثناء الحمل (O28)

R70 ارتفاع سرعة تَنَقُّل [رسوب] الكُرَيَات [كريات الدم الحمراء] وشدوذات في لزوجة البلازما

R71 شدوذات في كريات الدم الحمراء

(مثلا : في المورفولوجيا [الشُكليات] أو الحجم ب ت آ)

R72 شدوذات في كريات الدم البيضاء ، لم تصنف في مكان آخر

(مثلا : شدوذات في العدَّ التفريقي للكريات البيضاء ب ت آ)

R73 مستوى مرتفع لغلوكوز [جلوكوز] الدم

(مثلا : شدوذ اختبار تحمل الغلوكوز)

لا يدخل فيه :

- داء السكري - البول السكري (من E10 إلى E14)

R74 شدوذ في مستوى الانزيمات في المصل

R75 بَيِّنَات مخبرية (دلائل معملية) لوجود فيروس الإيدز

(نتائج غير قاطعة لاختبار فيروس الإيدز)

لا يدخل فيه :

- حالة عدوى بفيروس الإيدز عديمة الأعراض (Z21)

R76 النتائج [الموجودات] الشاذة الأخرى لاختبارات المناعة في المصل

R77 Other abnormalities of plasma proteins
Excludes:
 - disorders of plasma-protein metabolism (E88)

R78 Findings of drugs and other substances,
 not normally found in blood

R79 Other abnormal findings of blood chemistry

Excludes:

- abnormality of fluid, electrolyte or acid-base balance (E86, E87)
- hyperglycaemia NOS (R73)
- hypoglycaemia NOS (E16)

**ABNORMAL FINDINGS ON EXAMINATION
 OF URINE, WITHOUT DIAGNOSIS
 (R80-R82)**

Excludes:

- abnormal findings on antenatal screening of mother (O28)

R80 Isolated proteinuria (e.g., albuminuria NOS)

R81 Glycosuria

Excludes:

- renal glycosuria (E74)

R82 Other abnormal findings in urine

Excludes:

- haematuria (R31)

Autres anomalies des protéines plasmatiques

A l'exclusion de:

- anomalies du métabolisme des protéines plasmatiques (E88)

Présence de drogues et d'autres substances
 non trouvées normalement dans le sang

Autres résultats anormaux des examens chimiques
 du sang

A l'exclusion de:

- anomalie de l'équilibre acido-basique, hydrique ou électrolytique (E86, E87)
- hyperglycémie SAI (R73)
- hypoglycémie SAI (E16)

**RÉSULTATS ANORMAUX DE L'EXAMEN
 DES URINES, SANS DIAGNOSTIC
 (R80-R82)**

A l'exclusion de:

- résultats anormaux de l'examen prénatal systématique de la mère (O28)

Protéinurie isolée (e.g., albuminurie SAI)

Glycosurie

A l'exclusion de:

- glycosurie rénale (E74)

Autres résultats anormaux de l'examen des urines

A l'exclusion de:

- hématurie (R31)

R77 الشذوذات الأخرى في بروتينات البلازما
 لا يدخل فيه :

- اضطرابات في الأيض [الاستقلاب]

[التمثيل الغذائي] لبروتينات البلازما (E88)

R78 موجودات لأدوية ومواد أخرى لا توجد عادة في الدم

R79 نتائج شاذة أخرى لكيمياء الدم

لا يدخل فيه :

- شذوذ في ميزان السوائل والكهارل وفي التوازن

الحمضي القاعدي (E86 ، E87)

- فرط [زيادة] السكر في الدم ب ت أ (R73)

- نقص السكر في الدم ب ت أ (E16)

نتائج [موجودات] شاذة عند فحص البول
 دون تشخيص
 (من R80 إلى R82)

لا يدخل فيه :

- نتائج شاذة [غير طبيعية] عند التحري [الفرز] للام

أثناء الحمل (قبل الولادة) (O28)

R80 بيلة بروتينية مُستَفَرَدَة (مثلا: البومين في البول ب ت أ)

R81 بيلة سكرية - خروج السكر في البول

لا يدخل فيه :

- بيلة سكرية كُؤِيَة (ذات منشأ كلوي) (E74)

R82 موجودات غير طبيعية أخرى في البول

لا يدخل فيه :

- بيلة دموية - خروج الدم في البول (R31)

**ABNORMAL FINDINGS ON EXAMINATION
OF OTHER BODY FLUIDS, SUBSTANCES
AND TISSUES, WITHOUT DIAGNOSIS
(R83-R89)**

- R83 Abnormal findings in cerebrospinal fluid
- R84 Abnormal findings in specimens from respiratory organs and thorax
Excludes:
- blood-stained sputum (R04)
- R85 Abnormal findings in specimens from digestive organs and abdominal cavity
Excludes:
- faecal abnormalities (R19)
- R86 Abnormal findings in specimens from male genital organs
Excludes:
- azoospermia, oligospermia (N46)
- R87 Abnormal findings in specimens from female genital organs
Excludes:
- carcinoma in situ (D05-D07)
- dysplasia of cervix uteri (N87), vagina (N89) or vulva (N90)
- R89 Abnormal findings in specimens from other organs, systems and tissues

**RÉSULTATS ANORMAUX DE L'EXAMEN
D'AUTRES LIQUIDES, SUBSTANCES
ET TISSUS, SANS DIAGNOSTIC
(R83-R89)**

- Résultats anormaux de l'examen du liquide céphalo-rachidien
- Résultats anormaux de prélèvements effectués sur l'appareil respiratoire et le thorax
A l'exclusion de:
- expectorations sanglantes (R04)
- Résultats anormaux de prélèvements effectués sur l'appareil digestif et la cavité abdominale
A l'exclusion de:
- anomalies des matières fécales (R19)
- Résultats anormaux de prélèvements effectués sur les organes génitaux de l'homme
A l'exclusion de:
- azoospermie, oligospermie (N46)
- Résultats anormaux de prélèvements effectués sur les organes génitaux de la femme
A l'exclusion de:
- carcinome in situ (D05-D07)
- dysplasie de : col de l'utérus (N87), vagin (N89) ou vulve (N90)
- Résultats anormaux de prélèvements effectués sur d'autres organes, appareils et tissus

**نتائج غير طبيعية عند فحص سوائل أو مواد
أو أنسجة الجسم الأخرى دون تشخيص
(من R83 إلى R89)**

- R83 موجودات غير طبيعية في السائل النخاعي
[المَخِي النخاعي]
- R84 موجودات غير طبيعية في عينات من الأعضاء التنفسية أو من الصدر
لا يدخل فيه :
- قَشَع [بصاق] ملطَّخ بالدم (R04)
- R85 موجودات غير طبيعية في عينات من الأعضاء الهضمية أو من التجويف البطني
لا يدخل فيه :
- شذوذات في البراز (R19)
- R86 موجودات غير طبيعية في عينات من الأعضاء التناسلية للذكر
لا يدخل فيه :
- فَقْد أو قِلَّة النَّطَاف [الحيوانات المنوية] (N46)
- R87 موجودات غير طبيعية في عينات من الأعضاء التناسلية للأنثى
لا يدخل فيه :
- سرطانة لَابِذَة [موضعية] (من D05 إلى D07)
- خِلل النَّتْسُج (تَنْ) : بعنق الرحم (N87)
: بالمهبل (N89) أو بالفرج (N90)
- R89 موجودات غير طبيعية في عينات من أعضاء أو أجهزة أو أنسجة أخرى

**ABNORMAL FINDINGS ON DIAGNOSTIC
IMAGING AND IN FUNCTION STUDIES,
WITHOUT DIAGNOSIS
(R90-R94)**

- R90 Abnormal findings on diagnostic imaging of central nervous system
- R91 Abnormal findings on diagnostic imaging of lung
- R92 Abnormal findings on diagnostic imaging of breast
- R93 Abnormal findings on diagnostic imaging of other body structures
- Excludes:**
- hypertrophy of kidney (N28)
- R94 Abnormal results of function studies

**ILL-DEFINED AND UNKNOWN CAUSES OF
MORTALITY
(R95-R99)**

- Excludes:**
- fetal death of unspecified cause (P95)
 - obstetric death NOS (O95)

R95 Sudden infant death syndrome

**RÉSULTATS ANORMAUX D'IMAGERIE
DIAGNOSTIQUE ET D'ÉPREUVES
FONCTIONNELLES, SANS DIAGNOSTIC
(R90-R94)**

- Résultats anormaux d'imagerie diagnostique du système nerveux central
- Résultats anormaux d'imagerie diagnostique du poumon
- Résultats anormaux d'imagerie diagnostique du sein
- Résultats anormaux d'imagerie diagnostique d'autres parties du corps
- A l'exclusion de:**
- hypertrophie rénale (N28)
- Résultats anormaux d'explorations fonctionnelles

**CAUSES DE MORTALITÉ MAL DÉFINIES
ET INCONNUES
(R95-R99)**

- A l'exclusion de:**
- mort foetale de cause non précisée (P95)
 - mort maternelle d'origine obstétricale SAI (O95)

Syndrome de la mort subite du nourrisson

نتائج غير طبيعية عند التصوير التشخيصي
أو دراسات الوظائف ، دون تشخيص

(من R90 إلى R94)

- R90 نتائج غير طبيعية عند التصوير التشخيصي للجهاز العصبي المركزي
- R91 نتائج غير طبيعية عند التصوير التشخيصي للرئة
- R92 نتائج غير طبيعية عند التصوير التشخيصي للثدي
- R93 نتائج غير طبيعية عند التصوير التشخيصي لغير ذلك من بنية الجسم
لا يدخل فيه :
- ضخامة الكلية (N28)
- R94 نتائج غير طبيعية لدراسات الوظائف

الأسباب غير المُعرَّفة أو المجهولة للوفاة

(من R95 إلى R99)

- لا يدخل فيه :
- وفاة الجنين لسبب غير محدد (P95)
 - وفاة توليدية [أثناء الولادة] ب ت أ (O95)

R95 متلازمة الموت المفاجيء للوليد

R96 Other sudden death, cause unknown (includes death occurring less than 24 hours from onset of symptoms, not otherwise explained)	Autre mort subite de cause inconnue (Comprend : décès survenant moins de 24 heures après le début des symptômes, sans autre explication)	R96 الأنواع الأخرى من الموت المفاجيء غير معروفة السبب (يدخل فيه الوفيات التي تحدث خلال أقل من ٢٤ ساعة من بدء الأعراض ، دون تفسير آخر)
R98 Unattended death (found dead)	Décès sans témoin (decouverte d'un cadavre)	R98 وفاة لم يشهدها أحد (وُجد ميتا)
R99 Other ill-defined death and unspecified causes of mortality	Autres causes de mortalité mal définies et non précisées	R99 وفيات أخرى غير مُعرَّفة أو أسباب غير محددة للوفيات

CHAPTER XIX

INJURY, POISONING AND CERTAIN OTHER CONSEQUENCES OF EXTERNAL CAUSES

(S00-T98)

The chapter uses the S-section for coding different types of injuries related to single body regions, and the T-section to cover injuries to multiple or unspecified body regions as well as poisoning and certain other consequences of external causes.

Where multiple sites of injury are specified in the titles, the word "with" indicates involvement of both sites, and the word "and" indicates involvement of either or both sites.

Excludes:

- birth trauma (P10-P15)
- obstetric trauma (O70, O71)

CHAPITRE XIX

LÉSIONS TRAUMATIQUES, EMPOISONNEMENTS ET CERTAINES AUTRES CONSÉQUENCES DE CAUSES EXTERNES

(S00-T98)

Le chapitre utilise la section S pour le codage de différents types de traumatismes localisés à une seule région du corps, et la section T pour le codage des traumatismes ayant des localisations multiples ou de siège non précisé, ainsi que les empoisonnements et certaines autres conséquences de causes externes.

Dans les titres désignant des lésions traumatiques multiples, le mot "avec" indique l'association des deux localisations mentionnées et le mot "et" indique que l'on a affaire à l'une ou l'autre des deux localisations ou aux deux à la fois.

A l'exclusion de :

- foetus ou nouveau-né (P10-P15)
- mère (O70, O71)

الباب التاسع عشر

الإصابات والتسممات وعواقب أخرى معينة للاسباب الخارجية

(من S00 إلى T98)

ملحوظة : في هذا القسم يستخدم الجزء الذي يبدأ بالحرف S لترميز الأنواع المختلفة من الإصابات المتعلقة بمناطق مفردة من الجسم ، والجزء الذي يبدأ بالحرف T ليعطي إصابات بمناطق متعددة أو غير محددة بالجسم ، ولترميز التسممات وعواقب أخرى معينة للأسباب الخارجية .

وفي حالة ذكر أماكن متعددة للإصابة في عنوان الفئة ، فإن كلمة « مع » تعني اكتناف المكانين معا ، واستخدمت « و / أو » لتعني اكتناف إما المكانين كليهما أو أحدهما فقط .

لا يدخل فيه :

- رَضَح [رض] المولود - إصابة المولود أثناء ولادته (من P10 إلى P15)
- رضح توليدي (للام) - إصابة الأم أثناء توليدها (O70 ، O71)

INJURIES TO THE HEAD (S00-S09)

- S00** Superficial injury of head
Excludes:
- injury of eye and orbit (S05)
- S01** Open wound of head
- S02** Fracture of skull and facial bones
- S03** Dislocation, sprain and strain of joints and ligaments of head
- S04** Injury of cranial nerves
- S05** Injury of eye and orbit
Excludes:
- foreign body in conjunctival sac or cornea (T15)
 - black eye (S00)
- S06** Intracranial injury
Includes:
- concussion, contusion or traumatic haemorrhage
- S07** Crushing injury of head
- S08** Traumatic amputation of part of head
- S09** Other and unspecified injuries of head
Includes:
- multiple injuries of head
 - head injury NOS

LÉSIONS DE LA TÊTE (S00-S09)

- Lésion traumatique superficielle de la tête**
A l'exclusion de :
- lésion traumatique de l'oeil et de l'orbite (S05)
- Plaie ouverte de la tête**
- Fracture du crâne et des os de la face**
- Luxation, entorse et foulure d'articulations et de ligaments de la tête**
- Lésion traumatique des nerfs crâniens**
- Lésion traumatique de l'oeil et de l'orbite**
A l'exclusion de :
- corps étranger dans cornée ou sac conjonctival (T15)
 - oeil au beurre noir (S00)
- Lésion traumatique intracrânienne**
Comprend :
- commotion, contusion ou hemorrhagie traumatique
- Écrasement de la tête**
- Amputation traumatique d'une partie de la tête**
- Lésions traumatiques de la tête, autres et sans précision**
Comprend :
- lésions traumatiques multiples de la tête
 - lésion traumatique de la tête SAI

اصابات الرأس (من S00 إلى S09)

- S00** إصابة سطحية بالرأس
لا يدخل فيه :
- إصابة بالعين و / أو الحجاج (S05)
- S01** جرح مفتوح بالرأس
- S02** كسر بالقحف [الجمجمة] و / أو عظام الوجه
- S03** خلع ، أو وُفِي [قَصْع] [التواء] أو إجهاد بمفاصل أو أربطة الرأس
- S04** إصابة بالأعصاب القحفية
- S05** إصابة بالعين أو الحجاج [مُحَجَّر العين]
لا يدخل فيه :
- جسم غريب في كيس الملتحمة أو بالقرنية (T15)
 - عين سوداء - كدم بالعين (S00)
- S06** إصابة داخل القحف
يدخل فيه :
- ارتجاج أو رَض أو نزف رضحي (نتيجة إصابة)
- S07** إصابة هَرَس [سَحَق] بالرأس
- S08** بتر جزء من الرأس نتيجة رض [إصابة] (رضحي)
- S09** الاصابات الأخرى أو غير المحددة بالرأس
يدخل فيه :
- إصابات متعددة بالرأس
 - إصابة بالرأس ب ت أ

INJURIES TO THE NECK (S10-S19)

Excludes:

- burns and corrosion (T20-T32)
- fracture of spine NOS (T08)
- injury of spinal cord NOS (T09)

S10 Superficial injury of neck

S11 Open wound of neck

Excludes:

- decapitation (S18)

S12 Fracture of neck

S13 Dislocation, sprain and strain of joints and ligaments at neck level

Excludes:

- nontraumatic rupture or dislocation of cervical intervertebral disc (M50)

S14 Injury of nerves and spinal cord at neck level

S15 Injury of blood vessels at neck level

S16 Injury of muscle and tendon at neck level

S17 Crushing injury of neck

S18 Traumatic amputation at neck level

S19 Other and unspecified injuries of neck

Includes:

- multiple injuries of neck

LÉSIONS TRAUMATIQUES DU COU (S10-S19)

A l'exclusion de :

- brûlures et corrosions (T20-T32)
- fracture du rachis SAI (T08)
- lésion traumatique de la moelle épinière SAI (T09)

Lésion traumatique superficielle du cou

Plaie ouverte du cou

A l'exclusion de :

- décapitation (S18)

Fracture du cou

Luxation, entorse et foulure des articulations et des ligaments au niveau du cou

A l'exclusion de :

- rupture ou déplacement (non traumatique) d'un disque intervertébral cervical (M50)

Lésion traumatique des nerfs et de la moelle épinière au niveau du cou

Lésion traumatique des vaisseaux sanguins au niveau du cou

Lésion traumatique des muscles et des tendons au niveau du cou

Écrasement du cou

Amputation traumatique au niveau du cou

lésions traumatiques du cou, autres et sans précision

Comprend :

- lésion traumatique multiple du cou

إصابات العنق (من S10 إلى S19)

لا يدخل فيه :

- الحروق والاشتعال (من T20 إلى T32)
- كسر بالصلب [العمود الفقري] ب ت أ (T08)
- إصابة بالنخاع الشوكي ب ت أ (T09)

S10 إصابة سطحية بالعنق

S11 جرح مفتوح بالعنق

لا يدخل فيه :

- فصل الرأس - تقفين (S18)

S12 كسر بعظام العنق

S13 خلع أو وُثي [قَصع] [التواء] أو إجهاد بمفاصل و / أو أربطة بمستوى العنق

لا يدخل فيه :

- تمزق أو خلع لا رضحي (ليس نتيجة إصابة) بالأقراص الفقرية العنقية (M50)

S14 إصابة بالأعصاب و / أو بالنخاع الشوكي بمستوى العنق

S15 إصابة بالأوعية الدموية بمستوى العنق

S16 إصابة بالعضلات و / أو الأوتار بمستوى العنق

S17 إصابة هرس [سحق] بالعنق

S18 بتر رضحي (نتيجة رض [إصابة]) بمستوى العنق

S19 الإصابات الأخرى أو غير المحددة بالعنق

يدخل فيه :

- إصابات متعددة بالعنق

INJURIES TO THORAX (S20-S29)

Excludes:

- fracture of spine NOS (T08)
- injuries of axilla, clavicle, scapular region, shoulder (S40-S49)
- spinal cord NOS, trunk NOS (T09)

S20 Superficial injury of thorax

S21 Open wound of thorax

Excludes:

- traumatic haemo- and/or pneumothorax (S27)

S22 Fracture of rib(s), sternum and thoracic spine

S23 Dislocation, sprain and strain of joints and ligaments of thorax

S24 Injury of nerves and spinal cord at thorax level

S25 Injury of blood vessels of thorax

S26 Injury of heart

S27 Injury of other and unspecified intrathoracic organs

S28 Crushing injury of thorax and traumatic amputation of part of thorax

S29 Other and unspecified injury of thorax

Includes:

multiple injuries of thorax

LÉSIONS TRAUMATIQUES DU THORAX (S20-S29)

A l'exclusion de :

- fracture du rachis SAI (T08)
- lésions traumatiques de creux axillaire, clavicule, région scapulaire, ou l'épaule (S40-S49)
- moelle épinière SAI, tronc SAI (T09)

Lésion traumatique superficielle du thorax

Plaie ouverte du thorax

A l'exclusion de :

- hémo- et/ou pneumothorax traumatiques (S27)

Fracture de côte(s), du sternum et du rachis dorsal

Luxation, entorse et foulure des articulations et des ligaments du thorax

Lésion traumatique des nerfs et de la moelle épinière au niveau du thorax

Lésion traumatique de vaisseaux sanguins du thorax

Lésion traumatique du cœur

Lésions traumatiques d'organes intrathoraciques, autres et non précisés

Écrasement du thorax et amputation traumatique d'une partie du thorax

Lésions traumatiques du thorax, autres et sans précision

Comprend :

lésions traumatiques multiples du thorax

إصابات الصدر (من S20 إلى S29)

لا يدخل فيه :

- كسر بالصلب [العمود الفقري] ب ت أ (T08)
- إصابات بالإبط ، أو الترقوة ، أو ظهر الكتف ، أو الكتف [الكتف] (من S40 إلى S49)
- إصابة النخاع الشوكي ب ت أ أو الجزء ب ت أ (T09)

S20 إصابة سطحية بالصدر

S21 جرح مفتوح بالصدر

لا يدخل فيه :

- تدقي و / أو استرواح الجنبة [الصدر] الرضحي (نتيجة إصابة) (S27)

S22 كسر بالضلوع ، أو القص ، أو الفقرات الصدرية

S23 خلع ، أو وني [قَصع] [التواء] أو إجهاد بالمفاصل

و / أو الأربطة بالقفص الصدري

S24 إصابة بالأعصاب و / أو بالنخاع الشوكي بمستوى الصدر

S25 إصابة بالأوعية الدموية بالصدر

S26 إصابة بالقلب

S27 الإصابات الأخرى أو غير المحددة بالأعضاء داخل الصدر

S28 إصابة هرس بالصدر أو بتر نتيجة إصابة (رضحي) لجزء من الصدر

S29 الإصابات الأخرى أو غير المحددة بالصدر

يدخل فيه :

- إصابات متعددة بالصدر

**INJURIES TO THE ABDOMEN,
LOWER BACK, LUMBAR SPINE
AND PELVIS
(S30-S39)**

**LÉSIONS TRAUMATIQUES DE
L'ABDOMEN, DES LOMBES, DU
RACHIS LOMBAIRE ET DU BASSIN
(S30-S39)**

إصابات البطن ، أو أسفل الظهر ،
أو الفقرات القطنية أو الحوض

(من S30 إلى S39)

S30 Superficial injury of abdomen, lower back and pelvis

Excludes:

- superficial injury of hip (S70)

S31 Open wound of abdomen, lower back and pelvis

Excludes:

- open wound of hip (S71)

S32 Fracture of lumbar spine and pelvis

Excludes:

- fracture of hip NOS (S72)

S33 Dislocation, sprain and strain of joints and ligaments of lumbar spine and pelvis

Excludes:

- of hip (S73)
- obstetric damage to pelvic joints and ligaments (O71)

S34 Injury of nerves and lumbar spinal cord at abdomen, lower back and pelvis level

S35 Injury of blood vessels at abdomen, lower back and pelvis level

Excludes:

- aorta NOS, vena cava NOS (S25)

Lésion traumatique superficielle de l'abdomen, des lombes et du bassin

A l'exclusion de :

- lésion traumatique superficielle de la hanche (S70)

Plaie ouverte de l'abdomen, des lombes et du bassin

A l'exclusion de :

- plaie ouverte de la hanche (S71)

Fracture du rachis lombaire et du bassin

A l'exclusion de :

- fracture de la hanche SAI (S72)

Luxation, entorse et foulure des articulations et des ligaments du rachis lombaire et du bassin

A l'exclusion de :

- de la hanche (S73)
- lésion obstétricale intéressant les articulations et les ligaments pelviens (O71)

Lésion traumatique des nerfs et de la moelle épinière lombaire au niveau de l'abdomen, des lombes et du bassin

Lésion traumatique de vaisseaux sanguins au niveau de l'abdomen, des lombes et du bassin

A l'exclusion de :

- aorte SAI ou veine cave SAI (S25)

S30 إصابة سطحية بالبطن ، أو أسفل الظهر أو الحوض

لا يدخل فيه :

- إصابة سطحية بالورك (S70)

S31 جرح مفتوح بالبطن أو أسفل الظهر أو الحوض

لا يدخل فيه :

- جرح مفتوح بالورك (S71)

S32 كسر بالفقرات القطنية أو عظام الحوض

لا يدخل فيه :

- كسر بالورك ب ت أ (S72)

S33 خلع ، أو وُثْي [قَصْع] أو التواء [أو إجهاد بالمفاصل أو الأربطة بالجزء القطني من العمود الفقري أو الحوض

لا يدخل فيه :

- بالورك (S73)

- ضرر [عطب] بمفاصل أو أربطة الحوض يتصل بالتوليد (O71)

S34 إصابة بالأعصاب أو بالنخاع الشوكي بمستوى البطن أو أسفل الظهر أو الحوض

S35 إصابة بالأوعية الدموية بمستوى البطن أو أسفل الظهر أو الحوض

لا يدخل فيه :

- إصابة بالأبهر [الأورطي] ب ت أ أو الوريد الأجوف ب ت أ (S25)

- S36 Injury of intra-abdominal organs
 S37 Injury of pelvic organs
 S38 Crushing injury and traumatic amputation of part of abdomen, lower back and pelvis
 S39 Other and unspecified injuries of abdomen, lower back and pelvis
Includes:
 - injury of intra-abdominal organ (s) with pelvic organ (s)

- Lesion traumatique d'organes intra-abdominaux
 Lésion traumatique des organes pelviens
 Écrasement et amputation traumatique d'une partie de l'abdomen, des lombes et du bassin
 Lésions traumatiques de l'abdomen, des lombes et du bassin, autres et sans précision
Comprend :
 - lésion traumatique d'organe (s) intra-abdominal(aux) avec organe (s) pelvien (s)

- S36 إصابة بالأعضاء داخل البطن
 S37 إصابة بأعضاء الحوض
 S38 إصابة هَرَس [سحق] أو بتر نتيجة إصابة (رَضحي) لجزء من البطن أو أسفل الظهر أو الحوض
 S39 الإصابات الأخرى أو غير المحددة بالبطن أو أسفل الظهر أو الحوض
 يدخل فيه :
 - إصابة بالأعضاء داخل البطن مع الأعضاء بالحوض

INJURIES TO THE SHOULDER AND UPPER ARM (S40-S49)

- Excludes:**
 - arm, level unspecified (T10, T11)

- S40 Superficial injury of shoulder and upper arm
 S41 Open wound of shoulder and upper arm
 S42 Fracture of shoulder and upper arm
 S43 Dislocation, sprain and strain of joints and ligaments of shoulder girdle
 S44 Injury of nerves at shoulder and upper arm level
Excludes:
 - injury of brachial plexus (S14)
 S45 Injury of blood vessels at shoulder and upper arm level

LÉSIONS TRAUMATIQUES DE L'ÉPAULE ET DU BRAS (S40-S49)

- A l'exclusion de :**
 - membre supérieur, niveau non précisé (T10, T11)

- Lésion traumatique superficielle de l'épaule et du bras
 Plaie ouverte de l'épaule et du bras
 Fracture de l'épaule et du bras
 Luxation, entorse et foulure des articulations et des ligaments de la ceinture scapulaire
 Lésion traumatique de nerfs au niveau de l'épaule et du bras
A l'exclusion de :
 - lésion du plexus brachial (S14)
 Lésion des vaisseaux sanguins au niveau de l'épaule et du bras

إصابات الكتف وأعلى الذراع [العَضد] (من S40 إلى S49)

- لا يدخل فيه :
 - الذراع ، دون تحديد مستوى الجزء (T10 ، T11)
 S40 إصابة سطحية بالكتف أو أعلى الذراع [العَضد]
 S41 جُرح مفتوح بالكتف أو أعلى الذراع
 S42 كسر بعظام الكتف أو أعلى الذراع
 S43 خلع ، أو وُثي [قصع] [التواء] أو إجهاد بمفاصل أو أربطة الحزام الكتفي
 S44 إصابة الأعصاب بمستوى الكتف أو أعلى الذراع [العَضد]
 لا يدخل فيه :
 - الضفيرة العَضدية (S14)
 S45 إصابة بالأوعية الدموية بمستوى الكتف أو أعلى الذراع

- S46 Injury of muscle and tendon at shoulder and upper arm level
- S47 Crushing injury of shoulder and upper arm
- S48 Traumatic amputation of shoulder and upper arm
- S49 Other and unspecified injuries of shoulder and upper arm
- Includes:**
- multiple injuries of shoulder and upper arm

- Lésion traumatique de muscles et de tendons au niveau de l'épaule et du bras
- Écrasement de l'épaule et du bras
- Amputation traumatique de l'épaule et du bras
- Lésions traumatiques de l'épaule et du bras, autres et sans précision
- Comprend :**
- lésions traumatiques multiples de l'épaule et du bras

- S46 إصابة بالعضلات أو بالأوتار بمستوى الكتف أو أعلى الذراع
- S47 إصابة هرسية بالكتف أو أعلى الذراع
- S48 بتر رَضْجي [نتيجة إصابة] للكتف أو لأعلى الذراع
- S49 الإصابات الأخرى أو غير المحددة بالكتف أو أعلى الذراع
- يدخل فيه :**
- إصابات متعددة بالكتف أو أعلى الذراع

INJURIES TO THE ELBOW AND FOREARM (S50-S59)

Excludes:

- bilateral involvement of elbow and forearm (T00-T07)
- arm, level unspecified (T10, T11)
- wrist and hand (S60-S69)

- S50 Superficial injury of forearm
- S51 Open wound of forearm
- S52 Fracture of forearm
- S53 Dislocation, sprain and strain of joints and ligaments of elbow
- S54 Injury of nerves at forearm level
- S55 Injury of blood vessels at forearm level

LÉSIONS TRAUMATIQUES DU COUDE ET DE L'AVANT-BRAS (S50-S59)

A l'exclusion de :

- atteinte bilatérale (T00-T07)
- membre supérieur, niveau non précisé (T10-T11)
- poignet et main (S60-S69)

- Lésion traumatique superficielle de l'avant-bras
- Plaie ouverte de l'avant-bras
- Fracture de l'avant-bras
- Luxation, entorse et foulure des articulations et des ligaments du coude
- Lésion traumatique de nerfs au niveau de l'avant-bras
- Lésion traumatique de vaisseaux sanguins au niveau de l'avant-bras

إصابات المرفق والساعد (من S50 إلى S59)

- لا يدخل فيه :**
- إصابات المرفق والساعد بكلا الجانبين (من T00 إلى T07)
 - إصابة الذراع ، دون تحديد مستوى مكانها (من T10 إلى T11)
 - إصابة المِعْصَم واليد (من S60 إلى S69)

- S50 إصابة سطحية بالساعد
- S51 جُرح مفتوح بالساعد
- S52 كسر بعظام الساعد
- S53 خلع ، أو وَثِي [قصع] [التواء] أو إجهاد بمفاصل وأربطة المرفق
- S54 إصابة بالأعصاب بمستوى الساعد
- S55 إصابة بالأوعية الدموية بمستوى الساعد

S56 Injury of muscle and tendon at forearm level

S57 Crushing injury of forearm

S58 Traumatic amputation of forearm

S59 Other and unspecified injuries of forearm

Lésion traumatique de muscles et de tendons
au niveau de l'avant-bras

Écrasement de l'avant-bras

Amputation traumatique de l'avant-bras

Lésions traumatiques de l'avant-bras,
autres et sans précision

S56 إصابة بالعضلات أو بالوتار بمستوى الساعد

S57 إصابة هرسية بالساعد

S58 بتر رَضْعِي [نتيجة إصابة] بالساعد

S59 إصابات أخرى أو غير محدّدة بالساعد

INJURIES TO THE WRIST AND HAND

(S60-S69)

Excludes:

- bilateral involvement of wrist and hand (T00-T07)

S60 Superficial injury of wrist and hand

S61 Open wound of wrist and hand

S62 Fracture at wrist and hand level

Excludes:

- distal parts of ulna and radius (S52)

S63 Dislocation, sprain and strain of joints
and ligaments at wrist and hand level

S64 Injury of nerves at wrist and hand level

S65 Injury of blood vessels at wrist and hand level

S66 Injury of muscle and tendon at wrist
and hand level

LÉSIONS TRAUMATIQUES DU POIGNET ET DE LA MAIN

(S60-S69)

A l'exclusion de :

- atteinte bilatérale (T00-T07)

Lésion traumatique superficielle du poignet
et de la main

Plaie ouverte du poignet et de la main

Fracture au niveau du poignet et de la main

A l'exclusion de :

- fracture des extrémités inférieures du cubitus
et du radius (S52)

Luxation, entorse et foulure d'articulations et de
ligaments au niveau du poignet et de la main

Lésion traumatique de nerfs au niveau du poignet
et de la main

Lésion traumatique de vaisseaux sanguins
au niveau du poignet et de la main

Lésion traumatique de muscles et de tendons
au niveau du poignet et de la main

إصابات المِغصَم واليد

(من S60 إلى S69)

لا يدخل فيه :

- إصابات المِغصَم واليد بكلا الجانبين (من T00 إلى T07)

S60 إصابة سطحية بالمِغصَم أو اليد

S61 جرح مفتوح بالمِغصَم أو اليد

S62 كسر بمستوى المِغصَم أو اليد

لا يدخل فيه :

- الأجزاء القاصية [السفلى] من الزند والكُغبرة (S52)

S63 خلع ، أو وُفْني [قصع] [التواء] أو إجهاد بالمفاصل

أو الأربطة بمستوى المِغصَم أو اليد

S64 إصابة بالأعصاب بمستوى المِغصَم أو اليد

S65 إصابة بالأوعية الدموية بمستوى المِغصَم أو اليد

S66 إصابة بالعضلات أو بالوتار بمستوى المِغصَم أو اليد

S67 Crushing injury of wrist and hand
S68 Traumatic amputation of rist and hand
S69 other and unspecified injuries of wrist and hand

Écrasement du poignet et de la main
Amputation traumatique de la main
Lésions traumatiques du poignet et de la main, autres
et sans précision

S67 إصابة هَرْسِيَّة بِالْمَعْصَمِ أَوْ الْيَدِ
S68 بتر رَضْحِي [نتيجة إصابة] بالمعصم أو اليد
S69 الإصابات الأخرى أو غير المحددة بالمعصم أو اليد

INJURIES TO THE HIP AND THIGH (S70-S79)

Excludes:

- bilateral involvement of high and thigh (T00-T07)
- injuries of leg, level unspecified (T12, T13)

S70 Superficial injury of hip and thigh
S71 Open wound of hip and thigh
S72 Fracture of femur
S73 Dislocation, sprain and strain of joint and ligaments of hip
S74 Injury of nerves at hip and thigh level
S75 Injury of blood vessels to hip and thigh level
S76 Injury of muscle and tendon at hip and thigh level
S77 Crushing injury of hip and thigh
S78 Traumatic amputation of hip and thigh

LÉSIONS TRAUMATIQUES DE LA HANCHE ET DE LA CUISSE (S70-S79)

A l'exclusion de :

- atteinte bilatérale (T00-T07)
- lésions traumatiques du membre inférieur, niveau non précisé (T12,T13)

Lésion traumatique superficielle de la hanche et de la cuisse
Plaie ouverte de la hanche et de la cuisse
Fracture du fémur
Luxation, entorse et foulure de l'articulation et des ligaments de la hanche
Lésion traumatique de nerfs au niveau de la hanche et de la cuisse
Lésion traumatique de vaisseaux sanguins au niveau de la hanche et de la cuisse
Lésion traumatique de muscles et de tendons au niveau de la hanche et de la cuisse
Écrasement de la hanche et de la cuisse
Amputation traumatique de la hanche et de la cuisse

إصابات الورك والفخذ (من S70 إلى S79)

لا يدخل فيه :

- إصابات الورك والفخذ بكلتا الجانبين (من T00 إلى T07)
- إصابات بالرجل دون تحديد مستوى مكانها (T12 ، T13)

S70 إصابة سطحية بالورك أو الفخذ
S71 جرح مفتوح بالورك أو الفخذ
S72 كسر بعظم الفخذ
S73 خلع ، أو وَثِي [قَصْع] [التواء] أو إجهاد بمفصل أو أربطة الورك
S74 إصابة بالأعصاب بمستوى الورك أو الفخذ
S75 إصابة بالأوعية الدموية بمستوى الورك أو الفخذ
S76 إصابة بالعضلات أو الأوتار بمستوى الورك والفخذ
S77 إصابة هَرْسِيَّة بِالْوَركِ أَوْ الْفخذِ
S78 بتر رَضْحِي [نتيجة إصابة] بالورك أو الفخذ

S79 Other and unspecified injuries of hip and thigh

Includes:

- multiple injuries of hip and thigh

INJURIES TO THE KNEE AND LOWER LEG**(S80-S89)****Includes:**

- fracture of ankle and malleolus

Excludes:

- bilateral involvement of knee and lower leg (T00-T07)
- leg, level unspecified (T12, T13)

S80 Superficial injury of lower leg

S81 Open wound of lower leg

S82 Fracture of lower leg, including ankle

S83 Dislocation, sprain and strain of joints and ligaments of knee

Excludes:

- derangement of patella (M22)
- derangement of knee, internal (M23)

S84 Injury of nerves at lower leg level

S85 Injury of blood vessels at lower leg level

Lésions traumatiques de la hanche et de la cuisse, autres et sans précision

Comprend :

- lésions traumatiques multiples de la hanche et de la cuisse

LÉSIONS TRAUMATIQUES DU GENOU ET DE LA JAMBE**(S80-S89)****Comprend :**

- fracture de la cheville et de la malléole

A l'exclusion de :

- atteinte bilatérale du genou et de la jambe (T00-T07)
- membre inférieur, niveau non précisé (T12, T13)

Lésion traumatique superficielle de la jambe

Plaie ouverte de la jambe

Fracture de la jambe, y compris la cheville

Luxation, entorse et foulure des articulations et des ligaments du genou

A l'exclusion de :

- déplacement de la rotule (M22)
- lésion interne du genou (M23)

Lésion traumatique des nerfs au niveau de la jambe

Lésion traumatique de vaisseaux sanguins au niveau de la jambe

S79 الاصابات الأخرى أو غير المحددة بالورك أو الفخذ

يدخل فيه :

- إصابات متعددة بالورك أو الفخذ

إصابات الركبة والساق [أسفل الرجل]**(من S80 إلى S89)****يدخل فيه :**

- كسور بالكاحل [رُسْغ القدم] أو الكعب

لا يدخل فيه :

- إصابات الركبة والساق بكلا الجانبين (من T00 إلى T07)
- إصابة بالرجل ، دون تحديد مكانها (T12 ، T13)

S80 إصابة سطحية بالساق [أسفل الرجل]

S81 جرح مفتوح بالساق

S82 كسر بعظام الساق ، بما في ذلك الكاحل

S83 خلع ، أو وُثْي [قَصْع] [التواء] أو إجهاد بمفاصل أو أربطة الركبة

لا يدخل فيه :

- اختلال بالرَصْفَة (M22)

- اختلال داخلي بالركبة (M23)

S84 إصابة بالإعصاب بمستوى الساق

S85 إصابة بالأوعية الدموية بمستوى الساق

S86 Injury of muscle and tendon at lower leg level

S87 Crushing injury of lower leg

S88 Traumatic amputation of lower leg

S89 Other and unspecified injuries of lower leg

Includes:

- multiple injuries of lower leg

INJURIES TO THE ANKLE AND FOOT

(S90-S99)

Excludes:

- bilateral involvement of ankle and foot (T00-T07)
- fracture of ankle and malleolus (S82)

S90 Superficial injury of ankle and foot

S91 Open wound of ankle and foot

S92 Fracture of foot, except ankle

S93 Dislocation, sprain and strain of joints and ligaments at ankle and foot level

S94 Injury of nerves at ankle and foot level

S95 Injury of blood vessels at ankle and foot level

Lésion traumatique de muscles et de tendons au niveau de la jambe

Écrasement de la jambe

Amputation traumatique de la jambe

Lésions traumatiques de la jambe, autres et sans précision

Comprend :

- lésions traumatiques multiples de la jambe

**LÉSIONS TRAUMATIQUES
DE LA CHEVILLE ET DU PIED**

(S90-S99)

A l'exclusion de :

- atteinte bilatérale de la cheville et du pied (T00-T07)
- fracture de la cheville et d'une malléole (S82)

Lésion traumatique superficielle de la cheville et du pied

Plaie ouverte de la cheville et du pied

Fracture du pied, sauf la cheville

Luxation, entorse et foulure des articulations et des ligaments au niveau de la cheville et du pied

Lésion traumatique des nerfs au niveau de la cheville et du pied

Lésion traumatique de vaisseaux sanguins au niveau de la cheville et du pied

S86 إصابة بالعضلات أو بالأوتار بمستوى الساق

S87 إصابة هُزسية بالساق

S88 بتر رَضَحِي [نتيجة إصابة] بالساق

S89 الإصابات الأخرى أو غير المحددة بالساق

يدخل فيه :

- إصابات متعددة بالساق

إصابات الكاحل [رسغ القدم] والقدم

(من S90 إلى S99)

لا يدخل فيه :

- إصابات بالكاحل [رسغ القدم] أو بالقدم بكلا الجانبين (من T00 إلى T07)
- كسر بالكاحل أو بالكعب (S82)

S90 إصابة سطحية بالكاحل أو بالقدم

S91 جُرح مفتوح بالكاحل أو بالقدم

S92 كسر بعظام القدم ، ماعدا الكاحل

S93 خلع ، أو وَثِي [قَصْع] [التواء] أو إجهاد بالعضلات أو بالأوتار بمستوى الكاحل أو القدم

S94 إصابة بالأعصاب بمستوى الكاحل أو القدم

S95 إصابة بالأوعية الدموية بمستوى الكاحل أو القدم

- S96 Injury of muscle and tendon at ankle and foot level
 S97 Crushing injury of ankle and foot
 S98 Traumatic amputation of ankle and foot
 S99 Other and unspecified injuries of ankle and foot

Lésion traumatique de muscles et de tendons au niveau de la cheville et du pied
 Écrasement de la cheville et du pied
 Amputation traumatique de la cheville et du pied
 Lésions traumatiques de la cheville et du pied, autres et sans précision

- S96 إصابة بالعضلات أو بالأوتار بمستوى الكاحل أو القدم
 S97 إصابة هرسية بالكاحل أو بالقدم
 S98 بتر رضحي [نتيجة إصابة] للكاحل أو القدم
 S99 الإصابات الأخرى أو غير المحددة بالكاحل أو بالقدم

INJURIES INVOLVING MULTIPLE BODY REGIONS (T00-T07)

Includes:

- bilateral involvement of limbs of the same body region

- T00 Superficial injuries involving multiple body regions
 T01 Open wounds involving multiple body regions
 T02 Fractures involving multiple body regions
 T03 Dislocation, sprains and strains involving multiple body regions
 T04 Crushing injuries involving multiple body regions
 T05 Traumatic amputations involving multiple body regions

Excludes:

- traumatic amputation of:
 - arm NOS (T11)
 - leg NOS (T13)

LÉSIONS TRAUMATIQUES DE PLUSIEURS PARTIES DU CORPS (T00-T07)

Comprend :

- atteinte bilatérale de membres de la même partie du corps

Lésions traumatiques superficielles de plusieurs parties du corps
 Plaies ouvertes de plusieurs parties du corps
 Fractures de plusieurs parties du corps
 Luxations, entorses et foulures de plusieurs parties du corps
 Écrasements de plusieurs parties du corps
 Amputations traumatiques de plusieurs parties du corps

A l'exclusion de :

- amputation traumatique de:
 - membre supérieur SAI (T11)
 - membre inférieur SAI (T13)

الإصابات التي تكتنف مناطق متعددة بالجسم (من T00 إلى T07)

يدخل فيه :

- اكتناف الأطراف بكلتا الجانبين في نفس منطقة الجسم

- T00 إصابات سطحية بمناطق متعددة من الجسم
 T01 جروح مفتوحة بمناطق متعددة من الجسم
 T02 كسور بمناطق متعددة من الجسم
 T03 خلع ، أو وُثي [قَصْع] [التواء] أو إجهاد بمناطق متعددة من الجسم
 T04 إصابات هرسية بمناطق متعددة من الجسم
 T05 بتر رضحي [نتيجة إصابة] بمناطق متعددة من الجسم

لا يدخل فيه :

- بتر رضحي :
 - للذراع ب ت آ (T11)
 - للرجل ب ت آ (T13)

T06 Other injuries involving multiple body regions, not elsewhere classified (nerves, blood vessels, internal organs, etc.)

T07 Unspecified multiple injuries

Excludes:

- injury NOS (T14)

INJURIES TO UNSPECIFIED PART OF TRUNK, LIMB OR BODY REGION

(T08-T14)

Excludes:

- injuries involving multiple body regions (T00-T07)

T08 Fracture of spine, level unspecified

Excludes:

- multiple fractures of spine, level unspecified (T02)

T09 Other injuries of spine and trunk, level unspecified

Excludes:

- crushing injury of trunk NOS (T04)

T10 Fracture of upper limb, level unspecified

T11 Other injuries of upper limb, level unspecified

T12 Fracture of lower limb, level unspecified

T13 Other injuries of lower limb, level unspecified

Autres lésions traumatiques de plusieurs parties du corps, non classées ailleurs (e.g., nerfs, vaisseaux sanguins, organes internes)

Lésions traumatiques multiples, sans précision

A l'exclusion de :

- lésion traumatique SAI (T14)

LÉSIONS TRAUMATIQUES DE SIÈGE NON PRÉCISÉ DU TRONC, MEMBRE OU AUTRE RÉGION DU CORPS

(T08-T14)

A l'exclusion de :

- lésions traumatiques de la cheville et du pied (T00-T07)

Fracture du rachis, niveau non précisé

A l'exclusion de :

- fractures multiples du rachis, niveau non précisé (T02)

Autres lésions traumatiques du rachis et du tronc, niveau non précisé

A l'exclusion de :

- écrasement traumatique du tronc SAI (T04)

Fracture du membre supérieur, niveau non précisé

Autres lésions traumatiques du membre supérieur, niveau non précisé

Fracture d'un membre inférieur, niveau non précisé

Autres lésions traumatiques du membre inférieur, niveau non précisé

T06 إصابات أخرى بمناطق متعددة من الجسم، لم تُصنّف في مكان آخر (مثلاً: إصابات بالأعصاب، أو الأوعية الدموية، أو الأعضاء الداخلية)

T07 إصابات متعددة دون تحديد لا يدخل فيه: - إصابة بـ أ (T14)

إصابات بأجزاء غير محدّدة من الجذع أو الأطراف أو مناطق الجسم

(من T08 إلى T14)

لا يدخل فيه :

- إصابات تكتنف مناطق متعددة من الجسم (من T00 إلى T07)

T08 كسور بالصلب [العمود الفقري]، دون تحديد المستوى لا يدخل فيه :

- كسور متعددة بالصلب، دون تحديد المستوى (T02)

T09 الإصابات الأخرى بالصلب أو الجذع، ومستوى الإصابة غير محدّد لا يدخل فيه :

- إصابة هرسية بالجذع بـ أ (T04)

T10 كسر بالطرف العلوي، ومستوى الكسر غير محدّد

T11 إصابات أخرى بالطرف العلوي، ومستوى الإصابات غير محدّد

T12 كسر بالطرف السفلي، ومستوى الكسر غير محدّد

T13 إصابات أخرى بالطرف السفلي، ومستوى الإصابات غير محدّد

T14 Injury of unspecified body region
(any type of injury)

Includes:

- injury NOS

Lésions traumatiques d'une partie du corps
non précisée

Comprend :

- lésions traumatique SAI

T14 إصابة بمنطقة غير محددة من الجسم

(أي نوع من الإصابات)

يدخل فيه :

- إصابة بـ أ

**EFFECTS OF FOREIGN BODY ENTERING
THROUGH NATURAL ORIFICE**

(T15-T19)

T15 Foreign body on external-eye

Excludes:

- foreign body in penetrating wound of orbit and eyeball (S05)

T16 Foreign body in ear

T17 Foreign body in respiratory tract

T18 Foreign body in alimentary tract

T19 Foreign body in genitourinary tract

Excludes:

- contraceptive device (intrauterine or vaginal):

- mechanical complication (T83)
- presence of (Z97)

**EFFETS DUS À UN CORPS ÉTRANGER
AYANT PÉNÉTRÉ DANS UN ORIFICE
NATUREL**

(T15-T19)

Corps étranger dans la partie externe de l'oeil

A l'exclusion de :

- corps étranger dans une plaie pénétrante de l'orbite et globe oculaire (S05)

Corps étranger dans l'oreille

Corps étranger dans les voies respiratoires

Corps étranger dans les voies digestives

Corps étranger dans les voies génito-urinaires

A l'exclusion de :

- dispositif contraceptif (intra-utérin ou vaginal):

- complications mécaniques (T83)
- présence (Z97)

آثار الأجسام الغريبة
التي تدخل الجسم عن طريق فتحة طبيعية

(من T15 إلى T19)

T15 جسم غريب على ظاهر العين

لا يدخل فيه :

- جسم غريب في جرح نافذ للحجاج أو المُقْلَة [مُقْلَة العين] (S05)

T16 جسم غريب بالأذن

T17 جسم غريب بالمسالك التنفسية

T18 جسم غريب بالقناة الهضمية

T19 جسم غريب بالقناة التناسلية البولية

لا يدخل فيه :

- جَهِيْزَة [وسيلة] لمنع الحمل

(داخل الرحم أو خارج المهبل) :

- المضاعفات الميكانيكية [الألية] لها (T83)
- وجود الوسيلة (Z97)

**BURNS AND CORROSIONS
(T20-T32)**

Excludes:

- sunburn (L55)

**BURNS AND CORROSIONS
OF EXTERNAL BODY SURFACE,
SPECIFIED BY SITE
(T20-T25)**

T20 Burn and corrosion of head and neck

T21 Burn and corrosion of trunk

Excludes:

- axilla and scapular region (T22)

T22 Burns and corrosion of shoulder and upper limb,
except wrist and hand

T23 Burn and corrosion of wrist and hand

T24 Burn and corrosion of hip and lower limb,
except ankle and foot

T25 Burn and corrosion of ankle and foot

**BURNS AND CORROSIONS CONFINED TO
EYE AND INTERNAL ORGANS
(T26-T28)**

T26 Burn and corrosion confined to eye and adnexa

T27 Burn and corrosion of respiratory tract

T28 Burn and corrosion of other internal organs

**BRÛLURES ET CORROSIONS
(T20-T32)**

A l'exclusion de:

- coup de soleil (L55)

**BRÛLURES ET CORROSIONS DE LA
SURFACE EXTERNE DU CORPS, SELON
LA LOCALISATION
(T20-T25)**

Brûlure et corrosion de la tête et du cou

Brûlure et corrosion du tronc

A l'exclusion de :

- de l'aisselle et région scapulaire (T22)

Brûlure et corrosion de l'épaule

et du membre supérieur, sauf poignet et main

Brûlure et corrosion du poignet et de la main

Brûlure et corrosion de la hanche

et du membre inférieur, sauf cheville et pied

Brûlure et corrosion de la cheville et du pied

**BRÛLURES ET CORROSIONS DE L'OEIL
ET DES ORGANES INTERNES
(T26-T28)**

Brûlure et corrosion limitées à l'oeil et ses annexes

Brûlure et corrosion des voies respiratoires

Brûlure et corrosion d'autres organes internes

**الحروق والانتكال [التآكل] [التآكل]
(من T20 إلى T32)**

لا يدخل فيه :

- حرق الشمس (L55)

**الحروق والانتكال [التآكل]
للسطح الخارجي للجسم،
مع تحديد موضعه
(من T20 إلى T25)**

T20 حرق أو انتكال [تآكل] بالراس أو العنق

T21 حرق أو انتكال بالجذع

لا يدخل فيه :

- الإبط أو منطقة الكتف (T22)

T22 حرق أو انتكال بالكتف أو الطرف العلوي،
ماعدا المعصم واليد

T23 حرق أو انتكال بالمعصم أو اليد

T24 حرق أو انتكال بالورك أو الطرف السفلي،
ماعدا الكاحل والقدم

T25 حرق أو انتكال بالكاحل أو القدم

**حرق أو انتكال محصور في (يقتصر على)
العين أو الأعضاء الداخلية
(من T26 إلى T28)**

T26 حرق أو انتكال يقتصر على العين وملحقاتها

T27 حرق أو انتكال بالمسالك التنفسية

T28 حرق أو انتكال بالأعضاء الداخلية الأخرى

**BURNS AND CORROSION
OF MULTIPLE AND UNSPECIFIED
BODY REGIONS
(T29-T32)**

- T29 Burns and corrosion of multiple body regions
T30 Burn and corrosion, body region unspecified
T31 Burns classified according to extent of
body surface involved
T32 Corrosions classified according to extent of
body surface involved

**FROSTBITE
(T33-T35)**

- T33 Superficial frostbite
T34 Frostbite with tissue necrosis
T35 Frostbite involving multiple body regions
and unspecified frostbite

**BRÛLURES ET CORROSIONS
DE PARTIES DU CORPS,
MULTIPLES ET NON PRÉCISÉES
(T29-T32)**

- Brûlures et corrosions de parties multiples du corps
Brûlure et corrosion, partie du corps non précisée
Brûlures classées selon l'étendue de la surface
du corps atteinte
Corrosions classées selon l'étendue de la surface
du corps atteinte

**GELURES
(T33-T35)**

- Gelure superficielle
Gelure avec nécrose des tissus
Gelure de parties multiples du corps
et sans précision

حرق أو "اشتكال"
بمناطق متعددة أو غير معينة من الجسم

(من T29 إلى T32)

- T29 حروق أو اشتكال بمناطق متعددة بالجسم
T30 حرق أو اشتكال ، دون تحديد المنطقة المصابة بالجسم
T31 حروق مصنفة حسب المساحة المصابة من سطح الجسم
T32 اشتكال مُصنّف حسب المساحة المصابة من سطح الجسم

**عضة الصقيع - الشرث
(من T33 إلى T35)**

- T33 الشرث السطحي - عضة الصقيع السطحية
T34 عضة الصقيع مع نخر [تتكزز] الأنسجة
T35 شرث يكتنف مناطق متعددة بالجسم أو دون تحديد

POISONING BY DRUGS, MEDICAMENTS AND BIOLOGICAL SUBSTANCES

(T36-T50)

Includes:

- overdose of these substances
- wrong substance given or taken in error

Excludes:

- drug dependence and related mental and behavioural disorders due to psychoactive substance use (F10-F19)

T36 Poisoning by systemic antibiotics

Excludes:

- topically used antibiotics (T49)

T37 Poisoning by other systemic anti-infectives and antiparasitics

T38 Poisoning by hormones and their synthetic substitutes and antagonists, not elsewhere classified

Excludes:

- parathyroid hormones and derivatives (T50)

T39 Poisoning by nonopioid analgesics, antipyretics and antirheumatics

T40 Poisoning by narcotics and psychodysleptics [hallucinogens]

INTOXICATIONS PAR DES MÉDICAMENTS ET DES SUBSTANCES BIOLOGIQUES (T36-T50)

Comprend :

- surdosage de ces substances
- substance administrée ou prise par erreur

A l'exclusion de :

- pharmacodépendance et troubles mentaux et du comportement, liés à l'utilisation de substances psycho-actives (F10-F19)

Intoxication par antibiotiques systémiques

A l'exclusion de :

- utilisés comme topiques (T49)

Intoxication par d'autres anti-infectieux et antiparasitaires systémiques

Intoxication par hormones et leurs substituts synthétiques et antagonistes, non classés ailleurs

A l'exclusion de :

- hormones parathyroïdiennes et leurs dérivés (T50)

Intoxication par analgésiques non opioïdes, antipyrétiques et antirhumatisants

Intoxication par narcotiques et psychodysleptiques [hallucinogènes]

التَسْمُ [التسميم] بالعقاقير [الأدوية]
(التسمم الدوائي) أو بالمستحضرات الطبية
أو بالمواد الحيوية [البيولوجية]
(من T36 إلى T50)

يدخل فيه :

- الجرعة الزائدة من هذه المواد
- المادة المُعطاة أو المأخوذة بطريق الخطأ

لا يدخل فيه :

- التعويل [الاعتماد] على الدواء والاضطرابات العقلية والسلوكية ذات العلاقة نتيجة استعمال المواد نفسانية المفعول (ذات التأثير النفساني)
(من F10 إلى F19)

T36 التَسْمُ [التسميم] بالمُضَادَّات الحيوية (الصادات)
الجهازية [المجموعية]

لا يدخل فيه :

- المُضَادَّات الحيوية المستخدمة موضعياً (T49)

T37 التسمم بمضادات العدوى [الخَمَج] ومضادات الطفيلي
الجهازية [المجموعية] الأخرى

T38 التسمم بالهرمونات أو المواد التخليقية البديلة
أو المناهضة لها، والتي لم تُصنَّف في مكان آخر

لا يدخل فيه :

- هرمونات نظيرة الدرقية أو مشتقاتها (T50)

T39 التسمم بالمُسَكِّنَات أو مُضَادَّات [خافضات] الحمى
أو مضادات الرُّثَّة [الروماتزم] [اللا أفيانية]

T40 التسمم بالمخدَّرات والمُسَكِّنَات [الموهِّمَات] النفسية
(المُهْلِسَات)

T41	Poisoning by anaesthetics and therapeutic gases	Intoxication par anesthésiques et gaz thérapeutiques	T41	التسمم بالمُبيّجات [أدوية التخدير] أو الغازات العلاجية
T42	Poisoning by antiepileptic, sedative-hypnotic and antiparkinsonism drugs	Intoxication par anti-épileptiques, sédatifs, hypnotiques et anti-parkinsoniens	T42	التسمم بمضادات الصرع أو بالمُركّبات [بالمهدئات] والمنومات أو بمضادات الباركنسونية (العقاقير المضادة لمرض باركنسون)
T43	Poisoning by psychotropic drugs, not elsewhere classified	Intoxication par médicaments psychotropes, non classés ailleurs	T43	التسمم بالعقاقير نفسانية المفعول (ذات التأثير النفسي) ، التي لم تُصنّف في مكان آخر
T44	Poisoning by drugs primarily affecting the autonomic nervous system	Intoxication par médicaments agissant essentiellement sur le système nerveux autonome	T44	التسمم بعقاقير تؤثر بصفة أساسية في الجهاز العصبي اللاإرادي [المستقل]
T45	Poisoning by primarily systemic and haematological agents, not elsewhere classified	Intoxication par substances essentiellement systémiques et hématologiques, non classées ailleurs	T45	التسمم بعوامل أثرها الأساسي مجموعي [عام] أو على مُكوّنات الدم ، التي لم تُصنّف في مكان آخر
T46	Poisoning by agents primarily affecting the cardiovascular system	Intoxication par substances agissant essentiellement sur le système cardio-vasculaire	T46	التسمم بعوامل أثرها الأساسي على الجهاز القلبي الوعائي
T47	Poisoning by agents primarily affecting the gastrointestinal system	Intoxication par substances agissant essentiellement sur le tractus gastro-intestinal	T47	التسمم بعوامل أثرها الأساسي على الجهاز الهضمي [المُعدي المعوي]
T48	Poisoning by agents primarily acting on smooth and skeletal muscles and the respiratory system	Intoxication par substances agissant essentiellement sur les muscles lisses et striés et l'appareil respiratoire	T48	التسمم بعوامل أثرها الأساسي على العضلات الملساء والهيكلية أو على الجهاز التنفسي
T49	Poisoning by topical agents primarily affecting skin and mucous membrane and by ophthalmological, otorhinolaryngological and dental drugs	Intoxication par substances à usage topique agissant essentiellement sur la peau et les muqueuses et par médicaments à usage ophtalmologique, oto-rhino-laryngologique et dentaire	T49	التسمم بعوامل تستخدم موضعياً أثرها الأساسي على الجلد والأغشية المخاطية أو بالعقاقير التي تستخدم في أمراض العيون أو في أمراض الأنف والأذن والحنجرة أو أمراض الأسنان
T50	Poisoning by diuretics and other and unspecified drugs, medicaments and biological substances	Intoxication par diurétiques et médicaments et substances biologiques, autres et sans précision	T50	التسمم بالعقاقير المُدرّة للبول ، أو غير ذلك أو غير المحدّد من العقاقير أو المستحضرات الطبية أو المواد الحيوية [البيولوجية]

**TOXIC EFFECTS OF SUBSTANCES
CHIEFLY NONMEDICINAL AS TO SOURCE**

(T51-T65)

Excludes:

- corrosions (T20-T32)

T51 Toxic effect of alcohol

Excludes:

- acute alcohol intoxication, drunkennes (F10)

T52 Toxic effect of organic solvents

T53 Toxic effect of halogen derivatives of aliphatic and aromatic hydrocarbons

T54 Toxic effect of corrosive substances

T55 Toxic effect of soap and detergents

T56 Toxic effect of metals

Includes:

- fumes, vapours and metals from all sources, except medicinal substances (lead, mercury, copper, metal (NOS))

Excludes:

- arsenic and its compounds (T57)

T57 Toxic effect of other inorganic substances (e.g. arsenic and its compounds, inorganic substance NOS)

T58 Toxic effect of carbon monoxide

T59 Toxic effect of other gases, fumes and vapours

**EFFETS TOXIQUES DE SUBSTANCES
D'ORIGINE ESSENTIELLEMENT
NON MÉDICINALE**

(T51-T65)

A l'exclusion de :

- corrosions (T20-T32)

Effet toxique de l'alcool

A l'exclusion de :

- intoxication alcoolique pathologique, ivresse (F10)

Effet toxique de solvants organiques

Effet toxique de dérivés halogénés d'hydrocarbures aliphatiques et aromatiques

Effet toxique de substances corrosives

Effet toxique de savons et détergents

Effet toxique des métaux

Comprend :

- fumées et vapeurs de métaux de toutes origines, sauf substances médicamenteuses (plomb, mercure, cuivre, metal SAI)

A l'exclusion de :

- arsenic et ses composés (T57)

Effet toxique d'autres substances non organiques (e.g. arsenic et ses composés, substance non organique SAI)

Effet toxique du monoxyde de carbone

Effets toxiques d'autres émanations, gaz et fumées

**الآثار السامة لمواد هي أساسا
غير دوائية (غير طبية) من حيث الأصل**

(من T51 إلى T61)

لا يدخل فيه :

- الانتكال [التآكل] (من T20 إلى T32)

T51 تأثير سام للكحول

لا يدخل فيه :

- انسسام [تسمم] حاد بالكحول ، أو السُّكْر [الثَّمَل] (F10)

T52 تأثير سام للمذيبات العضوية

T53 تأثير سام للمشتقات الهالوجينية للهيدروكربونات الاليفاتية أو العطرية [الأروماتية]

T54 تأثير سام للمواد الأكالة

T55 تأثير سام للأصْبغة أو المنظفات

T56 تأثير سام للمعادن

يدخل فيه :

- الادخنة أو الأبخرة المعدنية أو المعادن من أي مصدر عدا الدوائية (الرصاص - الزئبق - النحاس - أو معدن ب ت أ)

لا يدخل فيه :

- الزرنيخ [الأرسنيك] ومركباته (T57)

T57 تأثير سام للمواد الأخرى غير العضوية (مثلا : الزرنيخ [الأرسنيك] ومشتقاته ، أو مادة غير عضوية ب ت أ)

T58 تأثير سام لأول [أحادي] أكسيد الكربون

T59 تأثير سام للغازات والادخنة والأبخرة الأخرى

T60	Toxic effect of pesticides	Effet toxique de pesticides	T60	تأثير سام لمبيدات الهوام [الحشرات]
T61	Toxic effect of noxious substances eaten as seafood (fish and shellfish poisoning) Excludes: - allergic reaction to food (see reaction) - bacterial foodborne intoxication (A05) - toxic effect of food contaminants (see contaminant)	Effet toxique de substances nocives absorbées par le biais de fruits de mer A l'exclusion de : - réaction allergique alimentaire (voir: reaction) - intoxications alimentaires bactériennes (A05) - effet toxique de contaminants (voir: contaminant)	T61	تأثير سام لمواد ضارة أُخذت كماكولات بحرية (التسمم بالأسماك والمحار) لا يدخل فيه : - تفاعل [رد فعل] أرجي [حساسية] للطعام (انظر : رد الفعل) - تسمم جرثومي [بكتيري] منقول بالطعام (A05) - تأثير سام للملوثات للطعام (انظر : الملوث)
T62	Toxic effect of other noxious substances eaten as food (mushrooms, berries, etc.)	Effet toxique d'autres substances nocives absorbées par le biais d'aliments (e.g. champignons, baies ingérés)	T62	تأثير سام لمواد ضارة أخرى أُكلت كطعام (الفطر وثمار العَلْيَق وغيرها)
T63	Toxic effect of contact with venomous animals (snake, scorpion, marine animals, etc)	Effet toxique d'un contact avec un animal venimeux (e.g. serpent, scorpion, animaux marins)	T63	تأثير سام للتماس [التلامس] مع حيوانات سامة (مثل الحية [الثعبان] أو العقرب أو الحيوانات البحرية)
T64	Toxic effect of aflatoxin and other mycotoxin food contaminants	Effet toxique de l'aflatoxine et d'autres mycotoxines contaminant des aliments	T64	تأثير سام للأفلاتوكسين وغيره من الـذيفانات [التوكسينات] الفطرية الملوثه للطعام
T65	Toxic effect of other and unspecified substances (e.g., cyanides, strychnine and its salts, nicotine, paints and dyes, poisoning NOS)	Effet toxique de substances autres et non précisées (cyanures, strychnine et ses sels, nicotine, peintures et teintures, ou intoxication SAI)	T65	تأثير سام للمواد الأخرى أو غير المحددة (مثل : السيانيد، والاستركتين وأملاحه ، والنيكوتين ، والدهانات، والاصباغ ، أو تسمم ب ت أ)
OTHER AND UNSPECIFIED EFFECTS OF EXTERNAL CAUSES (T66-T78)		EFFETS DE CAUSES EXTERNES, AUTRES ET NON PRÉCISÉS (T66-T78)		التأثيرات الأخرى أو غير المحددة لأسباب خارجية (من T66 إلى T67)
T66	Unspecified effects of radiation (radiation sickness)	Effets de rayonnements, sans précision Maladie des rayons	T66	تأثيرات غير محددة للإشعاع (مرض بالإشعاع)

T67	Effects of heat and light (e.g., heatstroke, sunstroke) Excludes: - burns (T20-T31) - sunburn (L55) - sweat disorders due to heat (L74, L75)	Effets de la chaleur et de la lumière (e.g., coup de chaleur et insolation) A l'exclusion de: - brûlures (T20-T31) - coup de soleil (L55) - affections des glandes sudoripares dues à la chaleur (L74, L75)	T67	تأثيرات الحرارة والضوء (مثل لفحة الرَّمضاء [الحرارة] وضربة الشمس (الرَّعَن)) لا يدخل فيه : - الحروق (من T20 إلى T31) - حرق الشمس (L55) - اضطرابات العرق بسبب الحرارة (L74 ، L75)
T68	Hypothermia (accidental hypothermia)	Hypothermie (e.g., hypothermie accidentelle)	T68	انخفاض [خفض] الحرارة (انخفاض الحرارة الطارئ)
T69	Other effects of reduced temperature Excludes: - frostbite (T33-T35)	Autres effets d'une baisse de la température A l'exclusion de : - gelures (T33-T35)	T69	التأثيرات الأخرى لانخفاض الحرارة لا يدخل فيه : - الشَّرْت -عضة الصقيع (من T33 إلى T35)
T70	Effects of air pressure and water pressure Excludes: - polycythaemia due to high altitude (D75)	Effets de la pression atmosphérique et de la pression de l'eau A l'exclusion de : - polycythémie due à l'altitude (D75)	T70	تأثيرات ضغط الهواء [الضغط الجوي] وضغط الماء لا يدخل فيه : - كثرة الحُمُر (كريات الدم الحمراء) نتيجة زيادة الارتفاع فوق سطح الأرض (D75)
T71	Asphyxiation (e.g., by strangulation, mechanical threat to breathing) Excludes: - asphyxia from: • carbon monoxide (T58) • other gases, fumes (T59) • inhaled food or foreign body (T17) - respiratory distress syndrome, adults (J80)	Asphyxie (e.g., suffocation par strangulation, gêne mécanique à la respiration) A l'exclusion de : - asphyxie due à : • monoxyde de carbone (T58) • autres émanations, gaz et fumées (T59) • inhalation d'aliments ou de corps étranger (T17) - syndrome de détresse respiratoire chez l'adulte (J80)	T71	إِنْخِنَاق [اختناق] [أسفكسيا] (مثلا : بالخنق - تهديد ميكانيكي للتنفس) لا يدخل فيه : - انخناق [اسفكسيا] نتيجة : • غاز أول أكسيد الكربون (T58) • غازات أو ادخنة أخرى (T59) • استنشاق طعام أو جسم غريب (T17) - متلازمة الضائقة التنفسية في البالغ (J80)
T73	Effects of other deprivation (food, water)	Effets d'autres privations (de nourriture, d'eau)	T73	تأثيرات صور أخرى من الحرمان (من الطعام أو الماء)

T74	Maltreatment syndrome (adult or child abuse NOS, sexual abuse)	Syndromes dus à de mauvais traitements (e.g., sévices physiques, adulte ou enfant SAI, sévices sexuels)	T74	متلازمات قسوة [إساءة] [سوء] [المعاملة] (التعسف مع البالغ أو مع الطفل ب ت آ ، أو التعسف في العلاقة الجنسية)
T75	Effects of other external causes (nonfatal submersion, motion, electric current)	Effets d'autres causes externes (noyade et submersion non mortelle, mal des transports, courant électrique)	T75	تأثيرات الأسباب الخارجية الأخرى (مثلا : تأثير غمر غير مميت ، تأثير الحركة ، تأثير تيار كهربائي)
T78	Adverse effects, not elsewhere classified Includes: - allergic or anaphylactic shock, NOS - allergic reaction NOS Excludes: - complications of surgical and medical care NEC (T80-T88) - urticaria (L50)	Effets indésirables, non classés ailleurs Comprend : - choc allergique ou anaphylactique SAI - réaction allergique SAI A l'exclusion de : - complications de soins chirurgicaux et médicaux NCA (T80-T88) - urticaire (L50)	T78	التأثيرات الضارة التي لم تُصنّف في مكان آخر يدخل فيه : - صدمة أرجية أو قاذية [لفرط الحساسية] ب ت آ - تفاعل أرجي (حساسية) ب ت آ لا يدخل فيه : - مضاعفات الرعاية الجراحية والطبية التي لم تُصنّف في مكان آخر (من T80 إلى T88) - شرى - ارتكاريا (L50)

CERTAIN EARLY COMPLICATIONS OF TRAUMA (T79)

T79	Certain early complications of trauma, not elsewhere classified Excludes: - complications of surgical and medical care NEC (T80-T88)
-----	---

CERTAINES COMPLICATIONS PRÉCOCES DES TRAUMATISMES (T79)

T79	Certaines complications précoces des traumatismes, non classées ailleurs A l'exclusion de : - complications de soins chirurgicaux et médicaux NCA (T80-T88)
-----	--

مضاعفات مُبَكِّرة مُعَيَّنة للرضح [الرض] (T79)

T79	مضاعفات مُبَكِّرة مُعَيَّنة للرضح [الرض] لم تصنف في مكان آخر لا يدخل فيه : - مضاعفات الرعاية الجراحية والطبية التي لم تصنف في مكان آخر (من T80 إلى T88)
-----	---

**COMPLICATIONS OF SURGICAL AND
MEDICAL CARE,
NOT ELSEWHERE CLASSIFIED
(T80-T88)**

Excludes:

- complications of surgical procedures during pregnancy, childbirth and the puerperium (O00-O99)

- T80** Complications following infusion, transfusion and therapeutic injection
(e.g. vascular complications, ABO and RH incompatibility reactions)
- T81** Complications of procedures, not elsewhere classified (e.g., haemorrhage and haematoma, postoperative shock NOS, disruption of operation wound, infection)
- T82** Complications of cardiac and vascular prosthetic devices, implants and grafts
- T83** Complications of genitourinary prosthetic devices, implants and grafts
- T84** Complications of internal orthopaedic prosthetic devices, implants and grafts
- T85** Complications of other internal prosthetic devices, implants and grafts
- T86** Failure and rejection of transplanted organs and tissues

**COMPLICATIONS DE SOINS
CHIRURGICAUX ET MÉDICAUX,
NON CLASSÉS AILLEURS
(T80-T88)**

A l'exclusion de :

- complications chirurgicales au cours de la grossesse, de l'accouchement et de la puerpéralité (O00-O99)

- Complications consécutives à une injection thérapeutique, une perfusion et une transfusion (e.g. complications vasculaires, réaction d'incompatibilité ABO ou Rh)
- Complications d'actes à visée diagnostique et thérapeutique, non classées ailleurs (e.g., hémorragie et hématome, choc postopératoire SAI, rupture d'une plaie opératoire, infection)
- Complications de prothèses, implants et greffes cardiaques et vasculaires
- Complications de prothèses, implants et greffes génito-urinaires
- Complications de prothèses, implants et greffes orthopédiques internes
- Complications d'autres prothèses, implants et greffes internes
- Echec et rejet d'organes et de tissus greffés

**مضاعفات الرعاية الجراحية والطبية
التي لم تصنف في مكان آخر**

(من T80 إلى T88)

لا يدخل فيه :

- مضاعفات الإجراءات الجراحية أثناء الحمل أو الولادة أو النفاس (من O00 إلى O99)

- T80** مضاعفات عقب قنّع [تسريب] [تسريب] ، أو نقل سوائل أو حقن [زرق] علاجي (مثلا : مضاعفات وعائية ، تنافر [لا توافق] [عدم توافق] الزمرة الدموية والراحي وتفاعلاتها [ردود الفعل])
- T81** مضاعفات لاجراءات لم تصنف في مكان آخر (مثلا : نزف [نزيف] أو ورم دموي (دمويوم) ، أو صدمة عقب عملية جراحية ب ت أ ، أو انفتاح جرح عملية ، أو عدوى [خمج])
- T82** مضاعفات لجهاز [وسيلة] بدلية [تعويضية] [بدلية] بالقلب أو الأوعية الدموية ، أو لغرسة - أو لرقة [طعم]
- T83** مضاعفات لجهاز [وسائل] بدلية [تعويضية] أو غرسات أو رقع بالجهاز التناسلي البولي
- T84** مضاعفات لجهاز تعويضية أو غرسات أو رقع جراحية عظمية
- T85** مضاعفات للجهاز التعويضية أو الغرسات أو الرقع الداخلية الأخرى
- T86** فشل أو رفض الأعضاء أو الأنسجة المزروعة [المغروسة]

- T87 Complications peculiar to reattachment and amputation
- T88 Other complications of surgical and medical care, not elsewhere classified
- Excludes:**
- adverse effect NOS (T78)

- Complications propres à une réimplantation et une amputation
- Autres complications de soins chirurgicaux et médicaux, non classées ailleurs
- A l'exclusion de :**
- effet indésirable SAI (T78)

- T87 مضاعفات خاصة لعمليات إعادة الاتصال أو البتر
- T88 المضاعفات الأخرى للرعاية الجراحية أو الطبية ، التي لم تُصنّف في مكان آخر لا يدخل فيه :
- تأثيرات مُعادية [مُؤذية] [ضارة] ب ت أ (T78)

SEQUELAE OF INJURIES, POISONING AND OF OTHER CONSEQUENCES OF EXTERNAL CAUSES

(T90-T98)

- T90 Sequelae of injuries of head
- T91 Sequelae of injuries of neck and trunk
- T92 Sequelae of injuries of upper limb
- T93 Sequelae of injuries of lower limb
- T94 Sequelae of injuries involving multiple and unspecified body regions
- T95 Sequelae of burns, corrosions and frostbite
- T96 Sequelae of poisoning by drugs, medicaments and biological substances
- T97 Sequelae of toxic effects of substances chiefly nonmedicinal as to source
- T98 Sequelae of other and unspecified effects of external causes

SÉQUELLES DE LÉSIONS TRAUMATIQUES, D'EMPOISONNEMENTS ET D'AUTRES CONSÉQUENCES DE CAUSES EXTERNES

(T90-T98)

- Séquelles de lésions traumatiques de la tête
- Séquelles de lésions traumatiques du cou et du tronc
- Séquelles de lésions traumatiques du membre supérieur
- Séquelles de lésions traumatiques du membre inférieur
- Séquelles de lésions traumatiques de parties du corps multiples et non précisées
- Séquelles de brûlures, corrosions et gelures
- Séquelles d'intoxications par médicaments et substances biologiques
- Séquelles d'effets toxiques de substances d'origine essentiellement non médicinale
- Séquelles de causes externes, autres et sans précision

عقائيل الإصابات والتسمم والعواقب [النتائج] الأخرى لأسباب خارجية

(من T90 إلى T98)

- T90 عقائيل [الآثار المتأخرة] إصابات الرأس
- T91 عقائيل إصابات العنق والجذع
- T92 عقائيل إصابات الطرف العلوي (الذراع)
- T93 عقائيل إصابات الطرف السفلي (الرجل)
- T94 عقائيل إصابات تكتنف مناطق متعدّدة أو غير محدّدة بالجسم
- T95 عقائيل الحروق والانتكال أو الشرث [غضة الصقيع]
- T96 عقائيل التسمم بالعقاقير (التسمم الدوائي) أو بالمستحضرات الطبية أو المواد الحيوية [البيولوجية]
- T97 عقائيل التأثيرات السامة لمواد هي أساسا غير دوائية (غير طبية) من حيث الأصل
- T98 عقائيل التأثيرات الأخرى أو غير المحددة للأسباب الخارجية

CHAPTER XX

EXTERNAL CAUSES OF MORBIDITY AND MORTALITY

(V01-Y98)

ACCIDENTS

(V01-X59)

TRANSPORT ACCIDENTS

(V01-V99)

PEDESTRIAN INJURED IN TRANSPORT ACCIDENT

(V01-V09)

- V01 Pedestrian injured in collision with pedal cycle
- V02 Pedestrian injured in collision with two- or three-wheeled motor vehicle
- V03 Pedestrian injured in collision with car, pick-up truck or van
- V04 Pedestrian injured in collision with heavy transport vehicle or bus
- V05 Pedestrian injured in collision with railway train or railway vehicle
- V06 Pedestrian injured in collision with other nonmotor vehicle
- V09 Pedestrian injured in other and unspecified transport accidents

CHAPITRE XX

CAUSES EXTERNES DE MORBIDITÉ ET DE MORTALITÉ

(V01-Y98)

ACCIDENTS

(V01-X59)

ACCIDENTS DE TRANSPORT

(V01-V99)

PIÉTON BLESSÉ DANS UN ACCIDENT DE TRANSPORT

(V01-V09)

- Piéton blessé dans une collision avec un cycle
- Piéton blessé dans une collision avec un véhicule à moteur à deux ou trois roues
- Piéton blessé dans une collision avec une automobile ou une camionnette
- Piéton blessé dans une collision avec un véhicule lourd ou un autobus
- Piéton blessé dans une collision avec un train ou un véhicule ferroviaire
- Piéton blessé dans une collision avec un autre véhicule sans moteur
- Piéton blessé dans des accidents de transport, autres et sans précision

الباب العشرون

الأسباب الخارجية للمراضة [المرض] [المرضية]
أو الإماتة [الوفاة]
(من V01 إلى Y98)

الحوادث

(من V01 إلى X59)

حوادث النقل

(من V01 إلى V99)

راجل [ماشي] [مُتَرْجِل]
يصاب في حادث نقل
(من V01 إلى V09)

- V01 ماشي [مُتَرْجِل] [راجل] يصاب في تصادم [اصطدام] مع دراجة هوائية [ذات دواسة] [دراجة]
- V02 ماشي يُصاب في تصادم مع مركبة ذات مُحَرَّك (ميكانيكية) لها عجلتان أو ثلاث
- V03 ماشي يصاب في تصادم [اصطدام] مع سيارة أو عربة نقل (شاحنة) (لوري) أو شاحنة مُقَفَّلَة
- V04 ماشي يصاب في تصادم مع عربة [مركبة] نقل ثقيل أو أوتوبيس [باص]
- V05 ماشي يصاب في تصادم مع قطار أو عربة سكة حديدية
- V06 ماشي يصاب في تصادم مع عربة [مركبة] أخرى بدون مُحَرَّك
- V09 ماشي يصاب في غير ذلك أو غير المحدد من حوادث النقل

**PEDAL CYCLIST INJURED
IN TRANSPORT ACCIDENT
(V10-V19)**

- V10 Pedal cyclist injured in collision with pedestrian or animal
- V11 Pedal cyclist injured in collision with other pedal cycle
- V12 Pedal cyclist injured in collision with two- or three-wheeled motor vehicle
- V13 Pedal cyclist injured in collision with car, pick-up truck or van
- V14 Pedal cyclist injured in collision with heavy transport vehicle or bus
- V15 Pedal cyclist injured in collision with railway train or railway vehicle
- V16 Pedal cyclist injured in collision with other nonmotor vehicle
- V17 Pedal cyclist injured in collision with fixed or stationary object
- V18 Pedal cyclist injured in noncollision transport accident
- Includes:**
- fall or thrown from pedal cycle (without antecedent collision)
 - overturning: NOS or without collision
- V19 Pedal cyclist injured in other and unspecified transport accidents

**CYCLISTE BLESSÉ DANS UN ACCIDENT
DE TRANSPORT
(V10-V19)**

- Cycliste blessé dans une collision avec un piéton ou un animal
- Cycliste blessé dans une collision avec un autre cycle
- Cycliste blessé dans une collision avec un véhicule à moteur à deux ou trois roues
- Cycliste blessé dans une collision avec une automobile ou une camionnette
- Cycliste blessé dans une collision avec un véhicule lourd ou un autobus
- Cycliste blessé dans une collision avec un train ou un véhicule ferroviaire
- Cycliste blessé dans une collision avec un autre véhicule sans moteur
- Cycliste blessé dans une collision avec un objet fixe ou stationnaire
- Cycliste blessé dans un accident de transport, sans collision
- Comprend :**
- chute ou éjection d'un cycle à pédales (sans collision préalable)
 - capotage, SAI ou sans collision
- Cycliste blessé dans des accidents de transport, autres et sans précision

**راكب دراجة هوائية (دراج)
يصاب في حادث نقل
(من V10 إلى V19)**

- V10 راکب دراجة [دراجة هوائية] (دراج)
يصاب في تصادم مع مُتَرَجِّل [ماشي] أو مع حيوان
- V11 راکب دراجة يصاب في تصادم مع دراجة أخرى
- V12 راکب دراجة يصاب في تصادم مع مركبة ذات محرك (ميكانيكية) لها عجلتان أو ثلاث
- V13 راکب دراجة يصاب في تصادم مع سيارة أو عربة نقل (لوري) (شاحنة) أو شاحنة مقلدة
- V14 راکب دراجة يصاب في تصادم مع مركبة نقل ثقيل أو أوتوبيس [باص]
- V15 راکب دراجة يصاب في تصادم مع قطار أو عربة سكة حديدية
- V16 راکب دراجة يصاب في تصادم مع عربة [مركبة] أخرى بدون محرك
- V17 راکب دراجة يصاب في تصادم مع جسم [شيء] ثابت أو غير متحرك [ساكن]
- V18 راکب دراجة يصاب في حادث نقل لا تصادمي (ليس نتيجة تصادم) (دون تصادم)
يدخل فيه :
- سقوط أو طرْح [رَمْي] من فوق دراجة (دون تصادم يسبقه)
 - انقلاب : ب ت أ أو دون تصادم
- V19 راکب دراجة يصاب في غير ذلك أو غير المحدد من حوادث النقل

**MOTORCYCLE RIDER INJURED IN
TRANSPORT ACCIDENT
(V20-V29)**

- V20 Motorcycle rider injured in collision with pedestrian or animal
- V21 Motorcycle rider injured in collision with pedal cycle
- V22 Motorcycle rider injured in collision with two- or three-wheeled motor vehicle
- V23 Motorcycle rider injured in collision with car, pick-up truck or van
- V24 Motorcycle rider injured in collision with heavy transport vehicle or bus
- V25 Motorcycle rider injured in collision with railway train or railway vehicle
- V26 Motorcycle rider injured in collision with other nonmotor vehicle
- V27 Motorcycle rider injured in collision with fixed or stationary object
- V28 Motorcycle rider injured in noncollision transport accident
- V29 Motorcycle rider injured in other and unspecified transport accidents

**MOTOCYCLISTE BLESSÉ DANS UN
ACCIDENT DE TRANSPORT
(V20-V29)**

- Motocycliste blessé dans une collision avec un piéton ou un animal
- Motocycliste blessé dans une collision avec un cycle
- Motocycliste blessé dans une collision avec un véhicule à moteur à deux ou trois roues
- Motocycliste blessé dans une collision avec une automobile ou une camionnette
- Motocycliste blessé dans une collision avec un véhicule lourd ou un autobus
- Motocycliste blessé dans une collision avec un train ou un véhicule ferroviaire
- Motocycliste blessé dans une collision avec un autre véhicule sans moteur
- Motocycliste blessé dans une collision avec un objet fixe ou stationnaire
- Motocycliste blessé dans un accident de transport, sans collision
- Motocycliste blessé dans des accidents de transport, autres et sans précision

**راكب دراجة بخارية (موتوسيكِل)
يصاب في حادث نقل
(من V20 إلى V29)**

- V20 راکب دراجة بخارية (موتوسیکِل)
يصاب في تصادم مع مُتَرَجِّل [ماشي] أو مع حيوان
- V21 راکب دراجة بخارية (موتوسیکِل) يصاب
في تصادم مع دراجة [دراجة هوائية]
- V22 راکب دراجة بخارية يصاب في تصادم مع مركبة ذات محرك (ميكانيكية) لها عجلتان أو ثلاث
- V23 راکب دراجة بخارية يصاب في تصادم مع سيارة أو عربة نقل (لوري) (شاحنة) أو شاحنة مقفلة
- V24 راکب دراجة بخارية يصاب في تصادم مع مركبة نقل ثقيل أو أوتوبیس [باص]
- V25 راکب دراجة بخارية يصاب في تصادم مع قطار أو عربة سلك حديدية
- V26 راکب دراجة بخارية يصاب في تصادم مع مركبة أخرى بدون محرك
- V27 راکب دراجة بخارية يصاب في تصادم مع شيء ثابت أو غير متحرك (ساكن)
- V28 راکب دراجة بخارية يصاب في حادث نقل لا تصادمي (ليس نتيجة تصادم)
- V29 راکب دراجة بخارية يصاب في غير ذلك أو غير المحدد من حوادث النقل

**OCCUPANT OF THREE-WHEELED
MOTOR VEHICLE INJURED IN
TRANSPORT ACCIDENT
(V30-V39)**

Excludes:

- motorcycle with side car (V20-V29)

- V30 Occupant of three-wheeled motor vehicle injured in collision with pedestrian or animal
- V31 Occupant of three-wheeled motor vehicle injured in collision with pedal cycle
- V32 Occupant of three-wheeled motor vehicle injured in collision with two- or three-wheeled motor vehicle
- V33 Occupant of three-wheeled motor vehicle injured in collision with car, pick-up truck or van
- V34 Occupant of three-wheeled motor vehicle injured in collision with heavy transport vehicle or bus
- V35 Occupant of three-wheeled motor vehicle injured in collision with railway train or railway vehicle
- V36 Occupant of three-wheeled motor vehicle injured in collision with other nonmotor vehicle

**OCCUPANT D'UN VÉHICULE
À TROIS ROUES BLESSÉ DANS
UN ACCIDENT DE TRANSPORT
(V30-V39)**

A l'exclusion de :

- motocyclette avec side-car (V20-V29)

- Occupant d'un véhicule à moteur à trois roues, blessé dans une collision avec un piéton ou un animal
- Occupant d'un véhicule à moteur à trois roues blessé dans une collision avec un cycle
- Occupant d'un véhicule à moteur à trois roues blessé dans une collision avec un véhicule à moteur à deux ou trois roues
- Occupant d'un véhicule à moteur à trois roues blessé dans une collision avec une automobile ou une camionnette
- Occupant d'un véhicule à moteur à trois roues blessé dans une collision avec un véhicule lourd ou un autobus
- Occupant d'un véhicule à moteur à trois roues blessé dans une collision avec un train ou un véhicule ferroviaire
- Occupant d'un véhicule à moteur à trois roues blessé dans une collision avec un autre véhicule sans moteur

**شاغل [راكب] مركبة ذات محرك لها ثلاث عجلات
يصاب في حادث نقل
(من V30 إلى V39)**

لا يدخل فيه :

- دراجة بخارية (موتوسيكل) ذات عربة جانبية
(من V20 إلى V29)

- V30 شاغل [راكب] مركبة ذات محرك لها ثلاث عجلات يصاب في تصادم مع مُتَرَجِّل [ماشى] أو مع حيوان
- V31 شاغل مركبة ذات محرك لها ثلاث عجلات يصاب في تصادم مع دراجة
- V32 شاغل مركبة ذات محرك لها ثلاث عجلات يصاب في تصادم مع مركبة ذات محرك لها عجلتان أو ثلاث
- V33 شاغل مركبة ذات محرك لها ثلاث عجلات يصاب في تصادم مع سيارة أو عربة نقل (لوري) (شاحنة) أو شاحنة مقفلة
- V34 شاغل مركبة ذات محرك لها ثلاث عجلات يصاب في تصادم مع مركبة نقل ثقيل أو أوتوبيس [باص]
- V35 شاغل مركبة ذات محرك لها ثلاث عجلات يصاب في تصادم مع قطار أو عربة سكك حديدية
- V36 شاغل مركبة ذات محرك لها ثلاث عجلات يصاب في تصادم مع مركبة أخرى بدون محرك

- V37 Occupant of three-wheeled motor vehicle injured in collision with fixed or stationary object
- V38 Occupant of three-wheeled motor vehicle injured in noncollision transport accident
- V39 Occupant of three-wheeled motor vehicle injured in other and unspecified transport accidents

Occupant d'un véhicule à moteur à trois roues blessé dans une collision avec un objet fixe ou stationnaire

Occupant d'un véhicule à moteur à trois roues blessé dans un accident de transport, sans collision

Occupant d'un véhicule à moteur à trois roues blessé dans des accidents de transport, autres et sans précision

- V37 شاغل مركبة ذات محرك لها ثلاث عجلات يصاب في تصادم مع شيء ثابت أو غير متحرك (ساكن)
- V38 شاغل مركبة ذات محرك لها ثلاث عجلات يصاب في حادث نقل لا تصادمي (ليس نتيجة تصادم)
- V39 شاغل مركبة ذات محرك لها ثلاث عجلات يصاب في غير ذلك أو غير المحدد من حوادث النقل

CAR OCCUPANT INJURED IN TRANSPORT ACCIDENT

(V40-V49)

- V40 Car occupant injured in collision with pedestrian or animal
- Excludes:**
- collision with animal-drawn vehicle or animal being ridden (V46)
- V41 Car occupant injured in collision with pedal cycle
- V42 Car occupant injured in collision with two- or three-wheeled motor vehicle
- V43 Car occupant injured in collision with car, pick-up truck or van
- V44 Car occupant injured in collision with heavy transport vehicle or bus
- V45 Car occupant injured in collision with railway train or railway vehicle

OCCUPANT D'UNE AUTOMOBILE BLESSÉ DANS UN ACCIDENT DE TRANSPORT (V40-V49)

Occupant d'une automobile blessé dans une collision avec un piéton ou un animal

A l'exclusion de :

- collision avec un véhicule à traction animale ou un animal monté (V46)

Occupant d'une automobile blessé dans une collision avec un cycle

Occupant d'une automobile blessé dans une collision avec un véhicule à moteur à deux ou trois roues

Occupant d'une automobile blessé dans une collision avec une automobile ou une camionnette

Occupant d'une automobile blessé dans une collision avec un véhicule lourd ou un autobus

Occupant d'une automobile blessé dans une collision avec un train ou un véhicule ferroviaire

راكب [شاغل] سيارة يصاب في حادث نقل

(من V40 إلى V49)

- V40 راكب [شاغل] سيارة يصاب في تصادم مع مُتَرَحِّل [ماشٍ] أو مع حيوان لا يدخل فيه : - تصادم مع مركبة يجرها حيوان أو مع حيوان فوقه راكب (V46)
- V41 راكب سيارة يصاب في تصادم مع دراجة
- V42 راكب سيارة يصاب في تصادم مع مركبة ذات محرك لها عجلتان أو ثلاث
- V43 راكب سيارة يصاب في تصادم مع سيارة أو عربة نقل أو شاحنة مقلدة
- V44 راكب سيارة يصاب في تصادم مع مركبة نقل ثقيل أو أوتوبيس [باص]
- V45 راكب سيارة يصاب في تصادم مع قطار أو عربة سكك حديدية

V46	Car occupant injured in collision with other nonmotor cycle	Occupant d'une automobile blessé dans une collision avec un autre véhicule sans moteur	راكب سيارة يصاب في تصادم مع مركبة أخرى بدون محرك	V46
V47	Car occupant injured in collision with fixed or stationary object	Occupant d'une automobile blessé dans une collision avec un objet fixe ou stationnaire	راكب سيارة يصاب في تصادم مع شيء ثابت أو غير متحرك (ساكن)	V47
V48	Car occupant injured in noncollision transport accident	Occupant d'une automobile blessé dans un accident de transport, sans collision	راكب سيارة يصاب في حادث نقل ليس نتيجة تصادم	V48
V49	Car occupant injured in other and unspecified transport accidents	Occupant d'une automobile blessé dans des accidents de transport, autres et sans précision	راكب سيارة يصاب في غير ذلك أو غير المحدد من حوادث النقل	V49
OCCUPANT OF PICK-UP TRUCK OR VAN INJURED IN TRANSPORT ACCIDENT		OCCUPANT D'UNE CAMIONNETTE BLESSÉ DANS UN ACCIDENT DE TRANSPORT	شاغل عربة نقل (شاحنة) (لوري) أو شاحنة مقفلة يصاب في حادث نقل	
(V50-V59)		(V50-V59)	(من V50 إلى V59)	
V50	Occupant of pick-up truck or van injured in collision with pedestrian or animal	Occupant d'une camionnette blessé dans une collision avec un piéton ou un animal	شاغل عربة نقل (شاحنة) (لوري) أو شاحنة مقفلة يصاب في تصادم مع مُتَرَجِّل [ماشين] أو مع حيوان	V50
V51	Occupant of pick-up truck or van injured in collision with pedal cycle	Occupant d'une camionnette blessé dans une collision avec un cycle	شاغل عربة نقل أو شاحنة مقفلة يصاب في تصادم مع دراجة	V51
V52	Occupant of pick-up truck or van injured in collision with two- or three-wheeled motor vehicle	Occupant d'une camionnette blessé dans une collision avec un véhicule à moteur à deux ou trois roues	شاغل عربة نقل أو شاحنة مقفلة يصاب في تصادم مع مركبة ذات محرك لها عجلتان أو ثلاث	V52
V53	Occupant of pick-up truck or van injured in collision with car, pick-up truck or van	Occupant d'une camionnette blessé dans une collision avec une automobile ou une camionnette	شاغل عربة نقل أو شاحنة مقفلة يصاب في تصادم مع سيارة أو عربة نقل أو شاحنة مقفلة	V53
V54	Occupant of pick-up truck or van injured in collision with heavy transport vehicle or bus	Occupant d'une camionnette blessé dans une collision avec un véhicule lourd ou un autobus	شاغل عربة نقل أو شاحنة مقفلة يصاب في تصادم مع مركبة نقل ثقيل أو أوتوبيس [باص]	V54
V55	Occupant of pick-up truck or van injured in collision with railway train or railway vehicle	Occupant d'une camionnette blessé dans une collision avec un train ou un véhicule ferroviaire	شاغل عربة نقل أو شاحنة مقفلة يصاب في تصادم مع قطار أو عربة سكك حديدية	V55
V56	Occupant of pick-up truck or van injured in collision with other nonmotor vehicle	Occupant d'une camionnette blessé dans une collision avec un autre véhicule sans moteur	شاغل عربة نقل أو شاحنة مقفلة يصاب في تصادم مع مركبة أخرى بدون محرك	V56

- V57 Occupant of pick-up truck or van injured in collision with fixed or stationary object
- V58 Occupant of pick-up truck or van injured in noncollision transport accident
- V59 Occupant of pick-up truck or van injured in other and unspecified transport accidents

**OCCUPANT OF
HEAVY TRANSPORT VEHICLE
INJURED IN TRANSPORT ACCIDENT
(V60-V69)**

- V60 Occupant of heavy transport vehicle injured in collision with pedestrian or animal
- V61 Occupant of heavy transport vehicle injured in collision with pedal cycle
- V62 Occupant of heavy transport vehicle injured in collision with two- or three-wheeled motor vehicle
- V63 Occupant of heavy transport vehicle injured in collision with car, pick-up truck or van
- V64 Occupant of heavy transport vehicle injured in collision with heavy transport vehicle or bus
- V65 Occupant of heavy transport vehicle injured in collision with railway train or railway vehicle
- V66 Occupant of heavy transport vehicle injured in collision with other nonmotor vehicle
- V67 Occupant of heavy transport vehicle injured in collision with fixed or stationary object

- Occupant d'une camionnette blessé dans une collision avec un objet fixe ou stationnaire
- Occupant d'une camionnette blessé dans un accident de transport, sans collision
- Occupant d'une camionnette blessé dans des accidents de transport, autres et sans précision

**OCCUPANT D'UN VÉHICULE LOURD
BLESSÉ DANS UN ACCIDENT
DE TRANSPORT
(V60-V69)**

- Occupant d'un véhicule lourd blessé dans une collision avec un piéton ou un animal
- Occupant d'un véhicule lourd blessé dans une collision avec un cycle
- Occupant d'un véhicule lourd blessé dans une collision avec un véhicule à moteur à deux ou à trois roues
- Occupant d'un véhicule lourd blessé dans une collision avec une automobile ou une camionnette
- Occupant d'un véhicule lourd blessé dans une collision avec un véhicule lourd ou un autobus
- Occupant d'un véhicule lourd blessé dans une collision avec un train ou un véhicule ferroviaire
- Occupant d'un véhicule lourd blessé dans une collision avec un autre véhicule sans moteur
- Occupant d'un véhicule lourd blessé dans une collision avec un objet fixe ou stationnaire

- V57 شاغل عربة نقل أو شاحنة مقفلة يصاب في تصادم مع شيء ثابت أو غير متحرك
- V58 شاغل عربة نقل أو شاحنة مقفلة يصاب في حادث نقل ليس نتيجة تصادم
- V59 شاغل عربة نقل أو شاحنة مقفلة يصاب في غير ذلك أو غير المحدد من حوادث النقل

**شاغل مركبة نقل ثقيل
يصاب في حادث نقل
(من V60 إلى V69)**

- V60 شاغل مركبة نقل ثقيل يصاب في تصادم مع مَرَجَل [ماش] أو مع حيوان
- V61 شاغل مركبة نقل ثقيل يصاب في تصادم مع دراجة
- V62 شاغل مركبة نقل ثقيل يصاب في تصادم مع مركبة ذات محرك لها عجلتان أو ثلاث
- V63 شاغل مركبة نقل ثقيل يصاب في تصادم مع سيارة أو عربة نقل أو شاحنة مقفلة
- V64 شاغل مركبة نقل ثقيل يصاب في تصادم مع مركبة نقل ثقيل أو أوتوبيس [باص]
- V65 شاغل مركبة نقل ثقيل يصاب في تصادم مع قطار أو عربة سكك حديدية
- V66 شاغل مركبة نقل ثقيل يصاب في تصادم مع مركبة أخرى بدون محرك
- V67 شاغل مركبة نقل ثقيل يصاب في تصادم مع شيء ثابت أو غير متحرك

V68 Occupant of heavy transport vehicle injured in noncollision transport accident

V69 Occupant of heavy transport vehicle injured in other and unspecified transport accidents

**BUS OCCUPANT INJURED IN
TRANSPORT ACCIDENT
(V70-V79)**

V70 Bus occupant injured in collision with pedestrian or animal

V71 Bus occupant injured in collision with pedal cycle

V72 Bus occupant injured in collision with two- or three-wheeled motor vehicle

V73 Bus occupant injured in collision with car, pick-up truck or van

V74 Bus occupant injured in collision with heavy transport vehicle or bus

V75 Bus occupant injured in collision with railway train or railway vehicle

V76 Bus occupant injured in collision with other nonmotor vehicle

V77 Bus occupant injured in collision with fixed or stationary object

V78 Bus occupant injured in noncollision transport accident

V79 Bus occupant injured in other and unspecified transport accidents

Occupant d'un véhicule lourd blessé dans un accident de transport, sans collision

Occupant d'un véhicule lourd blessé dans des accidents de transport, autres et sans précision

**OCCUPANT D'UN AUTOBUS BLESSÉ
DANS UN ACCIDENT DE TRANSPORT
(V70-V79)**

Occupant d'un autobus blessé dans une collision avec un piéton ou un animal

Occupant d'un autobus blessé dans une collision avec un cycle

Occupant d'un autobus blessé dans une collision avec un véhicule à moteur à deux ou trois roues

Occupant d'un autobus blessé dans une collision avec une automobile ou une camionnette

Occupant d'un autobus blessé dans une collision avec un véhicule lourd ou un autobus

Occupant d'un autobus blessé dans une collision avec un train ou un véhicule ferroviaire

Occupant d'un autobus blessé dans une collision avec un autre véhicule sans moteur

Occupant d'un autobus blessé dans une collision avec un objet fixe ou stationnaire

Occupant d'un autobus blessé dans un accident de transport, sans collision

Occupant d'un autobus blessé dans des accidents de transport, autres et sans précision

V68 شاغل مركبة نقل ثقيل يصاب في حادث نقل ليس نتيجة تصادم

V69 شاغل مركبة نقل ثقيل يصاب في غير ذلك أو غير المحدد من حوادث النقل

**شاغل [راكب] أوتوبيس [باص] يصاب في حادث نقل
(من V70 إلى V79)**

V70 راكب أوتوبيس [باص] يصاب في تصادم مع مُتَرَجِّل [ماشٍ] أو مع حيوان

V71 راكب أوتوبيس [باص] يصاب في تصادم مع دراجة

V72 راكب أوتوبيس يصاب في تصادم مع مركبة ذات محرك لها عجلتان أو ثلاث

V73 راكب أوتوبيس يصاب في تصادم مع سيارة أو عربة نقل أو شاحنة مقفلة

V74 راكب أوتوبيس يصاب في تصادم مع مركبة نقل ثقيل أو أوتوبيس [باص]

V75 راكب أوتوبيس يصاب في تصادم مع قطار أو عربة سكك حديدية

V76 راكب أوتوبيس يصاب في تصادم مع مركبة أخرى بدون محرك

V77 راكب أوتوبيس يصاب في تصادم مع شيء ثابت أو غير متحرك

V78 راكب أوتوبيس يصاب في حادث نقل ليس نتيجة تصادم

V79 راكب أوتوبيس يصاب في غير ذلك أو غير المحدد من حوادث النقل

OTHER LAND TRANSPORT ACCIDENTS (V80-V89)	AUTRES ACCIDENTS DE TRANSPORT TERRESTRE (V80-V89)	حوادث النقل الأرضي الأخرى (من V80 إلى V89)
V80 Animal-rider or occupant of animal-drawn vehicle injured in transport accident	Personne montant un animal ou occupant un véhicule à traction animale blessée dans un accident de transport	V80 راكب حيوان أو شاغل مركبة يجرها حيوان يصاب في حادث نقل
V81 Occupant of railway train or railway vehicle injured in transport accident Includes: - person on outside of train	Occupant d'un train ou d'un véhicule ferroviaire blessé dans un accident de transport Comprend : - les personnes à l'extérieur d'un train	V81 راكب قطار أو عربة سكك حديدية يصاب في حادث نقل يدخل فيه : - شخص على ظاهر القطار
V82 Occupant of streetcar injured in transport accident	Occupant d'un tramway blessé dans un accident de transport	V82 راكب ترام [ترامواي] يصاب في حادث نقل
V83 Occupant of special vehicle mainly used on industrial premises injured in transport accident	Occupant d'un véhicule spécial utilisé essentiellement sur un site industriel, blessé dans un accident de transport	V83 شاغل مركبة تستخدم أساسا بالمنشآت الصناعية يصاب في حادث نقل
V84 Occupant of special vehicle mainly used in agriculture injured in transport accident	Occupant d'un véhicule spécial utilisé essentiellement pour des travaux agricoles, blessé dans un accident de transport	V84 شاغل مركبة تستخدم أساسا في الأغراض الزراعية يصاب في حادث نقل
V85 Occupant of special construction vehicle injured in transport accident	Occupant d'un véhicule spécial de construction blessé dans un accident de transport	V85 شاغل مركبة خاصة بأعمال الإنشاء [التشييد] يصاب في حادث نقل
V86 Occupant of special all-terrain or other motor vehicle designed primarily for off-road use, injured in transport accident	Occupant d'un véhicule spécial tout-terrain ou autre véhicule à moteur essentiellement conçu pour être utilisé hors d'une route, blessé dans un accident de transport	V86 شاغل مركبة خاصة لأي أراضٍ أو مركبة أخرى ذات محرك مصممة أساسا للعمل خارج الطريق يصاب في حادث نقل
V87 Traffic accident of specified type but victim's mode of transport unknown	Accident de la circulation d'un type précisé, sans que soit connu le mode de transport de la victime	V87 حادث مروري من نوع معين لكن وسيلة انتقال المصاب غير معروفة

V88 Nontraffic accident of specified type but victim's mode of transport unknown

Accident en dehors de la circulation d'un type précisé, sans que soit connu le mode de transport de la victime

V88 حادث غير مروري من نوع معين لكن وسيلة انتقال المصاب غير معروفة

V89 Motor- or nonmotor-vehicle accident, type of vehicle unspecified

Accident avec un véhicule avec ou sans moteur, type de véhicule non précisé

V89 حادث مركبة ذات محرك أو بدونه . لكن نوع المركبة غير محدد

WATER TRANSPORT ACCIDENTS (V90-V94)

Includes:

- watercraft accidents in the course of recreational activities

V90 Accident to watercraft causing drowning and submersion

Accident de bateau entraînant la noyade et la submersion

V90 حادث لزورق [قارب] [مَرَكَب] يؤدي إلى الغرق أو الغمر بالماء

V91 Accident to watercraft causing other injury

Accident de bateau provoquant d'autres lésions traumatiques

V91 حادث لزورق [مَرَكَب] يؤدي إلى إصابات أخرى

V92 Water-transport-related drowning and submersion without accident to watercraft

Noyade et submersion durant un transport par eau, sans accident de bateau

V92 غَرَق أو غَمَر يرتبط بالنقل المائي بدون حادث للمركب [القارب]

V93 Accident on board watercraft without accident to watercraft, not causing drowning and submersion

Accident à bord d'un bateau, sans accident du bateau, ne causant ni noyade ni submersion

V93 حادث على مَتْن [ظهر] المركب بدون حادث للمركب ، لا يؤدي إلى غرق أو غمر

V94 Other and unspecified water transport accidents

Accidents de transport par eau, autres et sans précision

V94 الأنواع الأخرى أو غير المحددة من حوادث النقل المائي

AIR AND SPACE TRANSPORT ACCIDENTS (V95-V97)

ACCIDENTS DE TRANSPORT AÉRIEN ET DE VOL SPATIAL (V95-V97)

V95 Accident to powered aircraft causing injury to occupant

Accident d'aéronef à moteur dans lequel un occupant est blessé

V95 حادث لسفينة هوائية مُدَارَة بقدرة آلية (ذات محرك) تؤدي إلى إصابة شاغلها (راكب بها)

حوادث النقل الهوائي أو في الفضاء (من V95 إلى V97)

يدخل فيه :

- حادث لزورق [قارب] [مَرَكَب] اثناء نشاط ترفيهي [ترويحي]

V96 Accident to nonpowered aircraft causing injury to occupant (e.g. balloon, glider)

V97 Other specified air transport accidents

Includes:

- accidents to nonoccupant of aircraft
- accidents while boarding or alighting

Excludes:

- aircraft accident NOS (V95)
- exposure to changes in air pressure during ascent or descent (W94)

**OTHER AND UNSPECIFIED
TRANSPORT ACCIDENTS
(V98-V99)**

V98 Other specified transport accidents

V99 Unspecified transport accident

Accident d'aéronef sans moteur dans lequel un occupant est blessé

(e.g., de ballon ou de planeur)

Autres accidents de transport aérien précisés

Comprend :

- accidents dont les victimes n'occupent pas l'aéronef
- accident en montant ou descendant de l'aéronef

A l'exclusion de :

- accident d'aéronef SAI (V95)
- exposition à des changements de pression barométrique au cours de la montée ou de la descente (W94)

**ACCIDENTS DE TRANSPORT,
AUTRES ET SANS PRÉCISION
(V98-V99)**

Autres accidents de transport précisés

Accident de transport, sans précision

V96 حادث لسفينة هوائية غير ذات محرك تؤدي إلى إصابة شاغلها

(مثلا : بالون [منطاد] ، طائرة شراعية)

V97 حوادث النقل الجوي الأخرى المحددة يدخل فيه :

- حوادث لغير شاغلي السفينة الهوائية
- حادث أثناء الصعود إلى أو النزول من السفينة الهوائية لا يدخل فيه :

- حادث لسفينة هوائية ب ت أ (V95)

- التعرض لتغيرات في الضغط الجوي أثناء صعود أو هبوط السفينة الهوائية (W94)

حوادث النقل الأخرى أو غير المحددة

(V99 ، V98)

V98 حوادث نقل أخرى محددة

V99 حوادث نقل أخرى غير محددة

**OTHER EXTERNAL CAUSES
OF ACCIDENTAL INJURY
(W00-X59)**

**FALLS
(W00-W19)**

Excludes:

- assault (Y01, Y02)
- from burning building (X00)
- into fire (X00-X04, X08, X09)
- into water (with drowning or submersion)
(W65-W74)
- from transport vehicle (V01-V99)
- intentional self-harm (X80, X81)

- W00 Fall on same level involving ice and snow
- W01 Fall on same level from slipping, tripping and stumbling
- W02 Fall involving ice-skates, skis, roller-skates or skateboards
- W03 Other fall on same level due to collision with, or pushing by, another person
- W04 Fall while being carried or supported by other persons
- W05 Fall involving wheelchair
- W06 Fall involving bed
- W07 Fall involving chair
- W08 Fall involving other furniture
- W09 Fall involving playground equipment

**AUTRES CAUSES EXTERNES DE
LÉSION TRAUMATIQUE ACCIDENTELLE
(W00-X59)**

**CHUTES
(W00-W19)**

A l'exclusion de :

- agression (Y01, Y02)
- chute d'un bâtiment en feu (X00)
- feu (X00-X04, X08, X09)
- dans eau (avec noyade ou submersion) (W65-W74)
- d'un véhicule de transport (V01-V99)
- lésion auto-infligée (X80, X81)

- Chute de plain-pied due à la glace et la neige
- Chute de plain-pied résultant de glissade, faux-pas et trébuchement
- Chute impliquant des patins à glace, des skis, des patins à roulettes ou une planche à roulettes
- Autre chute de plain-pied due à une collision avec, ou une poussée par un tiers
- Chute, en étant porté ou soutenu par des tiers
- Chute d'un fauteuil roulant
- Chute d'un lit
- Chute d'une chaise
- Chute d'un autre meuble
- Chute du haut d'agrès équipant un terrain de jeux

**الأسباب الخارجية الأخرى
للإصابة العرضية
(من W00 إلى X59)**

**السقوط
(من W00 إلى W19)**

لا يدخل فيه :

- اعتداء - تهجم (Y01, Y02)
- من مبنى يشتعل (X00)
- إلى النار (من X00 إلى X04, X08, X09)
- إلى الماء (مع غرق أو غمر في الماء) (من W65 إلى W74)
- من عربة نقل (من V01 إلى V99)
- إيذاء النفس قصدياً [عن عمد] (X80, X81)

- W00 سقوط على نفس المستوى يتصل بالجليد والثلج
- W01 سقوط على نفس المستوى نتيجة انزلاق، أو عثرة، أو زلّة
- W02 سقوط أثناء التزلج على الجليد، أو الزحلوقة، أو المعجلة (مزلجة ذات عجلات) أو لوح التزلج
- W03 أنواع أخرى من السقوط على نفس المستوى نتيجة تصادم مع أو الدفع بواسطة شخص آخر
- W04 سقوط أثناء كَوْنِ المصاب محمولاً على أو مستوداً بواسطة شخص آخر أو آخرين
- W05 سقوط يتصل بكرسي ذي عجل (كرسي المُقعدين)
- W06 سقوط يتصل بسرير
- W07 سقوط يتصل بكرسي
- W08 سقوط يتصل بغير ذلك من الأثاث
- W09 سقوط يتصل بتجهيزات [مُعدّات] الملاعب

- W10 Fall on and from stairs and steps
W11 Fall on and from ladder
W12 Fall on and from scaffolding
W13 Fall from, out of or through building or structure
W14 Fall from tree
W15 Fall from cliff
W16 Diving or jumping into water causing injury other than drowning or submersion
W17 Other fall from one level to another
W18 Other fall on same level
W19 Unspecified fall (accidental fall NOS)

- Chute dans et d'un escalier et de marches
Chute sur ou d'une échelle
Chute sur ou d'un échafaudage
Chute du haut d'un bâtiment ou d'un autre ouvrage
Chute du haut d'un arbre
Chute d'une falaise
Plongée ou saut dans l'eau provoquant une lésion traumatique autre que noyade ou submersion
Autre chute d'un niveau à un autre
Autre chute de plain-pied
Chute, sans précision (chute accidentale SAI)

- W10 سقوط على أو من سلّم أو درجات
W11 سقوط على أو من فوق سلم متنقل [مِرْقَاة]
W12 سقوط على أو من فوق سِقَالَات
W13 سقوط من ، أو إلى الخارج من ، أو عبر مبنى أو تشييد
W14 سقوط من فوق شجرة
W15 سقوط من فوق جُرْف [صخرة]
W16 غطس [غَوْص] أو قفز إلى الماء يؤدي إلى إصابة خلاف الغرق أو الغمر
W17 سقوط من مستوى إلى آخر
W18 أنواع أخرى من السقوط على نفس المستوى
W19 سقوط ، دون تحديد (سقوط عارض ب ت آ)

EXPOSURE TO INANIMATE MECHANICAL FORCES (W20-W49)

- W20 Struck by thrown, projected or falling object
Excludes:
- collapse of a building or structure (W20)
W21 Striking against or struck by sports equipment
W22 Striking against or struck by other objects
W23 Caught, crushed, jammed or pinched in or between objects
W24 Contact with lifting and transmission devices, not elsewhere classified
W25 Contact with sharp glass
W26 Contact with knife, sword or dagger
W27 Contact with nonpowered hand tool
W28 Contact with powered lawnmower

EXPOSITION À DES FORCES MÉCANIQUES INERTES (W20-W49)

- Heurt causé par le lancement ou la chute d'un objet
A l'exclusion de :
- effondrement d'un bâtiment ou d'un ouvrage (W20)
Heurt contre ou par du matériel de sport
Heurt contre ou par d'autres objets
Compression, écrasement ou blocage dans des objets ou entre des objets
Contact avec des dispositifs de levage et de transmission, non classés ailleurs
Contact avec du verre tranchant
Contact avec un couteau, une épée ou un poignard
Contact avec un outil à main non électrique
Contact avec tondeuse à gazon à moteur

التعرّض لقوى ميكانيكية عديمة الحياة (لاحية) (من W20 إلى W49)

- W20 الارتطام بجسم مُلقًى ، أو مقذوف ، أو ساقط [هابط] لا يدخل فيه :
- انهيار مبنى أو تشييد (W20)
W21 الارتطام مع أو بواسطة تجهيزات [مُعَدَّات] رياضية
W22 الارتطام مع أو بواسطة أجسام أخرى
W23 الإمساك بواسطة ، أو الهرس [السَّخَق] ، أو الانضغاط بين ، أو القرص بواسطة أو بين أشياء [أجسام]
W24 الاحتكاك بجهاز [آلات] رفع أو نقل لم تصنف في مكان آخر
W25 الاحتكاك بزجاج حاد
W26 الاحتكاك بسكين أو سيف أو خنجر
W27 الاحتكاك بأدوات [عُدَد] يدوية غير مُدارة بقدرة آلية
W28 الاحتكاك بجَرَازة عُشْب مُدارة بقوة آلية

W29 Contact with other powered hand tools and household machinery Excludes: - exposure to electric current (W86)	Contact avec d'autres outils manuels électriques et appareils électro-ménagers A l'exclusion de : - exposition au courant électrique (W86)	W29 الاحتكاك بأدوات [عُدَدَ] يدوية أخرى مدارة بقدرة آلية أو بالأجهزة [الماكينات] المنزلية لا يدخل فيه : - التعرض لتيار كهربائي (W86)
W30 Contact with agricultural machinery	Contact avec du matériel agricole	W30 الاحتكاك بـماكينات زراعية
W31 Contact with other and unspecified machinery	Contact avec des appareils, autres et sans précision	W31 الاحتكاك بـماكينات أخرى أو غير محدّدة
W32 Handgun discharge	Décharge d'arme de poing	W32 مقذوف ناري من بندقية يدوية (مسدس)
W33 Rifle, shotgun and larger firearm discharge	Décharge de fusil, de carabine et d'arme de plus grande taille	W33 مقذوف ناري من بندقية ، أو بندقية رش أو أسلحة نارية أكبر
W34 Discharge from other and unspecified firearms	Décharge d'armes, autres et sans précision	W34 مقذوف ناري من أسلحة نارية أخرى أو غير محدّدة
W35 Explosion and rupture of boiler	Explosion et éclatement d'une chaudière	W35 انفجار أو تمزّق مرّجل [غَلّاية]
W36 Explosion and rupture of gas cylinder	Explosion et éclatement d'une bouteille de gaz	W36 انفجار أو تمزّق اسطوانة غاز
W37 Explosion and rupture of pressurized tyre, pipe or hose	Explosion et éclatement de pneumatique ou de tuyau sous pression	W37 انفجار أو تمزّق إطار أو ماسورة [أنبوبة] أو خرطوم تحت ضغط
W38 Explosion and rupture of other specified pressurized devices	Explosion et éclatement d'autres appareils précisés sous pression	W38 انفجار أو تمزّق جبهة معينة أخرى تحت ضغط
W39 Discharge of firework	Projections de feu d'artifice	W39 مقذوف من ألعاب نارية
W40 Explosion of other materials Includes: - explosion NOS	Explosion d'autres matériaux Comprend : - explosion SAI	W40 انفجار مواد أخرى يدخل فيه : - انفجار ب ت آ
W41 Exposure to high-pressure jet (e.g., hydraulic or pneumatic jet)	Exposition à un jet à haute pression (e.g., hydraulique, pneumatique)	W41 التعرّض لضغط مرتفع نفّاث (مثلاً ضغط مائي أو هوائي مرتفع)
W42 Exposure to noise	Exposition au bruit	W42 التعرّض للضوضاء
W43 Exposure to vibration	Exposition aux vibrations	W43 التعرّض لاهتزازات [ذبذبات]
W44 Foreign body entering into or through eye or natural orifice	Corps étranger pénétrant dans l'oeil ou un orifice naturel	W44 جسم غريب يدخل إلى أو خلال العين أو فتحة طبيعية
W45 Foreign body or object entering through skin	Corps étranger ou objet pénétrant dans la peau	W45 جسم أو شيء غريب ينفذ خلال الجلد
W49 Exposure to other and unspecified inanimate mechanical forces	Exposition à des forces mécaniques inertes, autres et sans précision	W49 التعرّض لقوى ميكانيكية عديمة الحياة ، أخرى أو غير محدّدة

**EXPOSURE TO
ANIMATE MECHANICAL FORCES
(W50-W64)**

Excludes:

- bites, venomous (X20-X29)
- stings (venomous) (X20-X29)

- W50 Hit, struck, kicked, twisted, bitten or scratched by another person
- W51 Striking against or bumped into by another
- W52 Crushed, pushed or stepped on by crowd or human stampede
- W53 Bitten by rat
- W54 Bitten or struck by dog
- W55 Bitten or struck by other mammals
- W56 Contact with marine animal
- W57 Bitten or stung by nonvenomous insect and other nonvenomous arthropods
- W58 Bitten or struck by crocodile or alligator
- W59 Bitten or crushed by other reptiles
- W60 Contact with plant thorns and spines and sharp leaves
- W64 Exposure to other and unspecified animate mechanical forces

**EXPOSITION À DES FORCES ANIMÉES
(W50-W64)**

A l'exclusion de :

- morsures venimeuses (X20-X29)
- piquûres (venimeuses) (X20-X29)

- Coup, torsion, morsure ou écorchure infligés par un tiers
- Collision entre deux personnes
- Écrasement, poussée ou piétinement par une foule humaine
- Morsure de rat
- Morsure ou coup donné par un chien
- Morsure ou coup donné par d'autres mammifères
- Contact avec un animal marin
- Morsures ou piquûres non venimeuses d'insectes et autres arthropodes
- Morsure ou coup donné par un crocodile ou un alligator
- Morsure ou écrasement par d'autres reptiles
- Contact avec des épines de plantes et des feuilles acérées
- Exposition à des forces animées, autres et sans précision

**التعرض لقوى ميكانيكية ذات حياة (حَيَّة)
(من W50 إلى W64)**

لا يدخل فيه :

- عَضَّة أو لَدَغَة سَمَامَة [سامة] (من X20 إلى X29)
- لَسَعَة أو وخزة (سمامة) (سامة) (من X20 إلى X29)

- W50 ضرب أو ارتطام أو رَفْس أو لَسِي بَعْنَف أو عَض أو خَدَش [خربشة] من شخص آخر
- W51 الارتطام ضد أو التصادم مع شخص آخر
- W52 يَهْرَس أو يُدْفَع أو يُدَاس بواسطة حشد من الناس أو فرار لجموع من البشر
- W53 عَضَّة من جَرَذ
- W54 عَضَّة أو هجوم من كلب
- W55 عَضَّة أو هجوم من ثدييات أخرى
- W56 الاحتكاك مع حيوانات بحرية
- W57 عَضَّة أو لسعة [لدغة] من حشرة غير سامة أو غيرها من المفصليات غير السامة
- W58 عَضَّة أو ضربة من تمساح أو قاطور [تمساح أمريكي]
- W59 عَضَّة أو هرس من زواحف أخرى
- W60 الاحتكاك مع أشواك نبات أو أوراقه ذات الحافة الحادة
- W64 التعرض لقوى ميكانيكية حَيَّة أخرى أو غير محدَّدة

**ACCIDENTAL
DROWNING AND SUBMERSION
(W65-W74)**

- W65 Drowning and submersion while in bath-tub
- W66 Drowning and submersion following fall into bath-tub
- W67 Drowning and submersion while in swimming-pool
- W68 Drowning and submersion following fall into swimming-pool
- W69 Drowning and submersion while in natural water
- W70 Drowning and submersion following fall into natural water
- W73 Other specified drowning and submersion
- W74 Unspecified drowning and submersion

**OTHER ACCIDENTAL THREATS
TO BREATHING
(W75-W84)**

- W75 Accidental suffocation and strangulation in bed
- W76 Other accidental hanging and strangulation
- W77 Threat to breathing due to cave-in, falling earth and other substances
- W78 Inhalation of gastric contents
- W79 Inhalation and ingestion of food causing obstruction of respiratory tract

**NOYADE ET SUBMERSION
ACCIDENTELLES
(W65-W74)**

- Noyade et submersion dans une baignoire
- Noyade et submersion consécutives à une chute dans une baignoire
- Noyade et submersion dans une piscine
- Noyade et submersion consécutives à une chute dans une piscine
- Noyade et submersion dans des eaux naturelles
- Noyade et submersion consécutives à une chute dans des eaux naturelles
- Autres formes de noyade et submersion précisées
- Noyade et submersion, sans précision

**AUTRES ACCIDENTS
AFFECTANT LA RESPIRATION
(W75-W84)**

- Suffocation et strangulation accidentelles dans un lit
- Autre pendaison et strangulation accidentelles
- Danger pour la respiration dû à un affaissement du sol, une coulée de terre et d'autres substances
- Inhalation du contenu de l'estomac
- Inhalation et ingestion d'aliments provoquant une obstruction des voies respiratoires

**الغرق والغمر في الماء بدون قصد
(من W65 إلى W74)**

- W65 غرق أو غمر في الماء أثناء الوجود في حوض الاستحمام (البانيو)
- W66 الغرق والغمر في الماء عقب السقوط إلى داخل حوض الاستحمام (البانيو)
- W67 الغرق والغمر في الماء أثناء الوجود في حمام السباحة (المسبح)
- W68 الغرق والغمر في الماء عقب السقوط إلى داخل حمام السباحة (المسبح)
- W69 الغرق والغمر في الماء أثناء الوجود في مياه طبيعية
- W70 الغرق والغمر في الماء عقب السقوط إلى داخل مياه طبيعية
- W73 صور أخرى محدّدة من الغرق والغمر في الماء
- W74 صور غير محدّدة من الغرق والغمر في الماء

**تهديدات التنفس العرضية [غير المقصودة]
الأخرى
(من W75 إلى W84)**

- W75 الاختناق والخنق العرضي [غير المقصود] أثناء الوجود بالسرير
- W76 صور أخرى من الاختناق والخنق العرضي
- W77 تهديد التنفس نتيجة السقوط في فجوات أرضية أو انهيارات للأرض أو مواد أخرى
- W78 استنشاق محتويات معدية (محتويات المعدة)
- W79 استنشاق أو تناول طعام يؤدي إلى انسداد مجرى التنفس

- W80 Inhalation and ingestion of other objects causing obstruction of respiratory tract
- W81 Confined to or trapped in a low-oxygen environment
- W83 Other specified threats to breathing (e.g., suffocation par by plastic bag)
- W84 Unspecified threat to breathing
- Includes:**
- asphyxiation, aspiration or suffocation NOS

**EXPOSURE TO ELECTRIC CURRENT,
RADIATION AND EXTREME AMBIENT AIR
TEMPERATURE AND PRESSURE**

(W85-W99)

Excludes:

- exposure to:
 - excessive natural cold (X31)
 - excessive natural heat (X30)
 - natural radiation NOS (X39)
 - sunlight (X32)
 - lightning (X33)

- W85 Exposure to electric transmission lines
- W86 Exposure to other specified electric current

- Inhalation et ingestion d'autres objets provoquant une obstruction des voies respiratoires
- Confinement ou emprisonnement dans un environnement pauvre en oxygène
- Autres dangers pour la respiration (e.g., suffocation par sac en matière plastique)
- Danger pour la respiration, sans précision
- Comprend :**
- asphyxie, aspiration, suffocation SAI

**EXPOSITION AU COURANT
ÉLECTRIQUE, AUX RAYONNEMENTS
ET À DES TEMPÉRATURES
ET PRESSIONS EXTRÊMES
DE L'AIR AMBIANT**

(W85-W99)

A l'exclusion de :

- exposition à :
 - froid naturel excessif (X31)
 - chaleur naturelle excessive (X30)
 - rayonnements naturels SAI (X39)
 - lumière solaire (X32)
 - foudre (X33)

- Exposition aux lignes électriques
- Exposition à d'autres formes précisées de courant électrique

- W80 استنشاق أو تناول مواد أخرى تؤدي إلى انسداد مجرى التنفس
- W81 تحديد الإقامة أو الاحتجاز في محيط ذي القليل من الأكسجين
- W83 صور أخرى محدّدة من تهديد التنفس (مثلا : اختناق بأكياس البلاستيك (اللدائن))
- W84 صور غير محدّدة من تهديد التنفس يدخل فيه :
- اختناق [اسفكسيا] ، أو انتشاق أو اختناق ب ت أ

**التعرض لتيار كهربى أو إشعاع
أو مستويات متطرفة
من حرارة أو ضغط الهواء المحيط**

(من W85 إلى W99)

لا يدخل فيه :

- التعرض إلى :
 - برودة طبيعية شديدة (X31)
 - حرارة طبيعية شديدة (X30)
 - اشعاع طبيعى ب ت أ (X39)
 - ضوء الشمس (X32)
 - الإصابة بصاعقة (X33)

- W85 التعرض لخطوط نقل التيار الكهربى
- W86 التعرض لصور أخرى محددة من التيار الكهربى

W87 Exposure to unspecified electric current

Includes:

- electric shock NOS

W88 Exposure to ionizing radiation

W89 Exposure to man-made visible and ultraviolet light

W90 Exposure to other nonionizing radiation

W91 Exposure to unspecified type of radiation

W92 Exposure to excessive heat of man-made origin

W93 Exposure to excessive cold of man-made origin

W94 Exposure to high and low air pressure and changes in air pressure

W99 Exposure to other and unspecified man-made environmental factors

**EXPOSURE TO SMOKE, FIRE
AND FLAMES
(X00-X09)**

Excludes:

- arson (X97)
- secondary fire resulting from explosion (W35-W40)

X00 Exposure to uncontrolled fire in building or structure

Includes:

- fall from or jump from burning building or structure

X01 Exposure to uncontrolled fire, not in building or structure

Exposition au courant électrique, sans précision

Comprend :

- choc électrique SAI

Exposition aux rayonnements ionisants

Exposition à une source lumineuse artificielle visible et aux ultraviolets

Exposition à d'autres rayonnements non ionisants

Exposition aux rayonnements, sans précision

Exposition à une chaleur artificielle excessive

Exposition à un froid artificiel excessif

Exposition à une dépression et une hyperpression et à des changements de pression barométriques

Exposition à des facteurs propres à un environnement artificiel, autres et sans précision

**EXPOSITION À LA FUMÉE, AU FEU ET
AUX FLAMMES
(X00-X09)**

A l'exclusion de :

- incendie volontaire (X97)
- incendie faisant suite à une explosion (W35-W40)

Exposition à un feu non maîtrisé, dans un bâtiment ou un ouvrage

Comprend :

- chute, effondrement d'un bâtiment ou d'un ouvrage en flammes

Exposition à un feu non maîtrisé, hors d'un bâtiment ou d'un ouvrage

W87 التعرض لتيار كهربى دون تحديد
يدخل فيه :

- صدمة كهربية ب ت أ

W88 التعرض لاشعاع مؤين

W89 التعرض لضوء مرئى أو فوق البنفسجى
من صنع الإنسان

W90 التعرض لصور أخرى من الاشعاع غير المؤين

W91 التعرض لاشعاع ، دون تحديد النوع

W92 التعرض لحرارة شديدة من صنع الإنسان

W93 التعرض لبرودة شديدة من صنع الإنسان

W94 التعرض لضغط جوى مرتفع أو منخفض
أو لتغيرات فى ضغط الهواء

W99 التعرض لعوامل بيئية أخرى أو غير محددة
من صنع الإنسان

التعرض لدخان أو نار [حريق] أو لهب

(من X00 إلى X09)

لا يدخل فيه :

- إحراق عمد (X97)

- حريق ثانوى نتج عن انفجار (من X35 إلى X40)

X00 التعرض لحريق غير متحكم فيه فى مبنى أو هيكل

يدخل فيه :

- سقوط أو قفز من مبنى أو هيكل يحترق

X01 التعرض لحريق غير متحكم فيه ، ليس فى مبنى أو هيكل

X02	Exposure to controlled fire in building or structure	Exposition à un feu maîtrisé, dans un bâtiment ou un ouvrage	X02	التعرض لحريق متحكم فيه في مبنى أو هيكل
X03	Exposure to controlled fire, not in building or structure	Exposition à un feu maîtrisé, hors d'un bâtiment ou d'un ouvrage	X03	التعرض لحريق متحكم فيه ليس في مبنى أو هيكل
X04	Exposure to ignition of highly flammable material	Exposition à l'inflammation d'une substance très inflammable	X04	التعرض لاشتعال مادة سريعة الالتهاب
X05	Exposure to ignition or melting of nightwear	Exposition à l'inflammation ou la fonte de vêtements de nuit	X05	التعرض لاشتعال أو انصهار ملابس النوم
X06	Exposure to ignition or melting of other clothing and apparel	Exposition à l'inflammation ou la fonte d'autres vêtements et parures	X06	التعرض لاشتعال أو انصهار أنواع أخرى من الملابس أو الكسوة
X08	Exposure to other specified smoke, fire and flames	Exposition à d'autres fumées, feux et flammes précisés	X08	التعرض لأنواع أخرى من الدخان أو النار [الحريق] أو اللهب
X09	Exposure to unspecified smoke, fire and flames	Exposition à d'autres fumées, feux et flammes, sans précision	X09	التعرض لدخان أو حريق أو لهب دون تحديد

CONTACT WITH HEAT AND HOT SUBSTANCES

(X10-X19)

Excludes:

- excessive natural heat (X30)
- fire and flames (X00-X09)

- X10 Contact with hot drinks, food, fats and cooking oils
- X11 Contact with hot tap-water
- X12 Contact with other hot fluids

CONTACT AVEC UNE SOURCE DE CHALEUR ET DES SUBSTANCES BRÛLANTES

(X10-X19)

A l'exclusion de :

- exposition à chaleur naturelle excessive (X30)
- feu et flammes (X00-X09)

- Contact avec des boissons, aliments, graisses comestibles et huiles de cuisson brûlants
- Contact avec de l'eau bouillante coulant d'un robinet
- Contact avec d'autres liquides brûlants

الاحتكاك مع حرارة أو مواد ساخنة

(من X10 إلى X19)

لا يدخل فيه :

- حرارة طبيعية شديدة (X30)
- الحريق أو اللهب (من X00 إلى X09)

- X10 الاحتكاك [التلامس] مع الساخن من المشروبات أو الطعام أو الدهون أو زيت الطهي
- X11 التلامس مع ماء حنفية [صنبور] ساخن
- X12 التلامس مع سوائل أخرى ساخنة

X13	Contact with steam and hot vapours	Contact avec de la vapeur d'eau et des vapeurs brûlantes	X13	التلامس مع بخار ماء أو أبخرة ساخنة
X14	Contact with hot air and gases	Contact avec de l'air et des gaz brûlants	X14	التلامس مع هواء أو غازات ساخنة
X15	Contact with hot household appliances	Contact avec des appareils ménagers brûlants	X15	التلامس مع أدوات [أجهزة] منزلية ساخنة
X16	Contact with hot heating appliances, radiators and pipes	Contact avec des appareils de chauffage, radiateurs et tuyaux brûlants	X16	التلامس مع أدوات [أجهزة] تسخين أو مشعاع [أنابيب التدفئة] أو أنابيب ساخنة
X17	Contact with hot engines, machinery and tools	Contact avec des moteurs, des machines et des outils brûlants	X17	التلامس مع محركات أو آلات أو عُدَد ساخنة
X18	Contact with other hot metals Includes: - liquid metal	Contact avec d'autres métaux chauffés Comprend : - métaux liquides	X18	التلامس مع معادن أخرى ساخنة يدخل فيه : - المعادن السائلة [المنصهرة]
X19	Contact with other and unspecified heat and hot substances	Contact avec des sources de chaleur et des substances brûlantes, autres et sans précision	X19	التلامس مع صور أخرى أو غير محدّدة من الحرارة أو المواد الساخنة

CONTACT WITH VENOMOUS ANIMALS AND PLANTS

(X20-X29)

X20	Contact with venomous snakes and lizards
X21	Contact with venomous spiders
X22	Contact with scorpions
X23	Contact with hornets, wasps and bees
X24	Contact with centipedes and venomous millipedes (tropical)
X25	Contact with other specified venomous arthropods
X26	Contact with venomous marine animals and plants

CONTACT AVEC DES ANIMAUX VENIMEUX ET DES PLANTES VÉNÉNEUSES

(X20-X29)

Contact avec des serpents et des lézards venimeux
Contact avec des araignées venimeuses
Contact avec des scorpions
Contact avec des frelons, guêpes et abeilles
Contact avec des centipodes et myriapodes venimeux (tropicaux)
Contact avec d'autres arthropodes venimeux précisés
Contact avec des animaux venimeux marins et des plantes vénéneuses marines

التلامس مع الحيوانات أو النباتات السَّامَة [السامة]

(من X20 إلى X29)

X20	التلامس مع ثعابين [حَيَّات] أو سحالي سَّامَة [سامة]
X21	التلامس مع عناكب سَّامَة [سامة]
X22	التلامس مع عقارب
X23	التلامس مع زناجير [دبابير] أو نحل
X24	التلامس مع الدودة المِثْنِيَّة [المئوية الأرجل] [أم أربعة وأربعين] أو الدودة الألفية [الألفية الأرجل] (المدارية) السَّامَة
X25	التلامس مع مفصليات محدّدة أخرى سَّامَة
X26	التلامس مع حيوانات أو نباتات بحرية سَّامَة

X27 Contact with other specified venomous animals

X28 Contact with other specified venomous plants

X29 Contact with unspecified venomous animal
or plant

Includes:

- sting (venomous) NOS
- venomous bite NOS

Contact avec d'autres animaux venimeux précisés

Contact avec d'autres plantes vénéneuses précisées

Contact avec un animal venimeux ou une plante
vénéneuse, sans précision

Comprend :

- piqure (venimeuse) SAI
- morsure, venimeuse SAI

X27 التلامس مع حيوانات سامة أخرى محدّدة

X28 التلامس مع نباتات سامة أخرى محدّدة

X29 التلامس مع حيوانات أو نباتات سامة ، دون تحديد

يدخل فيه :

- لسعة [لدغة] (سامة) ب ت أ
- عضة سامة ب ت أ

EXPOSURE TO FORCES OF NATURE

(X30-X39)

X30 Exposure to excessive natural heat

Includes:

- exposure to heat NOS

X31 Exposure to excessive natural cold

X32 Exposure to sunlight

X33 Victim of lightning

Excludes:

- fire caused by lightning (X00-X09)

X34 Victim of earthquake

X35 Victim of volcanic eruption

X36 Victim of avalanche, landslide and other
earth movements

X37 Victim of cataclysmic storm

X38 Victim of flood

X39 Exposure to other and unspecified forces
of nature

Excludes:

- exposure NOS (X59)

**EXPOSITION
AUX FORCES DE LA NATURE**

(X30-X39)

Exposition à une chaleur naturelle excessive

Comprend :

- exposition à la chaleur SAI

Exposition à un froid naturel excessif

Exposition à la lumière solaire

Foudre

A l'exclusion de :

- incendie causé par la foudre (X00-X09)

Tremblement de terre

Eruption volcanique

Avalanche, glissement de terrain
et autres mouvements telluriques

Tempête cataclysmique

Inondation

Exposition à des forces de la nature,
autres et sans précision

A l'exclusion de :

- exposition SAI (X59)

**التعرض لقوى طبيعية [حُكْمِيَّة]
(قوى الطبيعة)
(من X30 إلى X39)**

X30 التعرض لحرارة شديدة طبيعية المنشأ

يدخل فيه :

- التعرض لحرارة ب ت أ

X31 التعرض لبرودة شديدة طبيعية المنشأ

X32 التعرض لضوء الشمس

X33 ضحية لصاعقة

لا يدخل فيه :

- حريق تسبب عن صاعقة (من X00 إلى X09)

X34 ضحية لزلزال

X35 ضحية لثورة بركان

X36 ضحية لتيّهور [انهيار الجليد] أو إنْهِيَال [انهيار التربة]

والصور الأخرى لهزات القشرة الأرضية

X37 ضحية لكارثة عاصفة

X38 ضحية لفيضان

X39 التعرض لصور أخرى أو غير محددة من قوى الطبيعة

لا يدخل فيه :

- تعرض ب ت أ (X59)

ACCIDENTAL POISONING BY AND EXPOSURE TO NOXIOUS SUBSTANCES

(X40-X49)

Includes:

- accidental overdose of drugs, wrong drug given or taken in error, and drug taken inadvertently
- poisoning, when not specified whether accidental or with intent to harm

Excludes:

- correct drug properly administered in therapeutic or prophylactic dosage as the cause of any adverse effect (Y40-Y59)

X40 Accidental poisoning by and exposure to nonopioid analgesics, antipyretics and antirheumatics

X41 Accidental poisoning by and exposure to antiepileptic, sedative hypnotic, antiparkinsonism and psychotropic drugs, not elsewhere classified

X42 Accidental poisoning by and exposure to narcotics and psychodysleptics [hallucinogens], not elsewhere classified

X43 Accidental poisoning by and exposure to other drugs acting on the autonomic nervous system

INTOXICATION ACCIDENTELLE PAR DES SUBSTANCES NOCIVES ET EXPOSITION À CES SUBSTANCES

(X40-X49)

Comprend :

- surdosage accidentel de médicaments, erreur de prescription ou médicament pris par erreur et par inadvertance
- intoxication, lorsqu'il n'est pas précisé si elle est accidentelle ou s'il y a eu intention de nuire

A l'exclusion de :

- médicament approprié correctement administré à dose thérapeutique ou prophylactique, entraînant des effets indésirables (Y40-Y59)

Intoxication accidentelle par des analgésiques, antipyrétiques et antirhumatismaux, non opiacés et exposition à ces produits

Intoxication accidentelle par des anti-épileptiques, sédatifs, hypnotiques, antiparkinsoniens et psychotropes et exposition à ces produits, non classés ailleurs

Intoxication accidentelle par des narcotiques et psychodysleptiques [hallucinogènes] et exposition à ces produits, non classés ailleurs

Intoxication accidentelle par d'autres substances pharmacologiques agissant sur le système nerveux autonome et exposition à ces substances

تسمم من أو تعرّض عارض [دون قصد] لمواد ضارة

(من X40 إلى X49)

يدخل فيه :

- جرعة زائدة عارضة من عقار [دواء] ، أو تناول أو إعطاء لدواء غير المقصود بطريقة الخطأ ، أو تناول دواء عن إهمال (دون قصد)
- تسمم ، دون تحديد ما إذا كان عارضاً [دون قصد] أو عن قصد ينيّة الضرر

لا يدخل فيه :

- إعطاء الدواء الصحيح بالجرعة العلاجية أو الوقائية المناسبة كسبب لآثار جانبية ضارة (من Y40 إلى Y59)

X40 تسمم أو تعرّض دون قصد للمُسكّنات [مُزيّلات الألم] أو مضادّات [خافضات] الحمى أو مضادّات الرّثيّة [الروماتزم] اللاأفيانية

X41 تسمم بـ أو تعرّض دون قصد لمضادّات الصّرع ، أو المُركّبات [المهدّئات] والمنومات ، أو مضادّات الباركنسونيّة (العقاقير المضادة لمرض باركنسون) ، أو العقاقير نفسانية المفعول (ذات التأثير النفسي) التي لم تصنف في مكان آخر

X42 تسمم بـ أو تعرّض دون قصد لمخدّرات أو مُسكّنات [موهّمات] نفسية (مُهلّسات) لم تصنف في مكان آخر

X43 تسمم بـ أو تعرّض دون قصد لعقاقير أخرى تؤثر في الجهاز العصبي اللاإرادي [المستقل] [الذاتي]

X44	Accidental poisoning by and exposure to other and unspecified drugs, medicaments and biological substances	Intoxication accidentelle par d'autres médicaments et substances biologiques non précisés et exposition à ces produits	X44	تسمم بـ أو تعرض دون قصد لغير ذلك أو غير المحدد من العقاقير أو المستحضرات الطبية أو المواد الحيوية [البيولوجية]
X45	Accidental poisoning by and exposure to alcohol	Intoxication accidentelle par l'alcool et exposition à l'alcool	X45	تسمم بـ أو تعرض دون قصد للكحول
X46	Accidental poisoning by and exposure to organic solvents and halogenated hydrocarbons and their vapours	Intoxication accidentelle par des solvants organiques et des hydrocarbures halogénés et leurs émanations et exposition à ces produits	X46	تسمم بـ أو تعرض دون قصد للمذيبات العضوية أو المشتقات الهالوجينية للهيدروكربونات وأبخرتها
X47	Accidental poisoning by and exposure to other gases and vapours	Intoxication accidentelle par d'autres gaz et émanations et exposition à ces produits	X47	تسمم بـ أو تعرض دون قصد لغازات وأبخرة أخرى
X48	Accidental poisoning by and exposure to pesticides	Intoxication accidentelle par des pesticides et exposition à ces produits	X48	تسمم بـ أو تعرض دون قصد لمبيدات الهوام [الحشرات]
X49	Accidental poisoning by and exposure to other and unspecified chemicals and noxious substances	Intoxication accidentelle par des produits chimiques et substances nocives et exposition à ces produits, autres et sans précision	X49	تسمم بـ أو تعرض دون قصد لغير ذلك أو غير المحدد من الكيماويات والمواد الضارة

OVEREXERTION, TRAVEL AND PRIVATION (X50-X57)

X50	Overexertion and strenuous or repetitive movements
X51	Travel and motion
X52	Prolonged stay in weightless environment
X53	Lack of food
X54	Lack of water
X57	Unspecified privation

SURMENAGE, VOYAGES ET PRIVATIONS (X50-X57)

Surmenage et mouvements épuisants ou répétés
Voyage et mouvement
Séjour prolongé en apesanteur
Privation d'aliments
Privation d'eau
Privation, sans précision

فرط الإجهاد ، والسفر [الترحّل] والحرمان (من X50 إلى X57)

X50	فرط الإجهاد والحركات العنيفة أو المتكررة
X51	السفر [الترحّل] والحركة
X52	إقامة طويلة في محيط انعدام الوزن
X53	الحرمان من الطعام - نقص الطعام
X54	الحرمان من الماء
X57	صور أخرى من الحرمان

ACCIDENTAL EXPOSURE TO OTHER AND UNSPECIFIED FACTORS

(X58, X59)

- X58 Exposure to other specified factors
X59 Exposure to unspecified factor
(e.g., accident NOS, exposure NOS)

INTENTIONAL SELF-HARM (X60-X84)

Includes:

- suicide (attempted)

- X60 Intentional self-poisoning by and exposure to nonopioid analgesics, antipyretics and antirheumatics
X61 Intentional self-poisoning by and exposure to antiepileptic, sedative-hypnotic, antiparkinsonism and psychotropic drugs, not elsewhere classified
X62 Intentional self-poisoning by and exposure to narcotics and psychodysleptics [hallucinogens], not elsewhere classified
X63 Intentional self-poisoning by and exposure to other drugs acting on the autonomic nervous system

EXPOSITION ACCIDENTELLE À DES FACTEURS, AUTRES ET SANS PRÉCISION

(X58, X59)

- Exposition à d'autres facteurs précisés
Exposition à des facteurs, sans précision
e.g., accident, exposition SAI

LÉSIONS AUTO-INFLIGÉES (X60-X84)

Comprend :

- suicide (tentative de)

- Auto-intoxication par des analgésiques, antipyrétiques et antirhumatismaux non opiacés et exposition à ces produits
Auto-intoxication par des anti-épileptiques, sédatifs, hypnotiques, antiparkinsoniens et psychotropes et exposition à ces produits, non classés ailleurs
Auto-intoxication par des narcotiques et psychodysleptiques [hallucinogènes] et exposition à ces produits, non classés ailleurs
Auto-intoxication par d'autres substances pharmacologiques agissant sur le système nerveux autonome et exposition à ces produits

التعرض دون قصد لعوامل أخرى أو غير محددة

(X59, X58)

- X58 التعرض لعوامل أخرى محددة
X59 التعرض لعوامل غير محددة
(مثلاً : حادث ب ت أ، تعرض ب ت أ)

الإيذاء المتعمد للذات (من X60 إلى X84)

يدخل فيه :

- انتحار (أو محاولة انتحار)

- X60 تسميم الذات أو التعرض المتعمد لمسكنات [مزيلات] الألم أو خافضات الحمى [الحرارة] أو مضادات الالتهاب [الروماتيزم] اللاأفيانية
X61 تسميم الذات أو التعرض المتعمد لمضادات الصرع، أو المُرَكِّنات [المُهْدِئَات] والنومات، أو العقاقير المضادة لمرض باركنسون، أو العقاقير نفسانية المفعول التي لم تصنف في مكان آخر
X62 تسميم الذات أو التعرض المتعمد للمخدرات والمُسْكِّنات النفسية (المُهْلِسَات) التي لم تصنف في مكان آخر
X63 تسميم الذات أو التعرض المتعمد لعقاقير أخرى تؤثر على الجهاز العصبي المستقل [الذاتي] [اللاإرادي]

X64	Intentional self-poisoning by and exposure to other and unspecified drugs, medicaments and biological substances	Auto-intoxication par des médicaments et substances biologiques et exposition à ces produits, autres et sans précision	X64	تسميم الذات أو التعرّض المتعمد لغير ذلك أو غير المحدّد من العقاقير أو المستحضرات الطبية أو المواد الحيوية [البيولوجية]
X65	Intentional self-poisoning by and exposure to alcohol	Auto-intoxication par l'alcool et exposition à l'alcool	X65	تسميم الذات أو التعرّض المتعمد للكحول
X66	Intentional self-poisoning by and exposure to organic solvents and halogenated hydrocarbons and their vapours	Auto-intoxication par des solvants organiques et des hydrocarbures halogénés et leurs émanations et exposition à ces produits	X66	تسميم الذات أو التعرّض المتعمد للمذيبات العضوية أو المشتقات الهالوجينية للهيدروكربونات وأبخرتها
X67	Intentional self-poisoning by and exposure to other gases and vapours	Auto-intoxication par d'autres gaz et émanations et exposition à ces produits	X67	تسميم الذات أو التعرّض المتعمد للغازات أو أبخرة أخرى
X68	Intentional self-poisoning by and exposure to pesticides	Auto-intoxication par des pesticides et exposition à ces produits	X68	تسميم الذات أو التعرّض المتعمد لمبيدات الحشرات
X69	Intentional self-poisoning by and exposure to other and unspecified chemicals and noxious substances	Auto-intoxication par des produits chimiques et substances nocives et exposition à ces produits, autres et sans précision	X69	تسميم الذات أو التعرّض المتعمد لغير ذلك أو غير المحدّد من الكيماويات والمواد الضارة
X70	Intentional self-harm by hanging, strangulation and suffocation	Lésion auto-infligée par pendaison, strangulation et suffocation	X70	الايذاء المتعمد للذات بالشنق أو الخنق أو الاختناق
X71	Intentional self-harm by drowning and submersion	Lésion auto-infligée par noyade et submersion	X71	الايذاء المتعمد للذات بالغرق أو الغمر تحت الماء
X72	Intentional self-harm by handgun discharge	Lésion auto-infligée par décharge d'une arme de poing	X72	الايذاء المتعمد للذات بمقدوف ناري من بندقية يدوية (مسدس)
X73	Intentional self-harm by rifle, shotgun and larger firearm discharge	Lésion auto-infligée par décharge de fusil, de carabine et d'arme à feu de plus gros calibre	X73	الايذاء المتعمد للذات بمقدوف ناري من بندقية أو بندقية رش أو أسلحة نارية أكبر
X74	Intentional self-harm by other and unspecified firearm discharge	Lésion auto-infligée par décharge d'armes à feu, autres et sans précision	X74	الايذاء المتعمد للذات بغير ذلك أو غير المحدد من المقدوفات النارية
X75	Intentional self-harm by explosive material	Lésion auto-infligée par utilisation de matériel explosif	X75	الايذاء المتعمد للذات بمادة متفجرة
X76	Intentional self-harm by smoke, fire and flames	Lésion auto-infligée par exposition à la fumée, au feu et aux flammes	X76	الايذاء المتعمد للذات بدخان أو نار [حريق] أو لهب

- X77 Intentional self-harm by steam, hot vapours and hot objects
 X78 Intentional self-harm by sharp object
 X79 Intentional self-harm by blunt object
 X80 Intentional self-harm by jumping from a high place
 X81 Intentional self-harm by jumping or lying before moving object
 X82 Intentional self-harm by crashing of motor vehicle
 X83 Intentional self-harm by other specified means
 X84 Intentional self-harm by unspecified means

ASSAULT (X85-Y09)

Includes:

- homicide
- injury inflicted by another person with intent to injure or kill, by any means

- X85 Assault by drugs, medicaments and biological substances
 X86 Assault by corrosive substance
 X87 Assault by pesticides
 X88 Assault by gases and vapours
 X89 Assault by other specified chemicals and noxious substances

- Lésion auto-infligée par exposition à la vapeur d'eau, à des gaz et à des objets brûlants
 Lésion auto-infligée par utilisation d'objet tranchant
 Lésion auto-infligée par utilisation d'objet contondant
 Lésion auto-infligée par saut dans le vide
 Lésion auto-infligée en sautant ou en se couchant devant un objet en mouvement
 Lésion auto-infligée par accident d'un véhicule à moteur
 Lésion auto-infligée par d'autres moyens précisés
 Lésion auto-infligée par des moyens non précisés

AGRESSIONS (X85-Y09)

Comprend :

- homicide
- lésions traumatiques infligées par un tiers dans l'intention de blesser ou de tuer, par un moyen quelconque

- Agression par médicaments et substances biologiques
 Agression par une substance corrosive
 Agression par des pesticides
 Agression par des gaz et émanations
 Agression par d'autres produits chimiques et nocifs précisés

- X77 الايذاء المتعمد للذات ببخار ماء أو أبخرة ساخنة أو مواد ساخنة
 X78 الايذاء المتعمد للذات بشيء [بجسم] حاد
 X79 الايذاء المتعمد للذات بشيء [بجسم] غير حاد
 X80 الايذاء المتعمد للذات بالقفز من مكان مرتفع
 X81 الايذاء المتعمد للذات بالقفز أو القمد أمام شيء [جسم] متحرك
 X82 الايذاء المتعمد للذات بتنهشم [تحطم] ارتطام [مركبة ذات محرك
 X83 الايذاء المتعمد للذات بطرق أخرى محددة
 X84 الايذاء المتعمد للذات بطرق غير محددة

الاعتداء (من X85 إلى Y09)

يدخل فيه :

- الاغتيل - القتل
- الاصابات المحدثه بشخص آخر بنية الاصابة أو القتل ، بأي وسيلة

- X85 الاعتداء بالعقاقير أو المستحضرات الطبية أو المواد الحيوية [البيولوجية]
 X86 الاعتداء بمواد أكالة
 X87 الاعتداء بمبيدات الحشرات [الهوام]
 X88 الاعتداء بغازات أو أبخرة
 X89 الاعتداء بغير ذلك من الكيماويات أو المواد المؤذية

X90 Assault by unspecified chemical or noxious substances	Agression par un produit chimique ou nocif, sans précision	X90 الاعتداء بكيمائيات أو مواد مؤذية غير محددة
Includes:	Comprend :	يدخل فيه :
- homicidal poisoning NOS	- homicide par empoisonnement ASI	- القتل بالسم ب ت أ
X91 Assault by hanging, strangulation and suffocation	Agression par pendaison, strangulation et suffocation	X91 الاعتداء بالشنق أو الخنق أو الاختناق
X92 Assault by drowning and submersion	Agression par noyade et submersion	X92 الاعتداء بالغرق أو الغمر تحت الماء
X93 Assault by handgun discharge	Agression par arme de poing	X93 الاعتداء بمقذوف ناري من بندقية يدوية (مسدس)
X94 Assault by rifle, shotgun and larger firearm discharge	Agression par fusil, carabine et arme à feu de plus gros calibre	X94 الاعتداء بمقذوف ناري من بندقية أو بندقية رش أو اسلحة نارية أكبر
X95 Assault by other and unspecified firearm discharge	Agression par des armes à feu, autres et sans précision	X95 الاعتداء بمقذوف ناري مصدره غير ذلك أو غير محدد
X96 Assault by explosive material	Agression par matériel explosif	X96 الاعتداء بمواد متفجرة
X97 Assault by smoke, fire and flames	Agression par la fumée, le feu et les flammes	X97 الاعتداء بدخان أو نار [حريق] أو لهب
X98 Assault by steam, hot vapours and hot objects	Agression par la vapeur d'eau, des gaz et des objets brûlants	X98 الاعتداء ببخار ماء أو أبخرة ساخنة أو أشياء [أجسام] ساخنة
X99 Assault by sharp object	Agression par objet tranchant	X99 الاعتداء بجسم [شيء] حاد
Y00 Assault by blunt object	Agression par objet contondant	Y00 الاعتداء بجسم [شيء] غير حاد
Y01 Assault by pushing from high place	Agression par précipitation dans le vide	Y01 الاعتداء بالدفع من مكان مرتفع
Y02 Assault by pushing or placing victim before moving object	Agression en poussant ou plaçant la victime devant un objet en mouvement	Y02 الاعتداء بدفع أو وضع المجني عليه أمام جسم متحرك
Y03 Assault by crashing of motor vehicle	Agression en provoquant une collision de véhicule à moteur	Y03 الاعتداء بتهشم [تحطم] مركبة ذات محرك
Y04 Assault by bodily force	Agression par la force physique	Y04 الاعتداء بالقوة الجسمانية
Y05 Sexual assault by bodily force	Agression sexuelle par la force physique	Y05 الاعتداء جنسيا بالقوة الجسمانية
Y06 Neglect and abandonment	Délaissement et abandon	Y06 الاعتداء بالاهمال أو التخلي عنه (الهجر)
Y07 Other maltreatment syndromes	Autres mauvais traitements	Y07 المتلازمات الأخرى لسوء المعاملة
Y08 Assault by other specified means	Agression par d'autres moyens précisés	Y08 الاعتداء بطرق أخرى محددة
Y09 Assault by unspecified means	Agression par un moyen non précisé	Y09 اعتداء ، دون تحديد الطريقة

EVENT OF UNDETERMINED INTENT	EVÉNEMENTS DONT L'INTENTION N'EST PAS DÉTERMINÉE	حوادث القصد فيها غير محدد (غير محدد اذا كانت عارضة [قضاء وقدرًا] أو متعمدة) (من Y10 إلى Y34)
(Y10-Y34)	(Y10-Y34)	
(It includes self-inflicted injuries, but not poisoning, when not specified whether accidental or with intent to harm)	(Elle comprend les lésions auto-infligées, mais pas les intoxications, quand il n'est pas précisé si elles sont accidentelles ou s'il y a eu intention de nuire.)	(يدخل في هذه المجموعة الإصابات المحدث للذات ، عدا التسمم ، اذا لم يتحدد ما إذا كانت عارضة [قضاء وقدرًا] أو بقصد الإيذاء)
Y10 Poisoning by and exposure to nonopioid analgesics, antipyretics and antirheumatics, undetermined intent	Intoxication par des analgésiques, antipyrétiques et antirhumatismaux non opiacés et exposition à ces produits, intention non déterminée	Y10 التسمم بـأو التعرض للمسكنات [مزيلات الألم] أو خافضات الحمى [الحرارة] أو مضادات الرثية [الروماتيزم] اللاأفيانية ، حيث القصد غير محدد
Y11 Poisoning by and exposure to antiepileptic, sedative-hypnotic, antiparkinsonism and psychotropic drugs, not elsewhere classified, undetermined intent	Intoxication par des anti-épileptiques, sédatifs, hypnotiques, antiparkinsoniens et psychotropes et exposition à ces produits, non classés ailleurs, intention non déterminée	Y11 التسمم بـأو التعرض لمضادات الصرع ، أو المُرَكَّبات [المهدئات] والمنومات أو مضادات البركنسونية ، أو العقاقير نفسانية المفعول ، حيث القصد غير محدد
Y12 Poisoning by and exposure to narcotics and psychodysleptics [hallucinogens], not elsewhere classified, undetermined intent	Intoxication par des narcotiques et psychodysleptiques [hallucinogènes] et exposition à ces produits, non classés ailleurs, intention non déterminée	Y12 التسمم بـأو التعرض للمخدرات ، والمسكنات النفسية [المهلِّسات] ، التي لم تصنف في مكان آخر ، حيث القصد غير محدد
Y13 Poisoning by and exposure to other drugs acting on the autonomic nervous system, undetermined intent	Intoxication par d'autres substances pharmacologiques agissant sur le système nerveux autonome et exposition à ces produits, intention non déterminée	Y13 التسمم بـأو التعرض لعقاقير أخرى تؤثر في الجهاز العصبي المستقل [اللاإرادي] [الذاتي] ، دون تحديد القصد
Y14 Poisoning by and exposure to other and unspecified drugs, medicaments and biological substances, undetermined intent	Intoxication par des médicaments et substances biologiques, autres et sans précision et exposition à ces produits, intention non déterminée	Y14 التسمم بـأو التعرض لغير ذلك أو غير المحدد من العقاقير والمستحضرات الطبية والمواد الحيوية ، دون تحديد القصد
Y15 Poisoning by and exposure to alcohol, undetermined intent	Intoxication par l'alcool et exposition à l'alcool, intention non déterminée	Y15 تسمم بـأو التعرض للكحول ، دون تحديد القصد

Y16	Poisoning by and exposure to organic solvents and halogenated hydrocarbons and their vapours, undetermined intent	Intoxication par des solvants organiques et des hydrocarbures halogénés et leurs émanations et exposition à ces produits, intention non déterminée	Y16	تسمم بـ أو التعرض للمذيبات العضوية أو المشتقات الهالوجينية للهيدروكربونات وأبخرتها، دون تحديد القصد
Y17	Poisoning by and exposure to other gases and vapours, undetermined intent	Intoxication par d'autres gaz et émanations et exposition à ces produits, intention non déterminée	Y17	تسمم بـ أو التعرض لغير ذلك من الغازات والأبخرة، دون تحديد القصد
Y18	Poisoning by and exposure to pesticides, undetermined intent	Intoxication par des pesticides et exposition à ces produits, intention non déterminée	Y18	تسمم بـ أو التعرض لمبيدات الحشرات، دون تحديد القصد
Y19	Poisoning by and exposure to other and unspecified chemicals and noxious substances, undetermined intent	Intoxication par des produits chimiques et substances nocives et exposition à ces produits, autres et sans précision, intention non déterminée	Y19	تسمم بـ أو التعرض لغير ذلك أو غير المحدد من الكيماويات أو المواد المؤذية، دون تحديد القصد
Y20	Hanging, strangulation and suffocation, undetermined intent	Pendaison, strangulation et suffocation, intention non déterminée	Y20	الشنق أو الخنق أو الاختناق، دون تحديد القصد
Y21	Drowning and submersion, undetermined intent	Noyade et submersion, intention non déterminée	Y21	الغرق أو الغمر بالماء، دون تحديد القصد
Y22	Handgun discharge, undetermined intent	Décharge d'une arme de poing, intention non déterminée	Y22	مقذوف ناري من بندقية يدوية (مسدس)، دون تحديد القصد
Y23	Rifle, shotgun and larger firearm discharge, undetermined intent	Décharge de fusil, carabine et arme à feu de plus gros calibre, intention non déterminée	Y23	مقذوف ناري من بندقية، أو بندقية رش، أو أسلحة نارية أكبر، دون تحديد القصد
Y24	Other and unspecified firearm discharge, undetermined intent	Décharge d'armes à feu, autres et sans précision, intention non déterminée	Y24	غير ذلك أو غير المحدد من المقذوفات النارية، دون تحديد القصد
Y25	Contact with explosive material, undetermined intent	Contact avec matériel explosif, intention non déterminée	Y25	التلامس مع مواد متفجرة، دون تحديد القصد
Y26	Exposure to smoke, fire and flames, undetermined intent	Exposition à la fumée, au feu et aux flammes, intention non déterminée	Y26	التعرض لدخان أو نار أو لهب، دون تحديد القصد
Y27	Contact with steam, hot vapours and hot objects, undetermined intent	Contact avec de la vapeur d'eau, du gaz et des objets brûlants, intention non déterminée	Y27	التلامس مع بخار ماء أو أبخرة ساخنة أو أجسام ساخنة، دون تحديد القصد
Y28	Contact with sharp object, undetermined intent	Contact avec objet tranchant, intention non déterminée	Y28	التلامس مع أجسام حادة، دون تحديد القصد
Y29	Contact with blunt object, undetermined intent	Contact avec objet contondant, intention non déterminée	Y29	التلامس مع أجسام غير حادة، دون تحديد القصد

Y30	Falling, jumping or pushed from a high place, undetermined intent	Chute, saut ou précipitation dans le vide, intention non déterminée	السقوط أو القفز أو الدقع من مكان مرتفع ، دون تحديد القصد	Y30
Y31	Falling, lying or running before or into moving object, undetermined intent	Lésion traumatique par un objet en mouvement (la victime étant tombée ou couchée devant l'objet ou entrée en collision avec celui-ci), intention non déterminée	السقوط أو الاستلقاء أو الجري أمام أو تصادم ، مع جسم متحرك ، دون تحديد القصد	Y31
Y32	Crashing of motor vehicle, undetermined intent	Collision de véhicule à moteur, intention non déterminée	تهشم مركبة ذات محرك ، دون تحديد القصد	Y32
Y33	Other specified events, undetermined intent	Autres événements précisés, intention non déterminée	أحداث أخرى معينة ، دون تحديد القصد	Y33
Y34	Unspecified event, undetermined intent	Événement sans précision, intention non déterminée	أحداث غير معينة ، دون تحديد القصد	Y34

LEGAL INTERVENTION AND OPERATIONS OF WAR (Y35, Y36)

Y35	Legal intervention
Y36	Operations of war Includes: - injuries to military personnel and civilians caused by war and civil insurrection

INTERVENTION DE LA FORCE PUBLIQUE ET FAITS DE GUERRE (Y35, Y36)

Intervention de la force publique
Faits de guerre Comprend : - blessures causées à des militaires et à des civils pendant une guerre et une insurrection

التدخل القانوني والعمليات أثناء الحرب (Y36, Y35)

تدخل قانوني	Y35
عمليات أثناء الحرب يدخل فيه : - إصابات الأشخاص العسكريين والمدنيين نتيجة الحرب أو الاضطرابات [العصيان] المدنية	Y36

**COMPLICATIONS OF MEDICAL
AND SURGICAL CARE
(Y40-Y84)**

Includes:

- complications of medical devices
- correct drug properly administered in therapeutic or prophylactic dosage as the cause of any adverse effect
- misadventures to patients during surgical and medical care
- surgical and medical procedures as the cause of abnormal reaction of the patient, or of later complication, without mention of misadventure at the time of the procedure

**DRUGS, MEDICAMENTS
AND BIOLOGICAL SUBSTANCES
CAUSING ADVERSE EFFECTS
IN THERAPEUTIC USE
(Y40-Y59)**

Y40 Systemic antibiotics

Excludes:

- antibiotics, topically used (Y56)

Y41 Other systemic anti-infectives and antiparasitics

**COMPLICATIONS DE SOINS MÉDICAUX
ET CHIRURGICAUX
(Y40-Y84)**

Comprend :

- complications dues à un appareillage médical
- substance médicamenteuse appropriée et correctement administrée à dose thérapeutique ou prophylactique, mais cause d'un effet indésirable quelconque
- incidents survenus au patient au cours d'actes médicaux et chirurgicaux
- réactions anormales de patients ou complications tardives causées par des interventions médicales et chirurgicales, sans mention d'incident au cours de l'intervention

**MÉDICAMENTS ET SUBSTANCES
BIOLOGIQUES AYANT PROVOQUÉ DES
EFFETS INDÉSIRABLES AU COURS DE
LEUR USAGE THÉRAPEUTIQUE
(Y40-Y59)**

Antibiotiques systémiques

A l'exclusion de :

- antibiotiques à usage topique (Y56)

Autres anti-infectieux et antiparasitaires systémiques

**مضاعفات الرعاية الطبية والجراحية
(من Y40 إلى Y84)**

يدخل فيه :

- مضاعفات الآلات أو الطرق الطبية
- إعطاء الدواء الصحيح بالجرعة العلاجية أو الوقائية المناسبة كسبب لأي آثار جانبية ضارة
- بليّة [نتيجة سيئة غير متوقعة] للمريض أثناء الرعاية الطبية والجراحية
- إجراءات جراحية أو طبية كسبب لرد فعل غير عادي لدى المريض ، أو سبب لمضاعفات لاحقة ، دون ذكر أي نتائج سيئة غير متوقعة أثناء الإجراء نفسه

**العقاقير [الأدوية] والمستحضرات الطبية
والمواد الحيوية [البيولوجية] كسبب لآثار ضارة
عند استخدامها للعلاج**

(من Y40 إلى Y59)

Y40 المضادات الحيوية (الصادات)
الجهازية (ذات تأثير عام) (ذات تأثير مجموعي)

لا يدخل فيه :

- المضادات الحيوية المستخدمة موضعياً (Y56)

Y41 مضادات العدوى [الخنج] أو مضادات الطفيليات
الأخرى ذات التأثير العام [المجموعي]

Y42	Hormones and their synthetic substitutes and antagonists, not elsewhere classified	Hormones et leurs substituts synthétiques et antagonistes, non classés ailleurs	Y42 الهرمونات وبدائلها التخليقية [التركيبية] [المُخلَّقة] الاصطناعية [والعوامل المناهضة] المضادة [لها والتي لم تصنف في مكان آخر
Y43	Primarily systemic agents Excludes: - vitamins NEC (Y57)	Substances d'action pharmacologique essentiellement systémique A l'exclusion de : - vitamines NCA (Y57)	Y43 العوامل ذات التأثير العام [المجموعي] أساسا لا يدخل فيه : - الفتيامينات ، غير المصنفة في مكان آخر (Y57)
Y44	Agents primarily affecting blood constituents	Substances agissant essentiellement sur les constituants du sang	Y44 العوامل المؤثرة أساسا على مكونات الدم
Y45	Analgesics, antipyretics and anti-inflammatory drugs	Médicaments analgésiques, antipyrétiques et anti-inflammatoires	Y45 المسكّنات [مُزيلات الألم] ومضادات الحمى (خافضات الحرارة) والأدوية ضد الالتهاب
Y46	Antiepileptics and antiparkinsonism drugs	Anti-épileptiques et antiparkinsoniens	Y46 العقاقير المضادة للصرع ولداء باركنسون (الباركنسونية)
Y47	Sedatives, hypnotics and antianxiety drugs	Sédatifs, hypnotiques et tranquillisants	Y47 المُرَكِّنات [المهدّئات] والمنوّمات والأدوية المضادة للقلق
Y48	Anaesthetics and therapeutic gases	Anesthésiques et gaz thérapeutiques	Y48 المُنبّجات [المخدّرات] والغازات العلاجية
Y49	Psychotropic drugs, not elsewhere classified	Médicaments psychotropes, non classés ailleurs	Y49 الأدوية نفسانية المفعول (ذات التأثير النفسي) غير المصنفة في مكان آخر
Y50	Central nervous system stimulants, not elsewhere classified	Stimulants du système nerveux central, non classés ailleurs	Y50 مُنبّهات الجهاز العصبي المركزي ، التي لم تصنف في مكان آخر
Y51	Drugs primarily affecting the autonomic nervous system	Médicaments agissant essentiellement sur le système nerveux autonome	Y51 العقاقير التي تؤثر أساسا في الجهاز العصبي المستقل [الذاتي] [اللاإرادي]
Y52	Agents primarily affecting the cardiovascular system	Substances agissant essentiellement sur le système cardio-vasculaire	Y52 عوامل تؤثر أساسا في الجهاز القلبي الوعائي
Y53	Agents primarily affecting the gastrointestinal system	Substances agissant essentiellement sur le tractus gastro-intestinal	Y53 عوامل تؤثر أساسا في الجهاز الهضمي [المُعدي المعوي]
Y54	Agents primarily affecting water-balance and mineral and uric acid metabolism	Médicaments agissant essentiellement sur le métabolisme de l'eau, des sels minéraux et de l'acide urique	Y54 عوامل تؤثر أساسا في توازن مياه الجسم وفي استقلاب [أيض] المواد المعدنية [المعادن] وحمض البوليك [اليوريك]

Y55	Agents primarily acting on smooth and skeletal muscles and the respiratory system	Substances agissant essentiellement sur les muscles lisses et striés et l'appareil respiratoire	عوامل تؤثر أساسا في العضلات الملساء [الملساء] أو العضلات الهيكلية أو في الجهاز التنفسي	Y55
Y56	Topical agents primarily affecting skin and mucous membrane and ophthalmological, otorhinolaryngological and dental drugs	Substances à usage topique agissant essentiellement sur la peau et les muqueuses, médicaments à usage ophtalmologique, oto-rhino laryngologique et dentaire	العوامل المستخدمة موضعيا وتؤثر أساسا في الجلد والغشاء المخاطي ، والأدوية المستخدمة في طب العيون أو طب الأذن والأنف والحنجرة أو في طب الاسنان	Y56
Y57	Other and unspecified drugs and medicaments	Substances médicamenteuses, autres et sans précision	غير ذلك أو غير المحدد من الأدوية والمستحضرات الطبية	Y57
Y58	Bacterial vaccines	Vaccins bactériens	اللقاحات [الفاكسينات] الجرثومية [البكتيرية]	Y58
Y59	Other and unspecified vaccines and biological substances	Vaccins et substances biologiques, autres et sans précision	اللقاحات [الفاكسينات] والمواد الحيوية [البيولوجية] الأخرى أو غير المحددة	Y59
MISADVENTURES TO PATIENTS DURING SURGICAL AND MEDICAL CARE (Y60-Y69)		ACCIDENTS ET COMPLICATIONS AU COURS D'ACTES MÉDICAUX ET CHIRURGICAUX (Y60-Y69)		
		بلاوي [آثار سيئة غير متوقعة] للمرضى أثناء الرعاية الجراحية أو الطبية		
		(من Y60 إلى Y69)		
Y60	Unintentional cut, puncture, perforation or haemorrhage during surgical and medical care	Coupure, piqûre, perforation ou hémorragie accidentelles au cours d'actes médicaux et chirurgicaux	قَطْع ، أو وَخَز ، أو انثقاب [ثَقْب] ، أو نَزَف [نزيف] دون قصد ، أثناء الرعاية الجراحية أو الطبية	Y60
Y61	Foreign object accidentally left in body during surgical and medical care	Corps étranger accidentellement laissé dans l'organisme au cours d'actes médicaux et chirurgicaux	جسم غريب تُرك سهوا داخل الجسم أثناء الرعاية الجراحية أو الطبية	Y61
Y62	Failure of sterile precautions during surgical and medical care	Asepsie insuffisante au cours d'actes médicaux et chirurgicaux	فشل احتياطات التعقيم أثناء الرعاية الجراحية أو الطبية	Y62
Y63	Failure in dosage during surgical and medical care	Erreur de dosage au cours d'actes médicaux et chirurgicaux	فشل جُرعة الدواء أثناء الرعاية الجراحية أو الطبية	Y63
Y64	Contaminated medical or biological substances	Substances médicales ou biologiques contaminées	تَلَوَّث المواد الطبية أو الحيوية [البيولوجية]	Y64

**SEQUELAE OF EXTERNAL CAUSES
OF MORBIDITY AND MORTALITY
(Y85-Y89)**

- Y85 Sequelae of transport accidents
Y86 Sequelae of other accidents
Y87 Sequelae of intentional self-harm, assault
and events of undetermined intent
Y88 Sequelae with surgical and medical care
as external cause
Y89 Sequelae of other external causes

**SUPPLEMENTARY FACTORS
RELATED TO CAUSES OF
MORBIDITY AND MORTALITY
CLASSIFIED ELSEWHERE
(Y90-Y98)**

- Y90 Evidence of alcohol involvement determined by
blood alcohol level
Y91 Evidence of alcohol involvement determined by
level of intoxication
Y95 Nosocomial condition
Y96 Work-related condition
Y97 Environmental-pollution-related condition
Y98 Lifestyle-related condition

**SÉQUELLES DE CAUSES EXTERNES
DE MORBIDITÉ ET DE MORTALITÉ
(Y85-Y89)**

- Séquelles d'un accident de transport
Séquelles d'autres accidents
Séquelles d'une lésion auto-infligée, d'une agression
ou d'un événement, d'intention non déterminée
Actes médicaux et chirurgicaux considérés comme
cause externe de séquelles
Séquelles d'autres causes externes

**FACTEURS SUPPLÉMENTAIRES SE
RAPPORTANT AUX CAUSES DE
MORBIDITÉ ET DE MORTALITÉ
CLASSÉES AILLEURS
(Y90-Y98)**

- Preuves du rôle de l'alcool confirmé par
le taux d'alcoolémie
Preuves du rôle de l'alcool confirmé par
le degré d'intoxication
Facteurs nosocomiaux
Facteurs liés aux conditions de travail
Facteurs liés à la pollution de l'environnement
Facteurs liés au mode de vie

**عقائيل [الأثار المتأخرة] للأسباب الخارجية
للأمراض [المَرَضِيَّة] أو الإماتة [الوفاة]
(من Y85 إلى Y89)**

- Y85 عقائيل [الأثار المتأخرة] لحوادث النقل
Y86 عقائيل للحوادث الأخرى
Y87 عقائيل لايذاء الذات عن عمد ، أو لاعتداء ،
أو لأحداث أخرى النية فيها غير محدّدة
Y88 عقائيل لإجراءات جراحية أو طبية كاسباب خارجية
Y89 عقائيل لأسباب خارجية أخرى

**عوامل تكميلية ترتبط بأسباب المَرَضَة أو الوفاة
مُصنّفة في أماكن أخرى من التصنيف**

(من Y90 إلى Y98)

- Y90 دليل على إحتناف [إتهام] الكحول مبني على
مستوى الكحول في الدم
Y91 دليل على اكتناف [اتهام] الكحول مبني على
مستوى الفُعل [الثمالة]
Y95 حالة مُستشفوية [ترتبط بالمستشفى]
Y96 حالة ترتبط بطبيعة العمل
Y97 حالة ترتبط بتلوث البيئة
Y98 حالة ترتبط بنمط الحياة

CHAPTER XXI

FACTORS INFLUENCING HEALTH STATUS AND CONTACT WITH HEALTH SERVICES

(Z00-Z99)

Note: This chapter should not be used for international comparison or for primary mortality coding.

PERSONS ENCOUNTERING HEALTH SERVICES FOR EXAMINATION AND INVESTIGATION (Z00-Z13)

Excludes:

- examination related to pregnancy and reproduction (Z30-Z36, Z39)

Z00 General examination and investigation of persons without complaint or reported diagnosis

Excludes:

- examination for administrative purposes (Z02)
- special screening examinations (Z11-Z13)
- general health check-up of defined subpopulations (Z10)

CHAPITRE XXI

FACTEURS INFLUANT SUR L'ÉTAT DE SANTÉ ET MOTIFS DE RECOURS AUX SERVICES DE SANTÉ

(Z00-Z99)

Note : Ce chapitre ne doit pas être utilisé pour les comparaisons internationales ou pour le codage de la cause initiale de mortalité.

SUJETS EN CONTACT AVEC LES SERVICES DE SANTÉ POUR DES EXAMENS DIVERS (Z00-Z13)

A l'exclusion de :

- examens relatifs à la grossesse et à la reproduction (Z30-Z36, Z39)

Examen général et investigations de sujets ne se plaignant de rien ou pour lesquels aucun diagnostic n'est rapporté

A l'exclusion de :

- examen à des fins administratives (Z02)
- examens spéciaux de dépistage (Z11-Z13)
- Examen médical général de sous-population définie (Z10)

الباب الحادي والعشرون

العوامل التي تؤثر في الحالة الصحية وفي الاتصال بالخدمات الصحية

(من Z00 إلى Z99)

ملحوظة : لا يستخدم هذا الباب في المقارنات الدولية أو للترميز الأساسي للوفيات

أشخاص يتصلون بالخدمات الصحية للفحص والتقصي

(من Z00 إلى Z13)

لا يدخل فيه :

- فحص يتعلق بالحمل أو الانجاب (من Z30 إلى Z36 ، Z39)

Z00 فحص عام أو تقصي لأشخاص دون شكوى أو تشخيص بُلغ عنه

لا يدخل فيه :

- فحص لأغراض إدارية (Z02)
- فحوصات تحري [فَرْز] خاصة (من Z11 إلى Z13)
- فحص طبي عام لمجموعات فرعية محددة من السكان (Z10)

Z28 Immunization not carried out	Vaccination non faite	Z28 تمنيع لم يتم تنفيذه
Z29 Need for other prophylactic measures	Nécessité d'autres mesures prophylactiques	Z29 الحاجة للإجراءات الوقائية الأخرى
Excludes:	A l'exclusion de :	لا يدخل فيه :
- prophylactic surgery (Z40)	- chirurgie prophylactique (Z40)	- الجراحة الوقائية (Z40)
PERSONS ENCOUNTERING HEALTH SERVICES IN CIRCUMSTANCES RELATED TO REPRODUCTION (Z30-Z39)	SUJETS AYANT RECOURS AUX SERVICES DE SANTÉ POUR DES MOTIFS LIÉS À LA REPRODUCTION (Z30-Z39)	أشخاص يتصلون بالخدمات الصحية في ظروف تتعلق بالإنجاب [التوالد] (من Z30 إلى Z39)
Z30 Contraceptive management	Prise en charge d'une contraception	Z30 إدارة [تدبير] إجراء لمنع الحمل - رعاية لمنع الحمل
Z31 Procreative management	Mesures procréatives	Z31 تدبير إنجابي [بغرض التوالد أو الانجاب]
Z32 Pregnancy examination and test	Examen et test de grossesse	Z32 فحص أو اختبار للحمل
Z33 Pregnant state, incidental (or NOS)	Grossesse constatée fortuitement (ou SAI)	Z33 حالة حمل عارضة [عَرَضِيَّة] (أو ب ت أ)
Z34 Supervision of normal pregnancy	Surveillance d'une grossesse normale	Z34 الإشراف على حمل طبيعي
Z35 Supervision of high-risk pregnancy	Surveillance d'une grossesse à haut risque	Z35 الإشراف على حمل ذي مخاطر مرتفعة (شديد التعرض للخطر)
Excludes:	A l'exclusion de :	لا يدخل فيه :
- habitual aborter	- avortements à répétition :	- معتادة [متكررة] الإجهاض :
• care during pregnancy (O26)	• soins au cours de la grossesse (O26)	• الرعاية أثناء الحمل (O26)
• without current pregnancy (N96)	• sans mention de grossesse actuelle (N96)	• دون حمل حاليا (N96)
Z36 Antenatal screening	Dépistage prénatal	Z36 تحري [فرز] قبل الولادة (أثناء الحمل)
Z37 Outcome of delivery	Résultat de l'accouchement	Z37 ناتج الولادة (لترميز ناتج الولادة على التذكرة الطبية للأم)
Z38 Liveborn infants according to place of birth	Enfants nés vivants, selon le lieu de naissance	Z38 مواليد أحياء حسب مكان الميلاد
Z39 Postpartum care and examination	Soins et examens du post-partum	Z39 رعاية وفحص تالٍ للوضع (أثناء النفاس)

**PERSONS ENCOUNTERING
HEALTH SERVICES FOR
SPECIFIC PROCEDURES
AND HEALTH CARE
(Z40-Z54)**

**SUJETS AYANT RECOURS AUX
SERVICES DE SANTÉ POUR DES
ACTES MÉDICAUX ET DES SOINS
SPÉCIFIQUES
(Z40-Z54)**

أشخاص يتصلون بالخدمات الصحية
لإجراءات طبية أو رعاية صحية معينة

(من Z40 إلى Z54)

- Z40 Prophylactic surgery
- Z41 Procedures for purposes other than
remedying health state
- Z42 Follow-up care involving plastic surgery
- Z43 Attention to artificial openings
Excludes:
- artificial opening status only, without
need for care (Z93)
- Z44 Fitting and adjustment of external
prosthetic device
- Z45 Adjustment and management of implanted device
- Z46 Fitting and adjustment of other devices
- Z47 Other orthopaedic follow-up care
- Z48 Other surgical follow-up care
- Z49 Care involving dialysis
Excludes:
- renal dialysis status (Z99)
- Z50 Care involving use of rehabilitation procedures
- Z51 Other medical care
- Z52 Donors of organs and tissues
- Z53 Persons encountering health services for specific
procedures, not carried out
- Z54 Convalescence

- Opération prophylactique
- Thérapie sans raison médicale
- Soins de contrôle comprenant une opération
plastique
- Surveillance de stomies
- A l'exclusion de :**
- stomie, ne nécessitant pas de soins médicaux (Z93)
- Mise en place et ajustement d'appareils de prothèse
externe
- Ajustement et entretien d'une prothèse interne
- Mise en place et ajustement d'autres appareils
- Autres soins de contrôle orthopédiques
- Autres soins de contrôle chirurgicaux
- Surveillance d'une dialyse
- A l'exclusion de :**
- sous dialyse rénale (Z99)
- Soins impliquant une rééducation
- Autres soins médicaux
- Donneurs d'organes et de tissus
- Sujets ayant recours aux services de santé pour des
actes médicaux spécifiques, non effectués
- Convalescence

- Z40 جراحة وقائية
- Z41 إجراءات لأغراض خلاف معالجة الحالة الصحية
- Z42 رعاية متابعة تتضمن جراحة تجميلية [تقويمية]
- Z43 الاهتمام بالفتحات الاصطناعية [الصُّنعية]
لا يدخل فيه :
- حالة فتحة اصطناعية فقط ، دون حاجة لرعاية
(Z93)
- Z44 تَلْمِيم [مطابقة] [تركيب] وإحكام [تعديل]
[ضبط] [الجهاز البدلي] [التعويضية] الخارجية
- Z45 إحكام وإدارة [تدبير] الجهاز المغروسة
- Z46 مطابقة وإحكام الجهاز الأخرى
- Z47 الأنواع الأخرى من رعاية المتابعة لجراحات العظام
- Z48 الأنواع الأخرى من رعاية المتابعة للجراحات
- Z49 رعاية تتضمن الدِّيَال [الدِّيَلزَة] [الانفاذ الغشائي]
لا يدخل فيه :
- حالة الدِّيَال الكُلوي (Z99)
- Z50 رعاية تتضمن استخدام إجراءات تأهيلية
- Z51 الأنواع الأخرى من الرعاية الطبية
- Z52 مانحون [متبرعون] [واهبون] لأعضاء أو أنسجة
- Z53 أشخاص يتصلون بالخدمات الصحية لإجراءات معينة
لكنها لم تنفذ
- Z54 النقاهة - النَّقَه

**PERSONS WITH POTENTIAL HEALTH
HAZARDS RELATED TO SOCIOECONOMIC
AND PSYCHOSOCIAL CIRCUMSTANCES**

(Z55-Z65)

- Z55 Problems related to education and literacy
- Z56 Problems related to employment and unemployment
- Z57 Occupational exposure to risk-factors
- Z58 Problems related to physical environment
- Z59 Problems related to housing and economic circumstances
- Z60 problems related to social environment
- Z61 Problems related to negative life events in childhood
- Z62 Other problems related to upbringing
Excludes:
- maltreatment syndromes (T74)
- Z63 Other problems related to primary support group, including family circumstances
- Z64 Problems related to certain psychosocial circumstances
- Z65 Problems related to other psychosocial circumstances

**SUJETS DONT LA SANTÉ PEUT ÊTRE
MENACÉE PAR DES CONDITIONS
SOCIO-ÉCONOMIQUES
ET PSYCHO-SOCIALES**

(Z55-Z65)

- Difficultés liées à l'éducation et l'alphabétisation
- Difficultés liées à l'emploi et au chômage
- Exposition professionnelle à des facteurs de risque
- Difficultés liées à l'environnement physique
- Difficultés liées au logement et aux conditions économiques
- Difficultés liées à l'environnement social
- Difficultés liées à une enfance malheureuse
- Autres difficultés liées à l'éducation
A l'exclusion de :
- syndromes dus à de mauvais traitements (T74)
- Autres difficultés liées à l'entourage immédiat, y compris la situation familiale
- Difficultés liées à certaines situations psycho-sociales
- Difficultés liées à d'autres situations psycho-sociales

أشخاص ذوو مخاطر صحية كامنة [مُحْتَمَلَة]
تتعلق بظروف اجتماعية اقتصادية أو نفسية اجتماعية

(من Z55 إلى Z65)

- Z55 مشاكل تتعلق بالتعليم [التثقيف] أو بالتعلم [بمعرفة القراءة والكتابة]
- Z56 مشاكل تتعلق بالعمل [التوظيف] أو البطالة
- Z57 التعرض المهني لعوامل مخاطرة
- Z58 مشاكل تتعلق بالبيئة الطبيعية (المحيط الفيزيائي)
- Z59 مشاكل تتعلق بالإسكان أو بالظروف الاقتصادية
- Z60 مشاكل تتعلق بالمحيط الاجتماعي
- Z61 مشاكل تتعلق بأحداث سلبية في حياة الطفولة
- Z62 مشاكل أخرى تتعلق بالتنشئة
لا يدخل فيه :
- متلازمات سوء المعاملة (T74)
- Z63 مشاكل أخرى تتعلق بمجموعة الإعاقة [الدُعامة] الأولى ، بما في ذلك ظروف الأسرة
- Z64 مشاكل تتعلق بظروف نفسية اجتماعية معينة
- Z65 مشاكل تتعلق بالظروف النفسية الاجتماعية الأخرى

**PERSONS ENCOUNTERING HEALTH
SERVICES IN OTHER CIRCUMSTANCES**

(Z70-Z76)

- Z70** Counselling related to sexual attitude, behaviour and orientation
Excludes:
- contraceptive or procreative counselling (Z30, Z31)
- Z71** Persons encountering health services for other counselling and medical advice, not elsewhere classified
- Z72** Problems related to lifestyle (e.g., tobacco, alcohol or drug use, without dependence)
- Z73** Problems related to life-management difficulty
- Z74** Problems related to care-provider dependency
- Z75** Problems related to medical facilities and other health care
- Z76** Persons encountering health services in other circumstances

**SUJETS AYANT RECOURS
AUX SERVICES DE SANTÉ POUR
D'AUTRES MOTIFS**

(Z70-Z76)

- Conseils relatifs aux attitudes, comportement et orientation en matière de sexualité
A l'exclusion de :
- conseils en matière de contraception et mesures procréatives (Z30, Z31)
- Sujets en contact avec les services de santé pour d'autres conseils et avis médicaux, non classés ailleurs
- Difficultés liées au mode de vie (e.g., usage du tabac, d'alcool ou de drogues, sans dépendance)
- Difficultés liées à l'orientation de son mode de vie
- Difficultés liées à une dépendance envers la personne qui donne les soins
- Difficultés liées aux installations médicales et autres soins de santé
- Sujet ayant recours aux services de santé dans d'autres circonstances

**أشخاص يتصلون بالخدمات الصحية
في ظروف أخرى**

(من Z70 إلى Z76)

- Z70** توعية [استئصال] [إرشاد] يتعلق بالاتجاه [الموقف] والسلوك والتوجه الجنسي
لا يدخل فيه :
- التوعية [الإرشاد] حول منع الحمل أو حول الإنجاب (Z30 ، Z31)
- Z71** أشخاص يتصلون بالخدمات الصحية لغير ذلك من التوعية والنصيحة الطبية ، لم تصنف في مكان آخر
- Z72** مشاكل تتعلق بنمط الحياة
(مثلاً تعاطي الدخان أو الكحول أو العقاقير ، دون اعتماد)
- Z73** مشاكل تتعلق بمصاعب في تدبير المعيشة
- Z74** مشاكل تتعلق بالاعتماد على مُزوّد الرعاية
- Z75** مشاكل تتعلق بتسهيلات [مؤسسات] طبية وغيرها من الرعاية الصحية
- Z76** أشخاص يتصلون بالخدمات الصحية في ظروف أخرى

**PERSONS WITH POTENTIAL
HEALTH HAZARDS RELATED TO
FAMILY AND PERSONAL HISTORY
AND CERTAIN CONDITIONS
INFLUENCING HEALTH STATUS
(Z80-Z99)**

- Z80 Family history of malignant neoplasm
Z81 Family history of mental and behavioural disorders
Z82 Family history of certain disabilities and chronic diseases leading to disablement
Z83 Family history of other specific disorders
Excludes:
contact with or exposure to communicable diseases in the family (Z20)
Z84 Family history of other conditions
Z85 Personal history of malignant neoplasm
Z86 Personal history of certain other diseases
Z87 Personal history of other diseases and conditions
Z88 Personal history of allergy to drugs, medicaments and biological substances
Z89 Acquired absence of limb
Excludes:
- acquired deformities of limbs (M20, M21)

**SUJETS DONT LA SANTÉ PEUT ÊTRE
MENACÉE EN RAISON D'ANTÉCÉDENTS
PERSONNELS ET FAMILIAUX
ET DE CERTAINES AFFECTIONS
(Z80-Z99)**

- Antécédents familiaux de tumeur maligne
Antécédents familiaux de troubles mentaux et du comportement
Antécédents familiaux de certaines incapacités et maladies chroniques conduisant à l'invalidité
Antécédents familiaux d'autres maladies spécifiques
A l'exclusion de :
- sujets en contact avec des maladies transmissibles dans la famille ou exposés à ces maladies (Z20)
Antécédents familiaux d'autres affections
Antécédents personnels de tumeur maligne
Antécédents personnels de certaines autres maladies
Antécédents personnels d'autres maladies
Antécédents personnels d'allergie à des médicaments et des substances biologiques
Absence acquise d'un membre
A l'exclusion de :
- déformation de membres (M20, M21)

**أشخاص ذوو مخاطر صحية كامنة
تتعلق بالتاريخ المرضي للأسرة أو للفرد
والأحوال الأخرى التي تؤثر على الحالة الصحية
(من Z80 إلى Z99)**

- Z80 تاريخ مَرَضِي للأسرة يَنَمُّ عن ورم خبيث
Z81 تاريخ مَرَضِي للأسرة يَنَمُّ عن اضطرابات عقلية أو سلوكية
Z82 تاريخ مَرَضِي للأسرة يَنَمُّ عن صور معينة من العجز أو أمراض مزمنة تؤدي إلى عجز
Z83 تاريخ مَرَضِي للأسرة يَنَمُّ عن اضطرابات أخرى محدّدة لا يدخل فيه :
- مخالطة أو تعرض لأمراض مُعْدِيَة [خَمْجِيَة] في الأسرة (Z20)
Z84 تاريخ مَرَضِي للأسرة يَنَمُّ عن حالات أخرى
Z85 تاريخ مَرَضِي شخصي يَنَمُّ عن ورم خبيث
Z86 تاريخ مَرَضِي شخصي يَنَمُّ عن أمراض معينة أخرى
Z87 تاريخ مَرَضِي شخصي يَنَمُّ عن أمراض أو حالات أخرى
Z88 تاريخ مَرَضِي شخصي يَنَمُّ عن أَرْجِيَّة [حساسية] لعقاقير أو أدوية أو مواد حيوية [بيولوجية]
Z89 غياب مُكْتَسَب [غير خَلْقِي] لأحد الأطراف لا يدخل فيه :
- تشوهات مكتسبة [غير خلقية] للأطراف (M20 ، M21)

Z90	Acquired absence of organs, not elsewhere classified	Absence acquise d'organes, non classée ailleurs	Z90	غياب مُكتسب [غير خلقي] للأعضاء ، لم يصنف في مكان آخر
Z91	Personal history of risk-factors, not elsewhere classified	Antécédents personnels de facteurs de risque, non classés ailleurs	Z91	تاريخ مرضي شخصي ينم عن عوامل مخاطرة ، لم تصنف في مكان آخر
Z92	Personal history of medical treatment	Antécédents personnels de traitement médical	Z92	تاريخ مرضي شخصي لعلاج طبي سابق
Z93	Artificial opening status	Stomies	Z93	وجود فتحة اصطناعية
Z94	Transplanted organ and tissue status	Grefe d'organe et de tissu	Z94	وجود عضو أو نسيج مُغْتَرَس
Z95	Presence of cardiac and vascular implants and grafts	Présence d'implants et de greffes cardiaques et vasculaires	Z95	وجود غُرسة أو طُعْم [رُقعة] بالقلب أو الأوعية
Z96	Presence of other functional implants	Présence d'autres implants fonctionnels	Z96	وجود غُرسات وظيفية أخرى
Z97	Presence of other devices	Présence d'autres appareils	Z97	وجود جهاّز أخرى
Z98	Other postsurgical states	Autres états post-chirurgicaux	Z98	حالات أخرى لما بعد الجراحة
Z99	Dependence on enabling machines and devices, not elsewhere classified	Dépendance envers des machines et appareils auxiliaires, non classée ailleurs	Z99	الاعتماد على ماكينات [آلات] أو جهاّز للتمكن [للمساعدة] لم تصنف في مكان آخر

قوائم خاصة لتبويب أسباب الوفاة والمراضة

أولا : قوائم تبويب أسباب الوفاة

قائمة رقم 1 لتبويب أسباب الوفاة

(القائمة المكثفة للوفيات عامة)

(الأرقام بين قوسين في نهاية كل فئة هي الرمز المقابل في قائمة التبويب ذات الرموز الثلاثية)

1-001	أمراض مُعدية [خَمْجية] [انتانية] وطفيلية معينة (من A00 إلى B99)	1-018	الحصبة (B05)
1-002	التهنئة - الكوليرا (A00)	1-019	التهاب الكبد الفيروسي (من B15 إلى B19)
1-003	الإسهال والالتهابات [النزلات] المعدية المعوية المفترضة أن منشأها عدوى (A09)	1-020	الأمراض المنسببة عن فيروس الايدز (فيروس عوز المناعة البشري) (من B20 إلى B24)
1-004	الأمراض المعدية [الخَمْجية] الأخرى (من A01 إلى A08)	1-021	البرداء - الملاريا (من B50 إلى B54)
1-005	التدرن [السل] [الدرن] التنفسي (A15 ، A16)	1-022	داء الليشمانيات - الليشمانيا - حَبّة [قرحة] حلب (B55)
1-006	الأنواع الأخرى من التدرن (من A17 إلى A19)	1-023	داء المثقبيات - مرض النوم - التريبانوسومية (B56 ، B57)
1-007	الطاعون (A20)	1-024	داء المنشقات [الشَقِيَّات] - البلهارسيا - الشستوسومية (B65)
1-008	الكزاز - التتanos (من A33 إلى A35)	1-025	باقي الأمراض المعدية والطفيلية (من A21 إلى A32 ، A38 ، من A42 إلى A49 ، من A65 إلى A79 ، A81 ، من A83 إلى A89 ، من B00 إلى B04 ، من B06 إلى B09 ، من B25 إلى B49 ، من B58 إلى B64 ، من B66 إلى B94 ، B99)
1-009	الخُنَاق - الدفتريا - الخانوق (A36)	1-026	الأورام (من C00 إلى D48)
1-010	الشاهوق - السعال الديكي (A37)	1-027	ورم خبيث بالشفة أو التجويف الفموي أو البلعوم (من C00 إلى C14)
1-011	العدوى بالمكورات السحائية (المنجوكوك) (A39)	1-028	ورم خبيث بالمرىء (C15)
1-012	إنتانمية - تسمم دموي (A40 ، A41)	1-029	ورم خبيث بالمعدة (C16)
1-013	عدوى تنتقل في غالبيتها بالاتصال الجنسي (عن طريق الجنس) (من A50 إلى A64)	1-030	ورم خبيث بالقولون أو المستقيم أو الشرج (من C18 إلى C21)
1-014	التهاب سنجابية النخاع الحاد - شلل الأطفال الحاد (A80)	1-031	ورم خبيث بالكبد أو القنوات [القُنَيَّات] الصفراوية داخل الكبد (C22)
1-015	داء الكَلَب - السُّعار (A82)	1-032	ورم خبيث بالبنكرياس [المَعْنَكَة] (C25)
1-016	الحُمى الصفراء (A95)		
1-017	الحُمَيَّات الفيروسية الأخرى المنقولة بالمُفَصِّلِيَّات والحميات الفيروسية التَّزْمِيَّة (من A90 إلى A94 ومن A96 إلى A99)		

- 1-033 ورم خبيث بالحنجرة (C32)
- 1-034 ورم خبيث بالرغامى (القصبة الهوائية) أو بالقصبة (الشعبة الهوائية) أو الرئة (C34, C33)
- 1-035 ملانوم [ورم ملاني] [ملانوما] خبيث بالجلد (C43)
- 1-036 ورم خبيث بالثدي (ثدي الذكر أو ثدي الانثى) (C50)
- 1-037 ورم خبيث بعنق الرحم (C53)
- 1-038 ورم خبيث بأجزاء أخرى أو غير مصددة بالرحم (C54, C55)
- 1-039 ورم خبيث بالمبيض (C56)
- 1-040 ورم خبيث بالمهثة [البروستاتا] (C61)
- 1-041 ورم خبيث بالمثانة (C67)
- 1-042 ورم خبيث بالسحايا أو الدماغ [المخ] أو أجزاء أخرى من الجهاز العصبي المركزي (من C70 إلى C72)
- 1-043 لمغوم [ورم لمفي] [لاهودجيني] [غير هودجكن] (من C82 إلى C85)
- 1-044 ميلوما [نقيوم] [ورم نقيوى] [ورم نخاعى] متعددة وأورام خبيثة بالخلايا البلازمية (C90)
- 1-045 ابيضاض الدم - لوكيميا - سرطان الدم (من C91 إلى C95)
- 1-046 باقي الأورام الخبيثة (C17, C23, C24, من C26 إلى C31, من C37 إلى C41, من C44 إلى C49, C51, C52, من C57 إلى C60, من C62 إلى C66, C68, C69, من C73 إلى C81, C88, C96, C97)
- 1-047 باقي الأورام (من D00 إلى D48)
- 1-048 أمراض الدم وأعضاء تكوين الدم واضطرابات مُعَيَّنة تتضمَّن أجهزة المناعة (من D50 إلى D89)
- 1-049 فقر الدم - الانيميا (من D50 إلى D64)
- 1-050 باقي أمراض الدم وأعضاء تكوين الدم واضطرابات مُعَيَّنة تتضمَّن أجهزة المناعة (من D65 إلى D89)
- 1-051 أمراض الغدد الصماء [الصُم] والتغذية والاستقلاب [الأبيض] [التمثيل الغذائي] (من E00 إلى E88)
- 1-052 الداء السكري - البول السكري - السكري (من E10 إلى E14)
- 1-053 سوء التغذية (من E40 إلى E46)

- 1-054 باقي أمراض الغدد الصماء والتغذية والاستقلاب (من E00 إلى E07, من E15 إلى E35, من E50 إلى E88)
- 1-055 الاضطرابات العقلية والسلوكية (من F01 إلى F99)
- 1-056 الاضطرابات العقلية والسلوكية نتيجة استخدام مواد مؤثرة نفسياً (من F10 إلى F19)
- 1-057 باقي الاضطرابات العقلية والسلوكية (من F01 إلى F09, ومن F20 إلى F99)
- 1-058 أمراض الجهاز العصبي (من G00 إلى G98)
- 1-059 التهاب السحايا (G00, G03)
- 1-060 داء الزهايمر - الخرف الكهلي (G30)
- 1-061 باقي أمراض الجهاز العصبي (من G04 إلى G25, ومن G31 إلى G98)
- 1-062 أمراض العين وملحقاتها (من H00 إلى H57)
- 1-063 أمراض الأذن والفتوة الخشائي [الخلمي] (من H60 إلى H93)
- 1-064 أمراض الجهاز الدوري [الدوراني] (من I00 إلى I99)
- 1-065 الحمى الرثوية [الروماتيزمية] الحادة وأمراض القلب الرثوية [الروماتيزمية] المزمنة (من I00 إلى I09)
- 1-066 أمراض ارتفاع [قَرَط] ضغط [توتّر] الدم (من I10 إلى I14)
- 1-067 أمراض القلب الاقفاوية [الاسكيمية] [الناجمة عن القصور الدموي] [نتيجة نقص ارتواء العضلة القلبية] (I20 إلى I25)
- 1-068 الأمراض القلبية الأخرى (من I26 إلى I51)
- 1-069 الأمراض الدماغية الوعائية - أمراض أوعية المخ (من I60 إلى I69)
- 1-070 التصلب العصيدي - تصلب الشرايين (I70)
- 1-071 باقي أمراض الجهاز الدوري [الدوراني] (من I71 إلى I99)
- 1-072 أمراض الجهاز التنفسي (من J00 إلى J98)
- 1-073 الغزلة - الغزلة الوافدة - الانفلونزا (J10, J11)
- 1-074 ذات الرئة - الالتهاب الرئوي (من J12 إلى J18)
- 1-075 عداوى [اخماج] حادة أخرى بالجهاز التنفسي السفلي (من J20 إلى J22)
- 1-076 الأمراض المزمنة بالجهاز التنفسي السفلي (من J40 إلى J47)
- 1-077 باقي أمراض الجهاز التنفسي (من J00 إلى J06, من J30 إلى J39, من J60 إلى J98)
- 1-078 أمراض الجهاز الهضمي (من K00 إلى K92)

- 1-079 قرحة بالمعدة أو بالاثني عشري (الاثنى عشر) (من K25 إلى K27)
- 1-080 أمراض الكبد (من K70 إلى K76)
- 1-081 باقي أمراض الجهاز الهضمي (من K00 إلى K22 ، من K28 إلى K66 ، من K80 إلى K92)
- 1-082 أمراض الجلد والنسيج الخَلَوِي تحت الجلد (من L00 إلى L98)
- 1-083 أمراض الجهاز العضلي الهيكلي والنسيج الضام (من M00 إلى M99)
- 1-084 أمراض الجهاز التناسلي البولي (من N00 إلى N98)
- 1-085 الأمراض الكُبيبيَّة والانبوبية الخلالية بالكلَى (من N00 إلى N15)
- 1-086 باقي أمراض الجهاز التناسلي البولي (من N17 إلى N98)
- 1-087 الحمل والولادة والنفاس (من O00 إلى O99)
- 1-088 حمل نتيجة اجهاض (من O00 إلى O07)
- 1-089 وفيات توليدية مباشرة (تتعلق مباشرة بالولادة) أخرى (من O10 إلى O92)
- 1-090 وفيات تتعلق بطريق غير مباشر بالولادة (O98 ، O99)
- 1-091 باقي الحالات المتصلة بالحمل والولادة والنفاس (من O95 إلى O97)
- 1-092 حالات معينة تنشأ في الفترة حوَالِي الولادة (من P00 إلى P96)
- 1-093 التشوهات والعاهات والشذوذات الصَّبغَوِيَّة (شذوذات الكروموسومات) الخَلَقِيَّة (من Q00 إلى Q99)
- 1-094 الأعراض والعلامات [الدلائل المرَضِيَّة] والنتائج [الموجودات] السريرية [الاكلينيكية] والمخبرية [العملية] الشاذة [غير الطبيعية] التي لم تصنف في مكان آخر (من R00 إلى R99)
- 1-095 الاسباب الخارجية للمراضة والوفاة (من V01 إلى V89)
- 1-096 حوادث النقل (من V01 إلى Y99)
- 1-097 السقوط (من W00 إلى W19)
- 1-098 الفرق والغمر تحت الماء بصفة عَرَضِيَّة (من W65 إلى W74)
- 1-099 التعرض للدخان أو النار أو اللهب (من X00 إلى X09)
- 1-100 التسمم العارض بمواد ضارة أو التعرض لها (من X40 إلى X49)
- 1-101 إيذاء الذات عن عمد (من X60 إلى X84)
- 1-102 الاعتداء (من X85 إلى Y09)
- 1-103 جميع الاسباب الخارجية الأخرى (من W20 إلى W64 ، من W75 إلى W99 ، من X10 إلى X39 ، من X50 إلى X59 ، من Y10 إلى Y98)

قائمة رقم 2 لتبويب أسباب الوفاة

(القائمة المختارة للوفيات عامة)

- 2-001 الهیضة - الكوليرا (A00)
- 2-002 الإسهال والالتهابات [النزلات] المعوية المفترضة أن منشأها عدوى (A09)
- 2-003 الأمراض المعوية المعدية [الخمجية] الأخرى (من A01 إلى A08)
- 2-004 التدرن [السُل] [الدرن] التنفسي (A15، A16)
- 2-005 الأنواع الأخرى من التدرن (من A17 إلى A19)
- 2-006 الطاعون (A20)
- 2-007 الكزاز - البتانتوس (من A33 إلى A35)
- 2-008 الخُنَّاق - الخانوق - الدفتريا (A36)
- 2-009 السعال الديكي - الشاهوق (A37)
- 2-010 العدوى بالأكورات السحائية (المننجوكوك) (A39)
- 2-011 تسمم دموي - انتانمِيَّة (A40، A41)
- 2-012 عدوى تنتقل في غالبيتها بالاتصال الجنسي (عن طريق الجنس) (من A50 إلى A64)
- 2-013 شلل الأطفال الحاد - التهاب سنجابية النخاع الحاد (A80)
- 2-014 داء الكَلَب - السُّعار (A82)
- 2-015 الحمى الصفراء (A95)
- 2-016 الحميات الفيروسية الأخرى المنقولة بالمفصليات والحميات الفيروسية النزفية (من A90 إلى A94، ومن A96 إلى A99)
- 2-017 الحصبة (B05)
- 2-018 التهاب الكبد الفيروسي (من B15 إلى B19)
- 2-019 الأمراض المتسببة عن فيروس الإيدز (فيروس عوز المناعة البشري) (من B20 إلى B24)
- 2-020 البرداء - الملاريا (من B50 إلى B54)
- 2-021 داء الليشمانيات - الليشمانيات - حَبَّة [قرحة] حلب (B55)
- 2-022 داء المثقبيات - مرض النوم - التريبانوسومية (B56، B57)
- 2-023 داء المنشقات [الشقيبات] - البلهارسيا - الشستوسومية (B65)
- 2-024 باقي الأمراض المعدية والطفيلية (من A21 إلى A32، A38، من A42 إلى A49، من A65 إلى A79، A81، من A83 إلى A89، من B00 إلى B04، من B06 إلى B09، من B25 إلى B49، من B58 إلى B64، من B66 إلى B94، B99)
- 2-025 ورم خبيث بالشفة أو التجويف الفمي أو البلعوم (من C00 إلى C14)
- 2-026 ورم خبيث بالمرىء (C15)
- 2-027 ورم خبيث بالمعدة (C16)
- 2-028 ورم خبيث بالقولون أو المستقيم أو الشرج (من C18 إلى C21)
- 2-029 ورم خبيث بالكبد أو القنوات [القنَّيات] الصفراوية داخل الكبد (C22)
- 2-030 ورم خبيث بالبنكرياس [المَعْيَكَة] (C25)
- 2-031 ورم خبيث بالحنجرة (C32)
- 2-032 ورم خبيث بالرغامى (القصبه الهوائية) أو بالقصبه (الشعبه الهوائية) أو الرئة (C33، C34)
- 2-033 ورم خبيث بالجلد (C43)
- 2-034 ورم خبيث بالثدي (ثدي الذكر أو ثدي الأنثى) (C50)
- 2-035 ورم خبيث بعنق الرحم (C53)
- 2-036 ورم خبيث بأجزاء أخرى أو غير محددة بالرحم (C54، C55)
- 2-037 ورم خبيث بالمبيض (C56)
- 2-038 ورم خبيث بالموتة [البروستاتا] (C61)
- 2-039 ورم خبيث بالمثانة (C67)
- 2-040 ورم خبيث بالسحايا أو الدماغ [المخ] أو أجزاء أخرى من الجهاز العصبي المركزي (من C70 إلى C72)
- 2-041 لمُفُوم [ورم ليفي] لاهودجكيني [غير هودجكن] (من C82 إلى C85)
- 2-042 نَقِيُوم [ميلوما] [ورم نَقَوِي] [ورم نخاعي] متعددة وأورام خبيثة بالخلايا البلازمية (C90)
- 2-043 ابيضاض الدم - سرطان الدم - لوكيميا (من C91 إلى C95)

- 2-044 باقي الأورام الخبيثة (C17 , C23 , C24 , من C26 إلى C31 , من C37 إلى C41 , من C44 إلى C49 , C51 , C52 , من C57 إلى C60 , من C62 إلى C66 , C68 , C69 من C73 إلى C81 , C88 , C96 , C97)
- 2-045 فقر الدم - الأنيميا (من D50 إلى D64)
- 2-046 الداء السكري - البول السكري - السكري (من E10 إلى E14)
- 2-047 سوء التغذية (من E40 إلى E46)
- 2-048 الاضطرابات العقلية والسلوكية نتيجة استخدام مواد مؤثرة نفسياً (من F10 إلى F19)
- 2-049 التهاب السحايا (G00 , G03)
- 2-050 داء الزهايمر - الخرف الكهلي (G30)
- 2-051 الحمى الرثوية [الروماتزمية] الحادة وأمراض القلب الرثوية [الروماتزمية] المزمنة (من I00 إلى I09)
- 2-052 أمراض ارتفاع [فرط] ضغط الدم (توتر الدم) (من I10 إلى I14)
- 2-053 أمراض القلب الاقفارية [الاسكيمية] [الناجمة عن القصور الدموي] [نتيجة نقص ارتواء العضلة القلبية] (من I20 إلى I25)
- 2-054 الأمراض القلبية الأخرى (من I26 إلى I51)
- 2-055 الأمراض الدماغية الوعائية - أمراض أوعية المخ (من I60 إلى I69)
- 2-056 التصلب العصيدي - تصلب الشرايين (I70)
- 2-057 باقي أمراض الجهاز الدوري [الدوراني] (من I71 إلى I99)
- 2-058 النزلة - النزلة الوافدة - الانفلونزا (J10 , J11)
- 2-059 ذات الرئة - الالتهاب الرئوي (من J12 إلى J18)
- 2-060 عداوى [أخماج] حادة أخرى بالجهاز التنفسي السفلي (من J20 إلى J22)
- 2-061 الأمراض المزمنة بالجهاز التنفسي السفلي (من J40 إلى J47)
- 2-062 باقي أمراض الجهاز التنفسي (من J00 إلى J06 , من J30 إلى J39 , من J60 إلى J98)
- 2-063 قرحة بالمعدة أو بالاثني عشري (الاثنى عشر) (من K25 إلى K27)
- 2-064 أمراض الكبد (من K70 إلى K76)
- 2-065 الأمراض الكبديّة والانبوبية الخلالية بالكلى (من N00 إلى N15)
- 2-066 حمل نتيجة إجهاض (من O00 إلى O07)
- 2-067 وفيات توليدية مباشرة (تتعلق مباشرة بالولادة) أخرى (من O10 إلى O92)
- 2-068 وفيات تتعلق بطريق غير مباشر بالولادة (O98 , O99)
- 2-069 حالات معينة تنشأ في الفترة حوالي الولادة (من P00 إلى P96)
- 2-070 التشوهات والعاهات والشذوذات الصبغوية (شذوذات الكروموسومات) الخلقية (من Q00 إلى Q99)
- 2-071 الأعراض والعلامات [الدلائل المرضية] والنتائج [الموجودات] السريرية [الاكلينيكية] والمخبرية [العملية] الشاذة [غير الطبيعية] التي لم تصنف في مكان آخر (من R00 إلى R99)
- 2-072 جميع الأمراض الأخرى (من D00 إلى D48 , من D65 إلى D89 , من E00 إلى E07 , من E15 إلى E34 , من E50 إلى E88 , من F01 إلى F09 , من F20 إلى F99 , من G04 إلى G25 , من G31 إلى G98 , من H00 إلى H93 , من K00 إلى K22 , من K28 إلى K66 , من K80 إلى K92 , من L00 إلى L98 , من M00 إلى M99 , من N17 إلى N98 , من O95 إلى O97)
- 2-073 حوادث النقل (من V01 إلى V99)
- 2-074 السقوط (من W00 إلى W19)
- 2-075 الغرق والغمر تحت الماء بصفه عرضية (من W65 إلى W74)
- 2-076 التعرض للدخان أو النار أو اللهب (من X00 إلى X09)
- 2-077 التسمم العارض بمواد ضارة أو التعرض لها (من X40 إلى X49)
- 2-078 إيذاء الذات عن عمد (من X60 إلى X84)
- 2-079 الاعتداء (من X85 إلى Y09)
- 2-080 جميع الأسباب الخارجية الأخرى (من W20 إلى W64 , من W75 إلى W99 , من X10 إلى X39 , من X50 إلى X59 , من Y10 إلى Y89)

قائمة رقم 3 لتبويب أسباب الوفاة

(القائمة المكثفة لوفيات الرضيع والطفل)

- 3-001 أمراض مُعدية [خمجية] وطفيلية مُعيّنة (من A00 إلى B99)
- 3-002 الاسهال والالتهاب [النزلات] المَعِدِيَّة المعوية المُفْتَرَض أن منشأها عدوى (A09)
- 3-003 الأمراض المعوية المُعِدِيَّة [الخمجية] الأخرى (من A00 إلى A08)
- 3-004 التدرن - السل - الدرن (من A15 إلى A19)
- 3-005 الكزاز - التتanos (A33 ، A35)
- 3-006 الخانوق - الخُنَاق - الدفتريا (A36)
- 3-007 الشاهوق - السعال الديكي (A37)
- 3-008 العدوى بالمكورات السحائية (المننوجوك) (A39)
- 3-009 إنتانِيَّة - تسمم دموي (A40 ، A41)
- 3-010 إلتهاب سنجابية النخاع الحاد - شلل الأطفال الحاد (A80)
- 3-011 الحصبة (B05)
- 3-012 الأمراض المتسببة عن فيروس الإيدز (فيروس عوز المناعة البشري) (من B20 إلى B24)
- 3-013 الأمراض الفيروسية الأخرى (من A81 إلى B04 ، من B06 إلى B19 ، من B25 إلى B34)
- 3-014 البرداء - الملاريا (من B50 إلى B54)
- 3-015 باقي الأمراض المُعِدِيَّة والطفيلية (من A20 إلى A32 ، A38 ، من A42 إلى A79 ، من B35 إلى B49 ، من B55 إلى B94 ، B99)
- 3-016 الأورام (من C00 إلى D48)
- 3-017 ابيضاض الدم - سرطان الدم - لوكيميا (من C91 إلى C95)
- 3-018 باقي الأورام الخبيثة (من C00 إلى C90 ، C96 ، C97)
- 3-019 باقي الأورام (من D00 إلى D48)
- 3-020 أمراض الدم وأعضاء تكوين الدم واضطرابات مُعَيَّنَة تتضمن أجهزة المناعة (من D50 إلى D89)
- 3-021 فقر الدم - الانيميا (من D50 إلى D64)
- 3-022 باقي أمراض الدم وأعضاء تكوين الدم واضطرابات مُعَيَّنَة تتضمن أجهزة المناعة (من D65 إلى D89)
- 3-023 أمراض الغدد الصماء [الصَّم] والتغذية والاستقلاب [الأيض] [التمثيل الغذائي] (من E00 إلى E90)
- 3-024 سوء التغذية والصور الأخرى من النقص التغذوي (من E40 إلى E64)
- 3-025 باقي أمراض الغدد الصماء والتغذية والاستقلاب (من E00 إلى E34 ، من E65 إلى E88)
- 3-026 أمراض الجهاز العصبي (من G00 إلى G98)
- 3-027 التهاب السحايا (G00 ، G03)
- 3-028 باقي أمراض الجهاز العصبي (من G04 إلى G98)
- 3-029 أمراض الأذن والفتوة الخُشائي [الحلمي] (من H60 إلى H95)
- 3-030 أمراض الجهاز الدوري [الدوراني] (من I00 إلى I98)
- 3-031 أمراض الجهاز التنفسي (من J00 إلى J99)
- 3-032 ذات الرئة - الالتهاب الرئوي (من J12 إلى J18)
- 3-033 العدوى [الأخماج] التنفسية الحادة الأخرى (من J00 إلى J11 ، من J20 إلى J22)
- 3-034 باقي أمراض الجهاز التنفسي (من J30 إلى J98)
- 3-035 أمراض الجهاز الهضمي (من K00 إلى K92)
- 3-036 أمراض الجهاز التناسلي البولي (من N00 إلى N98)
- 3-037 حالات معيَّنة تنشأ في الفترة حوالى الولادة (من P00 إلى P96)
- 3-038 تأثر الجنين والوليد بعوامل في الأم أو بمضاعفات للحمل أو الولادة أو النفاس (من P00 إلى P04)
- 3-039 اضطرابات تتعلق بطول مدة الحمل أو نمو الجنين (من P05 إلى P08)
- 3-040 الإصابات الولادية - الرضوح أثناء الولادة (من P10 إلى P15)
- 3-041 نقص أكسجين الدم (نقص التأكسج) داخل الرحم واختناق الوليد (اختناق ولادي) (P20 ، P21)
- 3-042 ضائقة الوليد التنفسية - كرب تنفسي بالوليد (P22)
- 3-043 ذات الرئة (التهاب الرئة) الخَلْقِي (P23)

- 3-044 حالات تنفسية أخرى في الوليد (من P24 إلى P28)
- 3-045 تقيح [انتان] جرثومي [بكتيري] في الوليد (P36)
- 3-046 التهاب السرة في الوليد المصحوب أو غير المصحوب بنزف بسيط (P38)
- 3-047 الاضطرابات النزفية واضطرابات الدم بالجنين أو الوليد (من P50 إلى P61)
- 3-048 باقي الحالات في الفترة حوالي الولادة (P29 ، P35 ، P37 ، P39 ، من P70 إلى P96)
- 3-049 التشوهات أو العاهات أو الشذوذات الصبغوية (شذوذات الكروموسومات) الخلقية (من Q00 إلى Q99)
- 3-050 مؤه الرأس (استسقاء الرأس) الخلقى والسيسنة المشقوقة (الصُلب الأشرم) (Q03 ، Q05)
- 3-051 التشوهات الخلقية الأخرى بالجهاز العصبي (من Q00 إلى Q02 ، Q04 ، Q06 ، Q07)
- 3-052 التشوهات الخلقية بالقلب (من Q20 إلى Q24)
- 3-053 التشوهات الخلقية الأخرى بالجهاز الدوري (من Q25 إلى Q28)
- 3-054 متلازمة داون والشذوذات الكروموسومية [الصبغوية] الأخرى (من Q90 إلى Q99)
- 3-055 التشوهات الخلقية الأخرى (من Q10 إلى Q18 ، من Q30 إلى Q89)
- 3-056 الأعراض والعلامات [الدلائل المرضية] والنتائج [الموجودات] السريرية [الاكلينيكية] والمخبرية [العملية] الشاذة [غير الطبيعية] التي لم تصنف في مكان آخر (من R00 إلى R99)
- 3-057 متلازمة الموت المفاجيء للوليد (R95)
- 3-058 الأعراض والعلامات والنتائج السريرية والعملية الشاذة الأخرى التي لم تصنف في مكان آخر (من R00 إلى R94 ، من R96 إلى R99)
- 3-059 جميع الأمراض الأخرى (من F01 إلى F99 ، من H00 إلى H59 ، من L00 إلى L98 ، من M00 إلى M99)
- 3-060 الأسباب الخارجية للمراضة والوفاة (من V01 إلى Y89)
- 3-061 حوادث النقل (من V01 إلى V99)
- 3-062 الفرق والغمر تحت الماء بصفة عرضية (من W65 إلى W74)
- 3-063 تهديدات التنفس العرضية الأخرى (من W75 إلى W84)
- 3-064 التعرض للدخان أو النار أو اللهب (من X00 إلى X09)
- 3-065 التسمم العارض بمواد ضارة أو التعرض لها (من X40 إلى X49)
- 3-066 الاعتداء (من X85 إلى Y09)
- 3-067 جميع الأسباب الخارجية الأخرى (من W00 إلى W64 ، من W85 إلى W99 ، من X10 إلى X39 ، من X50 إلى X84 ، من Y10 إلى Y89)

قائمة رقم 4 لتبويب أسباب الوفاة

(القائمة المختارة لوفيات الرضيع والطفل)

- 4-001 الاسهال والالتهابات [النزلات] المعدية المعوية المفترض أن منشأها عدوى (A09)
- 4-002 الأمراض المعدية [الخمجية] الأخرى (من A00 إلى A08)
- 4-003 التدرن - السل - الدرن (من A15 إلى A19)
- 4-004 الكزاز - التتanos (A33 ، A35)
- 4-005 الخانوق - الخناق - الدفتريا (A36)
- 4-006 الشاهوق - السعال الديكي (A37)
- 4-007 العدوى بالمكورات السحائية (المنجوكوك) (A39)
- 4-008 إنتانيمية - تسمم دموي (A40 ، A41)
- 4-009 التهاب سنجابية النخاع الحاد - شلل الأطفال الحاد (A80)
- 4-010 الحمى (B05)
- 4-011 الأمراض المتسببة عن فيروس الإيدز (فيروس عوز المناعة البشري)
(من B20 إلى B24)
- 4-012 الأمراض الفيروسية الأخرى (من A81 إلى B04 ، من B06 إلى B19 ، من B25 إلى B34)
- 4-013 البرداء - الملاريا (من B50 إلى B54)
- 4-014 باقي الأمراض المعدية والطفيلية (من A20 إلى A32 ، A38 ، من A42 إلى A79 ،
من A35 إلى B49 ، من B55 إلى B94)
- 4-015 ابيضاض الدم - سرطان الدم - لوكيميا (من C91 إلى C95)
- 4-016 باقي الأورام الخبيثة (من C00 إلى C90 ، C96 ، C97)
- 4-017 فقر الدم - الانيميا (من D50 إلى D64)
- 4-018 باقي أمراض الدم وأعضاء تكوين الدم واضطرابات معينة تتضمن أجهزة المناعة
(من D65 إلى D89)
- 4-019 سوء التغذية والصور الأخرى من النقص التَنَظُّوي (من E40 إلى E64)
- 4-020 التهاب السحايا (G00 ، G03)
- 4-021 باقي أمراض الجهاز العصبي (من G04 إلى G98)
- 4-022 ذات الرئة - الالتهاب الرئوي (من J12 إلى J18)
- 4-023 العدوى التنفسية الحادة الأخرى (من J00 إلى J11 ، من J20 إلى J22)
- 4-024 أمراض الجهاز الهضمي (من K00 إلى K92)
- 4-025 تأثر الجنين والوليد بعوامل في الدم أو بمضاعفات للحمل أو الولادة أو النفاس
(من P00 إلى P04)
- 4-026 اضطرابات تتعلق بطول مدة الحمل أو نمو الجنين (من P05 إلى P08)
- 4-027 الاصابات الولادية - الرضوح أثناء الولادة (من P10 إلى P15)
- 4-028 نقص التأكسج (نقص أكسجين الدم) داخل الرحم أو اختناق الوليد (اختناق ولادي)
(P20 ، P21)
- 4-029 ضائقة الوليد التنفسية - كرب تنفسي بالوليد (P22)
- 4-030 ذات الرئة (التهاب الرئة) الخلقي (P23)
- 4-031 حالات تنفسية أخرى في الوليد (من P24 إلى P28)
- 4-032 تقبّح [انتان] جرثومي [بكتيري] في الوليد (P36)
- 4-033 التهاب السرة في الوليد المصحوب أو غير المصحوب بنزف بسيط (P38)
- 4-034 الاضطرابات النزفية واضطرابات الدم بالجنين أو الوليد (من P50 إلى P61)
- 4-035 باقي الحالات في الفترة حوالي الولادة (P29 ، P35 ، P37 ، P39 ، من P70 إلى P96)
- 4-036 مَوَه الرأس (استسقاء الرأس) الخلقي والسنسنة المشقوقة (الصُّلب الأشرم)
(Q03 ، Q05)
- 4-037 التشوهات الخلقية الأخرى بالجهاز العصبي (من Q00 إلى Q02 ، Q04 ، Q06 ، Q07)
- 4-038 التشوهات الخلقية بالقلب (من Q20 إلى Q24)
- 4-039 التشوهات الخلقية الأخرى بالجهاز الدوري (من Q25 إلى Q28)
- 4-040 متلازمة داون والشذوذات الكروموسومية [الصَّبْغَوِيَّة] الأخرى (من Q90 إلى Q99)
- 4-041 التشوهات الخلقية الأخرى (من Q10 إلى Q18 ، من Q30 إلى Q89)
- 4-042 متلازمة الموت المفاجيء للوليد (R95)
- 4-043 الاعراض والعلامات والنتائج السريرية والمعملية الشاذة الأخرى التي لم تصنف
في مكان آخر (من R00 إلى R94 ، من R96 إلى R99)

- 4-044 جميع الأمراض الأخرى (من D00 إلى D48 . من E00 إلى E34 . من E65 إلى E88 .
 من F01 إلى F99 ، من H00 إلى H95 ، من I00 إلى I99 ، من J30 إلى J98 ،
 من L00 إلى L98 ، من M00 إلى M99 ، من N00 إلى N98)
 4-045 حوادث النقل (من V01 إلى V99)
 4-046 الفرق والغمر تحت الماء بصفة عرضية (من W65 إلى W74)
 4-047 التهديدات الأخرى العرضية للتنفس (من W75 إلى W84)
 4-048 التعرض للدخان أو النار أو اللهب (من X00 إلى X09)
 4-049 التسمم العارض بمواد ضارة أو التعرض لها (من X40 إلى X49)
 4-050 الاعتداء (من X85 إلى Y09)
 4-051 جميع الأسباب الخارجية الأخرى (من W00 إلى W64 . من W85 إلى W99 ،
 من X10 إلى X39 ، من X50 إلى X84 ، من Y10 إلى Y89)

ثانيا : قائمة تبويب أسباب الأمراض

001	التهبضة - الكوليرا (A00)	025	الحمى الراجعة [الناكسة] (A68)
002	الحمى التيفية [الحمى التيفية] ونظيرة التيفية [الحمى الباراتفودية] (A01)	026	الحُثَر - التراكوما - الرمد الحبيبي (A71)
003	داء الشيغللات - الشيجلية (A03)	027	حمى التيفوس - الحمى النمشية (A75)
004	داء الاميبات - الزحار الأميبي [المتحولي] - دوسنتاريا أميبية (A06)	028	إلتهاب سنجابية النخاع الحاد - شلل الأطفال الحاد (A80)
005	الإسهال والالتهابات [النزلات] المعدية المعوية المفترضة أن منشأها عدوى (A09)	029	داء الكلب - السعار (A82)
006	الأمراض المعوية المعدية الأخرى (A02 ، A04 ، A05 ، A07 ، A08)	030	إلتهاب الدماغ [المخ] الفيروسي (من A83 إلى A86)
007	التدرن [السل] [الدرن] التنفسي (A15 ، A16)	031	الحمى الصفراء (A95)
008	أنواع أخرى من التدرن [السل] (من A17 إلى A19)	032	الأمراض الفيروسية الأخرى التي تنقلها المفصليات ، والحميات الفيروسية النزفية (من A90 إلى A94 ، من A96 إلى A99)
009	الطاعون (A20)	033	عدوى بالفيروس الحَلْثِي - الحَلَا [الهريس] البسيط - العقبولة البسيطة (B00)
010	داء البروسيلات - البروسيلية (A23)	034	الحماق [الجديري] [الجدري الكاذب] والحَلَا المنطقي (الهريس زوستر) (العقبولة المنطقية) (B01 ، B02)
011	الجذام (A30)	035	الحصبة (B05)
012	كَزَاز الوليد - تتانوس حديثي الولادة (A33)	036	الحُمُرَاء - الحصبة الألمانية - الوردية (B06)
013	صور أخرى من الكزاز [التتانوس] (A34 ، A35)	037	إلتهاب الكبد الحاد البائي [ب] (B16)
014	الخُثَاق - الدفتريا - الخانوق (A36)	038	صور أخرى من إلهاب الكبد الفيروسي (B15 ، من B17 إلى B19)
015	الشاهوق - السعال الديكي (A37)	039	مرض متسبب عن فيروس الإيدز (فيروس عوز المناعة البشري) (من B20 إلى B24)
016	العدوى بالمكورات السحائية (المنجوكوك) (A39)	040	النكاف - إلهاب الغدة النكفية الوبائي (B26)
017	انتانمية - تسمم دموي (A40 ، A41)	041	الأمراض الفيروسية الأخرى (A81 ، من A87 إلى A89 ، B03 ، B04 ، من B07 إلى B09 ، B25 ، من B27 إلى B34)
018	الأمراض الجرثومية [البكتيرية] الأخرى (A21 ، A22 ، من A24 إلى A28 ، A31 ، A32 ، A38 ، من A42 إلى A49)	042	الْفُطَارَات - الأمراض الفطرية (من B35 إلى B49)
019	الإفريقي [السفلس] [الزهري] الولادي [الخُلقي] (A50)	043	البرداء - الملاريا (من B50 إلى B54)
020	الإفريقي الأولي - الزهري [السفلس] المبكر (A51)	044	داء الليشمانيات - الليشمانيا - حبة [قرحة] حلب (B55)
021	صور أخرى من الإفريقي [السفلس] (A52 ، A53)	045	داء المثقبيات - التريپانوسومية - مرض النوم (B56 ، B57)
022	عدوى بمكورات السيلان (المكورات البنية) (A54)	046	داء المثقبات [الشَقِيَّات] - البلهارسيا - الشستوسومية (B65)
023	أمراض المُتَدَثِّرَات [الكلاميديا] التي تنتقل عن طريق الجنس [الاتصال الجنسي] (A55 ، A56)	047	عدوى بديدان مثقوية [مفلطحة] [مفرطحة] أخرى (B66)
024	عداوى أخرى تنتقل في غالبيتها عن طريق الجنس [الاتصال الجنسي] (من A57 إلى A64)	048	داء المُشَوَّكَات [المكورات الشوكية] - الإكينو كوكية (B67)

- 049 داء القُنَيْنَات - الدراكونتيانزس - عدوى بالدودة الغينية (B72)
- 050 داء كَلَابِيَّة الذَّنَب - الأونكوسركية - العمى النهري (B73)
- 051 داء الخَيْطِيَّات [الديدان الخيطية] - داء الفيل - الفيلاريا (B74)
- 052 داء الديدان الشَّصِيَّة [المَلَقَوَات] (ديدان الانكستوما والنكاتور وغيرها) (B76)
- 053 العدوى بديدان أخرى - دُوَاد آخر (من B68 إلى B71 ، B75 ، من B77 إلى B83)
- 054 عقابيل القَدْرَن - الآثار المتأخرة للسُل (B90)
- 055 عقابيل التهاب سنجابية النخاع الحاد (شلل الأطفال الحاد) (B91)
- 056 عقابيل الجذام - الآثار المتأخرة للجذام (B92)
- 057 أمراض مُعْدِيَّة [خَمْجِيَّة] وطفيلية أخرى (من A65 إلى A67 ، A69 ، A70 ، A74 ، من A77 إلى A79 ، من B58 إلى B64 ، من B85 إلى B89 ، B94 ، B99)
- 058 ورم خبيث بالشفة أو التجويف الفمي أو البلعوم (من C00 إلى C14)
- 059 ورم خبيث بالمرىء (C15)
- 060 ورم خبيث بالمعدة (C16)
- 061 ورم خبيث بالقولون (C18)
- 062 ورم خبيث بملتقى المستقيم والقولون النازل ، أو بالمستقيم ، أو بالشرج أو بالقناة الشرجية (من C19 إلى C21)
- 063 ورم خبيث بالكبد أو بالقُنَيْنَات [بالقنوات] الصفراوية داخل الكبد (C22)
- 064 ورم خبيث بالبَنْكرياس [المَعْنَكَة] (C25)
- 065 أورام خبيثة أخرى بأعضاء الجهاز الهضمي (C17 ، C23 ، C24 ، C26)
- 066 ورم خبيث بالحنجرة (C32)
- 067 ورم خبيث بالرغامى [القصبة الهوائية] أو بالقصبة [الشعب الهوائية] أو بالرئة (C33 ، C34)
- 068 أورام خبيثة أخرى بأعضاء الجهاز التنفسي أو الأعضاء داخل الصدر (C30 ، C31 ، من C37 إلى C39)
- 069 ورم خبيث بالعظام أو بالفضاريق المفصليَّة (C40 ، C41)
- 070 ملائوم خبيث بالجلد - ورم ملائي خبيث - ملائوما خبيثة (C43)
- 071 الأورام الخبيثة الأخرى بالجلد (C44)
- 072 أورام خبيثة بالأنسجة المتوسطة أو الأنسجة الرخوة [اللَّيْنَة] (من C45 إلى C49)
- 073 ورم خبيث بالثدي (ثدي الذكر أو ثدي الأنثى) (C50)
- 074 ورم خبيث بعنق الرحم (C53)
- 075 ورم خبيث بأجزاء أخرى أو غير محددة من الرحم (C54 ، C55)
- 076 الأورام الخبيثة الأخرى بالأعضاء التناسلية للأنثى (C51 ، C52 ، من C56 إلى C58)
- 077 ورم خبيث بالمُؤَنَة [البروستاتا] [البروستاتا] (C61)
- 078 الأورام الخبيثة الأخرى بالأعضاء التناسلية للذكر (C60 ، C62 ، C63)
- 079 ورم خبيث بالمثانة (C67)
- 080 الأورام الخبيثة الأخرى بالقناة البولية (من C64 إلى C66 ، C68)
- 081 ورم خبيث بالعين وملحقاتها (C69)
- 082 ورم خبيث بالدماغ [المخ] (C71)
- 083 الأورام الخبيثة الأخرى بالجهاز العصبي المركزي (C70 ، C72)
- 084 أورام خبيثة بمواقع أخرى ، أو غير محددة ، أو ثانوية ، أو بمواقع متعددة (من C73 إلى C80 ، C97)
- 085 داء هودجكن (C81)
- 086 لمفوم [ورم لمفي] لاهودجكيني [غير هودجكن] (من C82 إلى C85)
- 087 ابيضاض الدم - لوكيميا - سرطان الدم (من C91 إلى C95)
- 088 الأورام الخبيثة الأخرى بالأنسجة اللمفية [الليمفاوية] أو المكوَّنة للدم أو الأنسجة ذات العلاقة (من C88 إلى C90 ، C96)
- 089 سرطانة لايدة [في موضعها] بعنق الرحم (D06)
- 090 ورم حميد بالجلد (D22 ، D23)
- 091 ورم حميد بالثدي (D24)
- 092 ورم ليفي بالرحم - عُضْلُوم [ورم عضلي] أملس رحمي (D25)
- 093 ورم حميد بالمبيض (D27)
- 094 ورم حميد بأعضاء الجهاز البولي (D30)
- 095 ورم حميد بالدماغ [بالمخ] أو بأجزاء أخرى من الجهاز العصبي المركزي (D33)
- 096 الأورام اللابدة [في موضعها] أو الحميدة الأخرى والأورام ذات السلوك غير المؤكد أو غير المعروف (من D00 إلى D05 ، من D07 إلى D21 ، D26 ، D28 ، D29 ، D31 ، D32 ، من D34 إلى D48)
- 097 فقر الدم [الانيميا] بِقُوْز [نقص] الحديد (D50)
- 098 الأنواع الأخرى من فقر الدم [الانيميا] (من D51 إلى D64)

099	الحالات النزفية وأمراض الدم وأعضاء تكوين الدم الأخرى (من D65 إلى D77)	داء الزهايمر - الخَرَف الكهلي (G30)	122
100	اضطرابات معينة تكتنف آلية المناعة (من D80 إلى D89)	التصلب المتعدد [المنْتَنَر] (G35)	123
101	اضطرابات الدرقية [الغدة الدرقية] المرتبطة بعوز [نقص] اليود (من E00 إلى E02)	الصرع (G40 ، G41)	124
102	فرط الدرقية - دراق سام - تسمم دُرقي (E05)	الشقيقة [الصداع النصفي] والمتلازمات الأخرى للصداع (G43 ، G44)	125
103	الإضطرابات الأخرى بالدرقية (E03 ، E04 ، E06 ، E07)	هجمات اقفار المخ العابرة [العارضة] [الوقتية] والمتلازمات ذات الصلة (G45)	126
104	الداء السكري - السكري - البول السكري (من E10 إلى E14)	اضطرابات في الأعصاب [الأعصاب الطرفية] أو جذورها أو الضفائر العصبية (من G50 إلى G59)	127
105	سوء التغذية (من E40 إلى E46)	الشلل المخي والمتلازمات الشللية الأخرى (الأنواع الأخرى من الشلل) (من G80 إلى G83)	128
106	عوز [نقص] فيتامين أ [A] (E50)	الأمراض الأخرى بالجهاز العصبي (من G10 إلى G13 ، من G21 إلى G26 ، G31 ، G32 ، G36 ، G37 ، G46 ، G47 ، من G60 إلى G73 ، من G90 إلى G99)	129
107	نقص الفيتامينات الأخرى (من E51 إلى E56)	إلتهابات الجفن (H00 ، H01)	130
108	العقاقيل [الآثار المتأخرة] لسوء التغذية والأنواع الأخرى من النقص التَغذَوِي (E64)	إلتهاب الملتحمة والاضطرابات الأخرى بالملتحمة (من H10 إلى H13)	131
109	السمنة - البدانة (E66)	إلتهاب القرنية والاضطرابات الأخرى بالصلبة أو القرنية (من H15 إلى H19)	132
110	نفاذ [استنفاد] [نضوب] الحجم [سوائل الجسم] - الجفاف (E86)	الساد [الكتاراكتا] [المياه البيضاء] والاضطرابات الأخرى بعدسة العين (من H25 إلى H29)	133
111	الإضطرابات الأخرى للغدد الصماء أو في التغذية أو في الاستقلاب [الأيض] (من E15 إلى E35 ، من E58 إلى E63 ، E65 ، من E67 إلى E85 ، من E87 إلى E90)	انفصال أو تمزق الشبكية (H33)	134
112	الخَرَف - الخَبَل (من F00 إلى F03)	الزُرَق - الجلوكوما - المياه الزرقاء (من H40 إلى H42)	135
113	الإضطرابات العقلية والسلوكية بسبب تعاطي الكحول (F10)	الخَوَل - الخَزَر (H49 ، H50)	136
114	الإضطرابات العقلية والسلوكية بسبب تعاطي المواد الأخرى المؤثرة نفسياً (من F11 إلى F19)	اضطرابات الانكسار والتكيف الضوئي (H52)	137
115	الفُصام [انفصام الشخصية] [الشيزوفرينيا] والاضطرابات فُصامية النمط والاضطرابات التوهُمِيَّة (من F20 إلى F29)	العَمى وضعف [انخفاض] الابصار (H54)	138
116	الاضطرابات الوجدانية - اضطرابات المزاج (من F30 إلى F39)	الأمراض الأخرى بالعين وملحقاتها (من H02 إلى H06 ، من H20 إلى H22 ، من H30 إلى H32 ، من H34 إلى H36 ، من H43 إلى H48 ، H51 ، H53 ، من H55 إلى H59)	139
117	الاضطرابات العُصَابِيَّة [العصبية] والمرتبطة بالكُرب [الإجهاد] [المِحَن] والاضطرابات جسدية الصور (من F40 إلى F48)	إلتهاب بالأذن الوسطى والاضطرابات الأخرى بالأذن الوسطى أو النتوء الخُشَائِي [الحلمي] (من H65 إلى H75)	140
118	التخَلُّف [التأخر] العقلي (من F70 إلى F79)	صمم - فقدان السمع - وَقر (H90 ، H91)	141
119	الاضطرابات العقلية والسلوكية الأخرى (من F04 إلى F09 ، من F50 إلى F69 ، من F80 إلى F99)	الأمراض الأخرى بالأذن والنتوء الخُشَائِي [الحلمي] (من H60 إلى H62 ، من H80 إلى H83 ، من H92 إلى H95)	142
120	الأمراض الإلتهابية بالجهاز العصبي المركزي (من G00 إلى G09)	الحمى الرُثَوِيَّة [الروماتيزمية] الحادة (من I00 إلى I02)	143
121	داء [مرض] بركنسون - الشلل الرَّعَاش (G20)		

- 144 أمراض القلب الرئوية [الروماتيزمية] المزمنة (من 105 إلى 109)
- 145 ارتفاع ضغط الدم الأساسي [الأولي] [غامض المنشأ] (110)
- 146 الأمراض الأخرى نتيجة ارتفاع ضغط الدم (من 111 إلى 115)
- 147 احتشاء حاد في عضلة القلب (121 ، 122)
- 148 أمراض القلب الإقفارية [الاسكيميا] [الناجمة عن القصور الدموي] الأخرى (120 ، من 123 إلى 125)
- 149 انصبام رئوي - سداة رئوية (126)
- 150 اضطرابات التوصيل [السيلة العصبية] في القلب واضطراب ضربات [نظم] القلب (من 144 إلى 149)
- 151 قصور [هبوط] [فشل] القلب (150)
- 152 الأمراض القلبية الأخرى (من 127 إلى 143 ، 151 ، 152)
- 153 نزف [نزيف] داخل القحف [الجمجمة] (من 160 إلى 162)
- 154 احتشاء بالمخ (163)
- 155 سكتة دماغية ، غير محدد إذا كانت نتيجة نزف [نزيف] أو احتشاء (164)
- 156 الأمراض الدماغية الوعائية الأخرى - الأمراض الأخرى بأوعية المخ (من 165 إلى 169)
- 157 التصلب العصيدي - تصلب الشرايين (170)
- 158 الأمراض الأخرى بالأوعية الطرفية [المحيطية] (173)
- 159 الانصبام والتخثر [التجلط] بالشرايين (174)
- 160 الأمراض الأخرى بالشرايين والشريينات والشعيرات الدموية (171 ، 172 ، من 177 إلى 179)
- 161 الإلتهاب الوريدي أو الإلتهاب الوريدي التخثري أو الانصبام أو التخثر بالأوردة (من 180 إلى 182)
- 162 دوالي [دوالي الأوردة] بالأطراف السفلى (183)
- 163 البواسير (184)
- 164 الأمراض الأخرى بالجهاز الدوري (من 185 إلى 199)
- 165 إلتهاب البلعوم الحاد وإلتهاب اللوزتين الحاد (202 ، 203)
- 166 إلتهاب الحنجرة والرفاشي [القصبة الهوائية] الحاد (204)
- 167 العدوى [الأخماج] الحادة الأخرى بالجهاز التنفسي العلوي (200 ، 201 ، 205 ، 206)
- 168 النزلة - النزلة الوافدة - الانفلونزا (210 ، 211)
- 169 ذات الرئة - الإلتهاب الرئوي (من 212 إلى 218)
- 170 إلتهاب القصبات [الشعب] والقصبيات [الشعبيات] الحاد (220 ، 221)
- 171 إلتهاب مزمن بالجيوب [الجيوب الأنفية] (232)
- 172 الأمراض الأخرى بالأنف أو الجيوب [الجيوب الأنفية] (230 ، 231 ، 233 ، 234)
- 173 مرض مزمن باللوزتين أو بالغدانيات (235)
- 174 الأمراض الأخرى بالجهاز التنفسي العلوي (من 236 إلى 239)
- 175 إلتهاب القصبات [الشعب] أو النفخ [انتفاخ الرئة] [الامفزيما] والأمراض الرئوية الإنسدادية المزمنة الأخرى (من 240 إلى 244)
- 176 الربو - الأسما (245 ، 246)
- 177 توسع القصبات - تمدد الشعب (247)
- 178 السحار - تغبر [تريب] الرئة (من 260 إلى 265)
- 179 الأمراض الأخرى بالجهاز التنفسي (222 ، من 266 إلى 299)
- 180 تسوس الأسنان (202)
- 181 الاضطرابات الأخرى بالأسنان أو بالأنسجة [البنية] الداعمة (200 ، 201)
- من 203 إلى 208)
- 182 الأمراض الأخرى بتجويف الفم أو بالغدد اللعابية أو بالفكين (من 209 إلى 214)
- 183 قرحة بالمعدة أو بالإثنى عشري (الإثنى عشر) (من 225 إلى 227)
- 184 إلتهاب المعدة أو الإثنى عشري (الإثنى عشر) (229)
- 185 الأمراض الأخرى بالبلعوم أو بالمعدة أو بالإثنى عشري (من 220 إلى 223 ، 228 ، 230 ، 231)
- 186 أمراض الزائدة [الزائدة الدودية] (من 235 إلى 238)
- 187 الفتق الأربي [الخبيث] (240)
- 188 الفتوق الأخرى (من 241 إلى 246)
- 189 داء كرون وإلتهاب القولون التقرحي (250 ، 251)
- 190 العلوص الشللي (اللوي أو إنسداد الأمعاء الشللي) وإنسداد الأمعاء دون ذكر فتق (256)
- 191 مرض رتوج [جيوب] [ردوب] الأمعاء (257)
- 192 الأمراض الأخرى بالأمعاء والصفاق [البريتون] (من 252 إلى 255 ، من 258 إلى 267)
- 193 مرض الكبد نتيجة تعاملتي الكحول (270)
- 194 أمراض الكبد الأخرى (من 271 إلى 277)

195	التَّحْصِي الصِّفْرَاوِي (الحصوصات المرارية) وإلتهاب المرارة (K81 ، K80)	221	فائض [طول] القُلْفَة ، أو تضيقُ القلفة ، أو الجُلَاع (N47)
196	إلتهاب حاد بالبنيكرياس [المعثكلة] وأمراض البنكرياس الأخرى (K86 ، K85)	222	الأمراض الأخرى بالأعضاء التناسلية للذكر (من N44 إلى N46 . من N48 إلى N51)
197	الأمراض الأخرى بالجهاز الهضمي (K82 ، K83 ، من K87 إلى K93)	223	اعتلالات [اضطرابات] الثدي (من N60 إلى N64)
198	عداوى [أخماج] بالجلد أو بالنسيج الخلوي تحت الجلد (من L00 إلى L08)	224	إلتهاب البوق [نغير فالوب] أو المبيض (N70)
199	الأمراض الأخرى بالجلد أو بالنسيج الخلوي تحت الجلد (من L10 إلى L99)	225	مرض إلتهابي بعنق الرحم (N72)
200	إلتهاب المفاصل الرُّفْيَانِي [الرُّثْوَانِي] (الروماتويد) والاعتلالات الإلتهابية الأخرى بمفاصل متعددة (من M05 إلى M14)	226	الأمراض الإلتهابية الأخرى بأعضاء الحوض للأنثى (N71 ، من N73 إلى N77)
201	الإلتهابات العظمية المفصلية - داء المفاصل (من M15 إلى M19)	227	إِنْتِيَادُ بَطْطَانَةِ الرَّحْمِ - داء البطانة الرحمية - البُطْطَانُ الرَّحْمِي (N80)
202	التشوهات المكتسبة بالأطراف (M20 ، M21)	228	تَدْيُّ [هبوط] الأعضاء التناسلية للأنثى (N81)
203	الإضطرابات الأخرى بالمفاصل (من M00 إلى M03 ، من M22 إلى M25)	229	الاعتلالات [الاضطرابات] غير الإلتهابية بالمبيض أو بالبوق [قناة فالوب] أو بالرباط العريض (N83)
204	الإضطرابات الجهازية [الشاملة] للنسيج الضام (من M30 إلى M36)	230	اضطرابات الحيض [الضُّهْي] [الطُّمَث] (N91 ، N92)
205	اضطرابات [اعتلالات] بالأقراص [الأطباق] بالفقرات العُنُقِيَّة أو غيرها (M50 ، M51)	231	الاضطرابات الإيساسية [المتعلقة بسنّ الياس] أو في الفترة حول الإياس (N95)
206	الاعتلالات الأخرى بالظهر (من M40 إلى M49 ، M53 ، M54)	232	عُقْمُ الْمَرَأَةِ (N97)
207	اضطرابات [اعتلالات] الأنسجة الرخوة [اللِّينَة] (من M60 إلى M79)	233	الاعتلالات الأخرى بالمجرى التناسلي البولي (N82 ، من N84 إلى N90 ، N93 ، N94 . N96 ، N98 ، N99)
208	اضطرابات في كثافة وبنية [بنيان] العظم (من M80 إلى M85)	234	إجهاض تَلْقَائِي [عَقْوِي] (O03)
209	التهاب العظم والبقية [النخاع] (M86)	235	إجهاض طبي - إجهاض لأسباب طبية (O04)
210	الأمراض الأخرى بالجهاز العضلي الهيكلي أو الأنسجة الضامة (من M87 إلى M99)	236	صور أخرى من الحمل المنتهي بإجهاض (من O00 إلى O02 ، من O05 إلى O08)
211	متلازمات إلتهاب الكلية الحاد والالتهاب المُتَرَقِّي السريع (سريع التقدم) (N00 ، N01)	237	وَدَمَةٌ [أوديم] أو بيلة بروتينية (خروج الزلال بالبول) أو اضطرابات ارتفاع [زيادة] ضغط الدم المصاحبة للحمل أو الولادة [التوليد] أو النفاس (من O10 إلى O16)
212	الأمراض الأخرى بكُيُوبَات الكُلَى (من N02 إلى N08)	238	مشيمة مُنزَاحَة أو الانفصال المُبَكَّر [الباكر] للمشيمة أو النزف [النزيف] قبل الولادة (من O44 إلى O46)
213	أمراض الكلى الْفَيْسِيَّة [الانبوية] الْخَلَالِيَّة (من N10 إلى N16)	239	صور أخرى من رعاية الأمومة المرتبطة بالجنين أو بالتجوير السَّلْوِي [الامنيوسي] أو مشاكل محتملة للولادة (من O30 إلى O43 ، O47 ، O48)
214	القصور [الفشل] الكلوي (من N17 إلى N19)	240	ولادة مُعَرِّقَلَة [معوّقة] - عوائق الوضع (من O64 إلى O66)
215	التَحْصِي البولي - حصوات بالجهاز البولي (من N20 إلى N23)	241	نزف عَقَبُ الْوَلَادَةِ - نزيف بعد الولادة (O72)
216	إلتهاب المثانة (N30)	242	المضاعفات الأخرى للحمل أو التوليد [الولادة] (من O20 إلى O29 ، من O60 إلى O63 ، من O67 إلى O71 ، من O73 إلى O75 ، من O81 إلى O84)
217	الأمراض الأخرى بالجهاز البولي (من N25 إلى N29 ، من N31 إلى N39)		
218	فرط النَّسُج (تضخم) بالموتة [بالبروستاتا] (N40)		
219	الاضطرابات [الاعتلالات] الأخرى بالموتة [بالبروستاتا] (N41 ، N42)		
220	الأُدْرَة [القيلة المائية] وأُدْرَة الحبل المنوي (القيلة النُطْفِيَّة) (N43)		

ولادة تلقائية مُفردة [لوليد مفرد] (O80)	243	التشوهات وتغيرات الشكل الخلوية الأخرى بالجهاز العضلي الهيكلي (من Q67 إلى Q69)	264
مضاعفات تتعلق غالباً بالنفاس ، والحالات الأخرى المتعلقة بالولادة والتي لم تصنف في مكان آخر (من O85 إلى O99)	244	التشوهات الخلوية الأخرى (من Q10 إلى Q18 ، من Q30 إلى Q34 ، من Q80 إلى Q89)	265
تأثر الجنين أو الوليد بعوامل في الأم أو بمضاعفات للحمل أو الولادة أو النفاس (من P00 إلى P04)	245	زيغ بالصبغيات (شذوذات بالكروموسومات) لم تصنف في مكان آخر (من Q90 إلى Q99)	266
بطء نمو الجنين أو سوء تغذيته ، والاضطرابات التي تتعلق بقصر مدة الحمل أو نقص الوزن عند الميلاد (من P05 إلى P07)	246	ألم بالبطن أو بالحوض (R10)	267
رضوح أثناء الولادة - إصابة ولادية (من P10 إلى P15)	247	حمى مجهولة السبب [الأصل] (R50)	268
نقص التأكسج (نقص أكسجين الدم) داخل الرحم أو اختناق الوليد (الاختناق الولادي) (P20 ، P21)	248	الشيخوخة (R54)	269
الاعتلالات التنفسية الأخرى التي نشأت خلال الفترة حوالى الولادة (من P22 إلى P28)	249	الاعراض والعلامات [الدلائل المرضية] و [الموجودات] [النتائج] [السريرية] [الكلينيكية] والمخبرية [المعملية] الأخرى التي لم تصنف في مكان آخر (من R00 إلى R09 ، من R11 إلى R49 ، من R51 إلى R53 ، من R55 إلى R99)	270
الأمراض المُعدية أو الطفيفية الخلوية (من P35 إلى P37)	250	كسر بالجمجمة و/أو عظام الوجه (S02)	271
العداوى [الأخماج] الأخرى الخاصة بالفترة حوالى الولادة (P38 ، P39)	251	كسر بعظام العنق و/أو عظام الصدر و/أو عظام الحوض (S12 ، S22 ، S32 ، T08)	272
أمراض انحلال [تحلل] الدم في الجنين أو الوليد (P55)	252	كسر بعظم الفخذ (S72)	273
الحالات الأخرى التي تنشأ خلال الفترة حوالى الولادة (P08 ، P29 ، من P50 إلى P54 ، من P56 إلى P96)	253	كسر بالعظام الأخرى للأطراف (S42 ، S52 ، S62 ، S82 ، S92 ، T10 ، T12)	274
السِّنْسِنَةُ المشقوقة - الصُّلب الأشرم - شوكة الفقرة المشقوقة (Q05)	254	كسور تشمل مناطق متعددة من الجسم (T02)	275
التشوهات الخلوية الأخرى بالجهاز العصبي (من Q00 إلى Q04 ، Q06 ، Q07)	255	خلع أو وُقي [قُصع] [التواء] أو إجهاد بالمفاصل بمناطق معينة أو متعددة بالجسم (S03 ، S13 ، S23 ، S33 ، S43 ، S53 ، S63 ، S73 ، S83 ، S93 ، T03)	276
التشوهات الخلوية بالجهاز الدوري [الدوراني] (من Q20 إلى Q28)	256	إصابة العين أو الحجاج [مُخَجَر العين] (S05)	277
العَلَم [الشفة المشرومة] [شفة الأرنب] والحنك المشقوق - الشق الخلقي بالشفة أو الحنك (من Q35 إلى Q37)	257	إصابة داخل القحف [الجمجمة] (S06)	278
غياب أو رتق أو تضيق خلقي بالأمعاء الدقيقة (Q41)	258	إصابة بالأعضاء الداخلية الأخرى (S26 ، S27 ، S36 ، S37)	279
التشوهات الخلوية الأخرى بالجهاز الهضمي (من Q38 إلى Q40 ، من Q42 إلى Q45)	259	إصابات هرسية وبتر رَضَحِي [نتيجة إصابة] لمناطق معينة أو متعددة بالجسم (S18 ، S28 ، S38 ، S47 ، S48 ، S57 ، S58 ، S67 ، S68 ، S77 ، S78 ، S87 ، S88 ، S97 ، S98 ، T04 ، T05)	280
خُصِيَّة مُسْتَوْقِفَة - عدم نزول الخُصِيَّة (Q53)	260	الإصابات الأخرى بمناطق معينة أو غير محدّدة أو متعددة بالجسم (S00 ، S01 ، S04 ، من S09 إلى S11 ، من S14 إلى S16 ، من S19 إلى S21 ، S24 ، S25 ، من S29 إلى S31 ، S34 ، S35 ، من S39 إلى S41 ، من S44 إلى S46 ، من S49 إلى S51 ، من S54 إلى S56 ، من S59 إلى S61 ، من S64 إلى S66 ، من S69 إلى S71 ، من S74 إلى S76 ، من S79 إلى S81 ، من S84 إلى S86 ، من S89 إلى S91 ، من S94 إلى S96 ، S99 ، T00 ، T01 ، T06 ، T07 ، T09 ، T10 ، T11 ، T13 ، T14)	281
تشوهات خلوية بالورك (Q65)	262		
تشوهات خلوية بالقدم (Q66)	263		

282	آثار الأجسام الغريبة التي تدخل الجسم عن طريق فتحات طبيعية (من T15 إلى T19)
283	الحروق والابتكال [التآكل] [التآكل] (من T20 إلى T32)
284	تسمم بالعقاقير أو المواد الحيوية [البيولوجية] (من T36 إلى T50)
285	الآثار السامة لمواد هي أساساً غير دوائية [غير طبية] في الأصل (من T51 إلى T65)
286	متلازمات قسوة [إساءة] [سوء] المعاملة (T74)
287	الآثار الأخرى أو غير المحددة للأسباب الخارجية (من T33 إلى T35 ، من T66 إلى T73 ، من T75 إلى T78)
288	مضاعفات مبكرة معينة للرضع [الرض] ومضاعفات للرعاية الجراحية والطبية لم تصنف في مكان آخر (من T79 إلى T88)
289	عقائيل [الآثار المتأخرة] للإصابات والتسمم والعواقب الأخرى للأسباب الخارجية (من T90 إلى T98)
290	أشخاص يتصلون بالخدمات الصحية للفحص والتقصي (من Z00 إلى Z13)
291	حالة عدوى بفيروس الإيدز (فيروس عوز المناعة البشري) لكن دون أعراض (Z21)
292	أشخاص آخرون مُعرضون لمخاطر صحية كامنة [محتملة] ترتبط بالأمراض المعدية [الخمجية] (Z20 ، من Z22 إلى Z29)
293	إدارة [تدبير] رعاية لمنع الحمل (Z30)
294	التمزي قبل الحمل والإشرافات الأخرى للحمل (من Z34 إلى Z36)
295	مولود حي حسب مكان الميلاد (Z38)
296	رعاية وفحص بعد الولادة (أثناء النفاس) (Z39)
297	أشخاص يتصلون بالخدمات الصحية لإجراءات أو رعاية صحية معينة (من Z40 إلى Z54)
298	أشخاص يتصلون بالخدمات الصحية لأسباب أخرى (من Z31 إلى Z33 ، Z37 ، من Z55 إلى Z99)

